

INSTITUTO PRO INTERLINGUA

Fundatore et Directore: NICOLA MASTROPAOLO

SCHOLA ET VITA

ORGANO DE ACADEMIA PRO INTERLINGUA

Appare omne mense

Directore: **Nicola Mastropaolo**

ANNO IV

JANUARIO-MARTIO 1929

N. 13

REDACTIONE ET ADMINISTRATIONE: Via Washington, 12 - Milano, 125 - Italia

QUOTA DE ASSOCIATIONE AUT SUBSCRIPTIONE:

	Periodico misso in Italia L.it. 16, misso extra L.it. 22	
SUBSCRIPTIONE SUBVENTORE	» 20	» 25
» DE PROPAGANDA	» 40.	» 60

INDICE

N. M.: *Ad lectore et ad omne Fautore de L. I.*, pag. 1.

Ing. G. CANESI: *Comparatione Latino Interlingua*, pag. 4.

DE EDUCATIONE ET SCHOLA - pag. 5-39.

U. CASSINA, Milano Universitate: *Pro praeparatione de docentes de disciplinas scientifico in scholas secundario* — D. MORDUKHAI - BOLTOWSKOI, Rostov-Don Universitate: *Psychologia de cogitatione mathematico* — F. AGNELLO DI RAMATA, Cefalù: *Pro Juvenes* — N. MASTROPAOLO: *Designos de Pueros ex Natura* — P. BUFFA, Alessandria Instituto Magistrale: *Methodo activo et Memoria*.

ORGANIZATIONES ET ACTIONE INTERNATIONALE - pag. 40-41.

Ing. M. BARBERIS, Torino: *Invitatione ad stude reforma de calendario* — W. JEZIERSKI, Kraków: *Instituto int. pro Culturologia comparativo* — Comitatu et Congressu internationale de Historia de Scientias.

ARTÈ - SCIENTIA - VITA - pag. 42-49.

D. SZILAGYI, Budapest: *Anyos Jedlik* — CH. W. NODDINGS, Grosmont Alberta, Canada: *Homine in natura* — F. C. Van AKEN, Oud-Gastel, Hollandia: *Ex differente fonte*, pag. 39, 48.

DE LINGUA INTERNATIONALE - pag. 50-55.

I A L A — Communicationes Officii Interlinguistici Budapestiensis — Libero Cursu de Latino scientifico.

ACADEMIA PRO INTERLINGUA - pag. 56-64.

G. PEANO: *Ad Socios, Vocabulos internationale* — Pro commemoratione de Descartes et de Volapük — Bibliographia.

Libros et Opusculos, pag. 13, 55.

ACADEMIA PRO INTERLINGUA

CAVORETTO - TORINO

Volapük — München 1887 — Paris 1887-1892 — Petersburg 1893-1898
New York 1898-1908 — Torino 1909 — *Interlingua*

Præsidente: G. PEANO, Prof. in Univ. de Torino. Cavoretto-Torino.

Directore et Thesaurario: Ing. G. CANESI, Via Costigliole, 1, Torino 105.

Vice Thesaurario: V. L. LOWE, c/o Bureau of Standards, Washington D. C.

» S. CORIO, 2 Pemberton Row London E. C. 4.

» H. BYLSMA, ing., Postbus 54, Utrecht (Nederland).

» D. SZILAGYI, Damjanich u. 28 a., Budapest VII.

Thesaurario de Sectione Anglo: Gerald A. MOORE, 32 Cleveland Square,
London W. 2.

Quota annuo de associatione, in Italia Lit. 16, extero Lit. 22.

Quota de propaganda, 10 franco-auro.

Omne socio recipe « Schola et Vita, » *organo de Academia pro Interlingua.*

ApI (*Academia pro Interlingua*) habet origine in congressu de München, anno 1887. Primo præsidente es Schleyer, que in 1879 publica *Volapük*. *Volapük* adopta vocabulos ex linguas principale de Europa, in orthographia speciale, et grammatica artificiale, de mirabile regularitate. Sex hora suffice pro lege et scribe *Volapük* cum auxilio de suo vocabulario.

Academia, sub direttore prof. Kerkhoffs in Paris, anno 1887-1892, simplifica grammatica. Sub direttore ing. Rosenberger in Petroburgo 1893-1898, et rev. Holmes in New York 1899-1908, applica principio de internationalitate maximo ad vocabulario. Qui cognosce uno lingua de Europa, intellige lingua de Academia ad primo visu aut quasi.

Prof. Peano, post 1903, publica libros de mathematica in « latino sine flexione », et Academia in 23 XII 1908, nomina illo socio et direttore. In 1910 Academia redde ingressu libero ad fautores de omne forma de lingua internationale.

Academia post 1912 consilia pro Interlingua: *vocabulario internationale, orthographia latino.*

Exemplo: *ad, in, et, non, decem*; thema ablativo *rosa, anno, dente, cornu, die, novo, me, te, se, illo, uno*; nominativo *prisma, nos, vos, duo, qui*; *que ex quem*; imperativo *ama, habe, scribe, audi, es, fi*; irregulares *imita, vol, pote.*

Qui ignora latino, pote lege et scribe Interlingua, cum solo auxilio de vocabulario latino ad uso de schola, per regulas sequente:

Vocabulario latino contine in ordine alphabetico vocabulos *ad, in, decem*, et nominativo *prisma, duo....*

Vocabulario latino da duo forma de nomine « rosa rosæ » « dens dentis »: nominativo et genitivo. Si genitivo termina in *-ae, -i, -is, -us, -ei,*

thema (ablativo) termina in *-a, o, e, -u, -e.*

Adjectivo: « Novus nova novum »; thema-ablativo *novo.*

« Brevis breve » thema-nominativo neutro *breve.*

Vocabulario latino da plure forma de verbo « amo amas amavi amatum amare ». Ultimo es infinitivo; suppresso *-re*, resulta thema *ama.*

Vocabulo es internationale, si es commune ad A. = anglo, F. = franco,

SCHOLA ET VITA

ORGANO DE ACADEMIA PRO INTERLINGUA

Directore: NICOLA MASTROPAOLO

ANNO IV

1929

REDACTIONE ET ADMINISTRATIONE

MILANO, 125 - Italia

VIA WASHINGTON, 12

P. C. C. P.

(Propagandistas Cum Chartas-Postale)

CHARTAS JAM PUBLICATO

- | | |
|---|--|
| 1 - ACADEMIA PRO INTERLINGUA (A. P. I.) | 20 - Grammatica completo de lingua auxiliare INTERLINGUA (IL). |
| 2 - Lingua auxiliare INTERLINGUA. | 21 - Tres utile consilio. |
| 3 - Annuntiatione de Victoria | 22 - Abbatia de VEZZOLANO (Piemonte). |
| 4 - Codice cifrario conventionale. | 23 - Cognitiones geographic. |
| 5 - TORINO - Palatio Madama. | 24 - Missiva de Prof. Panebianco. |
| 6 - id. - id. Carignano. | 25 - PERUGIA - Arcu etrusco. |
| 7 - id. Basilica de Superga. | 26 - Dialogo. Curioso et uno esperantista fanatico. |
| 8 - id. Castello de Valentino. | 27 - Ad Dominos qui rege ANGLIA. |
| 9 - È utile, necessaria, possibile, una lingua ausiliaria internazionale? | 28 - Giuseppe PEANO, Prof. in Universitate - Præsidente de A. P. I. |
| 10 - Versio de identico propositione in 5 lingua internationale. | 29 - Charactere BRAILLE pro cæcos. |
| 11 - Monumentale Viaductu de PADERNO d'ADDA (Lombardia). | 30 - SUSA - Arcu de Cæsare Augusto. |
| 12 - RR. Grotte de POSTUMIA (Trieste). | 31 - Reclame practico œconomico pro relationes internationale. |
| 13 - SACRO CAMPANA DE ROVERETO. | 32 - Interrogationes - Responso. |
| 14 - Monumento Frant PALACKY (Praha). | 33 - Pro honores ad Prof. G. PEANO. |
| 15 - Mirabile volatu de DE PINEDO. | 34 - PATER NOSTER in vario lingua. |
| 16 - Canticum de Sole de S. FRANCISCO. | 35 - LA LOGGIA DELLE NEREIDI - Opere de pictore Prof. Bartolo Martino. |
| 17 - SASCLETEM Megano (Napoli). | 36 - RIFLUSSO - Opere de pictore Bartolo Martino. |
| 18 - TRENTO - Monumento ad divinum Poeta DANTE. | 37 - VOLAPUK post 50 anno. |
| 19 - Identico littera commerciale in interlingua, lingua franco et in lingua anglo. | 38 - DECLARATIONE DE GENÈVE - Charta internationale pro protectione de infantia. |

PRETIO DE:

10 charta post. vario lir it. 0,70.
100 » » » » 6,00.

Dirige ordinationes ad Ing. G. CANESI, Via Costigliole 1 - TORINO, 105.

ACADEMIA PRO INTERLINGUA

CAVORETTO - TORINO

Volapük — München 1887 — Paris 1887-1892 — Petersburg 1893-1898
New York 1898-1908 — Torino 1909 — *Interlingua*

Præsidente: G. PEANO, Prof. in Univ. de Torino. Cavoretto-Torino.
Directore et Thesaurario: Ing. G. CANESI, Via Costigliole, 1, Torino 105.
Vice Thesaurario: V. L. LOWE, c/o Bureau of Standards, Washington D. C.
» S. CORIO, 2 Pemberton Row London E. C. 4.
» H. BYLSMA, ing., Postbus 54, Utrecht (Nederland).
» D. SZILACYI, Damjanich u. 28 a., Budapest VII.
Thesaurario de Sectione Anglo: Gerald A. MOORE, 32 Cleveland Square, London W. 2.

CONSILIO DIRECTIVO

Prof. Banachiewicz, Cracovia — Ing. Bylsma Utrecht — Prof. Boggio, Torino — Prof. Ciamberlini Macerata — Prof. Dickstein, Varsavia — Prof. Di Dia, Milano — Prof. Drezen, Moskva — Prof. Gerbaldi, Pavia — Prof. Guerard, California — Prof. Hartl, Linz — Prof. Jezierski, Kraków — Prof. Kolovrat, Paris — Prof. Levi-Civita, Roma — Prof. Mastropaolo, Milano — Prof. Meysmans, Bruxelles — Adv. Michaux, Boulogne S. M. — G. Moore, London — Mrs. Morris, New York — Mr. Orsatti, Philadelphia — Prof. Panebianco, Padova — Miss Pankhurst, London — Don Rossellò, Hispania — Sung Sik, Tientsin (China) — Doctor Vanghetti, Firenze — Prof. Yushmanov, Leningrado.

ApI (*Academia pro Interlingua*) habe origine in congressu de München, anno 1887. Primo præsidente es Schleyer, que in 1879 publica Volapük. Volapük adopta vocabulos ex linguis principale de Europa, in orthographia speciale, et grammatica artificiale, de mirabile regularitate. Sex hora suffice pro lege et scribe Volapük cum auxilio de suo vocabulario.

Academia, sub directore prof. Kerkhoffs in Paris, anno 1887-1892, simplifica grammatica. Sub directore ing. Rosenberger in Petroburgo 1893-1898, et rev. Holmes in New York 1899-1908, applica principio de internationalitate maximo ad vocabulario. Qui cognosce uno lingua de Europa, intellige linguas de Academia ad primo visu aut quasi.

Prof. Peano, post 1903, publica libros de mathematica in «latino sine

flexione », et Academia in 23 XII 1908, nomina illo socio et direttore. In 1910 Academia redde ingressu libero ad fautores de omne forma de lingua internationale.

Academia post 1912 consilia pro Interlingua: *vocabulario internationale, orthographia latino.*

Exemplo: *ad, in, et, non, decem*; thema ablativo *rosa, anno, dente, cornu, die, novo, me, te, se, illo, uno*; nominativo *prisma, nos, vos, duo, qui*; *que ex quem*; imperativo *ama, habe, scribe, audi, es, fi*; irregulares *imita, vol, pote.*

Qui ignora latino, pote lege et scribe Interlingua, cum solo auxilio de vocabulario latino ad uso de schola, per regulas sequente:

Vocabulario latino contine in ordine alphabetico vocabulos *ad, in, decem*, et nominativo *prisma, duo*....

Vocabulario latino da duo forma de nomine « *rosa rosæ* » « *dens dentis* »: nominativo et genitivo. Si genitivo termina in *-ae, -i, -is, -us, -ei*, thema (ablativo) termina in *-a, o, e, -u, -e.*

Adjectivo: « *Novus nova novum* »; thema-ablativo *novo.*

« *Brevis breve* » thema-nominativo neutro *breve.*

Vocabulario latino da plure forma de verbo « *amo amas amavi amatum amare* ». Ultimo es infinitivo; suppresso *-re*, resulta thema *ama.*

Vocabulo es internationale, si es commune ad A. = anglo, F. = franco, H. = hispano, I. = italiano, P. = portuguez, R. = russo, T. = teutico, deutsch.

In generale, vocabulo latino es internationale, si habe derivatos in anglo: latino *sole, die, anno* vive in anglo: *solar solstice, diary meridian, annals annual*, etc.

Grammatica, tormento de pueritia, es quasi semper inutile.

Suffixo *-s* pro plurale, es internationale: latino *matre-s*, franco *mère-s*, hispano et portuguez *madre-s*, anglo *mother-s*, græco *mêtere-s*, sanscrito *mâta-ra-s*, volapük *mot-s.*

Pro commoditate de interlinguistas, plure socio: Peano in 1909 et 1915, Pinth 1912 et 1917, Basso 1914, Canesi 1921, publica in ordine alphabetico, voces internationale sub forma de thema latino.

Plure periodico scientifico publica articulos in Interlingua.

STATUTO (extracto). — Academia es societate inter fautores de lingua auxiliare internationale. Qui mitte ad thesaurario quota, es socio de Academia. Socio novo habe jure de voto tres mense post inscriptione.

Præsidente pone in votatione omne propositione que sex socio subscribe.

REGULAMENTO. — Socio que mitte uno suo publicatione ad omne alio socio non debe quota. Omne socio pote publica in periodico de Academia, ad pretio de 10 franco auro per pagina, minus quota de associatione.

Omne socio pote adopta forma de lingua que illo præfer.

Academia preca socio, que in Interlingua non seque regulas præcedente, de expone regulas de suo lingua.

Directore supprime scriptos contra leges et personas.

I N D I C E

(numero indica pagina)

<i>N. M.</i> : Ad Lectore et ad omne fautore de lingua internationale	1
<i>G. Canesi</i> : Comparatione Latino Interlingua	4
<i>N. Mastropaolo</i> : Interlingua es pro omnes et non solum pro latinistas	129
<i>G. Peano</i> Socio Nationale de « <i>Accademia dei Lincei</i> »	193
<i>U. Cassina</i> : Academia de Lynceos	193
Pro incremento de Schola et Vita	259

DE EDUCATIONE ET SCHOLA.

<i>F. Agnello</i> : Pro Juvenes	16
<i>P. Buffa</i> : Methodo activo et Memoria	33
<i>H. Bylsma</i> : De utilitate de Interlingua pro studio de Latino classico — Grammatica latino secundum methodo normale	85 143
<i>U. Cassina</i> : Pro præparatione de docentes de disciplinas scientifico in scholas secundario	6
— Seminario mathematico et physico de Milano	81
— Æquivalentia inter figuras geometrico	133
<i>V. G. Cavallaro</i> : Pro aliquo definitiones in mathematica	86
— Mathematica et Litteratos	145
— Docentia ex Natura	200
<i>G. M. Ferrari</i> : Energias de Vita (ex « <i>Rivista Pedagogica</i> »)	76
<i>A. Guerard</i> : De brevitare ut criterio	74
<i>G. Kolovrat</i> : Uno pagina ex <i>J. J. Rousseau</i>	198
<i>N. Labunsky</i> : Scholas medio in Palestina (ex « <i>Rivista Pedagogica</i> »)	148
<i>N. Mastropaolo</i> : Designos de pueros ex Natura	17
<i>D. Mordukhai-Boltowskoi</i> : Psychologia de cogitatione mathematico	15
— Methodica de demonstratione scholastico	141
— Tres genere de mente mathematico	261
<i>P. Nobècourt</i> : Medicina et educatione (ex « <i>Revue Int. de l'Enfant</i> »)	152
<i>E. Stamm</i> : Origine de nostro cifras	263
<i>E. Rignano</i> : Harmonia de Vita supremo postulato morale	65
<i>S. A. Toscano</i> : Lineas recto in plano	203
<i>F. C. Van Aken</i> : Meo formulas pro doce latino	139, 269

<i>W. Van de Wall</i> : Musica in educatione de pueros (ex «Revue Int. de l'Enfant»)	158
<i>G. Vidari</i> : Schola de labore et schola de libro	196
<i>M. F. Watry</i> : Dentes in Pueros (ex «Vers la Santé»)	155
Schola de miraculos (ex «The Educational Review»)	80

ORGANIZATIONES ET ACTIONE INTERNATIONALE

<i>M. Barberis</i> : Invitatione ad stude reforma de calendario	40
<i>G. C.</i> : Unione int. pro Succursus ad Pueros	271
<i>W. Jezierski</i> : Instituto int. pro Cultorologia comparativo	41
<i>Morikatsu Inagaki</i> : Associatione Japoniense pro S. d. N.	160
<i>G. Murray</i> : Vero educatione pro pace	273
Associatione pro progressu sociale: prolongatione de obligo scolastico; charta de educatione	161, 296
Conferentias, Congressus et Reuniones internationale:	
Comitatu et Congressu de Historia de Scientias	41
Bibliothecas et Bibliographia (Roma)	89
Educatione de Adultos (Cambridge)	90, 280
Psychologia (New Haven)	93
Unione de Associationes pro S. d. N. (Madrid)	161
Instituto de Cinematografo educativo (Roma)	162
Commissione de Cooperatione intellectuale (Genève)	209
Secretariatu professionale de Docentia	213
Unione int. de Mulieres pro Pace et Libertate	262
Unione int. pro Succursus ad Infantes	272
World Federation of Education Association (Genève)	276
Unione int. pro Novo Educatione (Helsingör)	277
Societate int. pro Pueros distorto	278
Foederatione int. de Mulieres diplomato in Universitates	292
Officio int. de Educatione	295
Societate int. pro instructione commerciale	303
Cursus æstivo et pro alienigenas	90, 91, 92

ARTE . SCIENTIA - VITA

<i>F. Agnello</i> : Pro excursionistas	113
— Pro Sicilia	177
— Camillo Flammarion in Italia	222
— In rure es vita	300
<i>V. Bernardi</i> : Illuminatione	298

<i>E. Bianchi</i> : Itinere transatlantico de aeronave Zeppelin (ex «Realtà»)	103
<i>V. Biraghi</i> : Pulcritudines ignorato	291
<i>V. Blaschke</i> : Theoria quale oculo de exploratore	217
<i>P. Brunovski</i> : Orthographia de lingua lettico	281
<i>C. Caminati</i> : Infortunios de labore	114
<i>G. Canesi</i> : Radio-signale internationale S. O. S. de nave in periculo	173
— Machina teletypo	222
<i>U. C.</i> : XVIII Reunione de Societate italiano pro Progressu de Scientias	293
<i>M. Cibrario</i> : Metallos utile	95
<i>F. Contarino</i> : Domestic applicatione de capillaritate	176
<i>H. K. Croesmann</i> : Silentio (ex Poe)	214
<i>F. Garelli</i> : Seta artificiale	211
<i>A. Hartl</i> : Sententias et Aphorismos	177
— Caseo helvetico; Malitioso	220
— Perspicacia	297
<i>I. Locnikar</i> : Granos de sapientia (ex R. Tagore)	101
<i>N. M.</i> : Specimines de Versiones poetico	284
<i>R. Mazzotto</i> : Illuminatione de gallinarios	116
<i>A. Natucci</i> : Opinione de Newton super physica et mathematica	179
— Crisi linguistico in Asia; Numeros in lingua etrusco; Impulsu nervoso in plantas	219
— Fortia electromotore de contactu et theoria electronico de metallos	287
<i>Ch. W. Noddings</i> : Homine in natura	44
<i>R. Panebianco</i> : Approximatione numerico neglecto ab ullos physico et chemico	163
Vide etiam Errata-Corrige	199
— Activitate intellectuale an es labore?	279
<i>G. Piccoli</i> : Novo alphabeto turco	218
<i>W. Schwarz</i> : Coniectura	94
<i>D. Szilágyi</i> : Anyos Jedlik	42
<i>F. C. Van Aken</i> : Ex differente fonte	39, 48, 104, 112, 117, 178, 180, 213, 223, 301
— Utilitate de oleo terebinthino	80
— Solo arenoso Kempenense	111
— Cigarro de omnes	174
Velocitate	297
Automobiles in America	299

ACADEMIA PRO INTERLINGUA - DE LINGUA INTERNATIONALE

<i>S. Auerbach</i> : La kongreso di Freiburg	245
<i>S. Bond</i> : Advokon	186
— Von brevita kom kiterion	188
<i>Boucon et N. M.</i> : Non adversarios, sed collaboratores	118
<i>H. Bylsma</i> : Ad omnes collaboratores	124
— Disputationes interlinguistico	242
<i>V. G. Cavallaro</i> : Salve Interlingua	310
<i>N. M.</i> : Breve discussione	248
<i>E. Mauney</i> : Advoquo	119
<i>A. Michaux</i> : (ex «Tolero»)	187
<i>G. A. Moore</i> : Union! (ex «Tolero»)	310
<i>A. Natucci</i> : Sententias de scriptores latino	182
— Uno propositione	240
<i>Ch. W. Noddings</i> : Consensu	186
<i>G. Peano</i> : Ad Socios; Vocabulos internationale	56
— Volapük post 50 anno	225
<i>G. Piccoli</i> : De vocabulo latino «i»	304
<i>J. Podobsky</i> : Tolerantie pri Unità	252
<i>Tz.</i> (ex «Tolero»): Lente ni proximeskos al skopo	186
<i>R. Yahoo</i> : Cultura millenare nunc es pro Omnes	250
<i>N. Yushmanov</i> : Cosmoglottica	235
I A L A	50, 241, 308
Officium Interlinguisticum Budapestiense	54, 122, 192
Libero Cursu de Latino scientifico	55
Pro commemoratione de Descartes et de Volapük	61
Lingua a priori: «Ro»	120
Hechos de honores ad prof. Peano	123
Socios novo	127
Maximo intelligibilitate de Interlingua	246
Sectione de ApI in Cefalù	254
Augurios ad A. Michaux	234
Congratulationes ad N. Yushmanov	234
Calendario perpetuo	309
Collaboratione de Socios	310
Bibliographia	62, 125, 189, 255, 311
Libros et Opusculos	13, 55, 75, 88, 122, 142, 202, 208, 302

SCHOLA ET VITA

ORGANO DE ACADEMIA PRO INTERLINGUA

ANNO IV

JANUARIO-MARTIO 1929

N. 1-3

REDACCIONE ET ADMINISTRACIONE: Via Washington, 12 - Milano, 125 - Italia

AD LECTORE ET AD OMNE FAUTORE
DE LINGUA INTERNATIONALE

SCHOLA ET VITA vol, in 1929, continua, extende et intensifica suo opera de propaganda pro triumpho de lingua auxiliare internationale.

Es qui crede et spera que adoptione de lingua auxiliare pro relationes internatinale pote eveni per voto de aliquo importante Consessu internationale, per ipso Societate de Nationes, aut per decretos de Auctoritates de vario Status.

Solutione isto postula prævio unanime consensu super uno forma de lingua auxiliare. Sed qui pote spera hodie in tale consensu?

Via optimo ad scopo es alio, es via que nos indica ab plure anno, que SCHOLA ET VITA seque ab suo primo apparitione: age inter publico, ut persuade illo que lingua internationale jam existe, et si sub vario formas, que es ut dialectos de unico lingua, nam existe vero vocabulario internationale, derivato ex latino, commune ad linguas de Europa et de America.

Publico, in generale, aut es indifferente ad problema aut es incredulo, præcipue nam ignora mirabile resultatus ad que jam perveni studiosos de interlinguistica.

In quale modo vince indifferentia et incredulitate isto?

Non, certo, cum discussiones inter nos, que publico non seque et que sæpe, in loco de diminue, auge incredulitate, nec cum

invita publico ad frequenta cursus pro stude uno aut alio sistema.

Si nos expecta que publico veni ita ad nos, expectatione filongo et forsan vano. Oporte que i nos ad publico sine obliga illo ad nullo studio praeparatorio. Et medio idoneo existe, nam existe formas de lingua internationale intelligibile ad primo visu, aut quasi.

Si nos interlinguistas in nostro scriptos de caractere internationale et in relationes cum gente de lingua diverso ute uno ex isto formas immediato intelligibile — quale omne praefere — nos, ut philosopho graeco que jam demonstra existentia de motu cum motu ipso, i demonstra, cum facto ipso, que solutione de problema, facile et practico pro omnes, es possibile, quia jam es.

In lectores — que, sine ullo praeparatione speciale, subito pote lege et intellige — nasce primum sensu de curiositate, que post se muta in interesse, in spe, in fide, dum gradatim dubio et indifferentia evanesce.

Unanime consensu super uno forma de L. I., que hodie in nullo modo es possibile, non es necessario pro opera isto de propaganda. Es, contra, vero utile illo libertate que Academia pro Interlingua habe in suo programma, praecipue si nos desiste ab aspro luctas inter nos, et age non ut adversarios, sed ut collaboratores ad opera commune.

Contemporaneo usu de vario formas de L. I. — dum non crea nullo difficultate pro qui, inter publico hodie indifferente, vol remane simplice lectore de nostro scriptos — es multo utile pro qui vol fi scriptore, nam permette ad omne de elige, inter plure, forma que illo pote ute cum maximo de facilitate aut que es plus respondente ad suo gustus. Et alio utilitate: publico que ad nullo systema es ligato, ex contemporaneo usu de omnes, habe modo de judica quales, inter vario elementos lexicales et grammaticales, es necessario et quales es inutile; sponte accepta illos, dum relinque istos; et ita, forsan, nos perveni ad unitate que nos desiderat — que non vol es uniformitate — unitate que nos nunquam pote attinge trans solo discussiones inter nos.

Et si nos — simul et concorde — age ut obtine quod SCHOLA ET VITA jam proponere in suo n. 1-2 de 1928, id es que organizationes internationale, in proprio reuniones et publicationes, permette, ad latere de vario linguas nationale, usu de lingua auxiliare in omne suo forma, nos transfer problema, et actione pro so-

lutione de illo, ex ambitu angusto de circulos interlinguistico, in magno circulos de personas que age in vita internationale et que omne die incide in grave obstaculo que diversitate de linguas nationale opponere ad mutuo et rapido intelligentia directo in relationes internationale. Ita novo impulsu que motu pro lingua auxiliare veni ad recipe i es de tanto efficacia que nos pote spera in securo proximo triumpho universale de nostro ideale.

Isto es nostro fide, et nos vol persevera in via que reputa optimo, cum firmo spe que interlinguistas, uno post alio, vol sequere omnes idem via. Jam in 1928, Novam, Gazeto Internasiona, Editore G. Touflet, plure vice recommenda concordia inter interlinguistas; D. Sizlgyi funda, in Budapest, Officio Interlinguistico neutrale, ut promove progressu de Interlinguistica per medio de collaboratione intersystemale; Mondo, in numero de decembre, scribe: « Kom revuo por la international auxiliari linguo Mondo cultivos la mutuala simpatia qua devas anmizar omna vera amiko di la mondlingual ideo »; et Cosmoglotta, in numero de januario 1929: « Li publica vocat del L. I. es ne li poc participantes in li actual movementes del L. I., ma li homanité por quel il lingue, es destinat, e de quel li numere es plu quam 1000plic plu grand quam ti de omni adeptes de Esperanto, Ido, LsF etc. Pro to it es plu rational si in futurità noi va occupar nos precipue pri li direct application de Occidental in li neutral publica interessat, in vice dissipar nor forties in van polemica con altri lingues artificial ».

Ad labore, ergo, cum novo alacritate.

Interlingua de Academia, que nos ute in SCHOLA ET VITA, es idoneo, in modo insuperabile, ad penetratione et propaganda inter publico internationale. Suo maximo immediato intelligibilitate; inutilitate, pro suo interpretatione et usu, de grammaticas et manuales speciale pro vario linguas, nam ad scopo suffice vocabulario latino que existe pro omne lingua; suo capacitate ad exprime claro et elegante omne idea, ut demonstra scriptos, de argumento maximo vario, in praecedente publicationes de Academia et in circa 1000 pagina de SCHOLA ET VITA, fac de illo vero lingua ideale pro opera que nos vol absolve.

Sed nos, ut in annos praeterito, etiam in 1929, libenter da notitia et exemplos de alio forma de L. I.

PRÆMIO PRO DISSERTATIONE CRITICO CIRCA THEORIA « QUANTA »

Notificatione in Latino et in Interlingua.

In mense januario 1929, illustre « Pontificia Accademia delle Scienze - Nuovi Lincei » statue præmio pro dissertatione critico circa theoria « quanta » in physica. Nullo limitatione es imposito ad concurrentes relativo ad nationalitate, ad titulo academico, ad religione...; inde es Concursu internationale in sensu amplo de vocabulo.

Academia Pontificio ut evita tædioso et laborioso versione de notificatione in plure lingua (incluso arabo, nipponico...) fac usu de lingua latino.

Notificatio

Pontificia Academia Scientiarum «NOVI LYNCÆI» decurrente anno iubilarum SS. D. N. P. Pii XI statuit præmium decem millium libellarum italicarum, quo donabitur dissertatio critica circa theoriam « quantorum » in physica, quæ inter eas, quæ nobis proponentur, optima iudicabitur.

De proposito præmio concertandi omnibus fit facultas, præter Socios Ordinarios Academiæ proponentis.

Dissertationes ineditæ esse debent, et Academiæ remittendæ sunt ante diem 30 mensis octobris huius anni, tribus exemplaribus, machina dactylographica et idiomate vel Anglico, vel Gallico, vel Germanico, vel Hispanico, vel Italico, vel etiam Latino, exaratis.

Auctoribus fit facultas apponendi nomen suum scriptis, vel dicto quodam vel alio signo ea distinguendi, quod repetendum erit super involucrum, nomen auctoris continens sub sigillo.

Præmi collatio fiet audito iudicio Comitatus specialis, a Comitatu Academico designati, in solemni primo conventu anni Academici, qui locum habebit mense decembri huius anni.

Romæ, ex ædibus Academiæ d. 20 jan. 1929.

A Secretis

P. DE SANCTIS

Præses

G. GIANFRANCESCHI

Me publica dictione originale latino de Notificatione et in alio pagina versione in Interlingua.

Plure docto non stude lingua latino, et plure que stude illo, in remoto juventute, non semper memora difficile regulas de grammatica.

Academia Pontificio, ut redde facile comprehensione, indica data de calendario (30 mensis octobris, 20 jan.) cum formula moderno et etiam fac usu de vocabulo moderno *machina dactylographico* - (forsan non harmonico ad aures de super docto purista de latino); tamen omne lectore que compara duo textu superindicato debe admitte: Textu in Interlingua (=latino sine flexione de Prof. Peano) sine dubio es intelligibile ad majore numero de personas in omne natione; inde es plus internationale, id es plus apto ad studioso de omne regione pro intercommunicationes scientifico, religioso, politico, industriale...

Publicationes scientifico semper habe caractere internationale; per isto causa in seculos præterito plure studiosos de omne natione publica suo investigationes et propositiones in lingua latino; sed intellige et scribe in lingua latino es multo dif-

Notificazione

Pontificia Academia de Scientiis «NOVO LYNCÆOS», decurrente anno iubilare de SS. D. N. P. Pio XI, statue præmio de decem mille lira italiano, pro dissertatione critico circa theoria « quanta » in physica, que optimo es iudicato inter illos proposito ad nos.

Omnes, excluso Socios Ordinario de Academia proponente, habe facultate de concurre ad proposito præmio.

Dissertationes debe es inedito, et remisso ad Academia, ante die 30 de mense octobris anno currente, in tres exemplare, scripto cum machina dactylographico in lingua aut Anglo, aut Franco, aut Germanico, aut Hispanico aut Italiano, aut etiam Latino.

Auctores habe facultate de appone ad scriptos suo nomine, aut uno dicto, aut alio signo pro distingue illos, que debe es repetito super involucro continente, sub sigillo, nomine de auctore.

Collatione de præmio eveni, audito iudicio de Comitatu speciale designato ab Comitatu Academico, in solemne primo reunione de anno academico, que habe loco in mense decembre de anno isto.

Roma, ex Sede de Academia, 20 jan. 1929.

Secretario

P. DE SANCTIS

Præside

G. GIANFRANCESCHI

ficile, etiam post plure anno de studio; contra, intellige et scribe in Interlingua es possibile ad omne persona post pauco horas de studio.

Inde... conclusione ad benevolo lectore.

G. CANESI

PRO PRÆPARATIONE
DE DOCENTES DE DISCIPLINAS SCIENTIFICO
IN SCHOLAS SECUNDARIO

I. — *Patrimonio mathematico et ordine actuale de studios mathematico.*

Officio de Facultate de Scientias es duplice: 1° adjuva ad progressu de Scientia, 2° initia ad exercitio de professiones que de scientias fac instrumento et non scopo præcipuo.

Es claro que necessitates de erudito es diverso ab illos de professionista; et si hoc es vero pro omne disciplina scientifico, es etiam plus vero pro scientias mathematico et physico. In veritate, præter raro exceptione, doctore in mathematica vel physica habe duo solo via ante se: professione scientifico (id es de docentia universitario), professione de docente in scholas medio de Regno. Et quale differentia inter necessitates de puro cultore de mathematica aut physica moderno et illos de docente mathematica et physica in scholas medio superiore aut mathematica, physica, historia naturale et computabilitate in scholas medio inferiore!

Nunc, cum dispositione actuale de cursus in nostro Facultates de Scientias mathematico et physico, pare ad nos que non es dato debito importantia ad præparatione de futuro docente in scholas medio, specie post emendatione scholastico effecto per Regimine. Et cogita que maximo numero de studentes de istos Facultates es proprio constituto ex illos que habe desiderio de exerce professione de docente in scholas medio. Pro inde, nos reputa urgente cogita ad remedios, que appare ad nos simplice et non difficile de pone in executione.

Chemia moderno pote et debe ignora antiquo alchemia, physica moderno pote et debe ignora mechanica aristotelico; in contrario, mathematica, cum evolve de seculos, augmenta in

modo continuo suo patrimonio, sine per isto perde nihil de hereditate ex suo antiquo cultores. Es novo truncos, novo branchias, novo ramos, grande aut parvos, que se adde ad primo suo cippo extra antiquo et immutabile, infixo, in modo præcipuo, per celebre doctos de antiquo Hellade. Critica moderno pote, ullo vice, apporta aliquo melioratione ad operes de EUCLIDE aut de ARCHIMEDE, sed nullo variatione essentiali, ita que geometria que nos doce etiam hodie in schola medio es geometria de EUCLIDE aut de ARCHIMEDE. Idem pro operes de primo algebristas indianos, arabos, aut de antiquo Renascentia italiano, aut de fundatores de Calculo infinitesimale. Et geometria de EUCLIDE aut ARCHIMEDE, arithmetica de DIOPHANTO, algebra de ALKHWARISMI, « Liber abaci » de LEONARDO de Pisa, ut operes de TARTAGLIA, CARRANO, DES CARTES, NEWTON, LEIBNIZ es operes classico; ita puro et pulcro hodie ut heri, et super que etiam hodie debe fac cogitatione quicumque vol dedica se in modo fructifero ad scientias mathematico.

Isto situatione porta, ex uno latere, ad habe patrimonio mathematico ita grande que nos non pote plus spera exsistentia de novo genio capace de domina illo in modo integrale; et ex alio latere, que quæstiones super que disputa mathematicos moderno es ut parvo ramo semper plus longe ex antiquo cippo mathematico, et inde semper minus interessante pro majoritate de homines culto sed ne specialista in ce ramo de scientia mathematico.

Contra, parte de mathematica objecto de cultura generale, es patente que debe es illo plus antiquo (sine exclude, per hoc, que aliquo instrumentos particulare quasi moderno, ut conceptos de derivata aut de integrale, pote intra in docentia medio; et que critica moderno pote redde magis claro et plus exacto, præcipue ex puncto de visione logico et phylosophico, aliquo capitulo de « Elementos » de EUCLIDE aut de alio antiquo scriptore).

Tunc nos veni de dic que partes de mathematica que debe es objecto de cultura generale es illos plus antiquo; id es proprio illos que es plus longe ex meditationes de mathematicos moderno.

Nunc, nos tene præsentem conclusionem obtento in ce duo ultimo principio de versu, et i ad observa actuale ordine de studios

in Facultates de scientias mathematico italiano. Que es quod nos vide? Que, si nos prætermitte classe de cursu de caractere culturale generico, scholare post 5 aut 6 cursu de mathematica superiore propædeutico (elementos de geometria analytico, projectivo et descriptivo, de calculo algebrico et infinitesimale, de mechanica rationale) debe seque aliquo cursu de mathematica superiore moderno que, es consuetudine, habe caractere monographico, id es constitue capitulos super extra particulare branchias de mathematica moderno ad creatione de que habe, quasi semper, adjuvato docente ipso.

Post quam, scholare præsentat se ad examine de laurea cum dissertatione scripto, que habe ut subjecto quæstiones capto ex uno de cursus superiore que illo veni de stude; et inde verte certo super quæstiones multo moderno sed extra particulare et circa mathematica plus abstracto.

Ex isto pictura seque que neo doctore habe cultura scientifico multo angusto etiam si profundo in aliquo ramo multo speciale de disciplinas mathematico, et que, in generale, dum suo anno de studio universitario, illo unquam habe occasione de cogita super materia que illo debe postea doce in schola, ita de cognosce historia, evolutione successivo et intimo suo essentia.

Et si isto es vero pro laureato in mathematica, es plus vero pro laureato in physica. Præterea sive doctore in mathematica sive doctore in physica debe doce in scholas medio mathematica, physica, scientias naturale et computabilitate; et pro isto duo disciplinas illos, in proprio curriculo de studio universitario, habe recepto nullo præparatione.

Ergo, nos pote affirma que *neo doctore in mathematica aut physica, in suo studios universitario, ne habe recepto præparatione apto ad exercitio de professione electo per illo*; et, in particulare, ad supera examines de Statu aut de Concursu pro cathedras de scholas medio.

Et invero, es cognito, ut candidatos de istos examines debe initia — sine duce — apposito longo præparatione et ut multo de illo pete proprio antiquo professores pro obtine cursus de conferentias et de exercitios circa programmas de concursus; id es super mathematica elementare.

Ad isto inconveniente, aliquo Facultate de Scientias habe facto tentativo de reparatione cum institutione de cathedra de « Mathematica Complementare », in que docente habe officio præcipuo de evolve illos argumento de majore utilitate pro docentes de scholas medio.

Sed deficientia de professore stabile de Mathematica Complementare, et inde de docente qui dedica meliore parte de suo activitate ad isto docentia, proba ut nostro Facultates de Scientias ne habe usque hodie comprehenso importantia capitale de isto disciplina, sive pro coordinatione de mathematica elementare cum illo superiore, sive pro formatione de docentes in scholas medio. Ad hoc, quia in actuale ordine de studios universitario cursus superiore es solo recommendato et non obligatorio, etiam institutione de docentia de mathematica complementare pare non sufficiente pro formatione de professores de scholas medio.

Aliquo Facultate, sub propositione de S. E. CORBINO, ad qui nos debe primo idea de reuni in Scholas medio italiano docentias de mathematica et de physica, habe instituto duo typo de laurea: uno de caractere scientifico et uno de caractere didactico (que es vocato *laurea mixto* in mathematica et physica, sine dissertatione scripto de laurea); sed isto laurea mixto habe dato malo exitu, ita que non es bono consilia de conserva aut de institue illo. In veritate nos puta damnosus, pro formatione scientifico de juvenes, institue hierarchia inter laureas, cum jures et debitos diverso, quia non es dicto que qui seque curriculo scientifico, et ita consequere laurea scientifico, es proprio illo plus apto ad dedica se ad Scientia.

II. — *Programma de novo « Schola de magisterio in mathematica et physica ».*

Nos puta que es possibile obsta ad malos memorato, sine porta alterationes essentialia ad actuale ordine de Facultate de scientias mathematico et physico. Ecce in quale modo.

1° — *Conserva unico typo de laurea*, que debe es obtento cum regulas actuale, post curriculo de studios quasi æquale ad illo nunc recommendato. Solo pote es necessario de institue, apud omne Universitate de regno, cathedras de « Mathematica complementa-

re » (aut « Visiones superiore circa mathematica elementare »), et opportuno adijunge ad cursus monographico de secundo biennio etiam aliquo cursu generale, nam cursus propædeutico de primo biennio ne suffice plus ad necessitates actuale de mathematicas.

2° — *Institue « Scholas de perfectionamento in mathematica et physica »* pro neo doctores. Isto schola debe exerce ad peruestigatione scientifico aut ad docentia, serio et efficace, in scholas medio. Et ce institutione non vol es novitate, nam numeroso schola congenere es jam juncto ad Scholas de ingeniaria et magis plus ad Facultates de medicina et chirurgia; quanquam curriculum de studio in ce Facultates aut Scholas es multo plus longo et duro quam illos de Facultates de Scientias.

Primo « Schola de perfectionamento » que debe es instituto apud Facultates de Scientias, et que pote es vocato « Schola de magisterio in mathematica et physica » debe habe, in modo essentielle, caractere *didactico*, et pro omne neo laureato de Facultates de Scientias (id es pro neo doctore in mathematica, aut physica, aut chemia, aut scientias naturale).

Suo fine principale: *præparatione diligente de professores de disciplinas scientifico in schola medio*.

Inde: serie de cursus apto ad illumina, ex plus vario puncto de visione, materia elementare que homo debe doce in scholas medio, et simul practica de docentia in mathematica et physica, laboratorio de physica, et exercitationes scripto de mathematica.

Novo « Schola de magisterio » debe contine duo anno de studios, et doctrinas de doce in illo pote es sequentes:

1. — *Mathematica complementare* (aut melius « Visiones superiore circa mathematica elementare »).
2. — *Historia et philosophia de Scientia*.
3. — *Magisterio de mathematica*.
4. — *Laboratorio et magisterio de physica*.
5. — *Scientias naturale*.
6. — *Computabilitate*.

Programma et horas de docentias de singulo cursu:

1. *Mathematica complementare*. Cursu biennale. In illo docente debe fac critica de fundamentos de mathematica et studio de arithmetica, algebra et geometria elementare ex puncto de visione de mathematica superiore; et etiam evolve capitulos de mathematica superiore que pote servi ad fac comprehendere in modo meliore essentia intimo de mathematica elementare.

2. *Historia et philosophia de Scientia*. Cursu biennale, dicato ad studio de evolutione historico de ideas scientifico (in modo particulare illos de mathematica et physica) et de significatione logico et philosophico de conceptos fundamentale. Isto cursu et illo præcedente, debe constitue cursus fundamentale de novo Schola, et pote es commissio ad unico professore stabile que, es claro, debe es direttore de isto Schola.

3. *Magisterio de Mathematica*. Cursu biennale dicato ad practica de docentia (que pote es commissio ad professore ut officio temporario (I. *incarico*) aut dato ad assistente ad cathedra de Mathematica complementare). In illo, professore debe dicta regulas generale pro docentia efficace de singulo parte de disciplinas mathematico et exercita scholares ad fac lectiones que, si possibile, debe es dato ad vero auditores de scholas medio; et etiam debe instrue scholares in resolutione scripto de quæstiones (et ita præpara illos ad supera experimento scripto de examines de concursu ad scholas medio).

4. *Laboratorio et magisterio de physica*. Cursu biennale (de committe ut officio temporario), dicato, in modo analogo ad præcedente, ad practica de docentia de physica experimentale in scholas medio. In particulare discentes debe frequenta in modo activo laboratorio de physica pro se exerce in usu de apparatus et instrumentos physico et in executione de experimentos scholastico fundamentale.

5. *Scientias naturale*. Cursu annuale (de committe ut officio temporario) de caractere synthetico et propædeutico. Illo vol exple lacuna in actuale cultura generale de neo doctore in mathematica aut physica, qui in proprio curriculo de studio universitario unquam habe occasione de seque cursu de scientias

naturale. Ad hoc, docente, dum pone in juxto lumine partes plus importante et significativo de scientias naturale, veni ad da duce fido ad laureato in mathematica et physica et futuro docente de scientias naturale in scholas medio, qui, nunc, es coacto ad doce isto disciplinas sine habe facto nullo studio de illos in proprio curriculo scholastico.

6. *Computabilitate*. Cursu semestrale aut « lectorato ». Docente debe propone ad se de exerce auditores ad regulas moderno de computabilitate, in modo de redde suo discentes apto ad doce ad proprio juvenes scholares rudimento de computabilitate.

Tale Schola de magisterio non pote ne habe successu, quia illo i responde ad necessitates de numeroso categoria de laureatos qui, nunc, proba angustia extra grave de es constricto ad initia sine auxilio de magistro novo studios, sive pro supera examines de concursus, sive pro es in conditione de doce in modo non toto malo res que illos unquam habe apprehenso in proprio curriculo de studios.

Alio utilitate de schola superiore, ut illo que hic nos auspicata, es de educa corpore de professores apto ad vivifica docentia de mathematica in scholas medio, ita de fac patente suo *grande importantia practico et formativo*, que nunc es negato pro majoritate de homines docto non mathematico, nam illos memora *ariditate de vigente systema de docentia*.

Ergo nos opina de grande utilitate pro Scientia et pro Statu institutione, apud principale Universitate de Regno, de « Schola de magisterio in mathematica et physica » ut illo de que nos veni de expone breve programma.

III. *Etiam « Schola de Perfectionamento in scientias mathematico »?*

« Schola de magisterio in mathematica et physica » de que nunc nos loque, pote es perfecto per « Schola de perfectionamento in scientias mathematico » (que pote etiam es « sectione scientifico » de unico Schola de perfectionamento, de que præcedente vol constitue « sectione didactico »).

Fine de isto secundo Schola, reservato ad parvo numero de scholares electo per concursu ex neo doctores plus digno, debe

es de instrue juvenes ad pervestigatione scientifico originale; et inde magistros, plus quam fac supera ad scholares novo examines super cursu superiore de characterere monographico, debe committe ad illos themas de studio.

Tamen isto secundo Schola appare ad nos minus interessante et utile quam præcedente; quia qui percipe desiderio de dedica se ad pervestigatione scientifico habe modo de exhauri proprio desiderio subito post laurea ordinario; et via plus naturale et fertile de bono exitus, que illo debe propone ad se de seque, es illo de fi Assistente de suo Magistro prælato, qui ne vol defice de sustine illo in suo primo passus de erudito in herba.

Hoc postula forsitan emendatione de actuale conditiones de Assistentes, sed isto es alio quæstione.

Milano, R. Universitate, januario 1929 - VII.

UGO CASSINA

LIBROS ET OPUSCULOS

GABRIELE DE ROBBIO: *Giovani Eroi* per la Famiglia, la Patria, l'Umanità - Vol. 19 × 14 de pag. 172 - Casa Editrice Elpis, Napoli, 1928 - L. it. 6.

Libro contine « Colloquio cum Juvenes » et 109 breve narratione histórico, distributo in 6 parte: *Juvene Heroes pro Familia, Juvene Heroes pro Patria, Heroismo feminino pro Patria, Ignoto Heroes pro Patria, Juvene Heroes pro Humanitate, Ignoto Heroes pro Humanitate*. In omne narratione non es toto vita de singulo heroe, sed solum uno actu, uno facto, uno episodio, ex que nobilitate et virtute de anima suo claro se manifesta. Ad narratione seque uno Nota ubi es notitias de vita de heroe, de suo tempore et de eventus ad que illo participa.

« Que vos præbe aures ad voce de vestro corde et effunde circum vos luce, gaudio, harmonia que es in vos; que vos es satisfacto si in vita uno vestro actu suscita dulce risu de vestro parentes et de vestro fratres, ad que vos da honore et auxilio; si uno actu lætifica vultu de patria pro libertate restituito aut consolidato, pro novo victoria in scientias, in artes, in litteras, in labore; si uno actu mitiga dolore physico aut morale de uno creatura humano » — ita Auctore in « Colloquio ». Et in libro, pueros et juvenes inveni exemplo et incitamento ad age cum animo virile et charitate, ad sacrificio pro idealitates humano maximo nobile et puro.

Lecture Bibliche, direkte da FERRUCCIO VALENTE M. I. — Volumines 17 × 11 — Società Editrice Internazionale, Torino (Vide *Schola et Vita* 1928, pag. 296):

F. VALENTE M. I.: *Esdra* - Vol. n. 20 - pag. 32 - L.it. 0,60

— : *Neemia* - Vol. n. 21 - pag. 42 - L.it. 0,80.

— : *Ezechiele* - Vol. n. 46-47 - pag. 128 - L.it. 2,50

Homenaje a D. Carmelo de Echegaray — (Miscelánea de estudios referentes al País Vasco) — Acordado por la Exc.ma Diputación de Guipúzcoa con la cooperación de las de Alava y Vizcaya y organizado por la Sociedad de Estudios Vascos — Vol. 25 × 16,5 de pag. XVI - 688 — San Sebastian, Imprenta de la Diputación de Guipúzcoa, 1928 - s. p.

CARMELO DE ECHEGARAY, per 25 anno, usque ad suo morte in 1925, es « Cronista » de Provincias Basco, et in tale officio exequit plures interessantes investigationes de characteribus historicis, de quibus da relatione in importantibus publicationibus in lingua hispanica et basca (V., in libro, *Notas bibliograficas* »).

Libro continet sequentes interessantes scriptos: S. de Mugica, *Los Gascones en Guipúzcoa*; T. de Aranzadi, *Espaniajos de ingenio y monigotes de superstición*; M. Serrano y Sanz, *Un documento del obispo aragonés D. Aton*; G. Olphe - Galliard, *Le basque du pays de Labourd*; N. A. Cortes, *Esteban de Garibay y el « Compendio Historial »*; Fr. J. A. de Lizarralde, *Valor histórico de la efigie de Ntra. Sra. de Iciar*; F. Carreras y Candi, *Algunas muestras de lengua ibérica en territorio euskar*; J. C. de Guerra, *Algo de Heraldica*; V. Dubarat, J.-B. Daranatz, *La mort de Roland à Roncevaux d'après quelques textes légendaires*; E. de Eguren, *El tumulto de Oiquina*; B. Quijada Cornish, *A Contribution to the study of the historical novels of Francisco Navarro Villoslada*; Fr. Z. Martínez, *Semblanza de S. Francisco Javier*; J. M. de Barandiaran, *Mari, o el genio de las montañas*; L. M. de Uriarte Lebario, *La viniculación en Oñate*; P. M. Cerezal, *Iglesia de Santa Maria de Portugalete*; F. A. Carrandi, *Documento interesante*; A. Rubio y Lluch, *Conquista de Tebas por Juan de Urtubia*; Fr. J. Ruiz de Larrinaga, *La tradición artística de la provincia franciscana de Cantabria*; J. Altadil, *Vías y vestigios romanos en Navarra*; C. C. Uhlenbeck, *Quelques observations sur le mot « ilargi »*; A. Farinelli, *Petrarca e Laura*; M. Artigas, *Notas para la Bibliografía del Examen de Ingenios*; Apraiz'tar Odon, *Euskel-olertiyaren berezikai bat: Izadiyari deya maitasunezko olerki-asikeran*; D. de Areitio, *Algunos Pueblos de Castilla que tenían el Fuero de Vizcaya*; A. Campion, *Reyes de Nabarra en el destierro*; H. Gavel, *Note sur le nom basque « Cherbero »*; A. Bonilla y San Martín, *Notas sobre dos leyes del Fuero de Navarra en relación con el « Amadis de Gaula »*; G. de Mujica, *D. Carmelo de Echegaray*.

Statuto e Informazioni de « Associazione Spiritualista Italiana » — Genova, Casella postale 1525 - Pag. 24.

I Congressu de Philologos slavo in Praha

Ut commemorat centenario de morte de Josef Dobrovsky, i habet loco in Praha, in dies 6-13 octobris 1929, I Congressu de philologos slavo.

In electione de themas pro discussione et pro conferentiis i veni considerato solum duo gruppo principale:

philologia slavo

historia de litteraturis slavo.

Comitatu organizatore pete que titulos de relationes et de conferentiis veni misso ante die 15 martio 1929, et, grato, recipe etiam omne propositione et consilio circum programma et organizatione.

Mitte correspondentias omne ad *I Congressu de Philologos Slavo, Praha V. Brehova 5.*

PSYCHOLOGIA DE COGITATIONE MATHEMATICO

In fundamento de Pædagogia lice ponit Psychologia. Idem fundamento in tempore futuro habet etiam Methodica de Mathematica, post creatione, cum Logica, etiam de Psychologia de cogitatione, cum exploratione de processu de cogitatione non solum consciente, sed etiam subconsciente.

Certo es quod studio severo de Mathematica postulat facultates speciales, tale elementum psychicum sine quo intellectus tamen potest esse inter superiores (Goethe, Darwin).

Investigatione de illo processu, que constituit cogitatione mathematico, patefacit, quod cogitatione mathematico i plerumque sub limine de conscientia, et explicatione de isto processu educit ex regione de observatione, et introduce in regione que continet elementum hypotheticum, que ponit cum cogitatione consciente etiam cogitatione inconsciente, postulat sensum inconsciente et idem leges pro isto que administrat sensum conscientem.

Machinatione de isto processu reddito ad eo, quod sub limine de conscientia constructo series de hypotheseis pro itinere, que ducit ad solutionem; rejecto illos, que non probato, et relicto illos que ducit ad exitum desideratum que emergit super limine de conscientia.

In conscientia potest esse solum unico cursu psychico, in subconscientia in idem tempore plures.

Subconscientia peccat sicut conscientia.

Vis de subconscientia est non in qualitate, sed in quantitate.

Initio est in conscientia. Primo hypotheseis constructo in conscientia per auxilium de analogiis aut per inductionem. Postea isto processu mergit sub limine de conscientia.

Disciplina de Mathematica continet evolutionem de subconsciente operatione sub forma de automatismo. Usus conscientem de regulis etiam apud scientiam firmo non excludit errores, sicut conscientem meditationem pro loco de digito in cantu de pianino.

Discipulo debet fieri operationes non solum de Arithmetica, sed etiam de Algebra, ut musico.

Celeritate de cogitatione de mathematico est consequentia de opere subconsciente, sed pro mathematico bono necesse est educa-

subtilitate, attentione potente, que non pote conjunge cum celeritate.

Mathematica es optimo schola de acumine de ingenio, de facultate de copulatione in unico judicio de elementis ex regionibus diverso.

Quamquam intellectu profundo que inquire contextus occulto cum principios cognito es superiore acuto, tamen in discipulo præparato plus pro vita, quam pro libro, plus grave es educe acritate, quam profunditate.

Rostov-Don.

Prof. D. MORDUKHAI-BOLTOWSKI
Pædagogico Facultate de Universitate.



PRO JUVENES

Vos juvenes ascende monte de vita: audi voce de illo que i ad valle.

Necesse habe notione claro de juventute: es amore, fide, spe, es idem vita, quia vita es principio spirituale, et spiritu non es facto, sed fi semper in futuro.

Homo pote es juvene etiam quando accede ad morte:

Joseph Verdi ad 80 anno crea suo opera et fac gaude toto mundo, Michelangelo ad 50 anno construe «Cappella» de Medici in Firenze, Tiziano ad 80 anno pinge Pugna de Lepanto, et in illo non vacilla nec manu nec conceptione, Humboldt ad 82 anno scribe Cosmos, Fontenelle ad 90 anno scribe super theoria cartesiano, Victor Hugo proximo ad morte et semper juvene in animo, capite flecte, pleno de justitia et de humanitate, Socrate ad 70 anno pro æternitate et pro alio crea suo morte: ecce conceptu de vero juventute.

Juvenes habe officio da fac transluce juventute, isto magno thesauro de natura. Omne homo habe officio de es juvene et sic juventute es musica, lyrica, pulcritudine. Roma in illo tempore es forte quia suo juvenes habe justo conceptu de juventute.

Natione non es forte per suo armas, per alas de suo areoplanos, per milites; sed præcipue per animo de suo cives. Instrumento de bello es forte, si animo de cives illo redde forte. Pro juvenes necesse sport, sed non debe es illo solo fine de vita. Alio dic: sport fac forte juventute et initia ad bello; sed homo solum dum redde forte suo mente, redde forte suo patria.

Dum Siracusa es oppresso, homo de scientia, immortale Archimede, illo defende cum mirabile instrumentos de suo inventione.

Homo etiam forte, sine mente fortificato ab studio, es vile instrumento sine anima.

Cefalù (Sicilia).

FILIPPO AGNELLO DI RAMATA.

DESIGNOS DE PUEROS

EX NATURA



(Designo = I. disegno; F. dessin; A. drawing, design; T. Zeichnung, Dessin).

In annos scholastico præterito — ab 1923-1924 ad 1927-1928 — uno interessante experimento habe loco in schola publico elementare « Vittoria Colonna » de Milano (Via V. Colonna 42), de que me es direttore, et experimento continua et evolve in anno scholastico currente 1928-1929.

De experimento isto me vol refer in breve. Non theorias lectore inveni in meo scripto, sed solum simplice expositione de factos: conditiones et modos in que experimento eveni et resultatatus de illo.

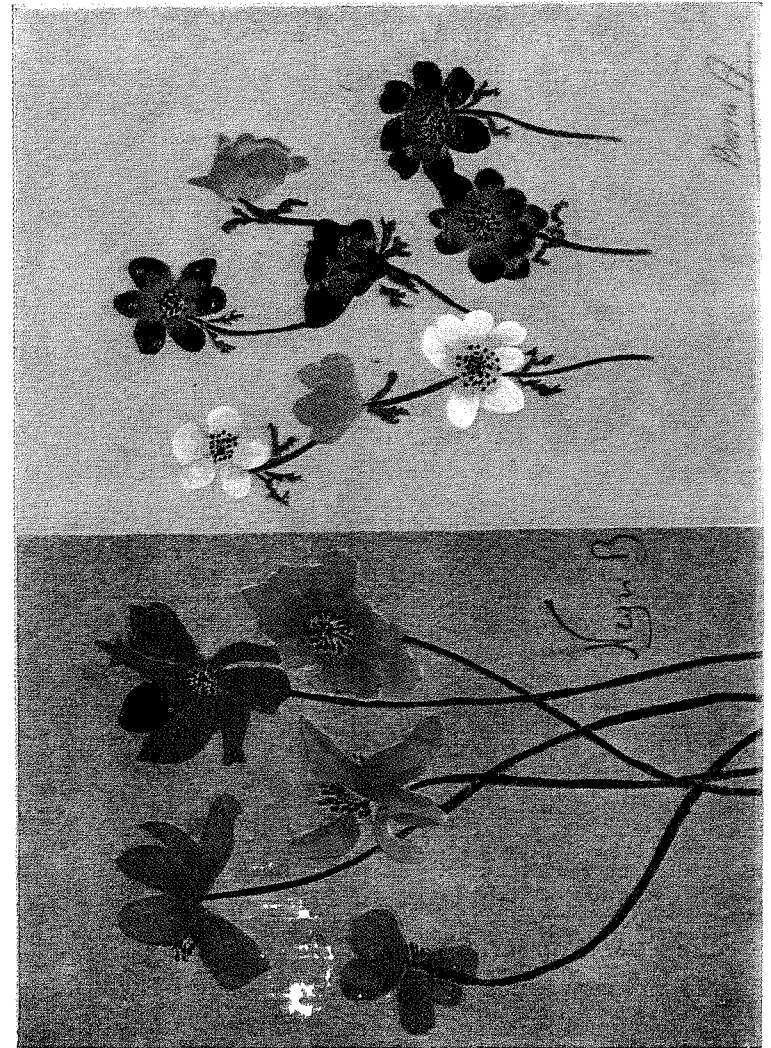
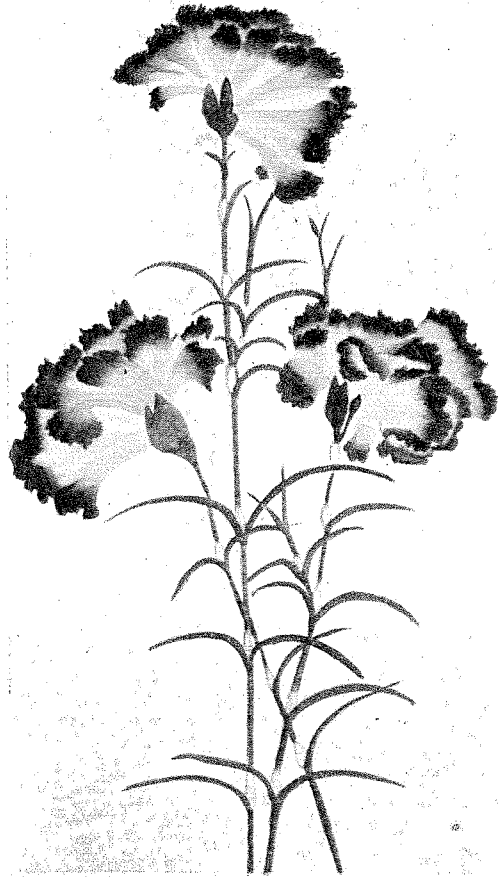
Experimento habe initio in anno scholastico 1923-1924, in classe V, et prosequi post, in annos scholastico ab 1924-1925 ad 1927-1928, in classe VI, et in anno currente 1928-1929, in classes VI et VII.

* * *

Schola elementare in Italia jam es constituto de 4 classe commune (« cursu elementare »), et de 2 subsequente (V et VI) que forma « cursu popolare », instituto ab lege de 1904, pro pueros que non continua studios in scholas secundario. Lege de 1923 statue que « cursu elementare » es de 5 classe, ad que seque « cursu integrativo » (classes VI, VII et VIII), que substitue et amplia « cursu popolare ».

In scholas publico de Milano, mutatione ordinato ab lege de 1923 eveni solum in anno scholastico 1924-1925, dum in 1923-1924 classes V et VI continua quale classes et cum programma de « cursu popolare ».

Pueros que frequenta « cursu popolare » et « cursu inte-



grativo » pertine ad familias de classes non alto de populatione, que nullo aut parvo educatione æsthetico habe et pote da ad filios. Alumnos de classe V habe in media 11 anno de ætate; alumnos de classe VI, 12-13 anno.

Disciplina importante de « cursu popolare » et de « cursu integrativo » es *designo*, docentia de que, in generale, es dato, adhuc hodie, cum systema traditionale: reproductione de figuras — geometrico aut pro ornamento — ex tabulas, cum aut sine auxilio de instrumentos; reproductione ex modellos in gypso, et quasi nunquam usu de colores.

In anno scholastico 1923-1924, instituto « cursu popolare » completo in schola « Vittoria Colonna », es nominato magistro de classe V de pueros Domino Benvenuto Zanoli, jam magistro in « cursu elementare » de scholas publico de urbe.

Illo, que jam in annos præcedente, fac, in classe IV, primò tentativos de designo ex natura, abole in classe V omne tabula, omne modello artificiale. Vol que pueros inveni in natura motivos et stimulos: folios et flores, formas vario elegante delicato, colores vivace, que pueros admira et es læto de reproduce quam melius pote. Et, simul, abole modello unico per toto classe, cum permette que omne alumno elige et reproduce folios et flores que illos ipso se procura et porta in schola. Reproduce et colora ab primo die. Gaudio de colores pro pueros! De quale stimulos, subsidio, incitamento se priva docentes que nunquam permette, aut solo quando pueros sci delinea perfecto, usu de colores!

In primo dies, plus quam fervore, es quasi febris, furore de labore, præcipue in ute colores. Alumnos que non sci vide ubi es difficultates, vol subito reproduce et colora ramusculo de folios aut flores complicato. Magistro nullo impedimento pone, fac, immo, ut pueros experimenta suo capacitate, suo fortias et effunde toto se in primo tentativos. Post breve tempore, primo furore paullatim defervesce; pueros incurre in uno aut in alio difficultate, et pete auxilio ad magistro. Isto tunc interveni, sed nunquam se substitue ad alumnos: cura ut pueros selige in principio folios aut flores reproductione de que præsentat minore difficultates, et que difficultates auge post per gradus; cura ut alumnos disce collocatione opportuno, per luce et distantia, de folios et flores que vol reproduce, et que istos es bene distributo; quasi nunquam corrige directo, sed opera ut alumnos que erra, melius observa formas et colores, positione reciproco et proportiones de vario partes de designo.

Et horas de designo es horas de gaudio.

Ecce pueros que veni, et omne habe suo flore, suo ramusculo de folios, que monstra ad condiscipulos: et hic se forma uno

gruppo que admira pulcritudine de tale aut tale flore; et ibi, alio gruppo examina ramusculo cum folios et flores, et loque de facilitate aut difficultate de reproductione... et omnes es læto.

Alumnos intra in aula: paucis minuta de jucundo rumore, dum omnes selige suo loco, colloca modello, præpara quod es necessario.



Ecce pueros ad labore. Quanto attentione in omnes, quanto cura et studio, et desiderio et spe que designo es pulcro! Sed non immobilitate coacto: alumnos pote move se libero; pote interrompe labore, pro quiesce breve tempore, pro observa et seque labore de condiscipulos, pro pete consilio ad magistro; pote loque inter se. Et alumnos age et loque discreto, et nullo perturbatione es ad labore, que procede alacre et jucundo.

Et, sub manu de pueros, semper novo et pulcro flores et folios effloresce.



Quando designo es finito, pueros curre ad me, ut me gaude cum illos — et me gaude et lauda: curre ad suo magistros aut magistras de classes præcedente, ad magistras de suo parvo fratres aut sorores, et es læto que omnes admira suo labores.

Quando postea, in dies subsequire, labores meliore veni exposito in aula aut in ambulacro (I. *corridoio*, A. et F. *corridor*), es uno festo pro schola: alumnos de omne classe, et parentes, observa, examina, judica, admira, et gaude.

* * *

Alumnos labora omnes libente et fidente, et omnes fac progressus, nam magistro posside ad maximo arte summo de suscita in pueros sano spiritu de æmulatione, fiducia in proprio fortias, et gaudio de experimenta fortias ipso in semper novo difficultates.

Certo, es qui, bene dotato, labora cum facilitate, procede rapido et securo, et attinge resultatus semper plus perfecto; et es qui, contra, habe parvo aptitudines et procede lento et quasi pigro. Sed uno die veni in que etiam sub manu de isto uno pulcro flore, uno folio elegante, timido, appare. Tunc spiritu, que jam pare inerte, subito se excita, uno novo voluntate de fac nasce in puero, simul cum surgente fiducia in se ipso et spe de perveni ubi jam es majoritate de condiscipulos. Et redi ad labore cum gaudio et ardore, et in breve tempore progredi plus quam, ante, in plure mense.

* * *

Ecce primo notabile resultatu. In omne classe de « cursu popolare » aut « integrativo », ubi lectiones de designo es dato cum systema traditionale, nos quasi semper inveni 4 aut 5 alumno que designa bene, nam habe optimo aptitudines, dum majoritate remane ad libella multo inferiore; in nostro classes V et VI, contra, et si es qui excelle super alios, alumnos attinge omnes, in generale, gradu de perfectione multo alto.

Puero pote da, et sine excessivo fatigatione, plus de quanto

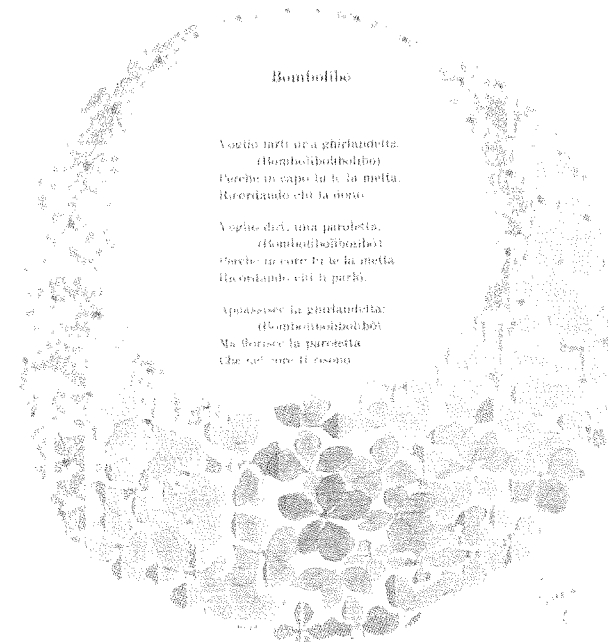
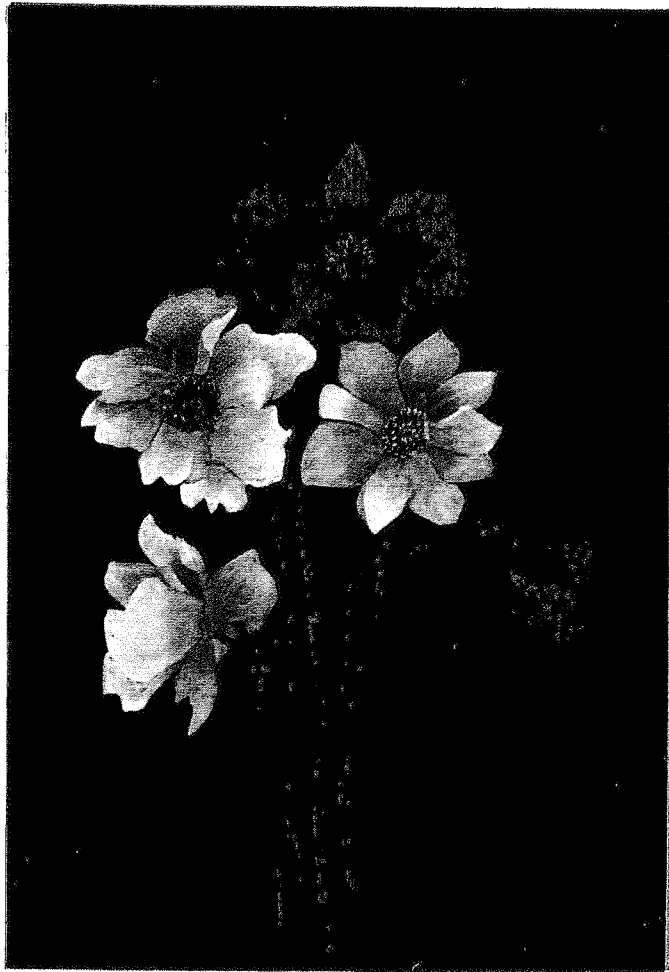


nos crede. Sed pro hoc es necesse que suo bono impulsus naturale nunquam veni compresso, que difficultates de studio aut labore nunquam exige conatus superiore ad suo fortias, que fiducia in se nunquam veni depresso.

Et ita nos age in nostro schola. Nullo constrictione super pueros; sed, immo, continuo cura que illos evolve libero, que suo personalitate toto se manifesta, et cum pleno spontaneitate. Magistro nunquam rejecta primo designos imperfecto, nec reprehende alumnos de incapacitate. Etiam in designos imperfecto es aliquid bono, et semper illos es fructu de uno conatu, de labore diligente et amoroso, nam non es coacto. Magistro, ergo, et si non pote lauda excellentia de executione, pulcritudine de desi-

gnos, semper lauda quod es hono in ipsos, et si minimo; lauda alumnos pro suo conatus, et incita ad melius: nullo nunquam illo die que pote deprime spiritus, sed semper excita ad age, ad aude, cum fiducia in proprio fortias.

Tale regimine de libertate, de respectu pro naturale im-



pulsus, spontaneitate et personalitate de pueros, de fiducia in suo capacitates et fortias, jam produce fructus mirabile.

Pueros que nullo coactione pati, que inveni in schola stimulos idoneo et amoroso incitamentos ad age, labora libente et jucundo, et tende suo fortias ad maximo, nam in grato labore es satisfactio de suo impulsus, de suo desiderios, de suo activitate,

et quasi omnes attinge gradu de excellentia, ubi, in alio scholas, solum minoritate de alumnos bene dotato perveni.

Et alio resultatu de maximo importantia: in designos de nostro pueros nullo imitatione servile es; omne, contra, habe quasi uno suo caractere personale. Spontaneitate de inspiratione, originalitate et simplicitate de inventione, naturale dispositione, motu et nexu de partes et elementos vario, es qualitates præcipuo de omne designo, que habe simul aliquid de ingenuo, quasi de primitivo, que capta admiratione.

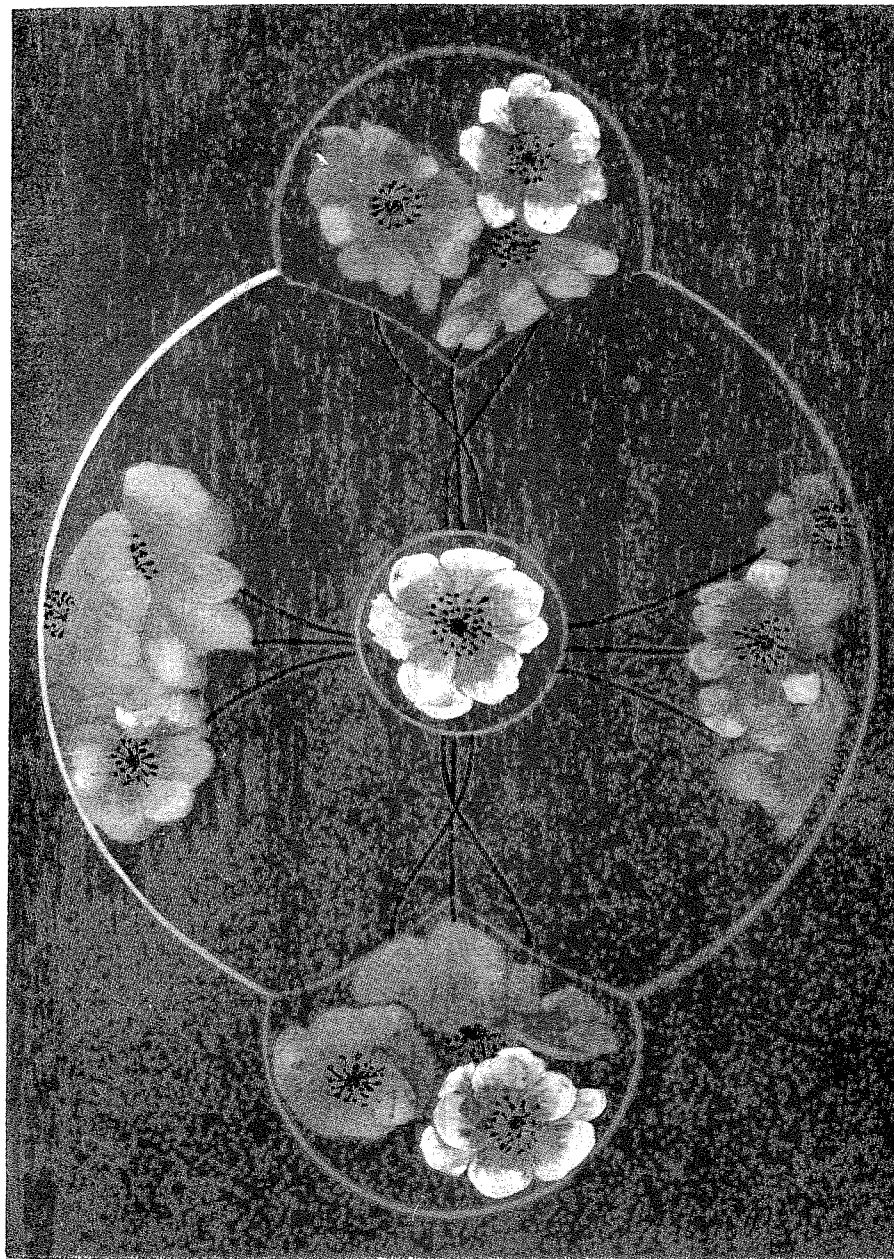
Et — re digno de nota — designos non es minusculo, quale es, quasi semper, designos de pueros, sed habe amplo dimensiones, usque ad cm. 33×46 et 47×62 .

* * *

In annos scholastico 1923-1924 et 1924-1925, horas de designo es 3 in septimana. Ab anno 1925-1926 horas fi 6: ita cursu pote habe plus amplo explicatione et alumnos perveni ad exeque libero compositiones et adornationes, cum elementos tracto ex natura aut ex suo præcedente designos — motivos ornamentale vario, fascias decorativo, adornatione de flabellos, platos, calendarios, cooperculos, scialles (= I. *scialle*, F. *chale*, A. *shawl*, H. *chal*, T. *Schal*, Pol. *szal*, ex Arabo, Perso, Turco), etc.

In anno 1925-1926, alumnos de classes superiore et integrativo de nostro schola disce et canta pulcro hymnos et cantiunculas, que Domino Dante Dini, alio magistro de schola ipso, compone. Me fac imprime poesis in fasciculo, cum charta et in forma idoneo; omne alumno de classe VI habe suo fasciculo et, quale ultimo labore de anno scholastico, adorna illo cum suo designos in colores: et si aliquo inventione es vere ingenuo, in plure es optimo sensu de arte.

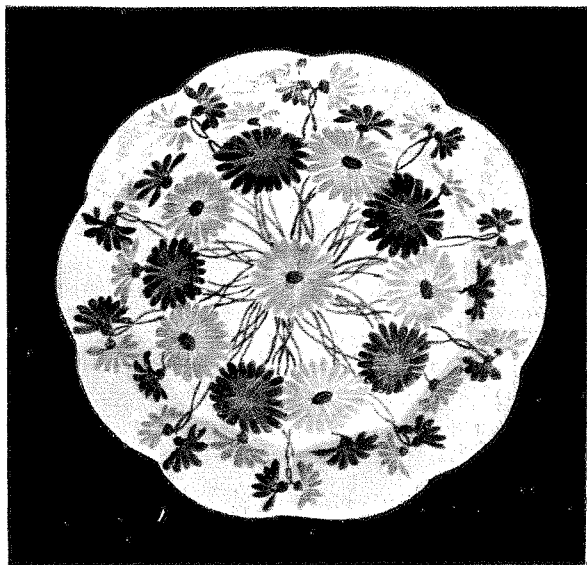
In anno 1927-1928, nos extende nostro experimento, cum incipe adornatione de ceramicas — platos et vases. Resultatus es mirabile, et si technica de labore pone ad pueros novo difficultates.



Nos spera de publica, in proximo tempore, volumine cum collectione de circa 100 designo, et in duplo editione: uno cum textu in lingua italiano, alio cum textu in *Interlingua*. Nostro vivo desiderio de publica toto collectione de designos que alumnos exeque ab anno 1923-1924 ad 1927-1928 non pote es satisfacto: designos ipso es plure centum, et nos non habe pecunia sufficiente ad reproductione de omnes.

Me, interim, da hic aliquo parvo specimines — de alumnos diverso, omne de VI classe, et de annos diverso — ut lectores, ex visione de illos, pote aestima importantia de experimento et de resultatus.

N. MASTROPAOLO



METHODO ACTIVO ET MEMORIA

(Præsente articulo appare etiam in lingua italiano, in *Rivista Pedagogica*, Roma)

Experientia doce que existe diverso formas aut varietates de memoria: p. ex., memoria de ideas, de imagines, de actus morale et normas practico, de sentimentos, de actus de voluntate, de actiones; que non es raro personas que posside uno forma et defice de alios; que uno varietate de memoria depende ex habitudines de labore, ex cultura, ex constitutione psychico de omne; que actu de memoria de idem objectivitate pote eveni centum vice et nunquam uno vice identico ad alio, nam vario elementos psychico concomitante es expressione de momentos vitale diverso, de ambiente diverso, de stimulos aut necessitates aut finalitates aut applicationes diverso.

Ultimo factio es maximo importante, quamquam sæpe nos non animadvertit illo, aut es difficile et quasi impossibile suo inspectione in conscientia normale.

In campo physico aliquando non es possibile advertit præsentia de uno substantia, de uno fortia, variatione de uno quantitate (p. ex., temperatura, libella, potentiale electrico, etc.), solum quia nostro instrumentos non es satis sensibile: item in campo psychico, sæpe nos non animadvertit differentias inter duo actu de memoria pertinente ad uno objectivitate; sed hoc non nega differentias ipso, que nos pote animadvertit si conscientia fit plus sensibile.

Centum actu isto de memoria habe uno elemento commune — « *objectivitate* » — et uno elemento spirituale variabile concomitante, que nos pote voca « *ambiente spirituale in que objectivitate es posito* » aut « *subjectivitate* ». Primo elemento es « *memoria* » id es « *reproductione de præterito* »; secundo elemento es « *actualitate spirituale de momento* » id es « *productione de præsentate* ». Spiritu in relatione ad primo elemento es *passivo*, in relatione ad secundo es pleno *activo*.

Nam actu mnemonico es coexistentia inseparabile de ambo elemento, nos non debe pone problema de majore importantia de uno aut de alio; sed es utile pone problema de magis cura uno aut alio pro uno scopo determinato.

* * *

Quid nos vol dic cum terminos « *statu spirituale passivo* », « *statu spirituale activo* »?

Sensus produc quod nos voca « *objectivitates* », que spiritu ute pro refer ad illos et explica cum illos suo constructiones: sed hoc non significa que spiritu non habe dominio et vigilantia super territorio de sensus.

Uno similitudine pro explica re. Cerebro (quale organo biologico) habe dominio et vigilantia super hepate, splene, etc., et, cum productos que organos isto ministra ad illo, fac et renova suo energia biologico, que post subministra aut refer ad vario partes de organismo. Et nos dic que cerebro, in relatione ad productos ipso, es *passivo*, pro significa que in actualitate de momento non habe actione directo super illos, que debe accipe ut se præsenta, et que in ratione de ipsos, illo age, produce, construe. Sed cerebro vigila et domina suo constructiones, et ita tende, et si in modo indirecto, ad evolve et meliora territorio de vario organos. Item, spiritu tende, et si indirecto, ad evolve et meliora territorio de sensus, cum vigila et domina suo productiones aut constructiones, que eveni ex *objectivitates* (aut elementos de memoria) que sensus subministra.

Ut in natura physiologico, organos subministra materia super que et cum que cerebro age, ad trahe energias chemico-biologico, ita in natura psychico, sensus subministra substantias super que et cum que spiritus age, ad trahe energias spirituale.

In quale modo tale processu eveni, hic non interes. Suffice statue que si nos voca « *mechanico* » uno forma de memoria, et omne alio forma es tale; si nos reputa idoneo expressione « *puro memoria mechanico* », nullo diverso forma de memoria existe: quod es diverso, et sæpe cum illo se confunde, semper es uno « *præsente* » que nos construe et nunquam uno « *præterito* » que nos recorda. Spiritu in relatione ad memoria semper « *passivo* » es, dum semper es « *activo* » in relatione ad omne alio manifestatione psychico, et si varia forma, qualitate, quantitate de manifestatione, et si diverso es scopos et directione de manifestationes, stimulos exteriore et *objectivitates* mnemonico concomitante.

* * *

Pro scopo educativo, debe nos promove in educando status passivo aut activo? Id es, magis cura memoria aut functiones constructivo de spiritu? Problema ita posito — ut omne problema in forma nimis generale — aut habe nullo solutione aut nimis complicato et difficile. Præterea, uno periodo pro exclusivo educatione de memoria — et si possibile — es mortificatione de spiritu, et uno periodo pro exclusivo dynamismo spirituale constructivo — et si possibile — coge et corrumpit spiritu, cum obliga illo ad construe semper cum idem vetere materiales de memoria que nunquam se amplia. Spiritu, que vol et pote progredi in via de libertate et de spontaneitate, i es tam plus libero et spontaneo, quam plus es abundante materiale que illo pote ute.

Ut non erra trans generalitates theorico, nos pone problema satis concreto et determinato, immo suo solutione practico: p. ex., in scholas elementare cura prævalente de memoria, in scholas secundario cura de dynamismo spirituale constructivo. Si tale solutione, bene interpretato et applicato, i es tamen non opportuno secundo aliquos, id vol dic que illos i habe motivos ut de novo stude problema.

Interim, nos observa numero personas que, stimolato ab necessitates, experientias et exigentias de vita practico, ex virtute proprio et sine auxilio de magistro, acquire aliquo varietates de memoria, divite, prompto, fecundo. Contra, es vere paucos illos que, ex solo virtute proprio, id es ex autodidactica, fortifica spiritu cum sufficiente dynamismo. Ergo, præcipuo et essentielle functione de schola non consiste in cura de memoria (que evolve etiam per simplice et naturale instinctu), sed sta in stimula, dirige et coadjuva spiritu ut acquire aliquo habitudines de labore et habitates constructivo.

Cum tale consideratione nos non vol nega beneficio que, præcipue in scholas elementare, nos obtine cum secunda et coadjuva naturale instinctus mnemonico; sed nos vol indica et invita ut homo cura que, præcipue in scholas secundario, illusionem de beneficio illo non fac negligit primo et essentielle functione de schola.

Alio re importante. Puero que initia scholas secundario cum

memoria satis evoluta, ex habitudine acquisita, inveni in exercitiis mnemonico, cum conatus uniforme, labore sæpe leve et non ingrato; alio exercitiis intellectualem, contra, exigit conatus varius et labore non nimis leve, et si proportionatus. Ex hoc, naturale tendentia ad relinque secundos pro primis, etiam quia primos procura ad puero « pulchra figura aut pulchra apparentia de scientia ». Etiam docente aliquando — lasso de suo modesto et ignorato labore pro formula « catena didactica » de exercitiis que obligat classe ad conatum, pro dirigere, stimulat et coadjuvat labore de alumnos, et impulsus ab exigentia scholastica et burocratica — es sollicitatus ab vano illusionem de « pulchra figura aut pulchra apparentia de scientia », et proponit effuso exercitiis de memoria.

Nucleo centrale de methodo activo es conatum, libero et proportionato, non pro memoria, sed pro illo dynamismo spirituale que se explicat ut intuitionem et constructionem actualem et autonomam de spiritu. Tale dynamismo, certo, es plus facile et œconomico quam majore es summa de idoneo materialibus que memoria subministrat prompto. Sed nos es in campo de educatione; nostro scopo præcipuo et immediato non es uno œconomia, sed, contra, una disciplina de spiritu; non es uno productionem objectivam æstimabilem cum criteriis exterioribus, sed, contra, productionem subjectivam — invigorationem et exercitationem de spiritu — æstimabilem cum criteriis interioribus; non es facilitate artificioso pro attrahe, sed, contra, es illo difficultate inevitabile que educando debet vincere. « Sæpe meo tirones — jam dic directorum de uno schola professionale — consume multo materiale, sed illos discunt, et paulatim ut discunt arte, sponte et in virtute de experientia fit semper plus œconomus ». Nos reputat utile isto puncto de visu.

Quando vita fluit veloce et summa de energias habet attingit culmine et initio de suo diminutione es proximo, et sentimento de brevitate de vita eminet et fit stimulus, tunc es naturale que motivum « œconomia de spiritu » fit prædominante. Quando, contra, summa de energias personale (et si parvo) es in progressivo augmento, et fortias se renova continuo, et solum oportet cura directionem et puncto de applicatione de fortias crescente, in tale ætate motivum vitale prædominante non potest es illo de œconomia.

Principale characteristicam de practica de nostro methodo es

sequente: alumno « *pote* » exequit exercitium que docente, sine es attracto ab illusionem de educatione de memoria, proponit ad illo *Pote*, nam exercitium es in cotinuitate didactico cum exercitiis præcedente. Præcedente experientia conjuncto cum uno novo conatu de perceptione aut de intuitionem aut de imaginationem aut de constructionem, da ad illo uno resultatu que (et si correcto et meliorato ab novo explicationibus de docente aut ab suggestionibus de condiscipulos) excitat « *sensu de opera proprio* », nam explicationes et suggestiones es parco et es dato in modo que exigit conatum ut coordina illos ad alio exercitiis præcedente. Alumno, post primo periodo de exercitiis, videt que conatum pro labore es ad illo semper possibile et semper da uno resultatu utile. Tale proba i es pro suo spiritu uno prodigioso revelationem, et quia productionem et repetitionem de conatu constituit ipso promove et applicat facultatem constructivam de spiritu, et quia gaudium que sequit conatum absolto fit stimulus ad novo conatum.

Alumno « *debe* » exequit exercitium propositum, primum nam *pote*, post nam illo videt, ut lege commune, sufficientem sanctionem contra pigros et rebelles ad necessitatem de conatu proportionato.

Contradictionem inter terminos « *libero* » « *proportionato* », relativo ad conatum, es apparente.

Termino « *proportionato* » indica uno relationem *statico* inter energiam spirituale in uno momento scholastico et conatum necessario pro uno labore; et hoc in sensu que alumno debet es positum semper in gradu de labora. Termino « *libero* » indica uno relationem *dynamico* inter voluntatem et conatum necessario; et hoc in sensu que sanctiones exterioribus i diminuendo per gradus, usque ad puncto que toto evanesce (gradu maximo de educatione), et cede loco ad puro idealitatem morale, que es idea et actionem per simplicem et puro stimulus interioribus.

In isto graduale et naturale processu (et non in cultura de memoria) consistit disciplina de spiritu, evolutionem de illo aptitudines que constituit educationem de spiritu ut voluntatem. Isto es forsitan latere magis characteristico et importante de nostro methodo educativo que, præcipue per tale characteristicam, fit præparatio et initio de *autoeducatione*, que se evolve post schola. Scientia acquisita in schola reddit possibile continuationem de evolutionem

mentale, extra schola; aptitudines et habitudines de labore, acquisito in schola, æquivalere ad voluntate de continua labore extra schola. Et quando nos dic que secundo parte es plus importante quam primo, nos vol solum affirma que cum voluntate homo forma intelligentia, dum cum simplice intelligentia nunquam homo forma voluntate.

Per medio de autoeducatione, quale supremo disciplina de spiritu, es possibile comple sentimento christiano de resignatione, id es attinge binomio « *resignatione et labore* ». Resignatione sine labore es miseria, labore sine resignatione es tormento.

Cum methodo activo alumno non exeque exercitios de memoria *ad hoc*, id es nos non cole memoria cum processu systematico et consciente; tamen alumno, stimolato et directo ab suo interesse, et ad suo modo, exercita memoria. P. ex., docente de mathematica et physica solum cura et coadjuva ut alumno formula et resume generalizationes de exercitios executo, sed nullo dictione fixa, ex vario expresso in classe aut lecto in libros, ut expressione de objectivitate mnemonico. Es interesse de alumno elige expressione plus commodo et utile ad suo structura mentale. Et es notando facto que sæpe grande numero de alumnos elige expressione orale que etiam docentes reputa plus tecnico et plus conciso.

In breve, nos vol que alumno primum forma ideas in suo mente, et post libero vesti illos, sub vigilantia de condiscipulos, de docente et de libros.

Et ecce quæstione multo importante. De duo elemento, idea et relativo forma, id es expressione orale aut graphico, quale se præsentat ante? Quæstione arduo et que forsan non habe solutione generale, nam — ex gradu de cultura, constitutione personale, campo intellectuale considerato — eveni uno ex tres sequente solutione: *contemporaneitate de duo elemento; idea præcedit suo forma orale aut graphico; forma orale aut graphico præcedit idea.*

Ex analysi de aliquo factos psychico, et ex similitudine cum factos physico, nos reputa que primo solutione i explicato ita: intervallo de tempore inter duo momento correspondente ad apparitione de duo elemento, es uno infinitesimo psychico, id es, pro nostro conscientia, es ut non existe, ita ut tempore in que uno

trahino super veloce percurre uno fractione de millimetro, ut tempore in que luce et electricitate percurre parvo centimetros. Hoc non significa que in uno processu mentale reflexivo nos non debe æstima intervallo ipso et compara cum alio infinitesimos de tempore; immo tale æstimatione et comparatione pote aperi horizonte ad vasto campo de investigationes.

Nos hic vol sta ad problemas practico. Nos voca intervallo ipso *positivo*, si elemento que præcedit es idea, aut *negativo*, si præcedit forma de idea; et ita ad problema de educatione pro dynamismo mentale nos da sequente solutiones: quando intervallo negativo (inter apparitione de objectivitate mnemonico orale aut graphico et idea aut principio morale aut sentimento) es grande, tunc es necessario subito exercitios idoneo pro diminue et redde illo positivo (ut possibile); quando intervallo positivo (inter præsentatione de idea, aut principio morale aut sentimento et objectivitate mnemonico aut forma cum que idea veni expresso) es grande, tunc es necessario exercitios mnemonico pro diminue illo.

In scholas secundario, ubi facultate mnemonico es alto, comparato cum alio facultates spirituale, problema practico i habe sequente solutione: activitate de alumno debe tende continuo ut redde positivo et multo breve intervallo ipso (inter idea aut actu spirituale et relativo forma mnemonico, veste de actu spirituale).

Suffice examina practica de methodo activo ut vide que tale methodo resolve problema practico de que supra.

Alessandria - R. Instituto Magistrale.

PIETRO BUFFA

UNO METHODO PERICULOSO

« Petro te i cade cito ex trahino, quando te propende in tale modo ex ostio ».

Parvo Petro non cura monitione, usque ad patre sume in veloce modo pileo de suo filiolo, et occule eo post se.

« Pulchre! nunc tuo pileo abes! »

Petro incipe fle violente, usque suo patre dic in fine: « Nunc, es te tacito, puero, si me sibila, illo reveni ».

Sibila, et repone pileo super Petro.

Post pauco tempore, quando patre non es parato ad id, Petro, illo ipso, jace pileo foras et dic: « Papa, sibila te uno altero vice ».

Oud - Gastel (Hollandia)

F. C. VAN AKEN

ORGANIZATIONES ET ACTIONE INTERNATIONALE

Invitatione ad Studere Reforma de Calendario

In decembre 1928 Societate de Nationes invita omne nationes dic in que modo vol corrige mensuras de tempore pertinente ad calendario.

Nos nunc invita omne socios interlinguista de scribe ad Præsidente de Academia, Cavoretto - Torino, proprio observationes super isto fundamentos de reforma que nos propone:

1.° — Septimana debe fi unitate de mensura plus in usu in tractationes civile et commerciale, quia es mensura plus commodo et que plus consenti ad natura de vita de homine. Septimana, ob id, debe es submultiplo exacto de anno gregoriano, id es: 52 de isto unitates, nec plus, nec minus, debe fi uno anno. Ergo 51 unitates debe es de 7 dies, ab dominica ad sabbato, et quinquagesimosecundo debe fi de 8 dies cum octavo die sine nomine (die albo), ut anno que seque incipe iterum cum *dominica* (die de Sole et feria primo jam sub imperio romano; etiam hodie apud nationes de lingua deutsch, mercuriodie habe vocabulo que denota: « die interposito in *centro de septimana* »).

Reforma debe incipe in 1° januario 1933 que anno jam incipe in dominica. Anno 1936 et alios bissextile debe habe etiam vigesimosexto unitate cum 8 dies.

2.° — Dicto 52 unitates, dum aliquo administrationes vol connecte in 13 quaternas ($13 \times 4 = 52$), nos pote in usu civile et ordinario fi (de identico 52 unitates) 4 trimestres de 13 unitates ($4 \times 13 = 52$), cum attentione — pro habe minimo diversitate de longitudine de menses — de fi omne primo mense de trimestres cum dies 31 et alios cum dies 30, excepto decembre que habe 31 dies. (In annos bissextile etiam junio habe 31).

Tunc calendario de uno anno servi pro omne alio; et in dies 1, 8, 15, 22, 29 de primo menses de trimestres es semper dominica; in ipso dies 1, 8, 15 de secundo menses es semper mercuriodie; et es semper venerdie in 1, 8, 15 de tertio menses de omne trimestres.

In præterito reformas (exemplo: in reforma juliano et in

gregoriano) experientia demonstra que si reforma fi cum rationalitate, et non cum egoismo de uno classe, se impone etiam ad nationes plus refractario; ergo nos preca omne socio de mitte proprio observationes, ut cum collaboratione de omne interlinguistas solutione fi vere rationale.

Ing. MANFREDO BARBERIS
socio interlinguista

Instituto Internationale pro Culturologia comparativo

1. *Sede*: Kraków, Polonia.
2. *Scopo*: Studios comparativo in ramo de sociographia, ethnographia, etnologia, anthropologia, anthropogeographia, ethnopsychologia et in dominio de religione, jure, folklor, litteratura, lingua, arte de omne stirpe et populo vivente aut mortuo.
3. *Medios*: a) proprio domo cum camera pro prælectiones, camera pro lectura, bibliotheca, museo et locale de administratione;
b) proprio organo trimestrale: « *Archivo de Culturologia Comparativo* » - (articulos in L. s. fl., anglo, franco, teutono, italiano et hispano);
c) serie de prælectiones dum julio et agosto.

Personas qui desidera participa in Comitatu de Organizatione es precatore de communica suo nomine, professione et addirectione.

Kraków XI - Debniki (Polonia).

WIESLAW JEZERSKI

I Sessione de Comitatu Internationale de Historia de Scientia et I Congressu Internationale de Historia de Scientias

Paris, 20-25 majo 1929

Membros effectivo et membros correspondentes de Comitatu es invitato ad I sessione de Comitatu ipso, que eveni in Paris, ad Centro internationale de Synthesi (Hôtel de Nevers, 12, Rue Colbert), in dies 20-25 majo 1929.

In tempore de Sessione ipso, habe etiam loco I Congressu internationale de Historia de Scientias, ad que es invitato omnes que se interes ad tale disciplina. Contributione 20 fr. français. Qui vol fac communicationes aut propone aliquo subjecto de discussione debe scribe ad Secretario de Comitatu, prof. Aldo Mieli.

Septimana de Synthesi. — In idem dies, veni organizato, ab Centro internationale de Synthesi, uno *Septimana de Synthesi*, ad que es invitato participantes ad Congressu de Historia de Scientias, et que stude sequente quaestione: 1. *problema de civilizatione*, 2. *idea de evolutione*.

ANYOS JEDLIK

Per præsente versus me vol reddere cognito geniale physico Anyos JEDLIK, qui habe facto reperitione de uno ex magis valoroso possessiones de electrotechnica, de dynamo-principio, cognito etiam sub nomine principio de SIEMENS.

Quam nos nosce, præcursore de dynamo-apparatu, machina magneto-electrico differ de illo in id, ut non posside magnetes electrico, sed solo illos naturale. Forma primitivo de tale machinas es constructo ab DAL NEGRO et PIXIL, que progredere de forte mente ob inventione de anulo de PACINOTTI et GRAMME. Tamen isto apparatus in praxi etiam non es lucrativo, propter nimis parvo effectu, nam intensitate de campo apud magnete naturale parvo es. Pro reddere id plus forte, homo habe debito applicare magnetes electrico. Sed pro tales, fluvio electrico necesse es. De ubi homo lucra isto? An ex batterias speciale? Aut ex proprio electricitate de inductore?

In ultimo quæstione jam se habe solutione de problema. Genio es homine, qui solo quære in illo modo. Isto genio homo generale puta essere Werner SIEMENS, qui anno 1867 toto ex se ipso apto fac positione de illo quæstione. Sed primo, qui reperi illo principio, es professore in universitate Pestiense Anyos JEDLIK, qui habe dato etiam responso, solvente problema. Vide nos curriculo de vita de isto vir singulare.

Anyos István JEDLIK (1800-1895) fi professore de universitate, post essente magistro in gymnasio, anno 1839 - A. 1850 publica manuale physico in lingua hungarico - A. 1858 es electo membro de Academia de Scientias - A. 1863 fi rectore de universitate. Sui labores trans efficace de electricitate es, et hic speciale de electromagnetismo, de rotationes magnetico. Illo reperi, circum 1851, principio de dynamo, et illo non publica id. Pro melius comprehensione de isto miro ratione de agendo, nos vol videre descriptione de caractere de JEDLIK.

Isto Benedictino ultra modesto non appete ad claritate de mundo; illo vol explorare natura pro ipso. Summo delecto suo

in quæstione de phænomenos, in examinatione de leges naturale se habe. In labore ipso illo vide præmio suo. Jam inter annos 1851 et 1852 illo intente constructione de vero dynamo, id es, de apparatu, in que electromagnetes es proviso per proprio electricitate de machina. Sed primo confirmatione documentare nos posside solo ex anno 1861, nam JEDLIK, non desiderante pretio speciale, non habe fixato experimentos suo in scripto.

In thesauro physico de polytechnico Budapestiense visibile es apparatu de JEDLIK, usabile et quam motore, et quam inductore electrico. In inventario sta super id: « *Unipolar-inductore. Pro applicabilitate conveniente curto descriptione et præcepto de tractatione de apparatu legibile es in scripto juncto sub tabula fundamentale. Invento ab Anyos JEDLIK, fabricato in officina de NUSS, technico Pestiense. Dato de acquisitione: 1861. Pretio 114 frt. 94 kr.* » — Tres primo paragrapho de descriptione indicato relativo ad usu de illo machina quam motore. Sub puncto 4, nunc citato, nos jam vide principio de dynamo: « 4. *Si cochleus a et c inter se es conjuncto per filo de cupro, inter cochleas b et d in loco de elementos secundum Bunsen nos junge bussola tangentiale: tandem, per rotatione de magnete, in filo multiplicatore fluvio electrico inducto fi, que, transeunte trans bobina de magnete, nunc redde magnete plus forte, que induc iterum plus forte fluvio de electricitate, etc.* ».

Apparatu descripto nunc non es facile attingibile pro magno publico, sed in præsente anno exposito fi dum ullo expositione internationale.

Nos habe viso, ut famoso principio de SIEMENS, invento fi minimo sex annos ante prælectione, quem SIEMENS habe facto in Academia de Scientias anno 1867. Et nos habe viso etiam sorte de uno ex multo genios hungaricos. JEDLIK construe illo machina solo ob amore et labore scientifico, sed SIEMENS statim recognosce grandioso significatione de invento suo, et non sine jure illo es existimato inventore de dynamo: nam SIEMENS es primo, qui fructifica id pro humanitate. — Et JEDLIK mane oblito.

HOMINE IN NATURA

Paragraphos intiale de Introductione ex «*Studio de Philosophia Naturale*» per J. F. W. HERSCHEL Esq. A. M. late Fellow of St. John's College, Cambridge. — Impresso anno 1830.

Situatione de homine super globo que habita, et de que acquire dominio, es, in multo respectu, ultra notabile.

Comparato cum alio habitantes, illo appare si nos considera solum suo constitutione physico, in quasi omne respectu inferiore ad istos, et imparato in modo æquale pro acquire suo necessitates naturale et pro defensione contra innumerabile inimicos ab que es circumdato.

Nullo alio animale transi tam magno parte de suo existentia in statu de absoluto impotentia, aut cade in senectute in tale protracto et lamentabile imbecillitate.

Ad nullo alio animale de calido sanguine Natura recusa vestitu indispensabile, sine que, vicissitudines de clima temperato, et rigores de frigido, es in æquale modo insupportabile, et ad quasi nullo, Natura es tam parsimonioso in dono de armas externo, aut pro aggressionem aut defensione.

Destitudo simul de celeritate pro evita, et de armas pro repelle aggressiones de suo inimicos vorace; — susceptibile in modo tenero ad influentias atmosphærico, et non accommodato ad crasso alimentos que terra præbe in modo spontaneo per ad minimo duo tertio de anno, etiam in clima temperato, — homine, si relicto ad mero instinctu, es, de omne creaturas, illo maximo destitudo et misero.

Distracto ab terrore et instigato ab fame, pulso ad maximo abjecto expedientes pro cela se de suo inimicos, et ad maximo ignavo artificios pro cape et dele suo plus nobile præda, suo existentia non pote es que uno continuo subterfugio aut strategema; — suo habitatione in cavernas, aut speluncas, aut in cavo arbores; — suo cibo vermes, et inferiore reptiles, aut tale raro et crudo productos de terra quale suo organos pote assimila, variato per reliquias occasionale, lacerato ab plus valido bestias fero, contempto ab illos per causa de satietate.

Notabile solum pro absentia de ce facultates et qualitates que acquire pro alio animales statu de securitate et respectu, i ad es despectato ab aliquos, et persecuto ab alios, donec, post pauco generatione suo genere fi omnino extincto, aut ad summo, restricto ad pauco insulas de regiones tropicale, ubi calore de clima, paucitate de inimicos, et abundantia de cibo vegetale pote permitte protracto existentia.

Tamen, homine es dominatore indisputabile de creatione. Maximo forte et feroce animales, — balæna, elephante, aquila et tigre, — es trucidato ab illo pro suppedita suo desiderios maximo capricioso, aut domito pro suo servitio, aut capto pro suo delectatione. Spolio de toto Natura es in requisitione quotidiano pro suo usus maximo commune, dato in modo plus aut minus libente, aut tracto ab fodina, silva, oceano, aut aere.

Tales es primo fructus de ratione. Si es solo, aut principale fructus, — si mero acquisitione de dominio super materia et minus dotato de animales circum nos, et incremento consequente de nostro externo commoditates, et nostro vias de præservatione et delectatione sensuale es summa de privilegios que possessione de ratione confer, id non debe redde nos superbo.

Sed isto es tam remoto ab veritate, quod omne que vive in otio, et quiete tolerabile, aut magis, omne de que toto tempore non es occupato in modo anxio pro acquire necessitates absoluto de existentia, es conscio de deficientias et desiderios in que sensus non habe loco; — de serie de curas et voluptates de generatotum distincto ab ullo que inflictione de dolore corporale, aut gratificatione de cupiditates animale, jam præbe ad illo; et, si illo jam senti ce curas et voluptates cum ullo intensitate, illo vol consenti in modo prompto quod istos occupa loco plus celso, et multo plus digno de attentione quam illo priores.

Independente ab gaudio de cogitatione, et imaginatione, et usus sociale, homine es creato ente speculativo; illo considera mundo, et res circum se, non cum contemplatione passivo, indifferente, ut collectione de phænomeno in que habe nullo interesse excepto quando illos affecta suo situatione immediato et pote es reddito subserviente ad suo commoditates, imo, ut systema disposito cum ordine et proposito.

Illo approba, et senti maximo admiratione pro harmonia de partes, et scientia et efficientia de processus. Illo cona ad imita aliquo processus, in modo rude et imperfecto; in alio casus illo intellige natura de operatione, sed es totum destitute de omne via ad imitatione; in fine, in alios, et maximo importante, quamquam vide effectum productum, modo de operatione es ultra et suo comprehensione et suo potestate. Ita, illo es ducto ad conceptione de Potentia, et Intelligentia, superiore ad suo proprio, et sufficiente pro productione, et conservatione, de omne quod illo percipit in natura; — Potentia, et Intelligentia, ad que pote bene applica verbo « infinito », nam vide non solum nullo limine actuale ad exemplos in que illos manifesta se, sed inveni per contra, quod plus illo quære, et plus amplo fit suo sphaera de observatione, et exemplos manifesta se in modo continuo, in abundantia crescente, et, ut studio de uno, praeparat illo ad intellige et appetit alio, progressu sequit progressu; — miraculo sequit miraculo, dum suo facultates fit perditio in admiratione, et suo mente retine in se ipso, in toto desperatione de perveni ad fine.

Quando ab objecto externo illo dirige suo observatione verso se ipso, — verso suo proprio facultates vitales et intellectuales — inveni quod possidet potestate de examina, et analiza suo proprio natura usque ad certo puncto sed non ultra. In suo corpore, illo senti se apto ad communicare aliquo motu ad se ipso, et ad alio objectos; — quod isto facultate dependet ab suo voluntate, — quod suo conatu pote es suspenso aut augmentato, in stricto limine, secundum voluntate; sed in quale modo suo voluntate age super suo membris non es conscio; et unde deriva potestate que excerce ita, existe nullo possibilitate ad cognosce quanto illo pote desidera. Suo sensus, etiam, informa illo de multitudine de res relativo ad mundo externo, et illo percipit apparatus per que impressiones de extero pote es transmissio, ut specie de signos, ad parte interiore de suo corpore, et post, ad suo cerebro, ubi illo senti in modo obscuro quod cogitatione, sensibilitate, et ente rationale que nomina « se ipso » habe, in modo speciale suo habitatione, sed in quale modo illo fit conscio de ce impressiones, et quod es natura de communicatione immediato inter ce

ente interiore, sentiente, et ce machina, suo persona externo, illo non habe minimo conceptione.

Iterum, quando illo contempla in modo plus attentivo, cogitationes, actus, et motus de isto suo sentiente intellectu ipso, illo percipit, quod illo pote recorda, et per auxilio de memoria, pote compara et discrimina, — pote judica et resolve, et ante omne, quod illo es impulso in modo irresistibile per conceptione de ullo phaenomeno externo, aut in se ipso, ad infer existentia de aliquo re priore, que debe es causa, sine que, ce phaenomeno non pote existe, et, quod ce cognoscentia de causas, et consequentias de illos, es quod quasi semper determina suo electione, etiam in casus ubi illo es tamen conscio de libertate perfecto ad age aut non age. Illo inveni etiam quod cognoscentia de causas et effectus es acquisito in proportione ad attentione dato ad illos, etiam quod attentione es in grande parte actu voluntario; quod saepe, quando suo decisione es fundato super cognoscentia imperfecto, aut attentione insufficiente, illo percipit quod es necessario corrige suo iudicio, quamquam nimis tardo forsan ad influe suo decisione per consideratione posteriore.

Ita, in se ipso, es aperto ad suo contemplatione intellectuale mundo abundante cum phaenomenos et relationes de summo interesse immediato.

Sed dum non pote non percipit quod introspectione que illo pote obtine in ce sphaera interno de cogitatione et sensu es in realitate surgente de toto suo potentia, vero fonte de suo dominio super Natura externo, tamen illo senti quod solum in modo multo imperfecto pote ini in recessus de suo animo et analiza operationes de suo mente, illo vide quod etiam vita maximo longo, et mente maximo valido, non pote da ad illo facultate de detege per se ipso, aut tempore de disce ab alios, sed suffice solum ad pone illo apud limine de scientia et da ad illo ad aspectu distante de regiones infinito ultra, ubi nullo cogitatione humano jam penetra, sed que debe es non minus noto ad ce « Intelligentia »; vestigios de que illos percipit in omne parte de creatione, quam veritates maximo manifesto, que illo ipso applica omne die ad suo propositos maximo frivolo.

Es mirabile quod creatura constituto in isto modo in primo

tempore fove spe, et pauco ad pauco confite confidentia quod suo existentia intellectuale non termina cum dissolutione de suo corpore, sed potius, quod in uno statu futuro de existentia, liberato ab mille et mille obstructiones que suo præsentè situatione objice, — dotato cum sensus plus acuto, et facultates plus excelso, illo i bibe cum pleno haustu apud ce fonte de Sapientia benevolente pro que gustu acquisito super terra habe dato ad illo tale fervido desiderio.

Grosmont Alberta, Canada.

CHARLES W. NODDINGS

EX DIFFERENTE FONTE.

HEBETE JOANNE.

Quando vento aspere de hieme stringe campos deserto, quando dies, fuscò et semper simile, efflue in obscuritate monotono de longo vespere, tunc Kempenense, (*) que age vita solitario super suo villa rustico, quære sæpe conventu cum suo vicinos, circum igne de lignos flagrante aut circum ardente furno antiquo cum olla rutilo. Aliquando sermone incide in uno antiquo fabula popolare in ce horas. Tale es, inter plure, narratione de

Hebete Joanne

Hebete Joanne es permissò, ab suo matre, exi et ambula solo.

« Matre, quid me debe dice ad homines, ad que me es obvio in itinere? »
« Nihil » matre dice.

Hebete Joanne discede. Veni apud uno piscatore, que dudum jace suo linea.

« Nihil », hebete Joanne dice.

« Non lice ad te, loque ita, » piscatore clama.

« Quid me debe dice tandem? »

« Ut Deo mitte multos! », piscatore dice.

Hebete Joanne veni ad uno cœmeterio, ubi uno mortuo fi sepulto.

« Ut Deo mitte multos », hebete Joanne dice.

« Non lice ad te, loque ita », aliquo responde.

« Quid me debe dice tandem? » hebete Joanne interroga.

« Ut Deo vol habe anima de illo ».

Nunc veni ad uno via solitario, ubi homo huma cadavere de uno equo.

« Ut Deo vol habe anima de illo » hebete Joanne dice.

« Non lice ad te, loque ita! » uno de homines dice.

« Quid me debe dice tandem? »

« Sordido cadavere, te fœte! »

Tunc hebete Joanne es obvio uno muliere induto in vestimentos magnifico.

« Sordido cadavere, te fœte! » nostro puero dice.

« Non lice ad te, loque ita ».

« Quid me debe dice tandem? »

« Quam pulchro es! »

« Bene », hebete Joanne dice, et tunc veni ad uno taberna, ubi plure viro pugna.

« Quam pulchro es! » hebete Joanne dice.

« Non lice ad te, loque ita », domino de caupona dice.

« Quid me debe dice tandem? »

« Ut Deo vol separa illos! »

Joanne veni in uno templo, ubi matrimonio eveni.

« Ut Deo vol separa illos », hebete Joanne dice.

« Non lice ad te, loque ita! » aliquo dice.

« Quid me debe dice tandem? »

« Ut Deo vol retine illo ligato! »

Post veni ad uno lanio, que vol libera uno vitulo ligato.

« Ut Deo vol retine illo ligato! » puero dice.

« Non lice ad te, loque ita! »

« Quid me debe dice tandem? »

« Nihil! »

Nunc hebete Joanne vade ad domo cum « nihil » sicut illo habe incepto cum « nihil ».

(*) Kempenense = incola de regione Kempen, parte de Brabantia.

PROPOSITIONE NON MALO

Pieters es condemnato ad quinque anno in carcere. Quando adveni in suo novo domo, debe appare coram direttore, que pone numero de interrogatione ad eo.

« Et nunc » domino dic ad ultimo de suo sermone, « nos i colloque super tuo labore ».

— Pieters, an te pote necte canna?

— Non, domino.

— Volve cigarros?

— Me habe nullo notizia, meo domino.

— Fabrica res-ad-fac-igne (*) pro furno?

— Nec isto labore.

— Conglutina saccos?

— Me habe nullo notitia, meo domino.

— Sed, Pieters, id es valde molesto. Te debe tandem age aliquid. Dic igitur, miro capite, quid place maxime ad te.

— Nunc audi parumper, meo domino. Vos habe tam multo merce, an Vos ne vol aliquando me mitte in itinere, ut me vende omne ce re?

(*) Cirros ligneo imbuto in resina liquefacto.

Judice: « Accusato, an te habe uxore? »

Accusato: « Non, Nobile-honesto, isto pauco vulnere leve, super meo facie, es orto ab uno alio pugna ».

Oud - Gastel (Hollandia)

F. C. VAN AKEN

DE LINGUA INTERNATIONALE

I A L A

International Auxiliary Language Association in the United States inc.
Associazione pro Lingua Auxiliare Internationale

Origine et fine.

« International Auxiliary Language Association » (I A L A) es incorporato in anno 1924 per instantia de Comitatu pro lingua auxiliare de Consilio internationale de investigationes.

Proposito de Associatione, ut es exposito in Memoriale de communicatione universale, es: redde facile crescente problema de Communicatione Universale cum promove motu pro uno lingua auxiliare internationale.

I A L A patrocina evolutione et institutione de uno neutrale auxiliare lingua, ut secundo ad omnes nationale linguas et in conflictu cum nullo, instituto in systema de educatione in omne regione de universo ut commune medio de communicationes inter populos cum differente materno linguas.

Programma que scruta in futuro, in limite de possibilitate proximos 50 anno, jam es discusso et publicato. Include plano per specifico labore de I A L A et pro cooperatione cum alio organizatione que habe interesse in resolve problema de communicationes.

Motu de lingua internationale.

Motu pro lingua auxiliare internationale habe initio cum ideale philosophico de XVII seculo. In XX seculo transforma se in idea practico.

Evolutione sine præcedentes in novo mechanismos pro communicationes universale characteriza XX seculo: automobile, telephono, aeroplano, radio. Isto mechanismos coadjuva evolutione de uno ex plus distincto sociale institutiones de nostro epocha, cooperatione internationale, repræsentato ab internationale conferentias circum omne specie de interesse publico aut privato; internationale officios permanente; disseminatione diffuso in toto mun-

do de resultatus de investigationes scientifico. Tamen etiam in præsentate tempore, internationale negotios prosequi cum laborioso systema de versione et de interpretatione jam in usu 5 mille anno ante. Etiam nunc nos non posside commune medio pro loque in forma directo.

Ut resolve isto situatione de dispersione œconomico et intellectuale es proposito plure lingua constructo in forma artificiale. Aliquos jam es experimentato in usu practico ut medio de communicatione. Esperanto habe permissio, usque ad hodie, plus amplo demonstratione de servibilitate.

Activitates de I A L A

Associatione procura de excita magno interesse pro vario problemas relativo ad institutione de uno lingua internationale; col-labora cum alio Societates linguistico; prosequi in investigationes.

Investigationes de I A L A habe base in fide quod lingua auxiliare, recommendabile ad omne Gubernio per instructione in scholas, debe es adæquato ad practico necessitates, debe satisfac ad linguistico canones per simplicitates congruo et forte expressione, et debe posside definitivo valore educativo. I A L A habe initiato 3 specie de isto studios: sociologico, linguistico, educationale.

Studios sociologico.

Directo ab HERBERT N. SHENTON, Rectore de Sectione de Sociologia in Universitate de Siracuse.

Isto investigatione es studio de sociale functione ad que uno lingua auxiliare debe satisfac ut eveni adæquato ad practico necessitates.

Investigationes linguistico.

Directo ab « Committee on Cooperative Service and Research » (C. C. S. R.).

Præsidente, Mrs DAVE H. MORRIS.

Vice Præsidente, K. ASAKAWA, Professore de Historia in Universitate de Yale.

Consilio directivo de investigationes linguistico.

W. E. COLLINSON, Professore de lingua teutico in Universitate de Liverpool.

OTTO JESPERSEN, ex Professore de Philologia in Universitate de Copenhagen.

EDWARD SAPIR, Professore de Anthropologia et de linguistica generale, in Universitate de Chicago.

Investigationes linguistico de I A L A es uno studio de structura de lingua. Puncto de initio es generale principio quod conditiones commune ad genere humano provide practico base pro fundamento de lingua-structura et etiam possibilitate de compilatione de grammatica cum base non in conventionale regulas, sed super conceptos. Proposito de studio es determinatione de schema de structura applicabile ad omne collectione de nomines, verbos, adjectivos et adverbios in omne lingua. I A L A retine isto studio requisito necessario per eventuale institutione de lingua auxiliare. Isto projecto, pro experimento, es vocato « Grammatica de Cogitatione ».

Investigationes educationale.

Directo ab « *Committee on Auxiliary Language Study* » (C. A. L. S.).

Præsidente, STEPHEN P. DUGGAN, Directore de Institute de Educatione Internationale.

Consilio directivo de investigationes educationale:

JAMES P. W. CRAWFORD, Sectione de Lingua et Litteratura romanico in Universitate de Pennsylvania.

ROBERT H. FIFE, decano de Facultate de Scientia politico, Philosophia et Scientia puro, et Professore de Lingua et Litteratura teutico in Universitate de Columbia.

VIVIAN A. C. HENMON, decano de Sectione de Psychologia educationale in Universitate de Wisconsin;

HENRY W. HOLMES, decano de Schola Superiore educationale in Universitate de Harvard;

HAYWARD KENISTON, Sectione de lingua hispano in Universitate de Chicago;

EDWARD L. THORNDIKE, Directore de Institute de investigationes educationale, Divisione de Psychologia, Collegio de Magistros in Universitate de Columbia.

Uno ex immediato objectos de studio de I A L A, in campo educationale, es investiga opinione, in crescente numero de educatores, de speciale valore educativo que nos pote inveni in studio de lingua artificiale composito in forma logico et derivato ab latino. Magistros in plure scholas de Europa que aperi cursus de Esperanto, quasi unanime declara:

(1°) Studio de Esperanto cum suo Vocabulario que habe base super radices de linguas de Europa et suo logico grammatica cum aliquo simplice regula, es valido auxilio ad pueros pro intellige intricaciones de suo lingua materno et de lingua extraneo;

(2°) Correspondentia in Esperanto cum pueros de alio regiones redde geographia subjecto de vivo interesse; et isto correspon-

dentia habe valore morale, nam crea amicabile sentimentos inter pueros de differente nationalitate.

Consilio directivo de investigationes educationale retine ut primo declaratione es susceptibile de investigatione scientifico, et es de sufficiente valore ut justifica isto investigatione amplo extensione cum que scholas vol coopera cum introductione de cursus experimentale de Esperanto. Sex schola de America jam extende isto cooperatione, et I A L A in futuro require simile cooperatione ab amplo numero inter progressivo directores.

I A L A habe interesse in motu pro introduc cursu circum lingua generale in schola secundario et recommenda ut illo cursu es in Esperanto. In modo conforme eveni si nos habe opportuno libro præparato ab experto magistro de moderno linguas. Isto libro-textu pro 7° et 8° gradu es prompto, et simile libro es in præparatione pro alumnos seniore.

Instituto de educationale studios, Collegio de magistros, Universitate de Columbia habe præparato tecnico pro mensura progressu in disce lingua synthetico et dirige experimento in Unito Status.

Centro europæo.

I A L A jam institue uno Centro de Cooperatione in Europa, in Instituto J. J. Rousseau in Genève. Directore de Instituto Rousseau, Professore Pierre Bovet evolve programma experimentale apto ad conditione de scholas de Europa. Operante cum illo ut agente cooperatore es Instituto de Esperanto per Germanico Republica; isto es directo ab Doctore I. Dietterle que nunc expone ad attentione de magistros et de classes de Esperanto in omne regione, excluso Nord-America, plano de studios educationale de I A L A. Instituto Rousseau es prompto pro conveni simile cooperatione cum sectiones non esperantista.

Participatione.

I A L A per explicatione de programma depende ab auxilio voluntario de personas que recognosce necessitate practico de internationale lingua et necessitate de procura pro illo scientifico fundamento.

Principale forma de participatione de I A L A ad motu pro lingua auxiliare es investigatione, incluso experientia, in phasis de communicationes universale, nunquam investigato ante præsentente tempore.

Nam jam comple quatuor anno de investigationes praeliminare, nunc recognosce es tempore de invita ad participatione de suo futuro labore plure ex illos que retine possibile solutione de difficultates linguistico de nostro vita internationale, trans auxilio de scientia, de practico experientia et de illuminato bono voluntate.

Historia demonstra ut approbatione manifesto ab uno minoritate ad ideale non in modo amplo accepto, es uno ex primo gradu cum que es divulgato novo forma de progressu sociale. Quando approbatione fi responsabilitate, ideale fi realitate.

Associatione quære collaboratores intellectuale et pecuniario per graduale crescente numero de membros et de speciale donationes.

Membros.

Pote es membro de Associatione qui approba programma exposito in « Memorial on World Communication » (Officio de I A L A distribue isto), et mitte quota per uno ex sequente classes:

Membro vitalitio	—	contributione de dollar 500 aut plus;
id. sustentore	—	id. annuo ab dollar 25 ad 300;
id. subscriptore	—	id. id. » » 10 » 20;
id. socio	—	id. id. » » 3 » 5.

Speciale donationes.

Es necessario in modo urgente ut sustine labore de I A L A.

Ad illos que fac donationes, es assignato plano de expensas, si requisito.

COMMUNICATIONES OFFICII INTERLINGUISTICI BUDAPESTIENSIS

N. 2 - *Januarius* 1929

Moderator: DÉNES SZILÁGYI, Damjanich n. 28 a. Budapest VII.

Edidit Academia pro Interlingua - Torino.

« *Lingua redactionalis.* — Pro variis protestis contra linguam nationalem, germanicam, lingua « officialis » ab nunc lingua latina est. Lingua artificialis non est admissibilis, ad conservandam neutralitatem. Si linguæ nationales coidealists non placent, eligere sola linguam mortuam possumus. Optima, quia comprensibilissima pro coidealists, lingua latina est.

Programma laborum. — Propositiones factæ in ista quæstione partim inefficibiles sunt, ob inopiam pecuniæ. Nonnihil tamen per auxilium coidealistarum persequi poterimus. Citamus tria projecta, quorum duo tamen quoque futuri longinqui sunt. Primum, encyclopediam redigere vult, in qua status hodiernus interlinguisticæ fixatur, per articulos representantium pre-

cipuorum illæ scientiæ. In articulis methodi auctorum in modo obiectivo descripturi sint. — Secundum, per discussionem, terminologiam interlinguisticam normalem creare desiderat, in consensione cum Apl, Celia et Ido-Akademio. — Propositio tempore præsentis unica efficibilis sequitur. Officium seriem operum interlinguisticorum edat, que partim sumptu auctorum, partim sumptu cassæ subventionum officii publicabuntur; prout de systemate vel theoria novo, aut de talibus operibus valoris historici vel scientifici agunt quæ in manuscripto exstant, aut in periodicis apparerunt, aut exhausta, ergo coidealists novis inattingibiles sunt. Coidealists, qui de ista propositione intersunt, precantur, propositiones suas ad officium mittere.

Formatum interim simile erit præsentis, nam parsimonium est. Tempus publicationis non fixatur, tamen Communicationes ad minimum sexies per annum apparunt. Dependet de subventionibus, si istud locum habere frequentior potest ».

Seque articulo de socio A. Michaux « L'Anglo-latin, unici base del international lingue », in Romanal, que omne intellige sine studio.

Alio articulo, in Interlingua de Academia, explica « Vocabulario Comune » de prof. Peano, et desidera uno systema de derivatione.

Ultimo articulo, in Occidental, loque de « Classification del interlingues ».

Nos augura pleno successu ad isto periodico scientifico et libero.

Libero Cursu de Conversationes in latino scientifico

Prof. Giuseppe Favaro, docente Anatomia systematico in Universitate de Modena, jam propone institutione de uno libero Cursu de conversationes in latino scientifico, que Facultate de Medicina et Chirurgia de Universitate ipso approba cum plauso.

Cursu es pro alumnos de I et II anno de Medicina, et vol es initio ad renovato usu de latino quale lingua universale de scientia.

LIBROS ET OPUSCULOS

In Esperanto

ANAKREON STAMATIADIS: *Nova gramatika libro de la internacia helpa lingvo Esperanto* (por la supera kurso) - Vol. 24×16, p. IV-185 - Ateno-presejo P. D. Sakelario 1928.

La eldono aspektas tre bone: bela presado, bona papero, lerta kaj kompleta pritraktado estas la ecoj de tiu nova kaj iomete luksa verko.

La unua parto pritraktas fonetikon kaj morfologion, kaj tre interesaj estas la multenombraj klarigoj kaj konsiloj pri la uzado de artikoloj, prepozicioj, verboj, akuzativo k. t. p.

La dua parto zorge pritraktas la vortfaradon kaj montras kiamaniere oni povas tute facile kaj bone fari vort-familiojn, kunmetitajn vortojn k. t. p.

La tria parto pritraktas elementan esperantan sintakson, versfaradon, kaj pruvus la grandan simplecon de lingvo Esperanto.

La kvara parto entenas sciigojn pri historio de Esperanto, greka movado esperantista, organizado de kursoj, instruaj metodoj k. t. p.

La belaspekta verko de sinjoro Stamatiadis estas vere rekomendinda.

IPPOLITO PIATTI

ACADEMIA PRO INTERLINGUA

CAVORETTO - TORINO

Volapük — München 1887 — Paris 1887-1892 — Petersburg 1893-1898
New York 1898-1908 — Torino 1909 — *Interlingua*

Presidente: G. PEANO, Prof. in Univ. de Torino, Cavoretto-Torino.

Directore et Thesaurario: Ing. G. CANESI, Via Costigliole, 1, Torino 105.

Vice Thesaurario: V. L. LOWE, c/o Bureau of Standards, Washington D. C.

» S. CORIO, 2 Pemberton Row, London E. C. 4.

» H. BIJLSMA, ing., Postbus 54, Utrecht (Nederland).

» D. SZILAGYI, Damjanich u. 28 a., Budapest VII.

Thesaurario de Sectione Anglo: Gerald A. MOORE, 32 Cleveland Square,
London W. 2.

AD SOCIOS

In præterito anno 1928, ApI assume quale suo organo «*Schola et Vita*», directore prof. Mastropaolo.

Et, cum numero de socios, cresce amplitudine de publicationes.

«*Schola et Vita*», in præterito anno, consta de 312 pagina, ultra 96 pagina de magnifico Supplemento que socios publica quando me comple 70 anno.

Articulos publicato tracta de pædagogia, mathematica, medicina, et scientias vario, etiam de coquina, et demonstra quod Interlingua es hodie instrumento utile, pro communicationes internationale.

Plure alio periodico, in 1928, publica articulos in Interlingua:

Archeion (vide ApI 1928 pag. 65, 118, 246),

Dolce (pag. 186),

Giornale di Matematica (pag. 186, 254, 301),

Graphicus (pag. 71, 186, 254),

La Scuola (pag. 301),

Mondo (pag. 71),

Rivista di Matematica (pag. 119, 301),

Wiadomosci Matematyczne (pag. 248).

Vide in Bibliographia plure alio periodico, que annuntia Interlingua.

Sectione Americano de Apl publica *Photometria* (vide pag. 145).

Interlingua «latino sine flexione» es uno lingua officiale in Congressu internationale de Mathematicos, Bologna 1928, et prof. Cassina de Universitate de Milano, fac ibi suo communicatione in tale lingua (vide pag. 201).

Nunc Volapük comple 50 anno. In 1879, Schleyer, parochus apud Konstanz, publica primo libro de Weltsprache=Volapük (Vp), lingua multo plus facile et regulare quam omne lingua nationale, et que obtine enorme successu.

In 1888 es publicato 25 periodico in Vp, de que 4 in Italia. Sed Vp habe numeroso elemento artificiale. Surge multitudine de reformatores, et de concurrentes. Volapükistas in congressu de München, 6-9 augusto 1887, funda «Kadem Volapüka», hodie «Academia pro Interlingua», que in 1887-1892, cum sede in Paris, simplifica grammatica, et in periodo 1893-1908, cum sede in Petroburgo et New-York, publica importante vocabulario internationale; et post 1909 es societate scientifico, ergo libero ad omne opinione.

Majoritate de socios adopta «vocabulario internationale, orthographia latino». Grammatica minimo pote es nullo. Ita Interlingua, sine elemento artificiale, servi hodie ad nos, et propaganda es necessario pro publico, non pro nos.

Existe plure alio systema simile. In præterito anno 1928, ApI cita, et publica articulos, in Cosman (p. 69), Romanal (p. 111 et 244), Neolatino (p. 175), Qosmiani (p. 180), Novam (p. 186), Novial (p. 249), Molog (p. 254), et vario periodico, que omnes concurre ad solutione de problema.

Pro es utile, non solo ad nos, sed ad publico, es necessario publicatione de vocabularios scientifico, que indica internationalitate de vocabulos. Vide articulo sequente «Vocabulos internationale».

G. PEANO

VOCABULOS INTERNATIONALE

Pro recognosce vocabulos internationale, nos pote consulta vocabularios de plure lingua. Vocabularios minimo non suffice. Nos debe adopta vocabularios medio cum circa 20000 vocabulo. In isto modo me compone « Vocabulario commune », editione de 1909, que contine tabula de 1700 vocabulo, commune ad 7 lingua A. F. H. I. P. T. R. De illos, 1511 es græco-latino, et 189 de vario origine. Vide exemplos in ApI 1927 pag. 25.

Si vocabulo es deformato, aut vive solo in derivatos, nos debe consulta vocabularios que da origine de vocabulos, et decompone illos in elemento.

Vocabularios de isto genere es numeroso pro omne lingua culto. Me cita per exemplo:

« The concise Oxford Dictionary » de 1000 pagina, que, de omne vocabulo anglo explica origine latino, græco, germanico, etc. etc.

Uno libro pretioso es:

HEMME, *Das lateinische Sprachmaterial*, Leipzig 1904, que in 1200 pagina explica diffusionem de omne vocabulo latino in linguas T. A. F.

Meo « Vocabulario Commune », editione de 1915, contine 14000 vocabulo latino; et de illos determina diffusionem in linguas A. F. I. T., decompositionem in elementos, et synonymos. Etiam de isto editione remane pauco exemplare in commercio. Isto vocabulario annuntia Supplemento de vocabulos internationale non latino; existe manuscripto; sed suo publicatione es utile solo cum vocabulario principale.

Multo commode es:

G. CANESI, *Vocabolario Interlingua-Italiano-Inglese, e Italiano-Interlingua*, Paravia 1921.

Isto pretioso libro contine, in unico ordine alphabetico, vocabulos que nos pote classifica A, B, C, D, E, F, G.

A). 10000 vocabulo es commune ad latino-italiano-anglo, et libro indica illos sub triplice orthographia. Exemplo:

L. *rosa*, I. *rosa*, A. *rose*.

In generale, vocabulo latino-anglo es etiam commune ad

plure alio lingua: H. P. *rosa*, F. T. Dano *rose*, Russo *roza*, etc. Vocabulario Canesi contine solo vocabulos latino-anglo, de usu frequente.

B). 500 vocabulo, in vocabulario Canesi, es latino cum derivatos anglo. Per exemplo nos lege ibi:

L. *anno*, I. *anno*; A. *Ann-als*, *ann-ual*, *ann-uity*, *ann-iversary*, *bienn-ial*.

Praepositiones latino aut es anglo:

L. *in*, I. *in*, A. *in*,

aut habe derivatos anglo:

L. *ad*, I. *a*, *ad*; A. *ad-apt*, *ad-dition*, *ad-hesion*, *ad-jutant*, etc.

C). 50 vocabulo es latino non anglo. Illos vive in linguas neolatino:

L. *si*, I. *se* (et F. H. *si*, P. *se*),

aut es solo latino:

L. *sed*, I. *ma*.

Lectore, que non cognosce latino, pote semper interpreta vocabulo latino cum auxilio de vocabulario latino-nationale, que existe in bibliotheca de omne professore, medico, sacerdote, etc. Sed es opportuno de adopta minimo de vocabulos latino non internationale, pro elimina consultatione de vocabulario. « Schola et Vita », a. 1928, in Supplemento ad N. 1, contine tabula de vocabulos latino cum æquivalentes magis internationale:

L. *absque* = L. *sine*.

L. *ac* = L. *et*.

etc.

D). Vocabulario Canesi contine etiam in unico ordine alphabetico cum præcedentes A, B, C, 2000 vocabulo italiano, differente ab latino per orthographia:

I *abile*, L. *habile*,

aut differente per radice:

I. *abbruciare*, L. *ure*, *arde*.

Ergo vocabulario Canesi substitue vocabularios latino-italiano et italiano-latino; da indicatione de internationalitate de vocabulos, que non existe in vocabularios de schola, et omne explicatione utile ad interlinguistas.

E). Inter vocabulos italiano de categoria D, circa 250 es commune ad Anglo, et vocabulario Canesi indica de illos forma italiano, forma anglo, et æquivalentes latino.

Exemplo:

I. *abbandonare*, A. *abandon*, L. *desere*, *relinque*, *cede*, *depone*, *abdica*.

Et in ordine alphabetico nos lege in ipso vocabulario:

L. *desere*, A. *desert*.

L. *relinque*, A. *relinquish*.

L. *cede*, A. *cede*.

L. *depone*, A. *depose*.

L. *abdica*, A. *abdicate*.

Qui scribe in Interlingua, adopta inter quasi-synonymos latino forma magis conveniente.

Es italiano-anglo, cum æquivalente latino-internationale, in vocabulario Canesi, vocabulos que me cita solo in orthographia italiano:

abbassare, *abbattere*, *accompagnare*, *accordare*, *accostare*, *adagio*, *affare*, *affrancare*, *agio*, *allarmare*, *ambra*, *ammortizzare*, *annoiare*, *azzurro*, etc.

In generale, pro omne idea noto in tempore de Romanos, existe espressione in latino-internationale.

F.) Pro ideas moderno, plure vocabulo es L. scientifico, de chemia, physica, mathematica, botanica, etc.:

alchemia, *alcohol*, *algebra*, *amalgama*, *antimonio*...

Plure vocabulario latino ad usu de schola, contine vocabulos scientifico. Sed vocabularios minore contine solo latino classico. Vocabulos præcedente es internationale, et nullo explicatione es necessario.

G.) Vocabulario Canesi contine circa 40 vocabulo italiano-anglo, sine versione latino:

alambicco, *allegro* (Musica), *ampère* (electricitate), *batteria*, *bomba*, *cannone*, *cartuccia*, etc.

Qui scribe in Interlingua, pote adopta omne vocabulo que puta necessario, et explica illo, quando time quod publico non intellige. Socios de ApI jam publica articulos de scientia, com-

mercio et coquina, et semper explica vocabulos non latino et necessario.

Pro triumpho de lingua internationale auxiliare, es necessario libros facto in modo scientifico.

Libro que resolve problema in modo completo, es vocabulario que contine omne vocabulo internationale, scripto in orthographia A. F. H. I. P. T. R., cum forma originale latino et græco, quando existe, et synonymos. Exemplo:

« L. *abaco*, nominativo *abacus*, ex G. *abax abakos*;

I. H. P. *abaco*, F. *abague*, A. T. *abacus*, R. *abaka* ».

« In Arithmetica indica tabula pro calculo; in Architectura es tabula de columna ».

Tunc qui scribe in lingua auxiliare, pote elige vocabulos plus opportuno, et elige orthographia plus conveniente. Ex isto vocabulario magno, nos pote trahe vocabularios practico, quale illo de ing. Canesi, in plure lingua.

Dum nos attende constitutione de organismo que compone et publica isto vocabulario, socios de Academia pote propone difficultates, vocabulos dubio, et discute quæstiones de Interlingua, per argumentos scientifico. Nostro periodico aperi ad isto scopo uno paragrapho « *Intermediario* ».

G. PEANO

PRO COMMEMORATIONE DE DESCARTES ET DE VOLAPUK

INVITATIONE AD INTERLINGUISTAS DE OMNE SYSTEMA

Prof. A. LEVANZIN, B. A., PH. D., LLB. — socio de ApI — vol præpara et publica, in anno 1929, volumine de scriptos vario, pro commemora 300° de Descartes et 50° de Volapük.

Illo invita Interlinguistas de omne systema ut vol collabora ad opera isto cum proprio scriptos, in lingua nationale (A. F. I. D. H.) aut internationale, cum versione.

Articulos debe es de caractere historico-documentario et biographico, laudativo, sed non critico de ullo systema.

Volumine vol es toto neutrale, vol reuni Interlinguistas omnes in honora illo duo præcursore, ut uno vice lucta simul, sine rancore. pro triumpho de commune ideale. Scriptos, ergo, debe es pro puncto de visione generale interlinguistico, non de speciale propaganda pro ullo systema.

Mitte labores, antes die 30 aprile 1929, ad Prof. A. LEVANZIN, Casa Bella-luce, Serret-Roquebrune (Riviera France).

Jam promitte collaboratione prof.s Peano, De Wahl, Jespersen, Di Dia, Jezierski, Mastropaolo, Meazzini, Moore, Miss Pankhurst, ing. Pigal.

BIBLIOGRAPHIA

ANNUARIO DE OBSERVATORIO ASTRONOMICICO IN CRACOVIA.

Supplemento internationale, cum subventionem de Unione Astronomico Internationale et de Ministerio de Instructione Publico et de Cultus, edito per T. BANACHIEWICZ, Kraków 1929.

Isto N. 7 de Annuario, pag. VIII + 82, es scripto in Interlingua « latino sine flexione », sicut præcedentes (vide ApI 1926 p. 18, 1927 p. 41, 1928 p. 64).

Præfatione explica natura de tabulas sequente.

Tabula de Stellas variabile contine elementos, coordinatas, minimo, periodo, etc.

Tabulas auxiliare ad calculo arithmometrico, contine formulas de novo genere.

Es noto quod Astronomos, usque ad ultimo annos, fac calculo per tabula de logarithmos. Usu de machinas pro calculo, dicto arithmometro, redde inutile tabulas de logarithmos, et in loco de formulas calculabile per logarithmos, es plus commodo formulas novo.

Seque « Occultatione de Stellas per Luna ».

Usu de Interlingua redde Annuario accessibile ad toto publico culto, plus quam omne lingua nationale.

Qui desidera exemplare de libro, pote scribe ad Auctore, nostro socio, aut ad prof. Peano.

Proceedings of the International Mathematical Congress, Toronto 1924. Isto splendido publicatione, contine in vol. II, pag. 988-991, communicatione facta ab prof. Peano, in Interlingua.

ARCHEION, *Archivo pro Historia de Scientia*, fundatore et direttore prof. A. MIELI, Præsidente de Sectione de Historia de Scientias, in Centro internationale de Synthesi, Hôtel de Nevers, 12 rue Colbert. Paris 2. (Vide ApI 1928, pag. 118 et 246).

Appare nunc n. 4 de 1928, pag. 433-522, de isto importante periodico. Contine:

D.a HELÈNE METZGER, *Newton: lege de gravitatione universale et explanatione de reactione chemico in seculo XVIII.*

E. DARMSTAEDTER, *Liber claritatis totius alchimicæ artis, attributo ad alchemista arabo Geber.*

U. SCHIFF, *Museo de historia naturale et Facultate de scientias physico et naturale de Firenze.*

De omne articulo, ut in fasciculos præcedente, es dato summario in Interlingua.

Seque: *Comitatu internationale et Centro internationale de historia de scientias. — Centro internationale de synthesi — Parvo Communicationes — Analysis critico — Periodicos — Notitias.*

In Analysis critico, prof. G. PEANO scribe articulo in Interlingua, super libro « *Calculo numerico* » de prof. U. CASSINA; et direttore, prof. MIELI, etiam in Interlingua, annuntia cum laude « *Supplemento ad Schola et Vita in honore de prof. Peano* », de que reproduce effigie ex « *Supplemento* » ipso, et augura triumpho de Interlingua: « Dum nos lauda volumine et sentimento que illo fac ori, etiam ab paginas de Archeion nos vol mitte augurios et gratulationes ad magistro Peano in occasione de suo 70° anno, et spera que in proximo decennio illo i vide triumpho de suo interlingua ».

UTRECHTA ESPERANTISTO, (vide ApI 1928 pag. 186), in N. de januario 1929, annuntia « *Supplemento ad Schola et Vita* » in honore de prof. Peano, et gratula cum isto celebre linguista, que multo habe facta pro idea de lingua internationale.

ZYCIE WOLNE = *Vita libero*, periodico Polono, in numero de 12 - XII - 1928, expone *Interlingua* de G. Peano; fac istoria de problema ab Descartes, 1629, Volapük 1879, Esperanto 1887, ad nostro Academia, et loque de periodicos *Schola et Vita* in Milano, *Archivo* in Roma; et de *Observatorio Astronomico* in Cracovia, que adopta Interlingua.

GNOSI, *Rivista di Teosofia*, Via S. Francesco da Paola 22, Torino, in numero I de 1929, pag. 39, annuntia *Supplemento ad Schola et Vita*, in honore de Prof. G. Peano, et porrige ad isto augurios cordiale.

IL NAZIONALE, periodico septimanale de Torino, in numero de 9 II 1929 publica longo articulo, relativo ad « *Supplemento ad Schola et Vita*, in honore de Giuseppe Peano », de que reproduce plure idea, et loque cum laude de Academia pro Interlingua.

LA SCUOLA, Milano (vide ApI 1928 pag. 181 et 301), in numero de 18 II 1929, loque de crescente sympathia de studiosos et de propagandistas de lingua universale pro *Schola et Vita*. Annuntia et lauda « *Supplemento in honore de G. Peano* », que, in scriptos de amicos, collegas, discipulos, contine « optimo elogio, in tono temperato et elegante, que homo pote fac ad uno homine digno de toto reverentia et admiratione de studiosos ».

GIORNALE DI MATEMATICA E FISICA, Reggio Calabria. Vide ApI 1928 pag. 301. In numero de januario 1929 publica in Interlingua: V. CAVALLARO, *Aliquos theoremata super triangulo de De Longchamps*, multo interessante pro mahtematicos.

THE SCIENTIFIC WORKER, London, in numero de octobře 1928 annuntia libro de Miss Sylvia Pankhurst «*Is an International Language possible?*» — Laboratores de scientia habe sympathia pro uno interlingua auxiliare. Et libro de Pankhurst illustra isto problema.

PLEBS de London (vide ApI 1928 pag. 248), in numeros de septembře et octobře 1928 pag. 212 et 234, loque de præcedente libro de consocia Pankhurst.

ARALDO FIORENTINO, (vide ApI 1928 pag. 254), in numero de decembře 1928, publica recensione, per socio prof. Meazzini, de lingua Novial, per socio prof. Jespersen (vide ApI 1928 pag. 249), et compara Novial cum lingua Ido.

PITEA TIDNINGEN, aut diurnale de urbe Piteä in Suedia, in numero de 5 octobře 1928 publica photographia de prof. Meazzini, «apostolo de mundo-lingua», jam de Esperanto, postea de Ido.

HEROLDO DE ESPERANTO. Köln, (vide ApI 1928 pag. 300), in 25 januário 1929, celebra suo numero 500. Augurios ad isto periodico septimanale, que, per lingua Esperanto, diffunde pace et concordia.

L'INFORMISTO, Directeur E. Mathys, Vanderkelenstr. 1-6. Louvain es in lingua Ido, sine suffivos inutile.

LA REVISTA BLANCA, Barcelona (vide ApI 1928 pag. 70), in N. de 1 februário 1929, publica articulo in favore de lingua Ido.

E. DREZEN, *Elementos de scientia de lingua, theoria et historia de lingua internationale*, Moskva 1929.

Isto libro, in lingua russo, consta de 136 pagina, et expone in modo exacto et claro problema de interlingua, et numeroso solutione proposito. Uno capitulo es relativo ad nostro Academia. Periodico «*La nova Epoko*» verte isto libro in Esperanto.

Alio publicationes de nostro socio es citato in ApI 1926 pag. 21, 124; anno 1927 pag. 78; anno 1928 pag. 66, 120.

Occidental, by Eric BIDDLE. Es opusculo de 8 pagina, in favore de lingua Occidental, que nos nuntia in 1928 pag. 63, 120, 246, 298.

Isto lingua jam habe plure fautore, et uno periodico *Cosmoglotta* (vide pag. 204 et 255). Opusculo es scripto in lingua Anglo. Auctore declara se «Ex-President Chester Esperanto Society», et compara Esperanto cum Occidental plus facile.

W. E. COLLISON, *La homa lingvo*, Rudof Mosse, Berlin 1927. Contine informationes super lingua in generale.

Directore responsabile: NICOLA MASTROPAOLO

Arti Grafiche LUIGI BONFIGLIO - MILANO - Via A. Scarpa, 9

V 3/8 4 7
H
0000

INSTITUTO PRO. INTERLINGUA

Fundatore et Directore: NICOLA MASTROPAOLO

SCHOLA ET VITA

ORGANO DE ACADEMIA PRO INTERLINGUA

Appare 12 numero in anno.

Directore: Nicola Mastropaolo

ANNO IV

APRILE-MAJO 1929

N. 4-5

REDACCIONE ET ADMINISTRATIONE: Via Washington, 12 - Milano, 125 - Italia

QUOTA DE ASSOCIATIONE AUT SUBSCRIPTIONE:

	Periodico misso in Italia L.it. 16,	misso extra L.it. 22
SUBSCRIPTIONE SUBVENTORE	» 20	» 25
» DE PROPAGANDA	» 40	» 60

INDICE

DE EDUCATIONE ET SCHOLA - pag. 65-88.

E. RIGNANO, Milano: *Harmonia de Vita supremo postulato morale* — A. GUERARD, Stanford University, California: *De brevitate ut criterio* — G. M. FERRARJ, Bologna, Univ.: *Energias de vita* (ex «*Rivista Pedagogica*») — *Schola de Miraculos* (ex «*The Educational Review*») — U. CASSINA, Milano, Univ.: *Seminario mathematico et physico de Milano* — H. BIJLSMA, Utrecht: *De utilitate de Interlingua pro studio de Latino classico* — V. G. CAVALLARO, Cefalù (Sicilia): *Pro aliquo definitiones in mathematica*.

ORGANIZATIONES ET ACTIONE INTERNATIONALE — pag. 89-93.

Congressu internationale de Bibliothecas, de Educatione pro Adultos, de Psychologia — Cursu speciale pro Docentes — Cursus pro Alienigenas, in Italia.

ARTE - SCIENTIA - VITA — pag. 94-117.

W. SCHWARZ, Lauenburg: *Coniectura* — MARIA CIERRARIO, Torino, Univ.: *Metallos utile* — I. LOCNIKAR, Selnica ob Dravi: *Granos de sapientia* (ex R. Tagore) — E. BIANCHI, Milano, Observ. Astron.: *Itinere transatlantico de gro-nave Zeppelin* (ex «*Realtà*») — F. C. VAN AKEN, Oud-Gastel (Hollandia): *Solo arcnoso Kempenense, Ex differente fonte, Utilitate de oleo terebinthino* — F. AGNELLO di Ramata, Cefalù: *Pro Escursionistas* — C. CAMINATI, Torino: *Infortunios de labore* — R. MAZZOTTO, Parma, Univ.: *Illuminatione de gallinarios*.

DE LINGUA INTERNATIONALE — pag. 118-122.

BOUCON, Annecy: *Non adversarios, sed collaboratores*. — E. MAUNEY: *Advoquo* (versione de G. Toufflet) — *Linguas a priori*, «*Ro*» — Officium Interlinguisticum Budapestiense.

ACADEMIA PRO INTERLINGUA — pag. 123-128.

Hechos de honores ad prof. Peano — H. BIJLSMA: *Ad omnes collaboratores* — *Bibliographia* — Socios novo.

Libros et Opusculos, pag. 75, 88, 122.

ACADEMIA PRO INTERLINGUA

CAVORETTO - TORINO

Volapük — München 1887 — Paris 1887-1892 — Petersburg 1893-1893
New York 1898-1908 — Torino 1909 — Interlingua

Præsidente: G. PEANO, Prof. in Univ. de Torino. Cavoretto-Torino.

Directore et Thesaurario: Ing. G. CANESI, Via Costigliole, 1, Torino 105.

Vice Thesaurario: V. L. LOWE, c/o Bureau of Standards, Washington D. C.

» S. CORIO, 2 Pemberton Row London E. C. 4.

» H. BYLSMA, ing., Postbus 54, Utrecht (Nederland).

» D. SZILAGYI, Damjanich u. 23 a., Budapest VII.

Thesaurario de Sectione Anglo: Gerald A. MOORE, 32 Cleveland Square,
London W. 2.

Quota annuo de associatione, in Italia L.it. 16, extero L.it. 22.

Quota de propaganda, 10 franco-auro.

Omne socio recipe «Schola et Vita,» organo de Academia pro Interlingua.

ApI (*Academia pro Interlingua*) habe origine in congressu de München, anno 1887. Primo præsidente es Schleyer, que in 1879 publica Volapük. Volapük adopta vocabulos ex linguas principale de Europa, in orthographia speciale, et grammatica artificiale, de mirabile regularitate. Sex hora suffice pro lege et scribe Volapük cum auxilio de suo vocabulario.

Academia, sub direttore prof. Kerkhoffs in Paris, anno 1887-1892, simplifica grammatica. Sub direttore ing. Rosenberger in Petroburgo 1893-1893, et rev. Holmes in New York 1899-1908, applica principio de internationalitate maximo ad vocabulario. Qui cognosce uno lingua de Europa, intellige lingua de Academia ad primo visu aut quasi.

Prof. Peano, post 1903, publica libros de mathematica in «latino sine flexione», et Academia in 23 XII 1908, nomina illo socio et direttore. In 1910 Academia redde ingressu libero ad fautores de omne forma de lingua internationale.

Academia post 1912 consilia pro Interlingua: *vocabulario internationale, orthographia latino.*

Exemplo: *ad, in, et, non, decem*; thema ablativo *rosa, anno, dente, cornu, die, novo, me, te, se, illo, uno*; nominativo *prisma, nos, vos, duo, qui*; *que ex quem*; imperativo *ama, habe, scribe, audi, es, fi*; irregulares *imita, vol, pote.*

Qui ignora latino, pote lege et scribe Interlingua, cum solo auxilio de vocabulario latino ad uso de schola, per regulas sequente:

Vocabulario latino contine in ordine alphabetico vocabulos *ad, in, decem, et nominativo prisma, duo...*

Vocabulario latino da duo forma de nomine «rosa rosæ» «dens dentis»: nominativo et genitivo. Si genitivo termina in *-ae, -i, -is, -us, -ei,*

thema (ablativo) termina in *-a, o, e, -u, -e.*

Adjectivo: «Novus nova novum»; thema-ablativo *novo.*

«Brevis breve» thema-nominativo neutro *breve.*

SCHOLA ET VITA

ORGANO DE ACADEMIA PRO INTERLINGUA

ANNO IV

APRILE-MAJO 1929

N. 4-5

REDACTIONE ET ADMINISTRATIONE: Via Washington, 12 - Milano, 125 - Italia

HARMONIA DE VITA

SUPREMO POSTULATO MORALE

Adopta uno systema de morale — pro homine morale et intellectuale superiore — significa redde proprio age magis et magis cohærente ad uno postulato ethico supremo, resultante et expressione de toto proprio substratu affectivo, constituto de tendentias hereditario que evolve, se modifica et forma, sub actione de ambiente morale, ubi individuo vive, et de educatione. *Electione*, ergo, *subjectivo*, de isto supremo postulato ethico, ex motivos sentimentale aut affectivo, ad que multo contribue etiam *Weltanschauung*, id es conceptione generale que omne individuo acquire circa natura de universo et loco que homine occupa in illo, quale *Weltanschauung* differ ab uno ad alio individuo, propter facultates intellectuale et cultura de omne.

Individuos morale de spiritu ardente, in que aliquo tendentias affectivo ethico superiore prorumpe et se impone invicto, nullo dubio unquam senti circa excellentia de fine persecuto. Nullo influentia habe, super isto suo passione, uno aut alio *Weltanschauung*; es qui senti, immo, tam imperioso tale impulsu affectivo unico, que crede se inspirato ab uno divinitate ut divulga in terra verbo sacro.

Alio individuos, contra, non senti tale impulsu affectivo

unico: in profundo de suo spiritu es plure tendentias affectivo, que non semper sponte se harmoniza in unico fine supremo que connecte et satisfac omnes. Et in istos — si es homines de animo et mente superiore — nasce, et vero tormentoso, problema morale: es istos que senti necessitate de *impulsu ulteriore*, externo aut interno, ultra affectivitates magis immediato et spontaneo, ut elige uno postulato ethico potius quam alio: es in istos, ergo, que magis infue *Weltanschauung* individuale.

* * *

Evolutione naturale de cogitatione, ex nostro studios de synthesi biologico psychologico et sociologico, duc nos ad systema de morale, que nos jam voca de *harmonia de vita*.

Duo aut plure activitate vitale — que se manifesta simul in uno aut in diverso individuos — aut concordat, in modo que omnes pote subsiste in idem tempore, et mutuo se intensifica, aut contrasta tanto, que actione de uno implica diminutione aut compressione de alios.

Duo aut plure individuo pote, ergo, aut da libero effusione et pleno satisfactione ad suo tendentias affectivo, et si diverso, sed concordante, quod sæpe duc ad ulteriore consequentia que uno dum satisfac proprio tendentias affectivo auge satisfactione de tendentias de alios, cum mutuo amplificatione, sub aspectu psychico, de gaudio et de lætitia; aut, contra, respectivo tendentias affectivo pote es tam in oppositione, que satisfactione de proprio ex parte de uno individuo, implica non satisfactione de affectivitates de alios.

Et ita eveni etiam in singulo individuo. Ergo, « sapiente » es qui perveni ad redde « cohærente » proprio age, ut suo affectus magis profundo et tenace, que melius repræsentat et constituit suo personalitate morale, semper inhiat in tempore suo passiones magis vehemente sed magis fugace. *Harmonia psychico interno ex cohærentia affectivo*, id es maximo harmonia psychico inter nostro tendentias affectivo fundamentale, da ad nostro age impulsu tam plus vivo et energico quam plus numeroso es tendentias affectivo que in illo converge.

Si nos assume isto principio de maximo harmonia de vita

quale postulato ethico supremo, et applica illo ad toto vasto campo de morale et de jure, ad relationes sociale omnes in generale, etiam ad normas ipso de educatione magis exquisito, nos pote construe toto uno systema de morale bene cohærente, in que criterio fundamentale pro classifica sentimentos et actus et relationes sociale ut *justo* aut *morale* aut *laudabile* in generale, aut *iniquo* aut *immorale* aut *vituperabile* in generale, es illo et solum de es productore de harmonia aut de disharmonia de vita.

* * *

Postulato ethico supremo de harmonia considera individuo ut fragmento de vita universo et colloca illo in justo loco de systema harmonico integrale: solum ita veni assecurato et protecto, in toto, harmonia psychico interno de individuo, que nunquam homo pote attinge cum separa individuo ex ambiente in que vive.

Et postulato ipso se opponere etiam ad mortificatione de vita terreno, nam considera vita ut bono, et maximo gaudios terreno ut maximo bono, quando illos apporta gaudios etiam ad alios et non dolore.

Sed illo statue tamen maximo superioritate morale de bonos spirituale super bonos materiale, nam de bonos spirituale nos pote frue sine detrimento pro alio homines, sine perturbatione ad harmonia de vita, et illos implica etiam evolutione de sentimentos extra angusto egoismo de proprio « ego » et de communiione cum collectivitate que participa in illos, sentimentos que crea, ale et auge harmonia ipso.

Postulato de harmonia, ergo, limita in modo rigoroso extensione de anathema contra peccato de « carne », considerato ut summa de gaudios materiale in generale. Illo se associa *toto corde* ad anathema, ubi — ut in luxuria, orgia, inexhausto cupiditate de divitias — magis erumpe egoismo et cupiditate, ex que habe origine et impulsu actus de violentia, rapinas, odios, invidia, vindicationes, id es maximo sceleres contra harmonia de vita. Illo indulge, contra, ad usu moderato de bonos materiale, que nullo perturbatione es ad harmonia de vita, etiam quia in illo es uno ex maximo stimulos ad progressu materiale de nostro societates

civile, ex que floresce artes et cultura et vita humano semper plus alto. Sed pone semper, supra bonos materiale omnes, bonos de spiritu, que, dum da gaudios magis intenso et profundo, et, ergo, maximo intensificatione de vita, promove in idem tempore sensu de communionem psychico inter omnes que pote participa ad idem gaudios, quod constitue harmonia maximo de vita.

Ex ipso postulato deriva immediato etiam magno sententia qui non labora non debe ede »; nam sustenta proprio vita cum labore — etiam in suo formas intellectuale supremo, que maximo redde — es unico medio ut insere vita ipso in vita universo, sine minime diminue vita de alios, immo cum auge illo, subito quam labore da plus de quod es necesse ad vita de singulo.

Postulato de harmonia — « *que te vive tuo vita in maximo harmonia cum vita de tuo similes* » — comprehende in se duo præcepto evangelico de fac et non fac ad alios quod nos vol aut non vol que alios fac ad nos, que illo solum determina et redde claro, nam non negligit grande diversitate de necessitates, de gustus, de desiderios, de aspirationes, de tendentias affectivo in singulos, et pone ut obligo morale non monotono et anti-gaudioso uniformitate de vita, sed solum, que satisfactione de tendentias affectivo proprio non obsta satisfactione de tendentias affectivo de alios, et si diverso. Ita harmonia se concilia cum maximo possibile varietate et intensitate de vita.

Ad obligo morale passivo de non auge existente disharmonia, nostro postulato adde obligo morale activo de age ut diminue ipso et crea novo harmonias. Sed illo non accepta, rejecta immo in modo absoluto, renuntiatione completo de se, annihilatione de proprio ego, nam vita de singulo es semper parte de toto vita, cum que debe es harmonizato, ut magis intenso et gaudioso illo ipso vive suo vita, et nam absoluto altruismo, sacrificio completo, ut regula ordinario, de toto se ipso pro alios, continuo mortificatione de proprio ego, es contrario ad ipso progressu de societate et ad elevatione continuo de vita humano, ex que floresce post arte et cultura et gaudios ipso spirituale maximo alto, que coagmenta et auge et sublima sensu de communionem de vita.

Postulato de harmonia, fac centro in individuo, ut attinge harmonia maximo de vita et obtine ita *maximo reddito* ex omnes.

Ad scopo, illo impone uno graduationem de obligos pro diverso categorias de nostro proximo. Non reputa morale, ergo, relictione de proprio familia pro da se ipso ad humanitate in generale; sed considera limitato possibilitates de singulo, que — *in via normale et quod pertine ad commune de homines* — consilia de procedere *per sphaeras concentricas* — familia, urbe, patria, humanitate — in opera pro assecura ad se et ad alios conditiones necessario de existentia et de elevatione de vita, quod non excludit que aliquo individuos, in determinato circumstantias, da suo activitate maximo ad proprio urbe, aut ad patria, aut ad toto humanitate.

* * *

Nostro postulato, et si non admitte absoluto altruismo ut obligo morale, et si, in via ordinario, non impone sacrificio de toto se pro alios, tamen extendit, pro omne, obligo de activitate positivo ad magno summa de actus et relationes de nostro vita. Toto structura collectivo — institutiones, leges, regimine œconomico, usus et mores, præjudicios et credentias, educatione et instructione publico, libella morale et intellectuale de populo, providentias et prævidentias sociale, operas de propaganda, etc. — es præcipuo causa de gradu plus aut minus grave de disharmonia de vita et de semper existente dolore et miseria humano. Et nostro postulato redde omne individuo corresponsabile, directo aut indirecto, si illo nihil aut nimis pauco fac ut modifica, et si in minimo parte, regimine sociale ipso, versus majore harmonia de vita, ut mitiga, ad minimo, effectus plus triste de illo. Ita sensu de responsabilitate de « cive » i ultra actus de simplice charitate pro singulo persona, et toto vita politico et publico de individuo es permeato de profundo substantia morale.

In idem tempore, nostro postulato se oppone ad spiritu nimis franciscano et humile de non-resistentia ad malo. In plure casu, lucta pro obsta ad injustitias pote es *maximo debito* de tempore, et si debito doloroso, ut unico medio pro impedi que disharmonia fi plus grave. Realizatione de semper majore harmonia de vita non pote es que duro acquisitione: pro attinge illo, omne individuo habe obligo morale de virile propositos, idoneo ad lucta, cum maximo energia, contra malo.

* * *

Postulato de harmonia es puncto ultimo ad que converge, in suo evolutione et influentias reciproco, vario tendentias morale de omne epocha. In facto, illo tempera puncto de visu hyper-individualistico de philosophos de antiquo Græcia cum illo eccessivo hypoindividualistico de aliquo evolutiones de morale christiano; illo repræsenta justo medio inter desiderio de voluptates materiale et mortificatione de « carne », cum colloca omne nostro bono et fine in attinge maximo harmonia de vita, que unico pote da maximo et plus vivo gaudios.

Illo tempera, in modo plus proportionato ad possibilitate de humano natura, egoismo cum altruismo, et ita compone acre oppositione inter exigentia theorico christiano, nimis superiore ad isto humano possibilitate, et practica quotidiano de vita in nostro societate civile, que es nimis inferiore ad possibilitates ipso; nam illo non impone, ut obligo, *altruismo absoluto*, libero et spontaneo impulsu de animos electo, sed solum *puro et simplice justitia*. Et in puncto isto es plus exigente quam ipso ethica christiano, cum impone, ut obligo morale pro omne, uno linea de age et uno serie de actus, etiam et præcipue in vita publico, que tende ad redde regimine sociale semper plus æquo, aut, ad minimo, inspirato ad sensu de *justitia reparatore* de dolores et miserias, de que omne membro de collectivitate es, et debe senti se, responsabile. Ita ad idea de debito pro debito, de Kant, substitue sensu profundo de æquitate, que pote es etiam in qui non es altruista absoluto.

Postulato de harmonia non ostenta se ut *programma* de uno determinato futuro regimine sociale utopistico, ut ideale sociale que homo pote attinge nec in 100 nec in 1000 anno; sed ut *directione fundamentale* in que — plus aut minus conscio aut inconscio, et si cum continuo oscillationes — progressu sociale jam tene se constante aut revertit, in suo aspro millenario ascensione ad libella morale semper plus alto.

* * *

Aspiratione ad harmonia de toto vita se reflecte in duo grande problema de *justitia* et de *morale*.

Problema formidabile illo de justitia, que involve toto theorica de Statu et de suo institutiones, ad solutione de que jam fatiga duces de populos et fundatores de Status, legislatores et philosophos, homines de actione et homines de meditatione. Illos, in *campo theorico*, jam sæpe se perde in abstrusitate nebuloso de systemas philosophico metaphysico, que reflecte, in modo conscio aut inconscio, ideas et sentimentos de angusto sphæras sociale, que tenta de retarda adventu de humano superiore justitia extenso ad toto consortio sociale et contrario ad interesses egoistico de collectivitates partiale et angusto. Sed, in *campo practico*, superiore justitia isto paullatim se realiza et extende ad sphæras sociale magis et magis amplo, sub continuo pressione de finalitates et interesses de classese magis oppresso.

Problema item formidabile illo de morale, ad que jam fatiga rectores de populos et fundatores de religiones, prophetas et philosophos, apostolos et homines de cogitatione. Istos etiam sæpe es inducto in errore ab credentias aut superstitiones religioso, ab ipso angustia de sphæras ubi solum illos crede debe es attincto harmonia, ab conceptiones metaphysico plus aut minus nebuloso, que — hic etiam, instrumentos, conscio aut inconscio, de classes dominante — veni ad exclude, ab desiderato harmonia de vita, massa de populo, que homo vol tene subjecto.

Usque ad quando, cum progressu continuo de scientia et adventu de cogitatione positivo, et sub ipso impulsu de vindicationes sociale de grande massas, appare claro que vero meta de justitia et de morale es maximo possibile harmonia de toto vita, meta supremo que jam es in potentia in prædicatione de Jesus.

* * *

Postulato ethico supremo de harmonia de vita es quasi puncto ubi pote conveni credente cum positivista: in visione isto de fulgido meta humano uno et alio pote palpita simul.

Positivista trahe postulato ipso dum scruta, in suo profundo intimo, finalitate de toto vita, id es, de isto unico parte de universo que illo recognosce es effectivo teleologico et tende in veritate ad uno fine sub impulsu de suo proprio intimo natura. Credente trahe illo ab conceptione de uno Deo, patre amoroso

de homines, que sollicita omnes ad mutuo amore ut fratres.

Ad communionem mysticam cum Deo, de credente, correspondet in positivista, si es creatura electa, communionem psychico que illo senti de vita proprio cum toto vita universo, que subito eleva suo sentimento ad supremam altitudinem que unquam veni attingit ab ipso sentimento religioso; communionem que sublimia credentia et desiderio de vive ultra vitam terrenam in conceptione et aspiratione ad unam novam immortalitatem.

Id est, in aspiratione de aetate in vita ut continua ad es, etiam post mortem materiale, *factore semper activo de progressu et de bono in futuro*; quod est possibile ab facto que evolutione sociale — propter facultatem mnemonicam de toto vita que continua ad aetatem, et immo auge, in conviventia collectivam — conserva et accumula, pro bono de humanitate futuro, omne acquisitionem de ulteriore elevatione humano materiale et intellectualem, omne progressum oeconomicum aut technicum aut scientificum, ut custodi et trade ad futuro generationes maximo remoto — et semper vibrante in sua efficacia operante — omne sentimento omne verbo et omne actu, que jam duc majorem harmoniam de vita.

Et non est solum parvo circulo de homines electo que pote aspira ad istam novam et plus alto immortalitatem; nam omne actionem de bono, et si parvo, omne in vita minimo actu de justitia et de amore, nunquam in perditum, sed cum propaga et comunica se ab individuo ad individuo, se repercute semper beneficio activo in plus remoto de seculis. Primo dulce sentimento de homine pro suo femina, que jam scaturi in uno die remoto in psyché affectivo de uno nostro antiquo progenitore, primo motu de amore de matre pro sua creatura, se repercute beneficio, etiam hodie, in affectum familiare maximo elevato et altruistico. Sentimentos de amore et de remissione, que jam impelle sereno ad mortem turbas anonymo de primo martyres christiano, habe etiam hodie resonantiam maximo amplo et profundo et continua ad inspira maximo creationes de arte.

Omne habe, ergo, post mortem, illo intensitate et durata de vita, de parte plus nobile de proprio anima, in ratione de bono attingit cum proprio conatus. In idem modo, omne pote contribue ad prolonga existentiam de proprio caro defunctos, et senti in

se revivisce illos, cum inspira proprio sentimientos et actus ad sentimientos et actus de illos, que magis correspondet ad finem beneficium supremum de harmonia de vita.

In opera isto continuo et activo de bono, omne pote inveni illo consolationem et resignationem, etiam ex adverso maximo inevitabile dolores, que credente deriva ex sua spes in vitam futuro. Et omne pote evita illo amaro sensu de solitudine et de tristitia in maximo grave adversitates — que fac confuge anachoreta in Deo — si illo habe vere palpitato et palpita cum suo similes in communionem de vita. Que vos pulsa, et ad vos veni aperto — dic Evangelio. Que vos ama, et vos veni redamato — dic postulato de harmonia.

Uno novo habito religioso — si nos vol conserva isto termino pro omne aspirationem idealistico — tende ita ad substitue se ad antiquo, cum assume novo formas in pleno consensu cum scientia, cum dilata proprio horizontes, cum eleva semper plus proprio ideale. In recognosce et senti se parvo sed tam palpitante parte de toto vita — isto, certo, vere immortale — in senti semper plus intimo et profundo sentimento de communionem et necessitate de consensu de vita proprio cum vita de alios, et in aetate ex consequentia, in modo de permance factore activo de bono etiam in maximo remoto futuro, novo idealista-positivista inveni de pote praescribe ad proprio existentiam officio de que satisfac toto suo aspirationes, non minus profundo, non minus invicto et nobile in illo, quam in homine toto pervaso de sentimento religioso maximo excelso.

Et in fulgido visione de harmonia isto de vita, gaudioso pro omnes, meta ultimo et supremo de vita ipso, nos inveni consolationem et fiducia et stimulo ad continuo opera de bono.

Milano

EUGENIO RIGNANO
Directore de « *Scientia* »

DE BREVITATE UT CRITERIO

Prof. Nykl, docto Americano de origine Czeco-Slovako, initia recente discussione circa brevitatem quale criterio de excellentia in lingua. Sed suo argumentos non convince me. Ab puncto de visu æsthetico (meo puncto per professionem, nam me es docente de litteratura), brevitatem es elemento multo minore. Brevitatem pote es « anima de sapientia », sed non es anima de eloquentia et de poesia. Es difficile de elimina vocabulos sesquipedales in Milton; et Shakespeare non es plus illo, si nos verte suo plus ardente passus in terso dialecto Americano. Sacro nomine *Mesopotamia* es ineffabile auxilio ad amante de litteratura, plus quam synonymo *Iraq*.

Sub puncto de visu solo practico, brevitatem es commodo dubio. In res de commercio, id es, in contractus definito, nos sacrificat brevitatem ad claritatem. Lingua Franco es minus terso quam Anglo; in generale, si nos habe versione Anglo et Franco in columnas parallelo, textu Franco es longo plus quam 20%. In plure casu, hoc es superioritate in favore de Franco.

Pro usu internationale, brevitatem es maledictionem. Brevitatem es, in generale, connexo cum stirpe, cum speciale idioma de uno lingua particulare; et crea serie de difficultates pro publico que non cognosce in modo profundo traditiones de lingua. Titulos de articulos in diurnales Americano es optimo exemplo de condensatione Anglo; illos tenta de exprime essentia de notitia in pauco excitante verbo. Ad Americanos, illos es in generale satis claro, sed, in plure casu, illos es illogico, ambiguo, et etiam non intelligibile ad extraneo, qui stude Anglo super libros. Hoc es etiam plus vero de vocabulo locuto quam de scripto. Nostro cerebro es plus pigro in usu de lingua extraneo; lingua de excessivo brevitatem fac passus nimis rapido. Isto es uno de causas pro que, homo cum bono cognitione scholastico de Hispano aut de Germano intellige quasi subito lingua locuto, dum cum correspondente cognitione de Anglo, quando veni in Anglia pro primo vice, es in generale inhabile ad seque etiam uno simplice conversatione.

Usu de instrumentos, quale telephono aut radio, accentuat difficultatem de intellige lingua extraneo; breve vocabulo pote es distorto, et si non intelligibile. Forma amplo es plus securo. Ergo Hispano *remolcador* (*remulcatore*, F. *remorqueur*, I. *rimorchiatore*, ex L. *remulco*, F. *remorque*, I. *rimorchio*, ex Græco) es multo meliore pro usu internationale, quam Anglo *tug*, que si pronuntiato in modo imperfecto et transmissio per telephono pote si tag, tack, tog, tuck, thug, duck, dug, dog, que significa acu, clavo, toga, tange, sicario, anate, mamma, cane.

ALBERT GUERARD
Stanford University, California.

LIBROS ET OPUSCULOS

F. AGNELLO di Ramata: *Canti del Littorio e Canzoni d'Autunno* — Vol. 24 × 16,5 de pag. 178, et, extra textu, tres tabula cum reproductione de tres pictura de L. Perissinotti — Editiones « Arte Nova » — Palermo, 1929 — Lit. 15.

Libro es in veste pulcro et elegante. Auctore cede suo jures pro Opera « Filios de Via ».

« Me es certo — die prof. G. Reina ad Auctore, in Præfatione — que tuo honesto et amoroso labore, pleno de ardente et puro passione, i habe summo consensus; et me trahe auspicios pro hoc ex dedicatione de tuo lyricas ad tres puro Heroes de Sicilia, et ex facto que te vol devolve tuo jures de auctore ad nobile Institutione pro Filios de Via, que es vero opera de amore ».

— : *Traduzione del Carme Secolare di Orazio in Saffica Carducciana* — Pag. 4 — Ed. « Arte Nuova », Palermo, 1929.

M. MOZZATI: *Francisco Pizarro e la Conquista del Perù* — Vol. 12 × 19, de Collectione « I grandi Viaggi di Esplorazione » — Pag. 258, et, extra textu 28 tabula, de que 2 in colores et 2 geographicis — Ed. G. B. Paravia, Torino, 1929 — Lit. 13.

Narratione historico — tracto ex Relationes de illo tempore et Operes posteriore, usque ad ultimo annos — sed in forma vivo, que certo i suscita interesse in lectores, ante oculos de que Auctore volve vita, aviditate et miserias de « conquistadores », vita e civilizatione de Incas, horrores de luctas et de destructiones.

Reproductiones in tabulas — originale aut tracto ex alio operes — es interessante. Uno tabula geographicis es reproductione de « *Charta de Mundo*, per D. Ribero, 1529 », alio — ex *History of the Congerest of Peru*, per W. Percott, 1847 — describe Peru in tempore de Explorationes.

ENERGIAS DE VITA

Quando me visita, in Reggio Calabria, expositione de labores executo ab alumna de « Educandato delle Immacolatine », ante meo oculos es uno spectaculo de pulcritudine, et me non sci si magis admira varietate aut perfectione de res exposito, contemplatione de que duc me ad meditatione de bono et de malo. Quale virtutes de anima dirige parvo manus que crea illo miraculos de arte, et, reciproce, quale influentias labores ipso exerce in anima de puellas que produce illos? Splendore de labores exprime religionem, observantiam de proprio debito, amore pro arte, serenitate de spiritu, luciditate de mente, sentimentis benigno, voluntate tenace, nobilitate de propositis, virtutes domestico, patientia, constantia, probitate de vita, puritate de mores, austeritate de animo. Omne problema æstheticum fit pro me uno problema morale.

Vero divitia. — Me commiserat anima de moderno operario, de que labore industriale destruit et degradat fortias divinum que es suo vero valore. Superstitione moderno æstimat divitia ex quantitate et materialitate de res; sed vero divitia de homine non consistit in habere sed in esse; non cum *me posside*, sed cum *me pote* se exprime vero divitia, que es functione de vita, de potestate vitale que es in nos de convertit illo in fortia et in gaudium. Divitia tendit ad zero, si potestate ipso decrescit; pote etiam cedere sub zero et assume valore negativo, quando, ut eveni frequente, fit antagonista de vita. Uno natione industriale et commerciale de nostro dies habet illusionem de posside suo miliardos, sed, contra, es miliardos ipso que domina illo, si suo individuos construit illo divitia cum periculo de proprio valore humano, de proprio energias spirituale. Divitia es vita, es serenitate et vigore, oculos scintillante et cordes jucundo, es felicitate de inveni et de age, de cogita et de ama, de senti nos in harmonia cum ambiente. Non es divitia labore que debilitat, que consume oculos, que deforma corpores, que infrange spes, que crystallizat spiritu, que extingue omne scintilla, que congela amores, que petrificat corde, que redde triste

anima et deprimit voluntate, que sacrificat existentia: nullo dulcere risu es in familias, nec pace nec quiete, sed lacrimas et infirmitates nervoso, vitios et criminalitate.

Voluntate disciplinato. — Progressu es poesi, potentia de passione, facultate de commotione, intensitate et plenitudine de vita, conscientia de scopo, observantia de lege, subordinatione ad ideale, collaboratione in bono, devotione ad perfectionem. Ut scientia es doctrina methodico, ita voluntate efficax es voluntate disciplinato. Voluntate sine constantia fluctuat: ab desiderio ad tædium, ab spe ad exanimationem, ab excitatione ad mæstitiam. Non sci fixa suo attentione et suo conatu: hæsitat, irascit, ange animo: ut puero, cedit ad omne impulsu et ad influentias fugax.

Vita harmonioso et forte. — Bono, pulcritudine es fidelitate ad formas, mutuo ligamine et unitate de partes, selectione systematico et rigoroso obsequio de elementis ad toto: es caractere ex puncto de visu æstheticum. Item, debito designat ante in anima notas de suo gestus, interdicit actus, limita, determinat, modella: da forma ad spiritu, que redde rebellem ad tentationes, ad suggestiones de exemplo adverso, construit persona et præsidia illo ex interno. Æsthetica, morale, religio es ita posita in profundo de spiritu: fortia de illo es ipso de habitudines exculto et præcisato usque ab primo ætate. Figuras sublime, radioso in luce de Evangelio, adjuvat ut nos concipiat nostrum ideale, somnium de vita harmonioso et forte, gaudioso et grave, que nos conat de realiza. In quale modo age ut evolve creatura humano, tene illo in suo perfectione et dirige ad pleno flore de omne suo energia, ad durable ordine de fortias bene directo, ad firmitudine de lineamentos, que fit post suo potentia, suo pulcritudine, suo dignitate? Que nos applicat ad puero leges de societate et fac ut illo gusta vigore et fervore de suo ætate.

Ornamentos de anima. — Natura, pulcritudine de terra, de cælo, de mare es nota spirituale de Deo in suo opera, uno mysterioso potentia que, lento et in silentio, age in homine et vivificat illo. In primo annos de vita, flores et ipso petras de horto es pro puero ut pane. Gradatim ut nos cognoscat arte de vita, nos detege que res naturale de pulcritudine es necessario: flore sil-

vestre in margine de via, ut agro de frumento, aves de silva, ut animales domestico; nam homo non vive de solo pane, sed etiam de manna de deserto, de omne verbo mysterioso et de omne opera incomprehensibile de Deo.

Parvo creatura, amato, custodito, protecto, vive suo dies bene ordinato, in pace de formas justo et de æquilibrios securo. Illo disce tres ornamento principale de anima: respectu, id es conscientia de parvo suo scientia et fortias; misericordia, id es reale sufferentia in visione de malo que illo concipe cum tanto difficultate; veracitate, que præsentat mendacio ut principio de dishonore, et disciplina ad observa et exprime scrupoloso exacto; et mansuetudine, resignatione, patientia....

Secreto voces de res. — Educatione morale es perfectio quando creatura sci absolvet suo labore cum gaudio, id es cum impulsu spontaneo de suo spiritu que vide labore bene proportionato ad suo fortias et activitate quotidiano necessario ad suo æquilibrio et commodo; labore sine gaudio es vile, gaudio sine labore es degradante. Conatu debe es simultaneo, de corpore et de spiritu; labore manuale debe es comitato cum tendentias et rhythmos individuale, in que toto persona se exprime. Non es possibile que uno fide religioso uno morale puro permanet in uno classe sociale que plus non lucra suo pane cum labore de suo manus.

Es simplice idem quam duro isto æterno necessitates humano; sed quando non es excessivo nec imposito ab uno « domino de servos », anima invenit in illos suo alimento. Cum age suo labores, homines de seculos omnes habe percepto secreto voce de res et accepto suo solemne influentias.

Construe anima sano. — In antiquo et parvo artes manuale anima de artefice se exerce: aliquid de se ipso illo vol communica ad creta, ad petra, ad ligno, ad metallo subjecto ad suo conatu plastico. Conatu isto participa de libero joco, de illo motu que es omne tentativo de arte, et in que toto homine fit magis vivente. Es cum isto artes que puero debe fit familiare. In schola et in officinas de principale artes industriale oculos se acue, digitos acquire habilitate et patientia, sed præcipue juvene anima

disce labore honesto, exacto et gaudio, in que pone cordiale toto suo conatu, gaudio de activitate et de opera personale. Creatura labora non solum ut lucra pane, sed etiam quia habe corde. Oh! parvo sapientia de legislatore italiano que jam supprime in studioso magistrale disciplina de labores muliebri et de labore manuale educativo! Oportet doce spiritu, orna mente, sed magis oportet construe anima sano, resistente, capace de conatu et de attentione, gaudio de suo energias, oportet doce obedientia et dignitate, adapta omne ad suo functione in consortio humano, produce, ergo, creaturas humano de valore. Pulchro individualitate es simplice et energico, monstra uno forte unitate: es se ipso cum gaudio et serenitate. Nos non forma homine cum doce quod illo non sci, sed cum fac illo quod non es; scientia ut tale nihil adde ad potentias de voluntate que constitue nostro personalitate profundo. Nostro scientia es ut nostro possessiones: suo valore es functione de nostro valore. Fide solum remane pro animas quod nullo scientia pote es: principio de forma, de fortias, alimento de vita.

Cultu de vita. — Puero que senti necessitate de cultura, trahit fructu ex illo; sed puero que accedit ad illo cum tædio es degradato. Cognitione es alimento de spiritu: si spiritu recipit illo sine desiderio, non elabora, non assimila, non transforma illo in suo substantia, in energia de mente. Scientia es cibo que serpente jam recommendat: que nos es plus prudente de serpente, que nos non ede scientia sine gusta illo. Que nostro scientia fit fecundo in actione sano, felice, benefico; que non redde nos insensibile ad divino et ad suo magno expressiones in nostro mundo: pulcritudine in formas, heroismos in animas. Ad cultu sterile de scientia que nos substituit cultu de vita. Que instructione loquitur primum ad corde et ad oculos de puero, fac ut juvene anima inclinat ad admiratione, ad amore, ad gaudio, ad arte: arte, litteratura, scientia es vano si non auge nostro potentia et nostro gaudio. Ordine de uno opera de arte, ubi omne parte dependet ab alios et collabora ad expressione de uno idea, se transforma in ordine de uno anima humano, dotato de energias omne de voluntate et de mente, in illo ordine que es fidelitate ad proprio debito, victoria super fortias de inertia et de dissolutione. Vita es de essentia divi-

no, et remane tale, in toto suo pulcritudine, sine degrada nec deforma se.

(G. M. FERRARI, de Universitate de Bologna - in *Rivista Pedagogica* - Roma, decembre 1928).

SCHOLA DE MIRACULOS.

Ita es vocato schola instituto per D.o Oropeza, in uno regione de urbe Mexico, propter transformatione in bene que schola ipso jam opera in populatione de loco, que ante es cognito ut pessimo de urbe. Schola es in uno taberna relicto, usu de que es concessio ab auctoritate communale. In illo habe hospitio pueros, majoritate de que non habe familia. Ad schola jam es donato terrenos inculto, que pueros cole. Pueros es distributo in plure syndicato cooperativo, ubi illos disce uno aut alio arte — typographo, carpentario, furnario, etc. — et exequo vario labores, que post veni vendito. 1/3 de lucro servi pro sustine schola; 1/3 pro acquisitione de supellectiles, instrumentos et materiales; 1/3 constitue parte de juvene cooperatores. Omne puero elige arte que vol disce. Officinas es recto ab « commissario » electo ab condiscipulos, nam magistros interveni minus possibile. Schola suffice toto ad se. Sui influentia super regione isto tam miserabile es enorme: parentes ipso seque cursus in vespere, ut non es nimis inferiore ad suo filios.

(Ex *The Educational Review* - februario 1928).

UTILITATE DE OLEO TEREBINTHINO.

Isto utile humore, debe dees nunquam in uno familia, nam pote es necessario quasi omni die.

Uno tenue solutione de ipso in aqua calido es eccellente ad ablue picturas in pigmento oleario, maculas de pigmento in vestes fi amoto cum terebinthino. (*) Contra dolores rheumatico in-frictiones cum terebinthino (*) es suadendo.

Spargendo terebinthino (*) in armorias de cibos aut de vestes, homo remove formicas; etiam contra tincas aliquo gutta es eccellente antidoto.

Si homo vol munda specularios de mica (**) in furnos moderno, sume terebinthino (*) et sale.

Ce labore debe solum fi effecto, quando camino non fi uso, nam terebinthino (*) fi accenso facile.

N.B. - Absterge prius bracteas, cooperto de cinere et ablue cum aqua et aceto.

(*) scil. oleo, destillato ex resina de terebintho (arbore).

(**) mica (A) - mica (H) - glimmer (A. et Ho.)

Oud - Gastel (Hollandia)

F. C. VAN AKEN

SEMINARIO MATHEMATICO ET PHYSICO DE MILANO

Milano, urbe maximo industriale et commerciale de Italia, es etiam loco multo importante pro cultura superiore.

Vere, nos inveni in illo septem schola superiore de gradu universitario: R. Universitate, R. Schola de Ingeniaria (Polytechnico), R. Schola superiore de Agricultura, R. Schola superiore de Veterinaria, Universitate commerciale Bocconi, Universitate catholico de « Sacro Cuore », Schola superiore de magisterio « Maria Immacolata ».

Aliquos de ce institutos es recente, sed jam importante pro numero de scholares et pro qualitate de corpore docente, et pro magnificentia et novitate de ædificios et de laboratorios, qui, pro majore parte, es erecto in novo regione de Milano de nomine « Città degli Studi » (*Urbe de Studios*), fundato extra antiquo Porta Orientale.

Isto « Città degli Studi » veni imaginato et desiderato cum ardore ab illustre medico, philanthropo et docto mediolanense, senatore prof. LUIGI MANGIAGALLI; fundatore et primo Rectore de grande Universitate regio, cum quattuor Facultate traditionale, que nasce in 1924 inter difficultates de omne specie. Et divino Providentia concede ad illo, ante de decede, de vide proprio creatura recente nato et jam forte et potente et digno de sustine comparatione cum quaecumque alio Universitate de Regno aut extero.

In anno 1927, per cura de Facultate de Scientias de R. Universitate et de R. Schola de Ingeniaria, veni fundato « Seminario mathematico et physico de Milano », cum fine de statue ligamines de fraterno collaboratione inter mathematicos et physicos de Universitate, docentes de disciplinas tecnico et scientifico de Schola de Ingeniaria et astronomos de Brera et Merate.

Et ita promove reuniones vario, conferentias synthetico super

thema de actualitate, cyclos de conferentias super aliquo capitulo interessante de scientias puro aut applicato; et, in generale, diffunde in omnē modo, inter juvenes, cultura mathematico et physico et excita illos ad pervestigationes in ce campos.

Directore de « Seminario mathematico et physico de Milano » es prof. G. A. MAGGI de R. Universitate, et Secretario es prof. U. CISOTTI de R. Schola de ingeniaria. Labores de Seminario es organizato per Consilio directivo composito ex professores de Facultate de Scientias et de Schola de Ingeniaria que doce mathematica aut physica aut disciplinas affine, et ex astronomos de Brera.

Seminario publica in proprio « Rendiconti » textu integrale de conferentias plenario, et summario de omne alio suo activitate.

Primo volumine de isto « Rendiconti » (in gr. 8^o) es de VIII + 128 pag., cum 2 tabula cum illustrationes. Ex illo nos cognosce que sessione inaugurale habe loco in die 9 februario 1927, cum orationes de Directore de Seminario prof. G. A. MAGGI et de Directore de R. Schola de Ingeniaria prof. G. FANTOLI ad auditorio electo, que comprehendit etiam magno auctoritates de urbe.

Oratores illustra fine de novo instituto et sententia selecto pro illo, que es phrase de Solone ad patrio Athena, et que in versione litterale vale: « Athena (Minerva) tene manu super illo ».

In die 26 majo 1927, Seminario fac visita ad R. Specula de Merate (villa in Briantia, longe 30 Km. circa ex Milano), ubi obtine magnifico receptione per prof. E. Bianchi, direttore de Observatorios de Brera et de Merate, qui explica usu de omne mirabile instrumento, et in modo particulare de novo grande reflectore æquatoriale pro investigatione de parallaxis de stellas.

Conferentias que habe loco in anno 1927 ad Seminario, et de que nos lege textu integrale in « Rendiconti » 1927, es sequentes:

- G. A. MAGGI: De multo recente studio de Somigliana circa geoide.
- E. BIANCHI: Observationes super communicatione præcedente.
- G. VIVANTI: Super aliquo applicationes de theoria de classes.
- U. CISOTTI: Super uno paradoxo et uno principio in hydro-aeromeccanica.
- A. PONTREMOLI: Experientias præliminare super currentes plano parallelo, que inveni cylindro circulare cum axi orthogonale ad plano direttore de corrente.

- O. CHISINI: Circa principio de continuitate.
- C. SOMIGLIANA: Super determinatione de constantes de geoide per mensuras de gravitate.
- B. FINZI: Super mechanica undulatorio.
- A. PONTREMOLI: Novo vias de mechanica.
- A. DANUSSO: Notitias super usu de mathematica in ordinario problemis de scientia de constructione.
- E. BIANCHI: Observationes super communicatione de prof. Somigliana.
- G. MORTARA: Indices de dependentia que ute statistica et significatione de illos.

Secundo volumine de « Rendiconti », illustra activitate de Seminario mathematico et physico de Milano in suo secundo anno de vita, et es de XII + 200 pag. Illo habe principio cum breve biographia (per prof. B. FINZI) de prof. A. PONTREMOLI, juvene physico de Universitate mediolanense et ornamento de Seminario mathematico, qui per grande jactura evanesce in peregrinatione ad polo boreale de aeronave « Italia » (majo 1928); postea illo contine textu de sequente conferentias:

- G. FUBINI: Rapido excursionem in fundamentos de geometria projectivo differentiale.
- G. CECCHINI: Problema de variatione de latitudines.
- U. CASSINA: Super ordine logico deductivo de mathematica.
- A. PALATINI: Super geometria intrinseco ut instrumento de calculo.
- T. LEVI-CIVITA: Super maximo conatu dynamico de corpores elastico.
- G. GANASSINI: Considerationes super formulatione mathematico de aliquo problema hydraulico.
- L. GABBA: G. Schiaparelli et historia de astronomia.
- E. BOTTANI: Mathematica de circuitu triphase.
- A. AMERIO: Novo capitulo de acustica.
- A. DANUSSO: Super statica de ædificio asismico.

Dum suo tertio anno de vita, Seminario mathematico et physico de Milano, ultra ad conferentias plenario de caractere ge-

nerale, inter que illo de prof. sen. V. VOLTERRA de R. Universitate de Roma « Super fluctuationes biologico », organiza etiam breve cyclo de conferentias super themas particulare de mathematica, dicato in modo speciale ad neo-laureatos et futuro docentes de disciplinas scientifico in schola secundario. Cyclos de conferentias que es facta, usque ad hodie, es sequentes:

- G. VIVANTI: Concepto de numero et suo extensiones (3 conf.).
O. CHISINI: Super problemas geometrico elementare (3 conf.).
MARIA PASTORI: Æquivalentia de figuras in plano (3 conf.).
GIUSEPPINA BIGGIORGIO: Æquivalentia de figuras in spatio (3 conf.).
G. BELARDINELLI: Elementos de theoria de Galois (6 conf.).
O. CHISINI: Geometria non euclideo (3 conf.).
U. CASSINA: Transformationes geometrico elementare (5 conf.).
G. VIVANTI: Elementos de calculo de probabilitate (3 conf.).
G. A. MACCI: Elementos de calculo de variationes (2 conf.).
U. CISOTTI: Tensores et applicationes mechanicis de illos (3 conf.).
U. CASSINA: Numeros algebrico et trascendente, et problema de quadratura de circulo (2 conf.).
A. AMERICO: Electricitate et materia (2 conf.).

Ex isto breve summario, consequere ut activitate de Seminario mathematico et physico de Milano cresce in modo continuo, ita que industrie metropoli de Italia septentrionale habe acquisito in breve tempore positione præeminente etiam in campo de scientias mathematico et physico.

Milano, Universitate, majo 1929.

U. CASSINA

POSTA INTERNATIONALE

Ad Dominum Giorgio Giuseppe Ravasini, Rectore de « Instituto Ravasini de Scientias et Artes » (Vide *Schola et Vita* 1928, n. 7-8, pag. 207).

Aliquo Socios de Apl, italiano et non, desidera sci si Instituto Ravasini præbe victu et cubiculo, in tempore de ferias æstivo, ad Socios qui vol permane septem die aut plus in Vienna. — Quale es conditiones?

DE UTILITATE DE INTERLINGUA PRO STUDIO DE LATINO CLASSICO

In articulo de *Schola et Vita* Anno I nr 3/4 pag. 131, Prof. Kolovrat propone introductione de Interlingua pro classe elementare. Sed si nos vol fac isto, nos debe reforma completo grammatica latino, nam isto grammatica non es fundato super cognitione vero de lingua, sed es solo declama de regulas grammaticale.

Grammatica in sensu bono non pote et non debe es aliter que descriptione continuo exacto de illo proportionem inter idea et sono; ergo scopo solo de studio grammaticale es cognosce, que es cogito et sensu cum omni conjunctione de sonos.

Si nos stude diverso linguas, nos vide que illos es fundato super *uno* basi. Studio de isto basi debe es labore de *Interlinguistica* (scientia proposito ab Prof. A. L. Guerard). *Interlinguistica* non debe es solo disputatione historico de diverso interlinguas, nam non habe valore philologico magno. Non, *interlinguistica* debe quære basi supernominato, nam solo isto pote es illo fundamento de illo interlingua. Nunc me i describe in serie de articulos « Disputationes interlinguistico » tale basi et me preca omni interlinguista to stude isto serie attento et compara cum suo lingua. Super isto basi es etiam constructo grammatica latino de 20 ad 30 pag., que me i publica in articulos « Grammatica latino » (1).

Cum auxilio de isto grammatica et vocabulario de radicales (themas) nos pote stude latino classico multo facile. Ergo. questione de Prof. Kolovrat es soluto et nos posside uno causa plus pro studio de Interlingua in scholas.

Utrecht

HENK BIJLSMA

(1) Isto es grammatica naturale et psychologico. Studio de isto grammatica es grave pro compositores de vocabularios interlinguistico.

PRO ALIQUO DENOMINATIONES IN MATHEMATICA

In mathematica, observa prof. G. LORIA, socio de ApI, illustre historico de isto scientia, es frequente casus de non legitimo paternitate (1).

Me da aliquo exemplos. Sequenti importante theorema: « Si AM es transversale de triangulo ABC, que incide in M latere BC, nos habe $AB^2 \cdot CM + AC^2 \cdot BM = BC (AM^2 + CM \cdot BM)$ », in omne libro es dicto « *theorema de STEWART* », dum nos inveni per primo isto theorema in operas de FAGNANI (2).

Identitate arithmetico

$$(b + c - a)(c + a - b)(a + b - c) \leq abc$$

in geometria elementario de R. BALTZER, pag. 208 de versione italiano de L. CREMONA, es vocato de LEHMUS, dum in pulcro et importante *Formulario mathematico* de prof. G. PEANO es indicato « BERTRAND, a. 1855, p. 142 ».

Noto *successione de FIBONACCI* 0, 1, 1, 2, 3, 5, 8, 13, 21, es etiam vocato « *serie de LAMÉ* », « *serie de GERHARDT* », « *serie de BRAUN* », « *serie de SCHIMMER-BRAUN* » (3).

Es re importante que historicos de mathematica indica modo pro unico denominatione. Es etiam necessario que illos es obiectivo in suo iudicio et abdica ad spiritu scientifico patriotico que sæpe es causa de alteratione de nomines!

Multo theoremas aut entes geometricos es vocato de auctore X ut tributo aut honore ad isto auctore pro importante proprietate que illo inveni in dicto theorema, dum alio auctore jam inveni ante theorema ipso solo. Pro exemplo: punctos Ω , Ω' de triangulo ABC que da

$$\text{angulo } \Omega BC = \Omega CA = \Omega AB = \Omega' CB = \Omega' B A = \Omega' AC = \omega$$

es vocato ab E. BROCARD « *punctos segmentarios* », sed J. NEUBERG propone que punctos isto debe es vocato « *punctos de BROCARD* » in honore ad illustre scientista que inveni multo proprietates importante super punctos ipso, in Congressu de Algeri, 1881 (4).

Sed punctos Ω Ω' nos inveni etiam in alios præcedente operas, pro exemplo, in H. VAN SWINDEN, *Grondbeginselen der meetkunde*, Groninga, 1833; translato in franco ab JACOBI (Cfr. ALASIA, *op. cit.* p. VII).

ALASIA (Geometria de triangulo p. 166) voca de NEUBERG relatione sequente: $\cotg \omega = \cotg \alpha + \cotg \beta + \cotg \gamma$, dum in uno opera plus antiquo quam labore de NEUBERG nos inveni præcedente relatione.

Puncto K de plano de triangulo que habe minimo summa de quadratos de suo distantias ab lateres nos inveni in *Eléments d'analyse géométrique* de S. LHUILIER (1809); in uno studio de HOSSARD in *Nouvelles ann. de Math.* 1848; in *Théorèmes et problèmes de Géom. elem.* de E. CATALAN (1852), etc. Puncto isto es nunc vocato in universo « *puncto de LEMOINE* », nam isto illustre geometra inveni multo proprietates importante super puncto K, que expone in congressu de Lion, 1873, et funda moderno geometria de triangulo (Cfr. ALASIA, præfatione, *op. cit.*).

In Germania puncto K es sæpe vocato « *puncto de GREBE* »; in Italia, in aliquo publicatione me inveni nomine « *puncto de BELTRAMI* ».

In multo casus non es facile re inveni legitimo paternitate de uno proprietate. Scribe FLAUTI in præfatione de suo pulcro *Elementos de EUCLIDE* (Napoli, 1832): « Germines de omne scientia es secundato ab necessitate et pote se præsentia in mente de multo homines in uno modo informe et sine ullo nexu reciproco. Unde es erroneo dic que tale homine es inventore de illos ». Tunc proprietate pote es vocato de auctore X, ubi X, respectu ad alios auctore, da majore veritate super theorema aut argumento isto. Ita es per « *principio de CAVALIERI* », de que germine nos inveni in ARCHIMEDE, in SAVASORDA, etc.

Multo circumstantias influe super denominationes in mathematica et redde illo variabile. Es re facile que aliquo auctore A, B, C, inveni uno theorema T: primo A, post B, inde C. Auctore A inveni T solo; B inveni T ed alio consequentias de T; C etiam inveni plure proprietate multo importante super T. Tunc in ordine de tempore me voca T « *theorema A* », sed in ordine de majore contributo ad scientia illo pote es vocato « *theorema C* » aut

« ente, proprietate C ». Ita, pro exemplo, T es vocato in Francia A, in Italia C, in Germania B.

Me post stude T et inveni que illo es casu particulare de uno theorema aut lege geometrico generale Σ que pertine ad auctore D. Tunc vero proprietate de theorema T es de D etiam si D inveni Σ post A, B, C!

Sæpe, etiam quando D inveni Σ ante quam A, B, C inveni T, isto theorema fac suo cursu sub nomine A, B, C. Es justo que homines publica articulo unde demonstra opportunitate de muta nomine ad theorema T. Casu particulare es pauco re pro vero paternitate. Nos dic « *theorema de TALETE* » sed TALETE solum inveni uno casu particulare de isto noto theorema. (Vide G. LORIA « Il cosiddetto teorema di Talete » *loc. cit.*).

In generale es elemento importante de iudicio pro nomine de uno ente, theorema, etc, quod es majore contributo de auctore super argumento connexo ad isto ente aut theorema.

VINCENZO G. CAVALLARO

(1) *Bollettino di Matematica*, fasc. 1, 1928, pag. V, Firenze; Directore A. CONTI, socio de ApI.

(2) G. CANDIDO - Theorema de Stewart debe es vocato de Fagnani, « *La matematica elem* », a. I, Roma, Directore G. CANDIDO.

(3) R. C. ARCHIBALD - Notes on the Fibonacci series, « *The mathematical Monthly* », 1918.

(4) C. ALASIA - Geometria de triangulo (Præfatione), S. Lapi, Città di Castello, 1900.

LIBROS ET OPUSCULOS

Contributi pedagogico-didattici della R. Scuola di Metodo « G. Cardani » — Fasc. VII — Apud « R. Istituto Italiano dei Sordomuti », Via S. Vincenzo 7, Milano — Pag. 40.

Contine: I. G. FERRERI et G. C. PICO, *Per una riforma dell'alfabeto scritto italiano* — II. W. HOLDER (1669), *Elementi della parola*. (Versione ex Anglo et Notas, per prof. G. Ferreri).

Anuarul Universitatii Regele Ferdinand I din Cernauti:

Anul de studii 1923-24 - Pag. 64 - Cernauti 1925,

Anul de studii 1924-25 - Pag. 149 - Cernauti 1925,

Anul de studii 1925-26 - Pag. 200 - Cernauti 1927.

Editura Universitatii.

Programa Cursurilor pentru anul de studii 1927-1928 . Universitatea din Cernauti - Pag. 20 - Cernauti 1927 - Editura Senatului Universitar.

ORGANIZACIONES ET ACTIONE INTERNATIONALE

I CONGRESSU UNIVERSALE DE BIBLIOTHECAS ET DE BIBLIOGRAPHIA

Roma-Venezia 15-30 Junio 1929

Congressu Bibliographico Internationale de Praha (1926) fac voto pro creatione de uno Comitatu internationale de Bibliothecas et de Bibliographia; Conferentia, in idem anno, de American Library Association approba voto, et constitutione de Comitatu veni deliberato in Edinburgh, in occasione de Conferentia de British Library Association (1927). Comitatu, ubi es representantes de 18 Nationes, in suo primo sessione plenario (Roma, 31 martio 1928) delibera convocationne, in 1929, et in Roma ipso, de uno Congressu universale. Congressu vol es initio et impulsu ad amplo et effiace actione de cooperatione intellectuale, cum determina medios technico maximo idoneo pro facile et prompto cognitione et consultatione de patri-monio culturale universale.

Labores de Congressu — in sessiones plenario et de Sectiones (1. Problemas technico, 2. Problemas professionale, 3. Relationes internationale) — eveni in Roma et in Venezia.

In tempore de Congressu habe loco etiam: 1. Expositione internationale de Bibliotheconomia, in Roma; 2. Expositiones bibliographico in principale urbes de Italia. — Ecce ordine de labores.

ROMA

15 junio: Solemne sessione inaugurale — Labores de Sectiones.

16: Excursiones vario.

17-19: Labores de Sectiones. Visitas et Excursiones.

20-26: Visitas ad Expositiones bibliographico de Napoli et Montecassino, Firenze, Bologna, Modena, etc.

VENEZIA

27-28 junio: Reunione generale. Decisiones.

29-30: Visitas ad Expositiones bibliographico de Milano, Genova, Torino, Trieste.

Programma de Congressu es publicato in extenso, et in linguas I. A. F. H. T., in periodico *L'Italia che scrive*, Vicolo Doria, Roma.

I CONGRESSU UNIVERSALE PRO EDUCATIONE DE ADULTOS

Cambridge - 22-29 augusto 1929

Congressu, in Sessiones plenario, discute sequente Programma:

1. Principios et problemas de Educationes de Adultos.
2. Educatione extensivo et intensivo de Adultos.
3. Instructione ad Adultos et ad Operarios de industrias.
4. Relationes inter cultura humanistico et instructione technico.
5. Cooperatione internationale in studio de problemas pro Educatione de Adultos.

Sectiones de Congressu, in suo sessiones, discute numero alio quaestiones, inter que: Methodos de docentia, Educatione rurale, Libros pro Educatione de Adultos, etc.

Pete informationes ad

Secretary World Association for Adult Education

16, Russell Square, London, W. C. 1.

OFFICIO INTERNATIONALE DE EDUCATIONE

44, rue des Maraichers - Genève

II CURSU SPECIALE PRO DOCENTES

27 julio - 2 agosto 1929

«*In quale modo fac cognosce Societate de Nationes et evolve spiritu de Cooperatione internationale*».

Successu evidente de Cursu de 1928 excita, in participantes, desiderio que illo non remane uno et solo. Et Consilio direttore de Officio decide que Cursu ipso habe loco omne anno.

Nam in 1929 Cursu eveni in idem tempore de Congressu de «*Fœderatione Universale de Associationes pro Educatione*», suo programma comprehendit etiam sessiones de Congressu, que discute idem quaestiones de Cursu.

Usu de linguas in Cursu es idem quam in Congressu: labores et relationes es praesentato in differente linguas, et pro versiones i es uso in omne sessione uno solo lingua, ut es indicato in programma.

Inscriptione ad Cursu (12 fr. 50 helvetico) da ad participantes omne jure de membro de Congressu.

Programma

27 julio — «*Cooperatione intellectuale et Societate de Nationes*» — Praesidente prof. Gallavresi, de Universitate de Milano — Relatores, — D.os: Oprescu, Zimmern, Mgr Beaupin — Lingua de traductione, Anglo.

29 julio — «*Preparatione de docentes ad collaboratione internationale*» — Praesidente prof. Smith, de Universitate de Indiana — Relatores: prof. Smith. Quod se fac in scholas de America et de Anglia (in A.); D.o P. Ros-

sello, Cursu speciale pro docentes (in F.); prof. Bovet, Pace ex Schola in ultimo annos (in A.) — Lingua de traductione, Esperanto.

30 julio — «*Docentia de historia de labore et de civilizatione*» — Praesidente prof. Smith — Relatores: D.o F. Maurette, Historia de labore in schola (in F.); D.o L. Small, Materiales pro uno atlante de civilizatione (in A.) — Lingua de traductione, Esperanto.

31 julio — «*Spiritu internationale in Schola*» — Duo sessione parallelo. I. Praesidente prof. Smith — Relatores: D.o P. Meyhoffer, Schola internationale de Genève (in F.); D.lla M. Butts, Schola experimentale et praeparatione de futuro cives (in F.) — Lingua de traductione, Anglo.

II. Praesidente prof. Bovet — Relatores: Miss T. George, Cruces - Rubro de Juventute (in A.); D.a E. Simon, Ligas de Bonitate (in F.) — Lingua de traductione, Esperanto.

2 agosto — Praesidente D.a Comitissa Dohna (in T.) — Relatores: D.o E. Bovet (in T.), Rev. Gw. Davies (in A.) — Lingua de traductione, Teutico.

In programma es etiam Visitas ad Secretariatu de S. d. N. et ad Officio intern. de Labore, Excursiones et Expositione «*Æra de Educatione*».

UNIVERSITATE ITALIANO PRO ALIENIGENAS IN PERUGIA

CURSU ÆSTIVO 1929

Anno Academico 1929 — que comprehendit Cursus de lingua, litteratura, historia civile et historia de arte italiano — veni inaugurato in die 30 Junio, cum prolusione de S. E. G. Belluzzo, Ministro de Publico Instructione, que loque de *Influentia de velocitates super progressu*.

Post habe initio vario Cursus, id es:

Cursu Praeparatorio de lingua et litteratura contemporaneo, pro quibus ignora lingua italiano;

Cursu Inferiore, de lingua italiano;

Cursu Superiore, de lingua litteratura, historia et arte italiano.

Programma de Cursu de cultura superiore:

1. - *Seculo XVIII in historia, litteratura, arte, politica et scientia*. Lectiones et Conferentias de G. Albin, P. Arcari, G. Arias, E. Bodrero, G. Bortolotto, R. Caggese, I. Cappa, M. Cardini, P. Fedele, A. Muñoz, G. Natali, V. Scialoia, I. B. Supino.

2. - *Italia contemporaneo*. Lectiones et Conferentias de G. Albi, E. Bodrero, G. G. Bolla, L. Devoto, P. A. Gemelli, G. Gentile, A. Giannini, F. T. Marinetti, F. M. Martini, R. Papini, P. Rebor, S. Ricci, G. Romagna Manoja, C. G. Viola.

3. - *Etruscologia*. Lectiones de G. Bonamici, P. Ducati, G. Q. Giglioli, B. Nogara.

Ferrovias et Servitios de navigatione concede diminutione de pretios —

Inscriptos habe libero ingressu in Pinacothecas, Museos et Bibliothecas de Regno — Illos pote participa ad excursiones et reuniones vario.

Pete informationes ad

«Segreteria della R. Università per Stranieri - Perugia».

ISTITUTO INTERUNIVERSITARIO ITALIANO

Via di Monte Tarpeo 28 - Roma

CURSUS ÆSTIVO PRO ALIENIGENAS

I. FAENZA

27 junio - 11 julio 1929

Cursus de *Historia de Ceramica italiano mediævale et moderno*, apud Museo internationale de Ceramicas.

Programma: a) *Argumentos generale*, b) *Scholas speciale*, c) *Influxus italiano*, d) «*Porcellane*» italiano, e) *Collectiones de ceramicas in Italia*, f) *Collectione de ceramicas italiano in extero regiones*, g) *Moderno tendentias*, h) *Collectiones didactico de speciale interesse*, i) *Exercitationes practico de technologia et de officina*.

Omne lectione es illustrato cum projectiones luminoso.

Excursione vario: Ravenna, Pesaro et Urbino, Predappio.

II. ROMA

8 julio - 31 agosto 1929

Cursus habe loco apud Associatione Italo-Americano de Palazzo Salviati.

Programma — *Historia contemporaneo*, prof. A. Ghisalberti — *Archæologia et Historia de Arte*, prof. G. Guidi, Univ. de Pavia — *Lingua et Literatura italiano*, prof. G. N. Giordano-Orsini, Instituto Sup. de Magisterio de Firenze.

Visitas et excursiones: Catacumbas, Frascati, Tivoli, Ostia, Viterbo, Lacu de Nemi, Orvieto, Cerveteri et Bracciano.

III. FIRENZE

Apud R. Universitate — 14 julio - 28 agosto 1929

Programma — 1. *Litteratura italiano*: Tragœdia italiano (ab Trissino ad Manzoni), prof. G. S. Gargàno — 2. *Cursu «Dantesco»*: Purgatorio, prof. G. S. Gargàno — 3. *Phonetica*, prof. G. S. Gargàno — 4. *Exercitios de lingua italiano*, pro alienigenas loquente: a) lingua franco, prof. D. Neri, b) lingua anglo, prof. Julia Celenza, c) lingua teutico, prof. G. Ottorogo — 5. *Lectiones de Conversatione*, prof. M. Emma Detti — 6. *Historia de Arte*, D.r U. Procacci — 7. *Historia politico*, prof. B. Barbadoro — 8. *Historia de Musica*.

Excursiones: Pisa et Viareggio, Fiesole, Pistoia et Lucca, Ravenna, Rimini et S. Marino, S. Gimignano et Siena (Festo de «Pallio»), Vallombrosa.

IV. SIENA

Apud R. Universitate — 14 julio - 28 agosto 1929

Programma — Oratione inaugurale de S. E. G. Belluzzo, Ministro de Publico Instructione.

I. *Cursu de cultura superiore: Historia de litteratura*, prof.s D. Bulferetti et R. Rosa — *Historia de Critica et de Æsthetica*, prof. Bulferetti — *Historia de Arte*, prof.s P. Bacci et M. Salmi — *Historia civile*, prof.s G. Sanesi et A. Savelli — *Civilizatione Etrusco*, prof. R. Bianchi-Bandinelli — *Philosophia*, prof. S. Corti.

II. *Lecturas de Dante*: XXII de Inferno, III V VIII et XXI de Purgatorio, XVII de Paradiso.

III. *Conferentias vario*.

IV. *Cursu theorico-practico de Lingua italiano*: Grammatica — Lectura de «Promessi Sposi» de A. Manzoni — Traductione et Compositione — Conversatione.

Excursiones: S. Gimignano; S. Quirico, Pienza et Monte Oliveto; Cortona, Castiglione et Chiusi; Montalcino et S. Antonio; in Chianti; Saturnia, Sovana, Badia S. Salvatore; Volterra, Populonia et Massa; in Casentino, La Verna, Arezzo.

V. VENEZIA

Apud R. Instituto Superiore — 1 - 29 septembre 1929

Programma — *Lingua italiano*, prof. Olga Secrétant-Blumental — *Arte Venetiano* (cum Visitas ad Museos, etc.): *Architectura*, prof. G. Lorenzetti; *Pictura* (ab Giorgione ad Tiepolo), prof. G. Fogolari — *Historia de Venezia*, prof.s G. Maranini et P. L. Rambaldi — *Italia contemporaneo*, prof.s P. Orsi et Maria Pezzè-Pascolato — *Conferentias vario*.

Excursiones: Insulas de æstuario; installationes hydroelectrico in lacu S. Croce; portu industriale de Marghera; Canal Grande, de Giudecca, S. Giorgio et insula S. Lazzaro.

Ad inscriptos ad omne Cursu, ferrovias italiano concede diminutione de pretios. Illos habe libero ingressu in R. Institutos de Antiquitates et Arte, in tempore de Cursu et uno mense ante et uno post Cursu ipso.

IX CONGRESSU INTERNATIONALE DE PSYCHOLOGIA

New Haven - 1-7 septembre 1929

Congressu, que tene suo sessiones apud Yale University, es diviso in 15 sectiones: Psychologia theorico et historico, Methodologia et Technica, Psychologia experimentale, Psychologia physiologico, Psychologia comparato, Psychologia de abnormes et clinico, Psychologia medico, Psychologia de personalitate, Psychologia pædagogico, Evolutione de puero, Psychologia sociale, Psychologia industriale, Psychologia judiciario, Psychologia de religione, Psychologia æsthetico.

CONIECTURA

In lingua de primitivo gentes nos pote observa proprietate in iteratione de sonos vel de toto syllabas.

Quale nos perveni ad tale exemplos? Nos pote indica ut testes de ætate provento nomines proprio, in primo nomines geographico. Illos permance post multo sæculos ut saxos in undas et fluctus per vicissitudine historico de nationes.

Isto proprietate existe in linguas de omne continentes. Inter sonos es præcipue vocales que habe præferentia; sed etiam nasales es accumulato. Paucos exemplos. *Vocales*: Alabama, Alabanda, Ararat, Guadalajara, Chassambara, Matala, Gargara, Kangaba, Bangala, Niagara, Tatarata, Beledugu, Miniakala, Brindisi, Dingirai, Sokoto, Sokodakata, Korongo, Mokopon, Worodugu; *nasales*: Mumbimba, Mulumbu, Bolombo, Pumusumas, Bompono, Bolobo; *syllabas*: Quaqua, Kamakama, Babakanda, Sansando, Popocatepetl, Mavatanana, Morololo, Tananarive, Chihuahua, Makalakala, Yantabullabuilla.

Scriptore non es versato in linguas de primitivo gentes. Solo quam illo cognosce fortuite, hoc confirma illo in suo opinione; exemplo in Vocabulario commune de Prof. Peano, pag. XXI, verso 7, (et « Interlingua », libello de Prof. Peano, 1925, pag. 10, verso 2): « mâtara-s » et in « Schola et Vita », 1928, pag. 144, numeros de Sanskrito: « pancian, saptan, astan, navan, dasan et sata ». Hic es etiam accumulatione de littera *a*, comparato ad verbos homogeneo de linguas tardiore; quamquam in isto linguas attamen alio vocales se accumula.

Denique cogitatione. Omne ente evolve se semper ex primordio. Etiam homine; et in suo primo sonos es audito « mama », « papa » (baba), inde repetitione aut redintegratione de syllabas.

Scriptore non prætende veritate de suo opinione; sed illo solo vol fac attentione ad isto factos.

Lauenburg-Elbe, 10 martio 1929.

WILHELM SCHWARZ

METALLOS UTILE

De omne metallo uso in industria me indica:

Nomine uso in chemia, et suo symbolo — Origine de nomine et suo diffusione in linguas G(ræco), L(atino), A(nglo), F(rançais), H(ispano), I(taliano), P(ortuguez), T(eutico) aut deutsch — Densitate et temperatura de fusione — Productione et pretio — Suo usu in industria.

Origine et diffusione de nomine es tracto ex « PEANO *Vocabulario commune*, 1915 » et ex alio dictionarios etymologico. — Proprietates physico, ex libros de physica et de chemia. — Numeros que indica densitate et fusione es approximato, et varia cum qualitate de metallo. — Pretio et productione, ex « *La Science et la Vie* », Paris, novembre 1928.

* * *

FERRO: symbolo *Fe*. Nomine *ferro* es L., unde I. P. *ferro*, F. *fer*, H. *hierro*; et derivatos: A. *ferriferous*, *ferruginous*, etc.

Nomine es comparato ad Assyro et Hebraico *brzl* = ferro et A. *brass* = æs.

In G. es *sidero*, unde siderurgia = laboratione de ferro. A. *iron*, T. *eisen*, forsan es ligato ad L. *æs*, *æris*.

Ferro es noto ad Assyros et Ægyptios, anno 4000 a. Ch. In Homero, armas es in generale ex ære; ferro es citato in Iliade XXIII, 825, et Odyssea XVI, 294.

Densitate de ferro es circa 7 (densitate de aqua = 1); funde ad 1500 aut 2000 gradu centigrado.

Productione annuo, que in anno 1800 es 60 millione de kg., hodie es 140000 millione. Pretio es 1 fr. pro kg.

Ferro, cum 1/100 de carbone, et sæpe alio elementos, es in L. de medio ævo *aciario*, unde I. *acciaio*, H. *acero*, F. *acier*, P. *aço*.

In A. es *steell*, T. *stahl*. In G. es *chalibe*, ex nomine *Chalibes*, populo de Armenia.

Ferro et aciario es uso in multitudine de instrumentos, in re-

gulos de ferrovia; hodie es constructo locomotivas, curros, automobiles, aeroplanos toto in aciario. *Ædificios* es constructo in cæmento armato, cum mirabile rapiditate et stabilitate.

CUPRO: symbolo *Cu*. Isto nomine es L. de a. 300; in Plinio es « *æs cyprium* », ex insula de Cypro.

Unde F. *cuivre*, H. P. *cobre*, A. *copper*, T. *kupfer*.

L. *æs*, abl. *ære*, es liga de cupro cum 1/10 de stanno, et sæpe alio metallo; unde L. *æramen*, F. *airain*, H. I. *rame*; habe origine commune cum T. *erz*. In Sanscrito *ayas* = ferro.

Vale I. *bronz*, F. A. P. T. *bronze*, H. *bronze*, Russo *bronz*, que deriva ex « *æs Brundisium* », hodie I. *Brindisi*.

In G. es *chalco*, unde *chalcographia* = scriptura in cupro; *chalcopyrite* = pyrite ex cupro; *orichalco* ex G. = F. *laiton*, I. *ottone*, et significa « cupro de monte ».

Cupro es primo metallo uso ab homines.

Densitate de cupro es 9; funde ad 1000°.

Productione annuo que in 1800 es 20 millione de kg., hodie es 1400 millione. Pretio es 13 fr. pro kg. Cupro es uso pro filis conductore de electricitate.

PLUMBO: symbolo *Pb*. Nomine es L., unde I. *piombo*, F. *plomb*, H. *plomo*, P. *chumbo*.

A. *lead* T. *blei*, de origine ignoto.

In Homero es *molibos*, postea *molybdos*.

Densitate de plumbo 12; funde ad 330°. Productione annuo 1300 millione de kg. Pretio 3 fr. pro kg.

Objectos de plumbo es in Mycena, a. -1500, et in Troja.

Servi pro tubos de aqua et de gas.

ALUMINIO: symbolo *Al*. Es tracto ab Wohler in 1827 ex suo oxydo *alumine* (I. *allume*, F. *alun*, A. *alum*, T. *alaun*).

Nomine de metallo moderno es internationale.

Es metallo multo leve: densitate 2,5; tenace, malleabile in folios de spissore 1/1000 de millimetro. Funde ad 700°. Isto metallo in combinatione constitue 1/10 de crusta terrestre; sed in primo tempore suo extractione es difficile. Suo productione in anno 1890 es 39000 kg.; hodie illo es tracto per processu electrico, et suo productione annuo es 1200 millione de kg.

Pretio es 14 fr. pro kg.

Aluminio es uso pro utensiles domestico, in constructiones de aeronautica, etc. In metallurgia es uso quale desoxydante.

ZINCO: symbolo *Zn*. Nomine *zinco* occurre in alchemistas de 1300. I. P. *zinco*, F. A. *zinc*, H. *cinco*, deriva ex T. *zink*, forsan ligato ad T. *zinn* = stanno.

Densitate 7. Funde ad 360°. Productione annuo es 1000 millione de kg.; pretio 3 fr. pro kg.

Zinco es uso pro tege domos, pro defende ferro ab ærugine, in pilas electrico. Liga cum cupro es noto ad Græcos, sub nomine *orichalco*.

STANNO: symbolo *Sn*. Nomine *stanno* in Plinio (mortuo a. 79), indica liga de argento et plumbo. I. *stagno*, F. *étain*, H. *estaño*, P. *estanho*. T. *zinn*, A. *tin*, de origine ignoto.

G. *kassitero*. Cæsare: « *plumbum album* ».

Densitate 7,3. Funde ad 230°. Productione annuo 130 millione de kg.; pretio 3 fr. pro kg.

Es uso pro tege recipientes ex cupro; combinatione cum mercurio servi pro speculos; pote es reducto in folios subtile.

NICKELIO: symbolo *Ni*, es noto in a. 1731. Nomine deriva ex Suedo *kopparnickel*, « cupro - malo »; Nickel es nomine de dæmone *Nick*, aut *Nicholao*, F. A. T. *nickel*.

Densitate 9; funde ad 1500°. Productione annuo 30 millione de kg. Pretio 37 fr. pro kg.

Nickelio es uso in plure instrumento, et in monetas. Liga de 54/100 de ferro cum 46/100 de nickel constitue « *platinite* », cum coefficiente de dilatatione æquale ad illo de vitro; et servi pro transversa vitro de lampades electrico, in vice de platino, semper plus pretioso.

Invar, composito ex 64/100 de ferro, 36 de nickel, es « invariabile » cum temperatura, id es, habe coefficiente de dilatatione quasi nullo; servi pro instrumentos de mensura, et chronometros.

Aciarios cum 2/100 de nickelio es plus tenace quam aciario commune.

MERCURIUS aut HYDRARGYRUS: symbolo *Hg*. Nomine *mercurio* es dato ab alchemistis in honore deo et planeta Mercurio. Nomine *hydrargyro* es latino de Plinio, ex *G. hydr* = aqua, et *argyro* = argento; et significa « argento liquido », « argento vivo ».

Densitate 13; es liquido ad temperatura ordinario; si solido ad — 39°; bulli ad 357°. Productione annuo 5 millione de kg. Pretio 30 fr. pro kg.

Mercurio es uso in instrumentos de physica: barometros, thermometros; in fabricatione de speculis, et in extractione de auro et argento.

ARGENTUS: symbolo *Ag*. Nomine *argento* es L., ligato ad *G. argyro*, que contine radice *arg* = « es albo, es lucido », existente etiam in *argilla*. I. *argento*, F. *argent*. Lingua H. P. habe vocabulo *argento*, sed es plus commune H. *plata*, P. *prata*.

A. *silver*, T. *silber*, es ligato ad Russo *serebro*.

Densitate 10; funde ad 1000°. Productione annuo 7 millione de kg. Pretio 470 fr. pro kg. Argento es uso in objectos de ornamento et in monetas.

AURO, symbolo *Au*. Nomine *auro* es L., et significa « splendente », sicut *aurora*; unde H. I. *oro*, F. *or*, P. *ouro*, et derivatos *aureola*, *aurifero*..., A. *aureole*, *auriferous*.

In *G.* es *chryso*, ex phoenicio; unde *chrysanthemo* = flore aureo, *chrysolitho* = gemma de colore aureo.

A. T. *gold* es ligato ad Russo *zoloto*, et deriva ex suo colore, L. *helvo*, T. *gelb*, A. *yellow*.

Densitate 19; funde ad 1100°. Productione annuo 600000 kg., de que dimidio ex Africa australe. Pretio 17000 fr. pro kg. Es malleabile et pote es reducto in folios de spissore 1/3800 de mm.

Ornamentos ex auro es noto in antiquo civilitate de Ægypto et Assyria, circa 4000 anno a. Chr. Auro es etiam uso in monetas.

PLATINUS: symbolo *Pt*. Es detecto in a. 1735, in sedimentos aurifero de Columbia. Nomine deriva ex H. *plata* = argento, metallo de platos; ergo *platino* = « argento inferiore ».

Densitate 21; funde ad 2000°; es malleabile, et pote es re-

ducto in folios de spissore 1/2000 de mm. Productione annuo 3000 kg. Pretio 62000 fr. pro kg.

Platino es uso in capsulas et utensiles de chemia, nam resiste ad acidos et ad calore; es uso etiam ab aurifices.

* * *

Metallos sequente es minus uso.

TANTALUS, symbolo *Ta*. Detecto in 1802 ab Ekeberg; nomine deriva ex Tantalus, rege Phrygio, que, secundo Homero, non pote absorbe cibo et aqua; ergo significa « non absorbente ».

Densitate 15; funde solo ad 2200°. Es uso quale filamentum de lampades electrico; es multo duro, et uso in stilos pro scribe, et in instrumentos de chirurgia.

COBALTUS, symbolo *Co*. Es factus purus ab Brand in a. 1773. Nomine deriva ex Germanico *Kobalt*, demone de minas, per causa de suo qualitate venenoso.

Densitate 9. Uso in vice de nickelio. In compositos es colorante.

CADMIUS: symbolo *Cd*. Es tractus ex *cadmia*, in 1817 per Stro-meyer. *Cadmia*, etiam dicto I. *calamina*, A. F. *calamine*, T. *gal-mei*, significa « terra de Cadmo » in Bœotia; et contine zinco et cadmio.

Densitate 8; funde ad 315°. Es uso ab aurifices. Cum plumbo, stanno et bismutho, forma liga de facile fusione (liga de Wood).

* * *

Metallos sequente es uso solo in ligas, aut combinationes cum alios.

ANTIMONIUS aut STIBIUS: symbolo *Sb*. *Stibio* es L. de Plinio, ex *G. stibi*, que indica uno sale de stibio.

Nomine *antimonio*, uso ab alchemistis, deriva ex Arabo.

Densitate 6-7. Productione annuo 25 millione de kg. Pretio 6 fr. pro kg. Cum plumbo et stanno, antimonio forma liga de characteres typographico.

MAGNESIUS, symbolo *Mg*. Es tractus in 1808 ab Davy ex suo oxydo « magnesia ». Isto es nomine de urbe in Asia Minore, ubi es invento etiam « ferro magnete ».

Magnesio habe densitate 1,75; arde in aere cum flamma multo luminoso; es uso in photographia. Sui sales es uso in pharmacia.

BISMUTHO, symbolo *Bi*. Ignoto ad Romanos, aut confuso cum alio metallo. Alchemista Valentino, a. 1450, indica illo per nomine *Wismut* ex Germanico, et Agricola (1490-1566) per nomine actuali. Uso in ligas et in medicina.

MANGANESIO, symbolo *Mn*. Es tracto puro ab Scheele in 1774. Nominis corruptione de *magnesia*, *magnete*.

Uso cum aciario, que reddet plus elasticum, et in liga cum cupro et zinco.

VANADIO, symbolo *Va*. Es detecto in 1830 ab Selfstroem; nomine deriva ex Vanadis, dea Venere de Scandinavis.

Reddet aciario minus fragile.

CHROMIO, symbolo *Cr*. Es detecto in 1789 ab Vauqueline. Nominis deriva ex *G. chroma* = colore, nam sales es colorante. Reddet aciario plus duro. Liga de 60/100 de nickelio, 28 de ferro, 12 de chromio servi quale resistentia in radiatores electrico.

TUNGSTENIO, aut WOLFRAMIO, symbolo *W*. Es detecto in a. 1781 ab D'Elhuyart. Nominis *tungstenio* deriva ex Suedo *tungsten*, ex *tung* = grave, et *sten* = saxo (*A. stone*).

Nominis *wolframio* deriva ex Germanico *wolfram* = spuma de lupo, *T. wolf* = lupo, et *rahm* = spuma.

Servi ad præparanda « aciarios rapido », que resiste ad calore de attritu; es uso quale filamentos in lampades electrico.

MOLYBDENO, symbolo *Mo*. Es detecto in 1782 ab Hielm. Nominis deriva ex *G. molybdo* = plumbo, et significa « metallo simile ad plumbo ». Es uso in præparatione de aciarios, in lampades electrico, et in tubos pro radios X.

CERIO, symbolo *Ce*. Detecto in 1803 ab Berzelius; nomine es in honore de dea Cerere, et de planeta detecto in 1801 ab Piazzi.

Es uso in præparatione de aciario. Liga de cerio et ferro constituet lapide pyrophoro, uso pro accende igne.

Torino - R. Universitate.

MARIA CIBRARIO.

GRANOS DE SAPIENTIA

(Ex « *Migrante - Avis* » de RABINDRANATH TAGORE)

Avis migrante veni in æstate, canta apud meo fenestra et abvola.
Et flavo folios de autumnno, que non pote canta, tremit et cedit
cum gemitu.

* * *

Quod es magno, es infante vero; quando illo mori, da suo magno
infantia ad mundo.

* * *

Nocte basia moriente die, murmurando in suo aures: « Me es mor-
te, tuo matre: me da ad te novo vita ».

* * *

Calamo de herba vale magno mundo in que cresce.

* * *

Me porta, in meo mundo que es in flore, mundos que jam es
marcido.

* * *

Si vos claude porta ad omne errores, vos claude porta etiam ad
veritate.

* * *

In ce pluvioso vespere i vento inquieto.
Me specta mobile ramos, et cogita quam magno es omne re.

* * *

Concede vos ut me crede que es, inter ce stellas, uno que duc
meo vita trans ignoto tenebra.

* * *

Quando me jam vaga hic et ibi, me es jam fatigato de te, o Via;
sed nunc que te duc me ad metas, me es juncto cum te in
amore.

* * *

Nominis nostro es luce, que splende in nocte super undas de mare,
et mori postea, et non relinque vestigios.

* * *

Muliere, in tuo risu es musica de fonte vitale.

* * *

« Me non pote contine undas tuo omnes », dic ripa ad fluvio.
« Permite que meo vestigio imprime se in tuo corde! ».

* * *

Que — labore absolto — meo quiete fi sereno in plenitudine de pace, ut vespere in ripa, quando undas es placido.

* * *

Nostro desiderio præsta colores de arcu cæleste ad simplice nebulas et vapores de vita.

* * *

Meo corde habe dato suo velos ad pigro ventos versus mystico insula Ubicumque.

* * *

Luce pro conventu luce longo, sed subito se extingue in separatione.

* * *

Me iterum mori et iterum, ut disce que vita es inexhaustibile.

* * *

In tristitia de omne res, me audi gemitu de Matre Æterno.

* * *

Me vive in meo parvo mundo et time de fac, et si pauco, diminue illo.

Leva meo corde et fac ut me fi tam libero que me cum gaudio perde meo omne re.

* * *

Me es in mundo de plure via. Nocte adveni. Aperi tuo porta, te mundo de res!

* * *

Que nunquam vos time punctos de tempore: — sic canta voce de æterno.

* * *

Olim me vol canta in mane de mundo alio: « Me vide te antea in luce terreno, in amore humano ».

* * *

Sigillo de morte da valore ad pecunia de vita. Sic es possibile eme cum vita isto quod es vero pretioso.

* * *

Me cogita super alio generationes, que jam fluctua per alveo de vita, de amore et de morte, et jam es oblito, et me senti que transitu es libertate.

* * *

Age gratias ad lampade pro suo luce, sed non oblivisce illo que, in umbra, tene lampade, constante et patiente.

* * *

Nos lege mundo in modo perverso, et dic que illo fraudas nos.

* * *

O pulcritudine, quære te in amore, sed non in blandi speculo.

* * *

Vita inveni suo divitia in desiderio de mundo et suo valore in desiderio de amore.

* * *

Deo inveni se ipso, quando illo crea.

* * *

Meo die jam præteri, et me es quam navicula tracto in ripa et que audi in vespere musica de fluxu et refluxu.

* * *

Plus proximo nos es ad Magno, quando nos es magno in humilitate.

* * *

Mysterio de creatione es quam tenebra nocturno — infinito es. Delusione de scientia es quam nebula matutino.

* * *

Dum die, cade de flore folios oblito.

In vespere, illo reviresce in aureo fructu de memoria.

* * *

Aqua in urna scintilla, aqua in mare obscuro es.

Parvo veritate habe sereno voces, magno veritate habe magno silentio.

* * *

Suo proprio lampades illos accende et suo proprio voces illos
canta in suo templis.

Sed avis canta tuo nomine in luce matutino, nam tuo nomine es
gaudio.

* * *

Meo ideas scintilla cum ce scintillante folios, et meo corde canta
cum illo tange ce luce solare; meo vita es felice, que illo
flue cum omne entes in claritate de universo, in tenebra de
tempore.

* * *

Triste voce habe suo nido inter ruinas de seculis.

In nocte canta: « Me habe amato te! ».

(*Versione ex lingua sloveno*)

LOCNIKAR IVAN

Selnica ob Dravi (S. H. S.)

EX DIFFERENTE FONTE

Parvo puero singulta miserabile, quando sene domino lapsa et cade.

Isto es valde commoto, lacrimas de puerulo causa, et dice:

« Non te fle modo, amiculo. Id habe producto ad me non multo dolore.

Sed es valde benigno, te es tam misericorde ».

« Ah, istud non es re. Sed Vos lapsa super meo banana, que nunc es
toto fracto et plano.

Domina: — An ce bulla de umbella es ex probo ebore?

Venditore: — Domina, tale bullas es fabricato ex dentes de elephante.

Sed, id es claro, me non sci, utrum ce bestias habe etiam dentes falso in ce
tempore, an non habe.

Studioso, forte ebrio, que fi perducto ab duo amicos ad suo domicilio:
« Gratias! Permite nunc, ut me vade solo; ecce, ibi luna sta, et me habita
sub illo ipso, me reperi nunc in modo facile meo domo ».

Uno adolescente pete uno puella in matrimonio et fi accepto. Post te-
neritates usitato, illos habe uno colloquio serio. — « Dum nos es nunc spon-
sa et sponso, nos debe stude parsimonia. Promitte Te nunc, meo amore, Te
non fac in futuro aliquid, quem Te non pote solve », puella loque. — Puero
ride atroce. « Si me e-promitte istud », illo responde, « me e-debe incipe
rumpe nostro sponsalia ».

Oud-Gastel (Hollandia)

F. C. VAN AKEN.

ITINERE TRANSATLANTICO DE AERONAVE ZEPPELIN

Itinere de aeronave « Zeppelin », in octobere 1928, ab Ger-
mania ad America Septentrionale, dum pone in pleno problema
generale de utilizatione de aeronaves pro navigatione aereo trans-
oceanico ad usu civile, es novo demonstratione que hodie nondum
es possibile servitio transatlantico securo et satis regulare.

Facto isto, in loco de exanima, debe induce ad uno sereno
æstimatione de causas que redde aeronave etiam nunc non idoneo
ad tale scopo, et ad studio de opportuno remedios.

Es necessario, vero, uno servitio magis extenso et completo de
informationes meteorologico; pote es discussio quæstione oeconomico
in suo complexo, et simul alio quæstiones; sed præcipuo
causa de tale non-idoneitate sta in characteristicas de potentiali-
tate dinamico et statico de moderno aeronaves, etiam de optimos:
es, ergo, ratione que tange in pleno medio aereo de que nos loque,
in intimo de suo peculiaritates vitale, essentielle.

Uno et solo es via ad solutione: completo revisione de charac-
teristicas statico-dinamico de aeronaves, ut invertit situatione ho-
dierno, multo bene indicato ab ipso duce de « Zeppelin », valo-
roso capitano Eckener, que recognosce aeronave ipso non suffi-
ciente veloce pro securo servitio transoceanico.

* * *

Oporte habe præsentem evolutione de aeronaves « Zeppelin »,
ab 1914 ad hodie.

1914: cubatura 28000 metro cubo, potentia motore 600 HP.,
velocitate circa 70 kilometro in hora.

1916 — trans typo L 15, de 1915, cubatura 32000 metro cubo
— typo L 30, de 36000 metro cubo, 1440 HP., velocitate 80 kilo-
metro-hora.

1918: typo L 69, de 68000 metro cubo, et 1600 HP.

Es probabile uno aeronave de typo L 69 que, in novembre
1918, perveni usque ad Khartum, et redi in sede, sine ullo inci-

dente, post uno cursu de 7000 kilometro. Es uno aeronave anglo (R 33), exemplare fidele de « Zeppelins », que in 1919 comple in modo felice itinere ab Anglia ad Nord-America et immediato redito. Es etiam uno « Zeppelin » (Z R 1), que in 1924 i ab lacu de Constantia ad Nord-America.

Ultimo es typo L 127, de 1928, de 105000 metro cubo, et cum potentia maximo de 2650 HP.

Ex hic es absoluto necessario fac alio notabile passu ad ulteriore progressu.

Es possibile? Nos vol examina conditiones.

* * *

Quale es characteristics statico-dynamico de ultimo typo « Zeppelin »?

Characteristics statico. — Longitudine m. 235, diametro de sectione m. 30,5 cubatura metro cubo 105000, ad que corresponde, ut homo dic, kilogramma 129000 de fortia ascensionale totale. Quod fac præsume que valore isto es relativo ad 0° de temperatura et mm. 760 de pressione, non solum, sed que gas hydrogenio uso es gas industriale maximo puro, id es cum fortia ascensionale, in tale conditiones meteorologico, de kg. 1.228 pro metro cubo. Detracto pondere de aeronave, suo potentialitate statico resulta ex sequente numeros. Illo pote porta:

benzina pro 10000 kilometro,

personas adhibito ad aeronave, n. 26,

viatores, n. 20,

merces, posta, etc., quintale metrico 150.

Ergo etiam isto aeronave habe suo fortia ascensionale diviso quasi in partes æquale inter suo pondere et onere utile. Es characteristics statico satis bono.

Characteristics dynamico. — Quinque motore Maybach typo VL 2, cum inversione de motu, omne posito in proprio navicula, et alimento de que pote es combustibile liquido, et etiam combustibile gasoso. Omne pote explica potentia maximo de 530 HP., unde 2650 HP. in totale, dum in regimine normale illos da 2150 HP. Pro velocitate proprio de aeronave nos habe, ergo, isto duo valore: maximo 128 kilometro in hora, normale 117 kilometro.

Ecce puncto debile: pro servitio transoceanico, es necessario

uno gradu de securitate et de regularitate, que aeronave attinge solum si, simul cum potentialitate statico de bono onere utile, habe sufficiente potentialitate dynamico, pro domina in omne casu regimines de ventos que pote inveni in suo cursu. Et nam es velocitate normale que nos debe considera ad tale scopo, ultimo « Zeppelin », cum suo 117 kilometro in hora, non attinge gradu nunc indicato.

Si nos considera que regimines de vento de circa 50 kilometro in hora, que non es raro super oceano, pote reduce ad dimidio velocitate effectivo, et que regimines de tempestas adverso pote sæpe obliga ad amplo deviatione de cursu, cum notabile extensione de itinere et consumptione de combustibile, resulta evidente sequente conclusione capitale.

Uno servitio trans oceanos cum aeronaves, ut pote offer necessario gradu de securitate et regularitate, debe es facto cum medios que habe duo requisito isto: velocitate, in regimine normale, de gruppos moto-propulsore, de 150 kilometro-hora ad minimo (ed inde de circa 160 cum toto potentia); nullo consequente diminutione de actuale onere utile, que resulta ex characteristics statico de optimo moderno aeronaves.

Ecce difficultate que homo debe supera, ut redde possibile utile functione de aeronaves ad usu civile. Es attingibile tale resultatu? Et per quale via?

Peremptorio et dominante sta hic lege dynamico que forma base pro omne effectivo acquisitione in campo de navigatione aereo, et que expresso in terminos technico dic que potentias es proportionale ad cubos de velocitates. Ex que resulta que velocitate consta multo.

In casu de ultimo « Zeppelin », ut transi ab velocitate normale de 117 kilometro-hora, ad 150 kilometro-hora ante indicato, es necessario uno potentia æquale ad actuale de 2150 HP. multiplicato per cubo de ratione inter velocitate novo et velocitate actuale, id es uno potentia de 4550 HP. circa, que exige 10-11 de actuale motores, in loco de 5.

Quale es consequentias de installatione de tanto numero de motores? Illos es evidente in parte, et in parte i determinato sine ullo attenuatione de suo gravitate.

Potentialitate statico de aeronave i ad es grave vulnerato, nam ab summa de actuale onere utile i detracto, 1) pondere de novo motores adjuncto, 2) pondere de combustibile pro motores ipso. Ex id — considerato pondere et consumptione horario de typo de motores Maybach — resulta:

1) es impossibile conserva ad aeronave autonomia de 10000 km., et si toto onere pro merces, posta, etc., veni annullato;

2) cum oneres de personas adhibito ad servitio, viatores et merces, ante indicato, autonomia veni reducto ab 10000 ad solo 5000 km. circa.

Augmento de velocitate exige etiam que structura de aeronave fi plus resistente, ut remane firmo quam cum velocitate minore. Ex id, novo diminutione de onere utile.

Hic es alio grave re incognito de problema, que, certo, pote es superato, ab puncto de visu technico, cum calculo de necessario confirmationes de structura; sed istos exige novo sacrificio de onere utile, que, simul cum alio diminutione ante dicto, redde difficile solutione de problema, de auge velocitate, in aeronaves de typo hodie uso, usque ad puncto necessario pro securo et regulare utilizatione de aeronaves ipso in servitios civile, sine grave depauperatione de onere utile disponibile.

* * *

Problema non es simplice: quale es via ad solutione? — Discussionem et responso es ad specialistas que habe maximo competentia.

Me solo vol recorda que simul cum lege dynamico ante indicato, existe, pro aeronaves, lege statico ex que resulta convenientia, sub puncto de visu de onere utile, de ute magno cubaturas; lege que nos pote enuntia ita: dum resistentia ad progredi varia, cum æquale velocitate, secundum quadrato de dimensiones, volumine, contra, (et inde fortia ascensionale), varia secundum cubo de dimensiones ipso.

Ita, dum aeronave longo m. 30 et que habe sectione transversale de 10 m², habe fortia ascensionale de circa 340 kg., alio aeronave que habe duplo dimensiones — longitudine m. 60, m² 40 de sectione, et inde cubatura de 2400 metro cubo — habe circa 2700

kg. de fortia ascensionale. Ergo, si in ambo casu pondere de aeronave corresponde ad idem parte de fortia ascensionale — ad dimidio, p. ex. — in primo casu remane disponibile kg. 170, in secundo, contra, circa 1350. Si nos utiliza illo 170 kg. residuo pro fortia motore, primo aeronave i ad habe, cum determinato velocitate, uno determinato autonomia. Pro idem velocitate et autonomia, secundo aeronave (nam habe sectione de resistentia quadruplo et exige potentia quadruplo) i consume circa kg. 680. Ergo, dum primo exhauri toto suo fortia, ad secundo remane disponibile uno notabile residuo.

Sed oportet adde que — ut obtine in pleno scopo de transi ab actuale typo de aeronaves (dotato de characteristicis statico-dynamico sufficiente pro actiones bellico et pro excursions exceptionale) ad alio cum potentialitate que redde illo securo ad usu civile transoceanico — solo augmento de cubatura non suffice.

* * *

Pro solutione de problema, homo seque hodie directiones diverso, que move ex alio conceptiones, digno, certo, de consideratione, sed que me nondum vide si et in quale modo habe definito potentialitate de resolve ex radice problema que me specifica ante: directiones que omnè implica tractatione de problemas technico collaterale, diverso et novo.

Uno tendentia jam actuato in ultimo « Zeppelin » (et homo dic cum utilitate œconomico et statico) es isto: ale motores non cum benzina sed cum uno gas ex hydrocarburos (gas blau) de pondere specifico æquale ad illo de aere.

Me non habe elementos pro uno iudicio securo et præciso circa utilitate œconomico, nam me ignora pretio de novo gas. Cum tale pretio calculo pote es factio cum facilitate.

Sed, quod pertine ad utilitate statico — que es dominante et decisivo ut redde possibile usu de aeronaves cum necessario autonomia et velocitate — si novo gas veni præparato in officina et post immisso in apposito cellas in corpore de aeronave, illo, nam occupa grande volumine, depauperat aeronave de toto pondere utile resultante ab impulsu de hydrogenio que pote sta in cellas ipso. Utilitate statico existe solum in casu de gas cum potentia ca-

lorifico maximo superiore ad illo de pondere de benzina que pote es portato ab æquale volumine de hydrogenio: id es potentia calorifico multo superiore ad 12000 caloria circa per metro cubo. Quod me non crede pote es de gas *blau*.

Alio solutione, patrocinato ab Anglos, es de ute, ut combustibile, ipso hydrogenio que sta in involucro, per medio de appposito carburatione.

Recente studios de technicos, etiam italianos, pone de novo in discussione condensatione de gas depulso ex motores, ut produce saburra de aqua pro compensa pondere de benzina consumpto, sine necessitate de expande gas hydrogenio, et id cum beneficio non solum œconomico, sed etiam statico.

* * *

Problemas isto es de grande interesse, et nos augura que pote es resolutum cum pleno successu. Et nos spera que, etiam hic se manifesta genialitate de studiosos et de constructores italiano, valoroso et in campo de aeroplanos et in campo de aeronaves, in technica de typo semi-rigido et de typo rigido.

Me dic etiam « de typo rigido », quia, et si in officinas italiano nullo aeronave de typo rigido veni constructo, es incontestabile isto facto minimo noto.

In 1913-1914, in Instituto Centrale Aeronautico (directore Crocco), es adducto ad effectum — proposito ab Maurizio Moris — plano de uno aeronave rigido de circa 40000 metro cubo, cubatura in illo tempore vero notabile. Suo constructione exige materiales que nos non posside, et que veni petito ad Germania, ubi es misso designos relativo. Quando conflictu mundiale erumpe, nemo ex nos plus loque de illo proposito. Sed es multo facile recognosce, in novo bellico typos « Zeppelin », actuatione de plure particularitates de constructione de puro typo italiano, tracto ex illo nostro designos.

(EMILIO BIANCHI, Directore de Observatorios Astronomico de Milano et Merate — in *Realtà* — Milano, martio 1929).

RAMALES * DE FOLKLORE

SOLO ARENOSO KEMPENENSE

Macro et sicco solo es in Kempen de Brabantia et Flandria. In « Octo (loco de) Salvatione » (1), regione ubi vicos Reuzel, Steensel, Eersel, Hulsel, Knechsel, Netersel, Duizel et Woensel sito es, solo existe ex sabulo sterile et renitente. Præsertim antea, quando scientia de agricultura non sta adhuc super alto gradu de præsente tempore, minuto agricolas debe ibi extorque messe valde angusto ad suo agros, culto laborioso.

Diverso narratione populare circula adhuc, que illustra ce facto in modo de joco. Sequente fabula es ultra noto.

Ciconia olim cape uno talpa, et vol vola cum isto ad suo nido. In via ciconia misere de migro fossore-in-terra, et dic ad suo victima, illo vol dimitte eo ce vice ad ce hora. Jam vol aperi suo rostro, ut dona libertate ad talpa, quando isto roga, supra quale regione ciconia vola in illo ipso tempore. « Me vide ibi turri de templo in Steensel », ciconia responde: « Ah! talpa geme, ede te me potius in ce casu, nam in isto regione me debe mori sine dubio post breve tempore. Sabulo es ibi nimis acuto et lapidoso; multo mille de passu in circuitu singulo lumbrico non fi reperto in solo ». Et ciconia tunc devora talpa infelice.

Altero narratione de populo age in pagos Belgico Meerle, Ravels, Meir, dum etiam prope vico Den Art ce saga noto es.

Agricolas, que vive ibi non e vide uno lumbrico in toto suo vita. Quedam die uno viro subige suo agro. Repente uno bestiola tenue, longo, rubro, prorepe sub pala de illo. Perterrito rustico interrompe labore et intue re mirabile.

(*) In sensu proprio: ramulos sicco, defracto de arbore aut frutice, lignos, que fi collecto ab pauperes. Hic: fragmentos de humore populare, disperso et propagato inter populatione rurale.

(1) Sic nominato, quia octo loco habe syllaba finale *sel* aut *zel*. Salvation (A.) = Seligkeit (T.) = salut (F.) = zaligheid (Ho.). Cavillatione propter humo ne fertile.

Subito convoca omne agricola, que es occupato cum labore in vicinitate. Nemo aude tange bestia, timore de fascinatione causa. In fine uno audace collige toto suo animo, tolle lumbrico, et porta eo ad vico, illo secuto ab omne circumstante. In uno olla ferreo monstro fi incluso, et isto olla fi fixo cum catena ferreo ad uno quercu, ut miro bestia pote nunquam evade.

In modo de cavillatione, habitantes de Meir fi nominato interdum « Lumbricos ». Homo dice aliquando ad aliquo, que vade ad Meir aut Meerle:

« Te vade ut te vide, an lumbrico vive adhuc? ».

(H. K. in *Dagblad van Noord-Brabant*).

Versione de

F. C. VAN AKEN.

EX DIFFERENTE FONTE

Patre de familia: « Uno domino, que vol loque cum me? Qui es? »

Famula: « Me non sci. Illo dice solum, quod debe colloque cum fædo viro nequam, que habe domicilio hic.

MATRIMONIO PECUNIA CAUSA

— Quid te dice? Henrico habe ducto uxore isto divite sene virgine? Et illo jam assevera semper, uno matrimonio pecunia causa e vol es ultimo re, quem e-fac.

— Ita es, inde ab ce tempore fac nullo re, otia.

PERTINENTE AD SCIENTIA

— Dic Vos ad me — uno professore roga uno studente, — an Vos cognosce uno copulatione de materia animale cum materia herbale?

— O certe, responso sona: harengo-lactuca.

UNO OBSERVATORE

Uno agricola scribe proxime super janua de suo stabulo: Excellente occasione de pasce.

Tariffa (*): Equos cum longo cauda fl. 3.— in die, equos cum breve cauda fl. 1.50 in die.

« Unde ce magno differentia? » uno vicino roga.

« Simplice », altero responde, « me habe computato, uno equo cum breve cauda ede dimidio de pabulo de uno equo cum longo cauda ».

« Quomodo te sci istud? »

« Uno equo cum breve cauda propelle muscas ab suo corpore cum suo bucca, ergo non pote ede in ce tempore ».

(*) A. *tariff*, F. *tarif*, I. *tariffa*.

PRO EXCURSIONISTAS

Ut toto publico culto internationale, que veni sæpe in Sicilia, cognosce operas artistico de magno Templo Normanno de Cefalù, me vol tenta experimento de publica isto notas, et me spera de fac utile re.

Templo de Cefalù, constructo ab Rogerio Rege normanno, inter alios de idem arte es optimo.

Ubi nunc surge Templo christiano, in antiquo tempore es Templo pagano ad Jove. Post, Arabos fac Moschea. (*) In anno 1129 Rege Rogerio initia constructione de Templo proximo ad mare.

Fronte, sine dubio, indica signo normanno, portico es in tres arcu, illo sustine columnas de granito, que habe capitulos; toto fronte es clauso sicut usu normanno. Planta es ad cruce latino.

In centro de abside es Christo, in manu sinistro sustine libro, dum cum manu dextero benedic populo.

Christo es grave, paterno, severo; sub Christo es Matre de Deo et in muro prophetas: Joel, Amos, Abdia, Jona, Michæla, Nahum, secundum Antiquo Testamento. Musivos de isto Templo es, inter alios de toto Sicilia, plus perfecto. Cefalù habe etiam magnifico Lyceo Mandralisca, in que es thesauros de arte, optimo pinacotheca, ubi es mirabile exemplare de Antonello ab Mesina et multo alios pictura de discipulos de Reni et de Bellini.

Numismaticos pote inveni magno gaudio in collectione de monetas de insula Lipari, collectione integro et unico in toto mundo.

Lyceo habe vasos de magno prætio et uno de Campania multo raro quia exprime homo que vende pisce thynno, isto inveni Barone Mandralisca in Lipari et ubi in antiquo tempore surge Diana.

Super Monte de petra de Cefalù es Templo de Diana, de stilo poligonale aut cyclopeo.

Panorama ab alto es magnifico: nos vide inter alio vulcano Etna, montes de Palermo et amplo mare cæruleo, cum toto suo mysterio...

Cefalù (Sicilia)

FILIPPO AGNELLO DI RAMATA

(*) I. *moschea*, F. *mosquée*, A. *mosque*, T. *moschee*, H. *mezquita*, ex Arabo *masgid*, ex *m* (loco) + *sgd* (adora).

INFORTUNIOS DE LABORE

Statistica annota in 50 mille circa infortunios de labore que occurre in omne anno in Italia; ex illos 20 es secuto ab morte et circa 30 mille es causa de infirmitate permanente aut de limitatione in capacitate de operario; inde damno grave ad familias, ad productione, ad Natione.

Securitate in labore et opportuno usu de idoneo medios ad productione, non solum diminue numero de infortunios, sed etiam, dum assecura vita et salvatione ad operario, elimina miseria et inquietudine in suo familia et auge productione in qualitate et in quantitate.

Post examine, etiam superficiale, circa causa de infortunios, appare evidente: infortunio in majoritate de casu habe origine ab negligentia aut ab imprudentia, raro vice ab conditione inevitabile.

Infortunios non es specialitate de Italia; vulnera omne natione; inde Gubernos debe promulga leges apto ad praeventione de infortunios, cives debe es obsequente ad dispositiones legislativo et debe adopta omne apparatus et praecautione apto ad eliminatione de infortunios.

Applicationes electrico in tempore praesente es ultra diffuso; etiam relativo infortunios es abundante, nam omne persona fac usu de apparatus electrico aut appropinqua machinas aut transmissione sub tensione.

Es debito nostro redde noto cum amplo propaganda praecautiones necessario et notiones apto ad evita, in plure casu, incidente et infortunio electrico.

Scientia et experientia suggere ad me sequente decalogo.

Decalogo de Praevidentia pro elimina electrico infortunios

1. — Dum vos appropinqua ad machina electrico memento: Electricitate, mirabile expressione de vita, pote es causa de morte.

2. — Si vos construe apparatus aut colloca machina pro recep-

tione aut transmissione de currente, vos praecoccupa vos, cum sensu humanitario, de periculo que pote emerge ab omne imperfectione de constructione, per persona que fac usu de apparatus.

3. — Dum vos initia labore per reparatione de apparatus aut machinas per receptione aut transmissione de currente, vos habe scrupoloso cura de adopta utensiles et medios idoneo ad fine.

4. — Vos ante machinas ad alto tensione memento: Periculo existe tam pro profano, quam pro electricista; inde ante simile machinas unquam joca et modera et calcula motione de vos; non move cum rapiditate et sine consultatione omne parte de corpore, in modo speciale brachios.

5. — Ante initia labore super apparatus aut linea que pote es sub tensione, vos assecura vos, si es exsecuto necessario operationes pro interruptione de circuitu.

6. — Dum vos es ante apparatus sub tensione protecto ab craticula, non tene asta metallico in positione que fi possibile suo accessu trans interstitios de craticula protectivo.

7. — Si vos fac usu de indicatore de tensione, ante et post usu examina, super alio circuitu sub tensione, si indicatore functiona in modo regulare.

8. — Vos conserva in modo continuo machina ab vos directo, in perfecto statu de manutentione et vigila super efficientia de omne dispositivo destinato ad praeventione de infortunio.

9. — Si vos es praesente in momento de electrico infortunio, consternatione non debe invade vos; ante omne, cura in modo prompto interruptione de circuitu que causa infortunio; sollicita adventu de medico; interim vos offer primo cura ad patiente cum solve ad illo ligamine de vestimento, cum trasfer illo in situ ventilato et cum excita in illo respiratione artificiale.

10. — Memento: Si currente electrico pote origina numeroso periculo nam absconde periculoso insidias, industria electrico jam excogita modo ut evita illos; sed ante omne, vos debe fac usu de attentione, prudentia et sagacitate.

(Extracto ab Publicatione N. 2 de « Gruppo S.I.P., Torino »)

Ing. C. CAMINATI

ILLUMINATIONE DE GALLINARIOS

Illuminatio electrico nocturno de loco pro gallinas es elemento que auge productione de ovos.

Nos expone in modo breve resultatus consecuto in Stabilimento agricolo electrico de Wisconsin (U. S. A.) in que illuminatione es adoptato cum sensu practico et rationale.

Illuminatio electrico es in usu solum in hieme, quando nocte es longo et pretio de ovos es remunerativo. Illuminatio debet esse connexo cum constructione opportuno, moderno, hygienico de Gallinario.

Loco pro gallinas in primo tempore habet illuminatione cum lampade de 200 W cum interruptore et commutatore.

Horario in usu es: ab hora 5 de mane usque ad apparitione de Sole, et ab occasu de Sole usque ad hora 20; illuminatione quotidiano dura 5 hora. Postea, gallinas permanet tranquillo per 9 hora. Post extinctione de magno lampade, accenso lampade de 10 W que permitte ad gallinas facile accommodatione in cubiculo. Experientia demonstra sufficientia de lampade de 100 W et illuminatione per hora 3½ aut 4. Agricultores retine opportuno non fatiga gallinas.

Experimento continua per 32 die consecutivo ab 16 decembre ad 15 januario. In initio de illuminatione, productione quotidiano de ovos es 24; post aliquo die appare sensibile augmento; in fine de experimento productione quotidiano perveni ad 112 ovo.

Ecce expensa relativo:

Energia electrico: 4 kwh	dollaro	1,88
Alimentatione doll. 0,41 per die	»	13,22
Totale expensa »		15.—
Venditione de 184 dodecina (*) de ovos, ad dollaro 0,47 pro dodecina	dollaro	86,48
Utile de gallinario »		71,48

Forsan utile non pertinet in forma integro ad illuminatione electrico; renovatione de gallinario et alimento rationale concurre ad melioratione; sed sine dubio, portio majore de isto dependet ab illuminatione electrico applicato cum discretione et opportunitate. Nam in idem periodo de tempore, cum identico conditione de gallinario et de nutritione, sed sine usu de illuminatione, utile est nullo aut quasi.

(Ex Revista *L'energia elettrica*)

D. MAZZOTTO
R. Università, Parma.

(*) I. *dozzina*, F. *douzaine*, A. *dozen*, T. *duzend*.

EX DIFFERENTE FONTE.

Oratore. «Fortuna pulsa saltem uno vice in ætate, apud omne homine ad janua».

Auditore. (suspirante). «Quando e pulsa ostio apud me, probabile me non es in domo».

ASTUTO QUAM RATTO (*)

Domino: — Vos habet ad ce hora etiam cigarros de nota: «Delicadad?».

— Certe, domino.

— Vos pote commenda eos?

— Cum manu super corde, domino.

— Itane? me non eme eos ab longo tempore.

Ultimo merce misso non es minus bono quam anteriore?

— Multo meliore, multo meliore, raro bono et odorato.

— O, gratias. Vos scribe proxime ad me, illos es malo; sed me gaude audi nunc, quod Vos habet errato. Me es, ut me dice, fabricante et præbitore vestro. Bono die!

(*) *Mus rattus* (zoologia) = *rat* (A. F. H.) = *Ratte*(T) = *ratto* (I).

PARVO NEGOTIO.

Motore-vehiculo: — Quare vos homines non corrigite hic via strato?

Habitante de vico: — Es nimis bono ita. Omne vice, quando motore aut automobile transvehit pago, reperatore de bicyclo et auto, medico, drogario* et præter eos multo homines habet venusto emolumento.

N.B. * Eo, que habet taberna de drogas. — *Droga* (I) = *drogue* (F) = *drugs* (A.) es derivato de *droog* (Ho) = *trocken* (T.) — *Droguista* (F.), *drug-gist* (A.), *drogist* (Ho et T.), *droghiere* (I).

Oud - Gastel (Hollandia)

F. C. VAN AKEN

DE LINGUA INTERNATIONALE

NON ADVERSARIOS SED COLLABORATORES

Anney, je la 12 de aprilo 1929

Estimata Sinjoro,

Kun viva intereso mi legis vian artikolon en la lasta numero de *Schola et Vita*. Vi estas prava kaj kun vi mi plene konsentas. Jes, certe, ni devas rezigni pri luktoj kaj pri senfinaj diskutoj inter ni, kaj nin rigardi, ne kiel malamikojn, sed kiel kunlaborantojn. Nur tiel ni eble atingos en la futuro la deziratan unuecon. Ĉar, efektive, nenia sistemo estas perfekta, kaj Esperanto ghis nun havis nur la tre grandan meriton elmontri praktike al la mondo, ke lingvo artifiĉa kapablas vivi same kiel ia natura lingvo. Chi tio estas facto kaj, vole aŭ nevole, la publiko nenian rezistas al ja facto. Pro tio *Occidental* kaj *Latino sine flexione*, kiuj sindire estas sen studo tuj kompreneblaj, devus ankaŭ publike montri, ke ili estas pli facile uzeblaj ol Esperanto, ne nur skribe sed ankaŭ parole.

Kial do nia ŝatata kolego, S.ro Peano, aŭ vi mem, ne organizas chiuĵare en Torino aŭ en Milano ian malgrandan kunvenon de niaj plej eminentaj Akademianoj; de la sukceso de tia kunveno dependas absolute la sorto de *l'Interlingua*.

Kum alta estimo, samideane via

BOUCON

Vivo gratias ad egregio prof. Boucon pro suo affabile consensu que perveni ad me multo grato.

Me spera que etiam alio lectores vol libero exprime proprio opinione, et que opinione de omnes es pro cessatione de acre luctas inter fautores de vario systemas et pro actione de propaganda, in formas que nos proponne, inter publico etiam nunc indifferente ad problema de L. I.

N. M.

Nos es læto de lege appellationes ad tolerantia et concordia

etiam in alio revistas interlinguistico, et libenter refer illos hic infra.

TOLERO — n. 8, april 1929 — refer *Deklaro* (Julio 1927) da E. KRICKORTZ, Prezidero di l'Uniono por la Linguo Internaciona.

«Dum la kreado di l'Internaciona Linguo, kompreneble, must ekzistar diversa ed ne kongruanta sistemi. — Ma, ti qui esforcas progresar sur unfoye diverganta, altrafoye konverganta voyo havas *komuna* skopo ed ili atingus olu plu frue ed plu facile se ili *kunlaborus* vice vidar — en la altra sistemi — nur kombatenda enemiki. — Tala kunlaborado ne esus obstaklo por la necesa — ma samtempe — amikala kritiki de la vidpunti e detali en la diversa projekti. — Nur sencesa revoluciono per teoriala e praktikala probi povas krear la: Maxim bona Linguo Internaciona».

COSMOGLOTTA — n. 4, april 1929 — publica artikulo *Nor problemas* de ERIC BIDDLE, ubi nos lege:

«Lass nos koncentrar nor propaganda che li ancor neutral publica e evitar konfliktes con altri systemas, secun quant to es possibil. Lass nos evitar omni amarita contra nor coidealistes qui prefere altri systemas. L'adversario de hodie va esser li fidel amico de deman. E lass nos evitar omni tendentie ridicular nor concurrent lingues. Parlar quasi si Esperanto, e Ido vell esser miserabil jargones apt solmen par infantes o negres de Central Africa; dir que lor derivat paroles es infantese ludas apt solmen por amuser ineducat homes; tal metodes de combatte ne es solmen indigni de un seriosi movement, ma anc monstra un manca de comprension pri li psicologie. Tal metodes de combatte simplicimen incolera l'Esperantistes e Idistes e fa omni conversion desfacil o impossibil».

ADVOQUO

Nel yaro 1927, pro timo ce Ido blibeu adsempe un onperfecta petrejat mondlinguo quale Esperanto, mea editoro audased lanser un clena poligrafat revuo «Progreso per Practico» adbutte de honeste studier il qualesi del otra mondlingui, emender il defecti de Ido, aenducter lor il mancanta bonaji e controler per practica probi il apteso de ircia modificali.

Quin poligrafat numero publisheved e un plusa stepo sed farebla e farendra: lorem, me apered, «Tolero», experimentalala revuo mondlinguala.

Mea sukceso montred cel penso de mea editoro sed justa. Lu consideran cel defecti del *Libereso*, nel mondlingua domeno, ne superesan 10%, dum sa avantaji moje amuntan til 90%. Il justa teorios atractan, charman et even convincan ma nur *practica experimentado* parpruvan.

Cadu iz il diversa mondlingui contenan bonaji e, por trover li, it es nesesa de permanente lecter « comparada texti ».

Il publishado de tala texti hav auc il avantajo de dueter omna mondlinguani al vera intertolero et interestimo.

Me obtened regulala cunlaborado de Occidental, Latinosinflex, Ido, Novam, Esperanto (sub moderna formo), Meso e Romanal.

Mea editoro es un onerudat, onsiensozza viro e lua tasco es nur de acter quam organizoro del concordo.

Me, povra « Tolero » celce zigzagan nel aplicado del nova, noc ne parstudiat sienso: Mondlinguistico, ma, tale bordeante, me ductan, hab-teorie, hab-empirice nar il buto: il unica mondlinguo.

Vi omna, cunidealisti, qui posedan alguna medio por pluboneger il nuna sistemi, expliceu via idei e demonstreu lia valoro sur mea pagini; *unte* per breva lingua expozo e, *dute*, per interesanta articli en qui vi aplicar via propozi. Doneu: raconti, poezios... parleu na sienso, arto, ets. Omno interesant mea lectori.

Il inserto-presio es clena: 0,47 Fransa franco ye lineo e vi resevar gratuita exempleri por propagando.

Helpeu me viver e crescer, me sar: quo vi far me.

(Artiklo da E. Mauney, traducat aen Novam da G. Touflet)

TOLERO

Mondlingual Revuo Experimental,
19 place Saint-Pierre, Paris, 18e.

Noto. — Por nia averti a nia lectori e por propaganda articli, ni uzar nasionala lingui or diversa mondlingui tale ce nia onpartialeso inter il diversa sistemi tre clare apereu!

Buto (F) but — *adbute de* (F) dans le but de — *bliber* (D) rester, demeurer — *stepo* (E) pas — *publisher* (E) publier (rendre public par imprimé) — *moje* (R) peut-être — *amunter* (E) s'élever à — *even* (E) même — *alguna* (S) quelque — *cadu* (S) chaque — *auc* (D) aussi — *do*: de (origine) — *hab* (D : halb) à demi — *clena* (D : klein) petit — *creser* croître (cf croissance).

LINGUAS A-PRIORI — « RO »

« In conclusione, lingua a priori non es impossibile, sed hodie nos es longe ab classificatione rationale de ideas in toto scibile humano », ita *Schola et Vita* n. 7-8 1928, pag. 253, claudet recensione de *Ro Dictionary*.

Rev. Edw. P. FOSTER, auctore de *Ro*, responde in *Roia* n. 46, Jan.-Feb. 1929, cum articulo « The new language », de que nos libenter refer punctos principale.

« *Roia* non conveni cum *Schola et Vita* in opinione que nos es longe ab rationale classificatione de ideas. Omne bono dictionario aut libro de synonymos de omne moderno culto lingua es collectione de classificato vocabulos, omne de que es signo de uno idea. Optimo classificatione pro lingua Anglo es « *Thesaurus of English Words and Phrases* » de Roget. Ab suo initio jam transi 100 anno. — Labore de classificatione jam es factu in modo sapiente et es prompto pro immediato usu. — Labore nunc pro nos es construe necessario lingua; sed non super internationale vocabulos aut super inveterato latino radices. — Nos debe construe super a-priori principio. Nos debe incipe cum alphabeto. Sui litteras repræsenta elementare sonos de humano voce, Cum decem cifra, mathematicos repræsenta omnes possibile quantitates, ab infinitesimale ad infinito. — Necessario lingua universale i es constructo cum identico systema, sed non in base decimale, nam ideas non es ordinato in gruppos de decem. — Lingua i es probabile fundato super uno systema duale, id es in syllabas de duo littera, consistente de uno consonante et uno vocale aut de uno vocale et uno consonante. Talé syllabas es plus quam 200, quasi numero de 214 classificatore de lingua sinense. Ad omne de tale syllabas i es attributo uno generico aut generale classificatione. Cum possibile combinationes de duo de tale syllabas, nos obtine plus quam 40000 vocabulo, omne de 4 littera. Isto es lingua in futuro, que supera Latino, Anglo, Franco, Esperanto, ut arabico systema de notatione supera antiquo romano litterale systema. — Super isto plano *Ro* veni constructo in 25 anno. Auctore habe 50 anno de ætate quando habe primo idea de illo. Es idea que jam non pote veni ad uno puero, nam pueros non pote crea lingua philosophico. Illos ratiocina per inductione; disce significatione de vocabulos elephante, aquila, serpente, papillione, etc., ante de pote collige characteristicas de omnes in conceptu « animale » et intellige significatione de vocabulo isto. — Primo homines, que pone fundamentos de omne existente lingua, ratiocina ut pueros et construe suo linguas in conformitate. Ergo omnes naturale et nationale linguas es, necessario, non-scientifico. Omnes artificiale linguas fundato super Latino aut super internationale vocabulos es item non-scientifico. Ex id es claro que non Anglo, non Esperanto et nullo alio lingua fundato in simile principios pote fi lingua universale. — *Ro* indica regno animale cum initiale syllaba « mu- »; ad isto adde syllabas in ordine alphabetico pro indica vario species, ab infimo ad alto; ita muba = protozoo, muca = spongia muya = humano genere. Consonantes addito subdivide omne specie: musa = herbivoro, musal = equo. Isto es methodo scientifico pro construe vocabulos, impossibile in primo ætates, necessario nunc. — Numerosos scientifico vocabulos deriva ex Latino et Græco. Sed linguas isto es ipsos non-classificato et non-scientifico in suo primo fundamentos, et derivationes es, ergo, item non-scientifico. — Novo lingua debe es scientifico, incipe cum primo littera aut primo syllaba de duo littera et evolve in modo logico super base isto ».

OFFICIUM INTERLINGUISTICUM BUDAPESTIENSE

Moderator: DENES SZILAGYI, *Damianic* n. 28 a. - Budapest VII

Jam publica « *Communicationes* » N. 3, martius 1929, et N. 4, aprilis 1929.

N. 3 contine: *G. Touffet*, II bona mondlinguisto, in *Novam — D. S.*, *Præcursores*, in *Nov Latin — Augurios* de prof. *Peano* pro « *Communicationes* », in *L. s. F. — D. Szilagyi*, Prova per un classification del Interlingues, in *Occ.*

N. 4 contine: *Necrologio* de prof. *C. von Pirquet — S. Bond*, *Specimen de Meso*, in *Meso — P. Lundström*, *Neolatino*, in *N. L. — Antido*, *La derivado en Esperanto ey en la natura lingvon*, in *Nov-Espo.*

Omne lingua es facile et converge ad solutione unico.

In pag. 18 es annuntio pro *Schola et Vita*. Nos age gratias.

Qui desidera exemplares de N. 3 et 4, pote pete illos etiam ad prof. *Peano*, *Cavoretto-Torino*.

« *Communicationes* » n. 5, nunc publicato, contine: *G. Peano*, *Lingua regulare*, in *Lsf — H. Milner*, *Ca vu ja audit*, in *Cosman — E. P. Foster*, *Couturat and Leau versus a priori languages*, in *A. — J. Honti*, *Li question de correctità in un L. I.*, in *Occ. — Claves grammaticales.*

Qui habe et vol cede REVISTA UNIVERSALE ?

Consocio *Carlo Fanti* desidera acquire REVISTA UNIVERSALE, publicato in *Ventimiglia* (Italia), in annos 1911-1914, ab consocio prof. *Ugo Basso*.

Qui posside *Revista* ipso et vol cede illo — toto *Collectione* aut numeros singulo — scribe ad

Domino *Carlo Fanti*

Via *Garibaldi*, 169

Parma (Italia)

LIBROS ET OPUSCULOS

G. H. Richardson: *Spaco e Tempo — Ido-versaro* - *Duesma* edituro, pag. 16, editita dal auctore, 164, *Rye Hill*, *Newcastle-on-Tyne*, *Anglia* - 1929 - *Preco* fr. — 50 (*Suisa*).

La Homala Korpo kom Domo, da *Doktoro R. Jimenez Nunez* — *Tradukuro* da *F. Mendez* — *Editorio* di *Le « Semeur »*, *Santiago de Puriscal* - (*Kostarika*), 1927 — *Pag.* 16, cum 2 *tabula* extra *textu* — *Preco*, *dollar* 0,25.

P. Danov: *La Nova Homaro, La Universa kai la Kosma Amo* — N. 5-6 de *Biblioteko « Nova Kulturo »* — *Pag.* 46 — *Ed.* *Atanas Nikolov*, *str.* *Car Iv. Sisman*, 19, *Burgas*, *Bulgarujo*.

ACADEMIA PRO INTERLINGUA

CAVORETTO - TORINO

Volapük — *München* 1887 — *Paris* 1887-1892 — *Petersburg* 1893-1898
New York 1898-1903 — *Torino* 1909 — *Interlingua*

Præsidente: *G. Peano*, *Prof.* in *Univ. de Torino*. *Cavoretto-Torino*.
Directore et Thesaurario: *Ing. G. Canesi*, *Via Costigliole*, 1, *Torino* 105.
Vice Thesaurario: *V. L. Lowe*, *c/o Bureau of Standards*. *Washington D. C.*
» *S. Corio*, 2 *Pemberton Row*, *London E. C. 4.*
» *H. Bijlsma*, *ing.*, *Postbus 54*, *Utrecht* (*Nederland*).
» *D. Szilagyi*, *Damjanich u. 28 a.*, *Budapest VII.*
Thesaurario de Sectione Anglo: *Gerald A. Moore*, 32 *Cleveland Square*,
London W. 2.

Directore de « Schola et Vita », organo de Academia - *Prof. N. Mastro Paolo*,
Via Washington 12 - *Milano* (125) - *Italia.*

ECHOS DE HONORES AD PROF. PEANO

IMPARCIAL, magno *quotidiano* de *Montevideo*, in numero de 10 *novembre* 1928, publica longo *articulo* relativo ad « *Supplemento ad Schola et Vita in honore de G. Peano* ». *Reproduce photographia* de isto « *Matemático insigne y creador del idioma auxiliar internacional Interlingua* ».

Dice: « *Interlingua*, *idioma* ubi nihil es *artificiale*, es *intelligibile* sine *studio* ab omne *persona* de *modesto cultura*, es *apto* ad omne *specie* de *communicatione internationale*, in *modo speciale* es *vehiculo* pro *activitate scientifico* ». Da ad *Interlingua* *nomine Peano* in *honore* de *auctore*. *Refer* *judicio* de *W. Kozlowski*, *prof.* in *Universitate* de *Poznan*: « *Interlingua* es *unico lingua internationale*, que *reuni* *toto* *conditiones* *necessario* pro *vince* *resistentias*, *toto* *qualitate* pro *satisfac* *usu* *actuale*, et *toto* *possibilitate* pro *futuro* *perfectione*, pro *communicatione* *mentale*, et *non* pro *substitutue* *linguas nationale* ».

Et, pro *comparatione*, publica *breve* *articulo* in *lingua castellano* (*hispano*) cum *versione* in *Esperanto*, *Interlingua*, et *Latino classico*. *Ecce* *primo* *periodo*:

Castellano: « *Parece*, a *primera* *vista*, que la *solutione* *mas simple* del *problema* de una *lingua* *auxiliar* es *elegir* con *este* *fin* una *lingua* *muy* *difundida*, que *posea* una *literatura* *abun-*

dante y que se enseñe en las escuelas de todos los países al lado de la lengua nacional ».

Versione in Interlingua:

« Pare, ad primo visu, que solutione magis simplice de problema de lingua auxiliare es de elige cum isto fine uno lingua multo diffuso, que posside literatura abundante et que nos disce in scholas de omne regione ad latere de lingua nationale ».

Et demonstra que nullo lingua nationale pote servi.

Es evidente similitudine de Castellano cum Interlingua.

L'INFORMISTO, ed E. MATHYS, Vanderkelenstr. 16. Louvain, in N. 1 de 1929, publica augurios ad prof. Peano, pro suo 70 anno.

OFICAL BULETINO, ed. C. PAPILLON, 52 Rue Petit, Paris XIX. Isto novo periodico, in lingua Ido, in N. 2 de 1929, annuntia cum laude « Schola et Vita », et « Supplemento Peano ».

GIORNALE DI MATEMATICA E FISICA, Reggio Calabria. Vide ApI 1929 pag. 63. In numero de martio annuntia « Supplemento ad Schola et vita, in honore de G. PEANO », et publica suo summario, per opere de redactore et nostro socio prof. Cavallaro.

NOVO OBLATORES

G. B. Bersano (Torino), E. Bianchi (Milano), G. Biggiogero (Milano), S. Camosso (Fobello), O. Chisini (Milano), C. Ciamberlini (Macerata), U. Cissotti (Milano), E. Fano (Milano), B. Finzi (Milano), L. Gabba (Milano), G. A. Maggi (Milano), A. Masotti (Milano), D. Mercogliano (Napoli), M. T. Mossi (Torino), E. Pini (Milano), P. Quarra (Torino), A. Roggero (Torino) 2° oblatione.

AD OMNE COLLABORATORES

Post meo appellatione in Schola et Vita, Anno I pag. 60, concernente BIBLIOTHECA PUBLICO PRO INTERLINGUA IN UNIVERSITATE DE UTRECHT me habe recepto diverso libros et periodicos pro isto bibliotheca.

Isto collectione jam habe satisfacto multo studentes (de diverso facultates) ad studio de interlingua-problema. Id non es possibile ad me to age gratias ad omne donatore particulare. Meo gratias maximo cordiale ad omnes. Me spera que isto collectione semper i es completo per novo donationes.

Cito catalogo de isto Interlingua-Collectione i appare.

Auctores, que non habe misso ullo usque ad hodie, es precato to mitte id etiam.

HENK BIJLSMA

Utrecht (Hollandia) - Postbus 54.

BIBLIOGRAPHIA

ARCHEION, fundatore et directore A. Mieli, Hôtel de Nevers, 12 rue Colbert, Paris 2 - Administratione, Casa Editrice Leonardo da Vinci, Roma (40), via Casalmoferrato, 29. Vide ApI pag. 62. De isto magno periodico pro historia de scientia es nunc publicato N. 1 de 1929, in 112 pagine que contine sequente articulos cum summario in Interlingua.

SPRICCS, Honorabile Robert Boyle. Uno capitulo de philosophia de scientia.

METZER, Newton: Theoria de emissione de luce et doctrina chemico in seculo XVIII.

VALERIU BOLOGA, Historia de variolizatione et de vaccinatione in regiones ubi habita Rumenos.

ACOSTINI, Commentario de cinquecento super Diophanto.

ZIINO, Malpighiana.

ZURICO, Torricelli et quadratura de hyperbolas superiore.

Seque: Comitatu internationale et Centro internationale de historia de scientias — Centro internationale de Synthesi — Parvo Communicationes — Notitias.

BOLLETTINO DI MATEMATICA, dir. A. CONTI, prof. de Lyceo, Firenze.

Numero de martio 1929 publica interessante articulo, pag. 11-21: A. NATUCCI, Uno lectione de Algebra in Interlingua.

Articulo defini Interlingua: « Vocabulario internationale, orthographia latino », et expone formula de binomio, proprietate de combinationes, numeros figurato, progressionones arithmetico de vario ordine, summa de potentias de numeros naturale, et quinque modo pro obtine summa de cubos de numeros. Expositione es multo claro; usu de Interlingua redde scripto intelligibile non solo ad italos, sed ad omne homine culto.

TOLERO, Experimental Revuo Mondolinguala, red. DAYRAS, 19 Place Saint-Pierre Paris 18.

Isto periodico, de que nos nuntia primo numero in ApI 1928 pag. 187, nunc perveni ad N. 8. Illo publica articulos in vario specie de lingua futuro internationale; collaboratores expone proprio ideas sine critica personale, et convergentia es evidente.

Prof. YUSHMANOV (in n. 7) dice in lingua Ido: « me sempre rekomandas a mea amiki sustenar la laboro di Peano — Latino sine flexione —, ube omno esas predestinata del kulturo, dal intern. rolo di Latino e do en qua restas nula plaso per diskutar neutile ».

Versione: « me semper recommenda ad meo amicos de sustine labore de P. ubi omne elemento es prædestinato ab cultura, ab internationale functione de latino, et ubi nihil remane pro discussione inutile ».

Volapük a. 1879 indica *sole* per vocabulo latino et *luna* per vocabulo mglo, sine regula generale; tunc Esperanto a. 1887 indica *sole* per vocabulo mglo et *luna* per latino. Hodie es noto quod existe vocabulario internatio- nale, et grammatica pote es reducto ad pauco aut nihil. Si omne cultore in- dica regulas generale de proprio lingua, solutione de problema resulta proximo.

L'IDEA CRISTIANA, periodico de Cefalù, provincia de Palermo, in numero de 21 aprile 1929 publica longo articulo, cum titulo «G. Peano e l'Interlingua», per socio FILIPPO AGNELLO DI RAMATA. Isto articulo expone historia de Interlingua, ab Descartes, Leibniz, ad hodie; necessitate de isto lingua, post morte de latino; Volapük de Schleyer, ecc. Et describe simplici- tate et utilitate de lingua de nostro Academia, et suo compositione.

GRAPHICUS, Torino, Via Barbaroux 38. Vide ApI 1928 pag. 300. Nu- mero de aprile 1929, pag. 12, annuntia *Schola et Vita* n. 1-3, et lauda serie de «Designos de pueros, ex natura» ibi publicato et relativo articulo illu- strante de prof. Mastropaolo. «Illos demonstra quanto es utile de reproduce Natura in modo directo».

LA SCUOLA, Milano, in suo n. 24 de 15 aprile 1929, annuntia n. 1-3 de *Schola et Vita* et lauda articulo «Designos de pueros ex Natura».

FARADAY, Boletin de Fisica y Quimica, Directore Modesto BARCALLÒ — Guadalajara (Hispania) — in n. de martio 1929, refer in summario — ex *Schola et Vita*, n. 1-3 de 1929 — articulo «Anyos Jedlik» de Denes Szilagyi.

RADNA SKOLA, Directore Jov. S. JOVANOVIĆ, Redactore Dr. Wlad. SPASIC — Belgrado, Yanitchévo Sokatché, 10 — in suo n. 1-4 de 1929 an- nuntia *Schola et Vita*.

THE OBSERVER, London, 24 - III - 1929, publica articulo, que nos re- produce in versione.

Anglo aut Esperanto? Anglo contra Esperanto veni discussu in Rigsdag (Parlamento de Skockholm). Majore (Mayor) de Skockholm propone lege pro obligatorio studio de Esperanto in omne schola de Suedia.

Plure oratore loque pro, et dice, quamvis lingua Anglo jam do- mina mundo, tamen non es probabile quod Anglo fi lingua adoptato ab mundo unanime, per causa de spiritu nationalista in cetero natione. Uno doctore observa quod, dum præsentè orthographia Anglo es conservato, isto lingua es nimis difficile pro extraneos.

Uno professore de linguas classico observa quod Anglo es lingua de administratione de 500 millione de homines, et es locuto ab 200 millione, dum Esperanto es intellecto solo ab numero minimo. Uno sacerdote protesta contra idea quod in futuro omnes populo debe loque uno solo lingua; confusione de linguas es opere de Deo, post turre de Babel.

Causa de Esperanto es perditu in ambo Camera (Chamber) per amplo majoritate, que declara suo sympathia pro Anglo quale lingua auxiliare uni- versale.

Es probabile identico resultatu, si discussione es factu ante alio gubernu. Auctoritates approba ideas, que jam es in dominio publico.

SOCIOS NOVO

- | | |
|---|---|
| FILIPPO AGNELLO di Ramata
(Palermo) CEFALU' | CONTE prof. LUIGI
Liceo classico
(Bari) GIOIA DEL COLLE |
| Mr. D. ARCARI
454 Dumbarton Road
(Scotland) DALMUIR | D.r H. K. CROESMANN
216 East Main Street
(U. S. A.) DU QUOIN, III. |
| BELARDINELLI prof. GIUS.
de R. Universitate
Via C. Saldini 50 MILANO | FERRARI LUGIA
NOVATE MILANESE |
| BIGGIOGERO D.r GIUSEPPINA
Assistente R. Università
(Milano) MELEGNANO | FINZI Prof. D.r Ing. BRUNO
della R. Scuola di Ingegneria
Via Mascheroni, 8 MILANO |
| BOCCALATTE D.r CESARINA
Via Balbo 44 TORINO | ANDOR FOLDES
Föld ucca, 50-a.
(Hungaria) BUDAPEST III |
| BOCCARDI Avv. RENZO
Via Correggio 53 MILANO | GABBA D.r LUIGI
Osservatorio Astronomico
Via Brera, 28 MILANO (101) |
| <i>CP</i> BORTOLOTTI D.r SILVIO
(Trento) LAVIS | HONTI JANOS
Greguss, u. 7 BUDAPEST |
| Miss M. BUTCHER
57, Abingdon Villas, Kensington W. 8
(England) LONDON | JESPERSEN D.r Prof. OTTO
Ermelundsly
(Danemark) GENTOFTE |
| CAMOSSO cav. SERAFINO
(Vercelli) FOBELLO | KARLEN WALTER
Weihergasse, 17
(Helvetia) BERN |
| CANTAMESSA ALFREDO
Via Guerrazzi 8 MILANO | LEVANZIN prof. AUGUSTINO
(Riv. France) Casa Bella Luce
SERRET ROQUEBRUNE |
| CAPORALI LUIGI
Via dei Cornaggia 12
MILANO (105) | IVAN LOCNIKAR
SELNICA ob DRAVI
pri MARIBORU (S. H. S.) |
| CHINAGLIA Geom. ALESSAND.
Piazza Statuto 5 TORINO (109) | LUCATELLI VITTORIO
Viale Marche, 147 MILANO |
| CIBRARIO D.r MARIA
R. Università TOKINO | MANIERI GIUSEPPE
Via Duomo, 23 CAPUA |
| <i>CP</i> COLLINSON W. E.
Prof. University of
(England) LIVERPOOL | |

CF

CF

CF

CF

MARINI MARIO
Via Gioivo, 24 MILANO

MEMBRETTI MARIA
Via Bronzetti, 17 MILANO

METAXAS prof. B.
Hôtel Manchester, 1 Rue Grammont (France) PARIS II

MOLINARI AURELIO
Via M. Pagano, 46 MILANO

MORONI-GUZZI ROSA
Viale E. Bezzi, 10-A MILANO

MOZZATI prof. MERCURIO
Via M. Gioia, 77 MILANO (131)

MUNERATI MARIA
(Padova)

RONCHI di VILLAFRANCA

NANNI GIULIO
Via A. Solari, 54 MILANO

OLDRINI RICCARDO
Via Costigliole, 1 TORINO (105)

ORTOLANI prof. GIUSEPPE
Preside Liceo (Palermo) CEFALU'

PEZZINI JACOPO
Viale Lombardia, 259 MILANO

PIERI prof. GINO
Ospedale Civile BELLUNO

PIZZORNLEQUINI IDA
Via Gioivo, 5 MILANO

RUFFIER prof. ISABELLA
Via Viotti, 4 TORINO (103)

SARACCHI INES
Piazza Redipuglia, 5 (Milano) CORLA-PRECOTTO

SCHINELLI prof. ACHILLE
Via Andegari, 12 MILANO

SCUOLA PROFESS. « G. FRUA »
Via V. Colonna, 47 MILANO (125)

SICHIROLLO prof. ANGELO
Corso Sempione, 17 MILANO

SMITH DAVID EUGEN
Prof. Columbia University
501. West. 120 th. Street (U. S. A.) NEW YORK

SZILAGYI DENES
Damjanich n. 28-a. (Hungaria) BUDAPEST

TAGLIABUE ing. LUIGI
Viale Bligny, 26 MILANO

TAGLIETTI ELENA
Piazza Sicilia, 6 MILANO

TANFERNA cap. MARIO
Scuola Artiglieria TORINO

TARNOW P.
GALKHAUSEN bei LANGENFELD (Germania Rhnd) 15/6930 50 Chyppok

THORNDYKE prof. LYNN
Columbia University (U. S. A.) NEW YORK

TRAGNI AMOS
(Milano) MEDA

VERONA-AVIGDOR D.r. RICC.
Piazza B. V. Angeli, 2 TORINO

VILLA D.r. BICE
Via Pastrengo, 17 TORINO

VOLTA prof. LUIGI
R. Osservatorio PINO TORINESE

WOOD D.r. T. D.
501 West 120 th. Street (U. S. A.) NEW YORK CITY

Directore responsabile: NICOLA MASTROPAOLO

Off. Grafiche Campanati e O. - Via Trivulzio, 28 - Milano

SCHOLA ET VITA

ORGANO DE ACADEMIA PRO INTERLINGUA

Appare 12 numero in anno.

Directore: Nicola Mastropaolo

ANNO IV

JUNIO-JULIO 1929

N. 6-7

REDACTIONE ET ADMINISTRATIONE: Via Washington, 12 - Milano, 125 - Italia

QUOTA DE ASSOCIATIONE AUT SUBSCRIPTIONE:

	Periodico misso in Italia L.it. 16,	misso extra L.it. 22
SUBSCRIPTIONE SUBVENTORE	» 20	» 25
» DE PROPAGANDA	» 40	» 60

INDICE

N. MASTROPAOLO: *Interlingua es pro omnes et non solum pro latini-* *stas*, pag. 129.

DE EDUCATIONE ET SCHOLAS, pag. 133-147.

U. CASSINA, Milano Universitate: *Aequivalentia inter figuras geometrico* — F. C. VAN AKEN: Oud-Gastel (Hollandia): *Meo formulas pro doce latino* — D. MORDUKHAI-BOLTOWSKOI, Rostov-Don Universitate: *Methodica de demonstratione scholastico* — H. BYLSMA, Utrecht: *Grammatica latino secundum methodo normale* — V. G. CAVALLARO, Cefalù (Sicilia): *Mathematica et Litteratos*.

EX DIURNALES ET REVISTAS, pag. 148-159.

N. LABUNSKY: *Scholastica in Palestina* (Rivista Pedagogica) — P. NOBÉCOURT: *Medicina et Educatione* (Revue Int. de l'Enfant) — M. F. WATRY: *Dentes in Pueros* (Vers la Santé) — W. VAN DE WALL: *Musica in Educatione de pueros* (Revue Int. de l'Enfant).

ORGANIZATIONE ET ACTIONE INTERNATIONALE, pag. 160-162.

MORIKATSU INAGAKI: *Associatione Japoniense pro S. d. N.* — Associatione pro progressu sociale et Obligo scholastico — Unione de Associationes pro S. d. N. — Instituto de Cinematographo educativo.

ARTE - SCIENTIA - VITA, pag. 163-181.

R. PANEBIANCO, Padova Universitate: *Approximatione numerico neglecto ab ullos physico et chemico* — G. CANESI: *Radio-signale internationale S. O. S. de nave in periculo* — F. C. VAN AKEN, Oud-Gastel (Hollandia): *Cigaro de omnes; Ex diferente fonte* — F. CONTARINO, Napoli Observ. astr.: *Domestico applicatione de capillaritate* — A. HARTL, Linz (Austria): *Sententias et Aphorismos* — F. AGNELLO DI RAMATA, Cefalù (Sicilia): *Pro Sicilia* — A. NATUCCI: *Opinione de Newton super Physica et Mathematica*.

ACADEMIA PRO INTERLINGUA, pag. 182-192.

A. NATUCCI: *Sententias de scriptores latino* — Pro tolerantia et concordia — S. BOND, Wellington (Britain): *Von brevita kom kriterion* — Bibliographia.

Libros et Opusculos, pag. 142.

ACADEMIA PRO INTERLINGUA

CAVORETTO - TORINO

Volapük — München 1887 — Paris 1887-1892 — Petersburg 1893-1898
New York 1898-1908 — Torino 1909 — *Interlingua*

Præsidente: G. PEANO, Prof. in Univ. de Torino. Cavoretto-Torino.

Directore et Thesaurario: Ing. G. CANESI, Via Costigliole, 1, Torino 105.

Vice Thesaurario: V. L. LOWE, c/o Bureau of Standards, Washington D. C.

» S. CORIO, 2 Pemberton Row London E. C. 4.

» H. BYLSMA, ing., Postbus 54, Utrecht (Nederland).

» D. SZILAGYI, Damjanich u. 28 a., Budapest VII.

Thesaurario de Sectione Anglo: Gerald A. MOORE, 32 Cleveland Square,
London W. 2.

Quota annuo de associatione, in Italia Lit. 16, extero Lit. 22.

Quota de propaganda, 10 franco-auro.

Omne socio recipe «Schola et Vita,» organo de Academia pro Interlingua.

SCHOLA ET VITA

ORGANO DE ACADEMIA PRO INTERLINGUA

ANNO IV

JUNIO-JULIO 1929

N. 6-7

REDACTIONE ET ADMINISTRATIONE: Via Washington, 12 - Milano, 125 - Italia

INTERLINGUA ES PRO OMNES ET NON SOLUM PRO LATINISTAS

ApI (*Academia pro Interlingua*) habe origine in congressu de München, anno 1887. Primo præsidente es Schleyer, que in 1879 publica Volapük. Volapük adopta vocabulos ex linguas principale de Europa, in orthographia speciale, et grammatica artificiale, de mirabile regularitate. Sex hora suffice pro lege et scribe Volapük cum auxilio de suo vocabulario.

Academia, sub direttore prof. Kerkhoffs in Paris, anno 1887-1892, simplifica grammatica. Sub direttore ing. Rosenberger in Petroburgo 1893-1898, et rev. Holmes in New York 1899-1908, applica principio de internationalitate maximo ad vocabulario. Qui cognosce uno lingua de Europa, intellige lingua de Academia ad primo visu aut quasi.

Prof. Peano, post 1903, publica libros de mathematica in «latino sine flexione», et Academia in 23 XII 1908, nomina illo socio et direttore. In 1910 Academia redde ingressu libero ad fautores de omne forma de lingua internationale.

Academia post 1912 consilia pro Interlingua: *vocabulario internationale, orthographia latino.*

Exemplo: *ad, in, et, non, decem*; thema ablativo *rosa, anno, dente, cornu, die, novo, me, te, se, illo, uno*; nominativo *prisma, nos, vos, duo, qui*; *que ex quem*; imperativo *ama, habe, scribe, audi, es, fi*; irregulares *imita, vol, pote.*

Qui ignora latino, pote lege et scribe Interlingua, cum solo auxilio de vocabulario latino ad uso de schola, per regulas sequente:

Vocabulario latino contine in ordine alphabetico vocabulos *ad, in, decem*, et nominativo *prisma, duo...*

Vocabulario latino da duo forma de nomine «*rosa rosæ*» «*dens dentis*»: nominativo et genitivo. Si genitivo termina in *-ae, -i, -is, -us, -ei,*

thema (ablativo) termina in *-a, o, e, -u, -e.*

Adjectivo: «*Novus nova novum*»; thema-ablativo *novo.*

«*Brevis breve*» thema-nominativo neutro *breve.*

In *Cosmoglotta* N. 1 de 1929, pag. 3 (articulo de redactione), nos lege:

«In li opposit angul (ex adverso Esperanto) noi vide «*Latino sine flexione*» (nominat anc Lsf o Interlingua), un antiqui Latin simplificat de Prof. Peano, con li historic terminarium classic, ma sin propri derivation-regules, e in su structura ne adaptabil al besones de modern trafic. Quam monstra su organ «*Schola et Vita*», Lsf have fautores solmen inter professores con latin scolation».

Et in N. 4, pag. 62 (articulo «*Stabilità e Progress*» de D.o E. de Wahl, auctore de Occidental):

«Un systema ancor tene se sufficient fortment in un constant statu. To es Latino sine flexione de Prof. Peano. Anc ci noi vide un clar stabil cadre: li classic latin amputat secun clar definit principies; e li idé: del fortie del classic cultura, representat per latin. Advere per su cadre it restricte se a un micri circul de persones (latinistes-scientistes) e un micri circul de idées (ne surtient del complex de conceptiones de antiqui Roma e abstract scientie), ma in ti cadre it posse viver tre solidment just pro su clar fundamente e idé».

Secundum egregio scriptores de *Cosmoglotta*, Lsf «have fau-

tores solmen inter professores con latin scolation,... it restricte se a un micri circul de persones (latinistes-scientistes) e un micri circul de idées (ne surtient del complex de conceptiones de antiqui Roma e abstract scientie);... es ne adaptabil al besones de modern trafic ».

Non uno de isto affirmationes responde ad factos, ut demonstra cum maximo evidentia *Schola et Vita*.

Schola et Vita, inter revistas in L. I., es primo — et unico usque hodie — que surge cum programma

a) de transi ab theoria ad practica, ab discussiones inter nos super quæstiones interlinguistico ad applicatione de forma de L. I. conforme ad consilios de ApI pro tractatione de argumentos vario relativo ad problemas de vita moderno;

b) de age non solum inter parvo circulo de interlinguistas, sed — *et præcipue* — inter publico culto in generale.

Ita, dum alio revistas in L. I. — *Cosmoglotta* incluso — continua ad occupa maximo numero de suo paginas pro discussiones, polemicas et chronica interlinguistico, aut — ut aliquo revistas in Esp. — et si non limitato ad exclusivo quæstiones interlinguistico, es solum pro qui sci Esp.; dum, ergo, revistas isto es præcipue interlinguistico et pro interlinguistas, *Schola et Vita*, ab suo primo apparitione, et sine negligere illo discussiones et chronica, assume caractere de revista que nos pote dic de typo commune — de informatione, divulgatione, cultura — in campo de educatione et scholas: assume et conserva tale caractere et tene suo loco inter revistas de idem genere in linguas nationale, et — ut es de omne simile publicatione — nullo quæstione relativo ad suo programma es alieno ad illo.

Actuatione de isto programma postula uno conditione absoluto necessario: *que lingua adoptato, simul cum immediato intelligibilitate, habe virtute de exprime omne sentimento de anima, omne idea relativo ad argumentos tractato.* — Si lingua defice de tale virtute, experimento non habe exitu.

Schola et Vita es nunc ad suo IV anno: copia et varietate de articulos publicato usque hodie, per auctore de diverso nationes, de educatione et scholas, de arte, scientia, vita; de relationes de congressus et actione internationale; de versiones de

articulos, integro aut in summario, ex revistas et diurnales vario; de notitias, mentiones bibliographico, etc., demonstra cum evidentia insuperabile que nostro Interlingua posside in modo perfecto illo virtute. Suffice lege simplice titulos de isto articulos et relationes et versiones, ut vide que « circul de idées e de conceptiones », pro que Interlingua resulta optimo idoneo, non es « micri » et limitato ad illos de « antiqui Roma e abstract scientie », sed es maximo amplo et sine exclusione de ullo idea et conceptione moderno, quod demonstra, et cum factos, que Interlingua ipso es vere « adaptabil al besones modern ».

Et hoc es, quia nostro Interlingua non es « un antiqui Latin simplicat » que « restricte se a un micri circul de persones (latinistes-scientistes) ».

Illo, secundum consilio de ApI, adopta:

1) vocabulos latino, in sensu lato, que habe derivatos in anglo;

2) vocabulos scientifico græco-latino;

3) vocabulos internationale non latino (de sport, musica, etc., et pro exprime ideas moderno, in deficientia de correspondente vocabulos latino);

4) vocabulos grammaticale de latino (pronomines, præpositiones, adverbios, conjunctiones).

Vocabulos sub 1), 2), 3) — que constitue quasi totalitate de Interlingua — es internationale ad maximo gradu, quia es commune ad principale linguas de Europa; es, in magno numero, ipsos que Occ. ute, et si cum orthographia speciale, et omnes es immediato intelligibile etiam ad lectores que ignora latino. Vocabulos sub 4), contra, pro isto lectores, es in parte non intelligibile ad primo visu, sed pro disce illos, et in breve tempore, in nullo modo es necessario studio de lingua latino, nam suffice simplice consultatione de vocabulario latino. Interlingua, ergo, es pro lectores omnes: pro qui sci et pro qui ignora latino.

Et ita es pro qui vol scribe illo. Cognitione de latino es certo utile, ut es utile cognitione de linguas moderno, sed in nullo modo es necessario. Nos pote assecura que — ut es de lectores — etiam inter scriptores de *Schola et Vita* es qui nunquam stude latino.

Pro scribe Interlingua oportet cognosce vocabulos internationale et forma orthographico de illos. Quando pro omne lingua nationale i pote es publicato vocabulario correspondente de Interlingua, isto i suffice, nam in illo homo inveni quod es necesse.

Hodie scriptores ute vocabulario latino, ex que, etiam qui ignora latino pote trahere, per regula facile, forma orthographico de vocabulos.

Vocabulario latino non indica vocabulos internationale, sed es evidente que, pro distingue istos, es plus utile cognitione de aliquos ex principale linguas moderno quam de latino. Ad scopo es de optimo auxilio eccellente *Vocabulario Commune* de Prof. Peano, et pote servi etiam vocabularios de principale linguas moderno, de medio amplitudine.

Regulas de derivatione non es necessario, nam quasi semper vocabulo derivato es internationale.

Usu de isto vocabularios es facile pro omnes: omnes, ergo — et sine sci latino — pote cum suo auxilio scribe Interlingua, et cum facilitate. Post breve tempore et exercitio — et simul ex lectura de scriptos in Interlingua — homo disce vocabulos grammaticale de latino et vocabulos internationale de usu plus frequente: ita, ipso consultatione de vocabularios fi de die in die minus necessario et servi solum pro vocabulos minus commune et in casus dubio.

Qui iudica cum spiritu sereno — et si pro suo gustu personale praefer alio forma de L. I. — debe recognosce virtutes summo de Interlingua — suo maximo immediato intelligibilitate, usu facile et practico pro omnes, idoneitate ad exprime omne idea et sentimento, et hoc, sine exige grammaticas, manuales aut vocabularios speciale —; virtute, ergo, que redde Interlingua optimo ad propaganda de nostro commune ideale inter toto publico.

Nos conclude et repete: pro omnes isto rationes, nos remane fidele ad Interlingua, sed respecta gustu de illos que praefer alio forma de L. I., et semper vol considera ipsos ut pretioso collaboratores ad opera commune, nunquam ut adversarios.

N. MASTROPAOLO

ÆQUIVALENTIA INTER FIGURAS GEOMETRICO

Scopo de præsente articulo es studio de concepto de *æquivalentia* inter figuras geometrico de idem specie (*lineas*, aut *superficies*, aut *solidos*). — Nos debe distingue inter:

1° *æquivalentia per summa* (aut *æquidecomponibilitate*), que se habe inter duo figura quando illos es decomponibile in numero finito de partes bino *congruentes* (aut *superponibile*);

2° *æquivalentia per differentia*, que se habe inter duo figura quando singulo figura es differentia de alio duo figura bino *æquivalente per summa*;

3° *æquiextensione*.

Æquivalentia per differentia differ ab æquivalentia per summa solo si nos nega quod es vocato postulato de *Archimede* (id es que dato duo magnitudine homogeneo existe semper multiplo de minore que supera majore). Ergo, in geometria ordinario, que es archimedeo, nos habe nullo differentia inter æquivalentia per summa et æquivalentia per differentia, et inde, pro grave ratione didactico, me crede ne consiliabile in tractatus scholastico relinque antiquo demonstrationes euclidean cum proposito de elimina æquivalentia per differentia.

Contra, existe differentia *substantiale* inter *æquivalentia* — per summa aut differentia — et *æquiextensione*. Et hoc vale tanto pro lineas, quam pro superficies aut solidos.

Circumferentia (periphèria de circulo) es *æquiextenso* quanto determinato segmento rectilineo, sed *non es æquivalente* nec per summa nec per differentia ad nullo polygonale finito; circulo es *æquiextenso* quanto triangulo rectangulo que habe ut cathetos radio et periphèria de circulo, sed es *minime æquivalente* nec per summa nec per differentia ad isto triangulo; pyramide es *æquiextenso* quanto parallelepipedo que habe idem base et altitudine que es tertio parte de proprio altitudine sed, in generale, *non es æquivalente* nec per summa nec per differentia ad isto parallelepipedo; etc.

Ecce que æquivalentia per summa aut differentia ne suffice pro aggredi problema de rectificatione aut de quadratura de cir-

culo, et *a fortiori* pro quadratura de alio superficie plano aut curvo et pro cubatura de corpore solido generico.

Tunc, etiam qui vol fac theoria moderno de æquivalentia per summa (que nasce in sæc. XIX), es postea constricto ad introduc concepto de *æquiextensione*.

Contra, qui fac subito introductione de isto concepto pote omitte, aut remanda ad exercitios, theoria de æquivalentia (per summa vel differentia). Illo pote, per exemplo, dic ad scholares: « Observa que existe figuras æquiextenso que es decomponibile in partes bino congruente, et alios non; etc., etc. ».

Et isto concepto de *æquiextensione*, aut melius illo plus generale de *extensione* (aut de « magnitudine » de figuras) — que postea scinde se in concepto de *longore* de lineas, de *area* de superficies et de *volumine* de solidos — es ita simplice et intuitivo que pare ad me utile fac cogita scholares super illo usque ab initio.

Omne persona habe claro in modo intuitivo, per exemplo, concepto de *extensione* (aut de « magnitudine ») de figuras plano. Si me habe duo figura plano materiale et es necessario idem quantitate de colore pro colora illos, aut idem quantitate de metallo pro construe illos de ipso lamina, me dic que duo figura habe *æquale extensione* (aut *area*). Si nos vol transita ex intuitione ad ratiocinio es necessario da forma logico ad isto concepto intuitivo de *extensione*. Et hic es conveniente distingue inter vario typo de figuras. Primo nos considera figuras plano.

Tunc nos pote seque duo via, ambo correcto secundum logica: 1° prehende concepto de « extensione » (de figuras plano) ut *primitivo* et characteriza illo cum serie de *postulatos* que fixa proprietates logico que vol usa in tractatione;

2° *defini* concepto de « extensione » (de figuras plano), id es exprime illo cum alio concepto noto.

Primo via, pro rationes didactico, es præferibile in primo studio de geometria, nam *postulatos* de elige es ita intuitivo et naturale de redde tractatione multo simplice et claro. Secundo via, que es meliore in secundo studio de geometria — id es quando nos vol fac critica de principios et vide mutuo ligamines inter conceptos jam non definito et proprietates jam postulato inter ce conceptos — divide se in alio duo via.

Nam concepto de « extensione » de figuras plano es concepto abstracto que omne figura plano debe habe commune cum toto figura æquiextenso ut illo. Nos pote dic que illo es *quid* commune ad classe composito per figura dato et omne figura æquiextenso ut illo. Ergo nos pote defini « extensione » *per abstractione* aut *in modo nominale*. Nos da definitione per abstractione quando nos dic:

Extensione de a = extensione de b, quando etc;
nos da definitione nominale quando nos dic:

Extensione de a = expressione composito per signos noto.

Definitiones per abstractione, de que *Euclide* da exemplo magno, es vitioso secundum puro et stricto logica; sed illos pote es semper transformato in definitiones nominale ut monstra in fine de sæculo præterito *B. Russell* et *C. Burali-Forti*.

Tamen hoc es semper ad detrimento de characterere intuitivo de notiones definito.

Pro *Euclide* et *Archimede* concepto de extensione de figuras plano es *intuitivo* et characterizato per *postulatos* admissio in modo tacito (que es illos de magnitudines) vel proposito in modo explicito. Vere, in *Archimede*, nos inveni aliquo de ce *postulatos* circa magnitudine geometrico; ita, in primo libro de *Sphæra et Cyliandro*, nos inveni, inter alios, axiomas sequente: « De duo linea que habe idem extremos, minore es rectilineo »; « De duo linea que habe idem extremos et que verte concavitate de ipso parte, minore es illo comprehenso ab altero »; « De duo superficie que habe ipso extremitate et que ce extremitate es super plano, figura plano es minore »; etc.

Unde resulta claro que pro *Archimede* concepto de extensione de lineas es de idem typo de concepto de extensione de segmentos (*longore*), et in modo analogo que extensione de superficie (plano aut curvo) es de idem typo de extensione de quadratos (*area*).

Archimede, que introduc usque ab initio concepto de extensione de figuras, *demonstra* (et es primo ad fac hoc) que « extensione de circulo es æquale ad illo de triangulo rectangulo que habe ut cathetos radio et peripheria de circulo »; vice in tractatus moderno, ubi non es introducto ab initio dicto concepto

de extensione, isto propositione de *Archimede* non es theorema sed *definitione*. (Et ita auctores defini casu pro casu extensione de superficie sphaerico, de superficie conico, etc.).

Isto definitione es post defenso per facto que intercede correspondentia biunivoco inter circulos et dicto triangulos; sed isto justificatione non vale, quia nos pote fixa infinito correspondentia biunivoco ut illo et tunc, magis simplice, vol es illo que ad singulo circulo fac corresponde quadrato que habe ut latere radio correspondente. Etiam, tale definitione de area de circulo, habe grave menda de dic nihil circa concepto de extensione de figuras plano; et sine dubio illo ne pote nos habilita ad conclude que modellos de circulo et de tale triangulo, facto cum ipso lamina de metallo, habe idem pondere.

Circa superficies curvo nos pote observa que pro figuras *convexo* (1) vale proprietate que « area de periphèria de figura convexo es æquale ad *limite superiore* de areas de periphèrias de polyedros convexo *inscripto* » et ad « *limite inferiore* de areas de periphèrias de polyedros convexo *circumscripto* »; id es, sub alio forma, ad *elemento de separatione* inter isto duo classe contiguo de areas.

Ergo, qui desidera defini concepto de area pro singulo figura pote procede ut seque: defini per primo area de rectangulo, postea defini area de periphèria de polyedro convexo et in fine defini area de periphèria de solido convexo ut limite superiore de areas de periphèrias de polyedros convexo *inscripto*. Ita illo perveni ad exhaustionem de studio de areas de figuras de geometria elementare, sed illo non es in conditione de pote aggredi illo de « areas » de *superficies curvo* generico.

Nunc me vade ad expone ut in studio minus elementare de geometria, nos pote introduc conceptos de extensione de quaecumque figura geometrico. Conceptos que nunc es conveniente de tolle ex categoria de ideas primitivo.

* * *

Me move ab concepto de *volumine de cubo*, que me pote defini per abstractione, si me statue que duo cubo habe volumine

(1) Figura es *convexo* si contine omne segmento que habe ut extremos duo puncto arbitrario de figura.

æquale quando et solo quando illos habe latere congruo (aut superponibile), aut de que me pote da definitione nominale — secundum methodo de Russell — si me pone volumine de cubo *u* æquale, pro definitione, ad classe composito ex omne cubo congruo ad *u*. Nos vide in modo facile que volumine de cubo, ita definito, es particulare « magnitudine ». (2)

Nunc, si *u* es quaecumque figura de spatio (id es classe arbitrario de punctos), nos defini *volumine interno* et *volumine externo* de *u* in isto modo:

Nos sume aliquo cubo *c* de volumine *v* et divide toto spatio in cubos congruo ad *c* cum systema triplo orthogonale de planos, ita que plano de singulo systema es toto parallelus et æquidistante inter illos et distantia commune es congruo ad latere de cubo *c*; tunc nos suppose que *n* es numero de cubos ita constructo et toto contento intra figura *u* et nos calcula producto *n v* (de numero de istos cubo pro volumine *v* de cubo *c*) et considera omne producto de typo *n v* obtento cum variatione de planos vel de cubo *c*; inde ad limite superiore de classe composito per istos productos *n v* nos da nomen de *volumine interno* de figura *u* (*G. Peano*, 1887).

In modo toto analogo nos perveni ad concepto de *volumine externo*: es sufficiente considera, loco de cubos contento in modo integro in figura *u*, cubos que habe aliquo puncto commune cum *u* et inde prehende, loco de limite superiore, limite inferiore de classe de productos *n v* obtento in tale modo.

Si volumines interno et externo coincide, tunc isto valore commune pote es dicto *volumine* de figura *u*. Pro figuras convexo vale semper isto æqualitate, sed pro alios in generale hoc non es vero.

Nunc nos suppose que *u* es *superficie intuitivo* et *h* es segmento quaecumque et nos voca *u'* figura composito ex omne puncto pertinente ad sphaeras que habe pro centro punctos de *u* et radios congruo ad *h* (figura que pote es vocato *lamina* relativo ad *u* de *spessore 2h*), et nos considera volumine de isto figura *u'* (que es aliquo functione de *u* et de *h*) et divide isto volumine pro *2h* et prehende limite quando *h* tende ad zero, tunc nos obtine quod nos voca *area* de figura *u*.

(2) Pro proprietates caracteristico de magnitudines vide: *U. Cassina, Nuova teoria delle grandezze* (« Atti R. Acc. delle Scienze di Torino », Vol. 63. 1928).

Es claro que hoc es formulatione præciso de concepto intuitivo de area de superficie curvo obtento ex *pondere* de modello de superficie ipso; sed nos debe observa que experientia physico que porta nos ad introduc concepto de area in isto modo, habe bono exitu solo nam illo es crasso. In vero, in generale es falso que *pondere* de nostro lamina es æquale ad productum de area de superficie relativo ad lamina pro spissore de lamina ipso, ut habe monstrato *J. Steiner* (1840) et etiam me (3).

Si, vice de assume superficie intuitivo, nos considera *linea intuitivo* *u* nos perveni, in idem modo, ad concepto de *longore* de linea generico. (*C. W. Borchardt*, 1854; *H. Minkowski*, 1901).

Si, infine, nos parte ex figura *u* toto arbitrario (id es ex classe quaecumque de punctos) et nos considera solido *u'* composito ex omne punctos pertinente ad sphaeras que habe pro centros punctos de *u* et radios congruo ad segmento *h* et evolve *volumine* de *u'*, que es functione de *u* et de *h*, secundum potestate de *h*, nos inveni in generale expressione de typo sequente:

$Volumine\ de\ u' = A + B(2h) + C(\pi h^2) + D(4\pi h^3/3)$, ubi expressiones *A*, *B*, *C*, *D* es functione solo de *u*. Et si *u* es solido, tunc *A* es æquale ad *volumine* proprio aut externo de *u*; vice, si *u* es superficie et inde $A=0$, tunc *B* es æquale ad *area* de superficie *u*; infine si *u* es *linea* et inde $A=B=0$, tunc *C* es æquale ad *longore* de linea *u*.

Pro isto motivo nos pote in omne casu, id es pro quaecumque figura *u*, da ad expressiones *A*, *B*, *C*, (que pote es etiam posito sub forma de limites) nomen de *volumine*, de *area* et de *longore* de figura *u*; et ita acquire in generale et in modo uniforme simplice et exacto, et valido pro quaecumque figura, conceptos de *volumine*, de *area* et de *longore*. Isto modo de defini ce conceptos porta in particulare ad idea de *longore de solidos*, que es curioso et frue de importante proprietates. (4)

Milano, R. Universitate, junio 1929

UGO CASSINA

(3) Cfr. U. Cassina, *Volume del solido compreso fra due superficie parallele*, ecc. (« Rendic. R. Istituto Lombardo », Vol. 56, 1923).

(4) Istos definitione es dato et evoluto in aliquos meo labore. Cfr.: U. Cassina, *Volume, area, lunghezza e curvatura di una figura* (« Atti R. Acc. Scienze di Torino », vol. 57, 1922); id., *Area, lunghezza e curvatura di una figura qualunque* (« Rendiconti R. Acc. dei Lincei », Vol. 31, serie 5ª, 2º sem., 1922).

MEO FORMULAS PRO DOCE LATINO

Invito ad juvene studentes

Qui inter juvene lectores de S. et V., tirones, que disce antiquo lingua latino, vol elabora pro me sequente exercitios in « lingua latina? »

Illos fac utile opere ad se et acceptabile ad me. In signo de receptione me vol mitte ad omnes meo nomine -chartula cum g. a. (gratias age). Recommendabile es: Discipulo fac traductione in lingua de patria, et montsra eo ad suo præceptore, post scribe textu « latino ». Me es grato, si me recipe ce ultimo

Ut pate, nos non impedi studio de latino antiquo, sed contrario promove.

Explicatione

Exponente ad pede de substantivo indica casu. Locato infra-ante significa singulare, infra-post plurale. 0 = Voc., 1 = Nom., 2 = Gen., 3 = Dat., 4 = Acc., 5 = Abl.

Exponente 1 ad capite de verbo indica primo tempore de verbo (Præs. Ind.).

Coefficiente 1, 2 indica 1º, 2º persona singulare, I, II, III indica 1º, 2º, 3º persona plurale de verbo.

Sine coefficiente verbo es semper in 3º pers., sing. aut plur. — In exercitios infra-scripto *s'* es uso in loco de *es*: Exponente +1 significa 1º forma de Infinitivo. (Præs. Inf.).

Verbo es abbreviato in ce modo: ama(re), dele(re) leg(ere), audi(re). (1)

(1) Me excogita ce formulas ante 15 anno, sed me jam antea fac usu de simile signos apud docentia (instructione) in grammatica de lingua nostro in schola inferiore, et cum successu. Systema — que me vol fac cognosce, in modo graduale — consiste in *pauco* cifra, littera et signo + —, et puncto de interrogatione converso.

Fragmentos de translatione es excerpto ex uno libro hollandense de que me ignora titulo usque ad nunc. Alio exercitios in libro es hollandense, vertendo in lingua latino. (Inde numeratione insolito). Exemplos addito es intercalato ut recapitulatione de res quem disce.

Etiam latino sine flexione, sed in alio sensu et cum alio scopo

2.

Nauta: ama¹ aqua — Aquila non capta¹ musca¹ — Amicitia
vita orna¹ — Femina: agricola: cena para¹ — Aurora musa: amica
I appella¹ — Puella: corona: I orna¹ — Filia: via 2 monstra¹ —
Divitiæ: cura: para¹ — Coma: puella: corona II orna¹ — Fortuna
nauta: divitiæ: dona¹ — Minerva s¹ dea: sapientia et litteræ: —
Poeta filia: I s¹ — Diana hostia I immola¹ — Sagitta: et hasta:
III pugna¹ — Pluvia irriga¹ terra — Ira causa s¹ rixa: — Puella:
femina: obtempera¹ — Filia: agricola I s¹ — Causa: ira 2 ignora¹
— Dea: vacca: III immola¹ — 2 s¹ ancilla: regina — II s¹ pirata: —
Poeta: anima effla¹ — Scythæ: via II monstra¹ — Sine pecunia
2 s¹ — Cum regina canta¹.

4.

Romanus: Mercurius nuntius deus: adora¹ — Romulus murus:
Roma ædifica¹ — Equus: et taurus: Diana immola¹ — Neptunus
incola: Attica equus dona¹ — Mora: remedium: ira s¹ —
Homerus s¹ poeta: Græcia — Romanus: filia: Sabinus: rapta¹ —
Molestia: non I supera¹ — Sicilia: horreum: frumentum Romanus:
I voca¹ — Galea, lorica, scutum, s¹ arma:, funda, gladius, pilum,
sagitta, hasta s¹ telum: — Sine causa 2 muta¹ sententia —
Deus: et dea: ara: 2 ædifica¹ — Rusticus: aratrum: terra ara¹ —
Præmium: discipulus: II da¹ — Oppidum: murus: et fossa 2 circumda¹ —
Damnum: III vita¹ — Neptunus murus: Troia ædifica¹ —
Magnesia oppidum: Asia s¹ — Umbra populus: evita¹ — Græcus:
Troia solum æqua¹ — Cura: et morbus: regina vexe¹ — Auringa:
equus: gubernata¹ — Coquus: cena para¹ — Iniuria s¹ causa
odium.

Oud-Gastel (Hollandia)

F. C. VAN AKEN

METHODICA DE DEMONSTRATIONE SCHOLASTICO

Demonstratione scholastico non pone fine scientifico de institutione de puro logico-formale contextus inter axiomas et propositiones geometrico, isto non pone etiam fine de persuade discipulo, non solo cum auxilio de logico formale apparato, sed altero aliquo modo cum confirmatione imposito in eo propositiones per universo de plus subtile critica.

Demonstratione scholastico pone fine puro pædagogico et habe pretio non ex parte de principio objectivo de acquisitione passivo de scientia, sed ex parte de principio formale de educatione de facultates ut instrumento egregio ad evolutione de facultates mentale.

Tale es facultates de imaginatione geometrico et facultates de operatione logico.

Quare demonstratione scholastico debe contine *duo* elemento: operatione super imagines geometrico et conclusione logico.

Consideratione methodico de meliore perceptione perduce nos ad idem conclusionem.

Via ad objectos imaginabile i per res concreto, que es accepto per sensus de visu et tactu.

Specie perfecto de demonstratione scholastico es tale, que pote es expresso per modello, que es copulatione harmonico de duo demonstratione: *intuitivo*, apto ad cursu propædeutico, et *logico*.

Demonstratione intuitivo hic non habe sensu de descriptione per oculos collustrato, in sensu de Geometria Indiano, sed in sensu de modello mobile secundo opinionem methodico de Treutlein.

In Geometria scholastico pote auge in locos conveniente de elemento modo intuitivo modo logico.

Sed falso es imminutione de elementos logico in tale modo, ut in manuale de Borel, que es in magno periculo de privatione de materia ad educatione de cogitatione syllogistico.

Demonstratione de Euclide de Theorema Pythagorico pote

reprehende, non ut parum naturale, sed ut tale, que non es expresso per modello.

Demonstratione Euclidico de tertio casu de congruentia de triangulos per lemma simpliciter educto ex propositione de triangulo æquicruro, que pote es bene illustrato per modello, es meliore quam demonstratione de Legendre.

Ergo ratione methodico, methodo de impositione non solo es permissio, sed nonnunquam es meliore, quam alios melius accommodato ad puritate de operationes logico.

Rostov-Don.

Prof. D. MORDUKHAI - BOLTOVSKOI
de Facultate Pædagogico

LIBROS ET OPUSCULOS

Annales Scientifiques de l'Université de Jassy — Tome XV, fasc. 3-4, ab pag. 307 ad pag. 759 et I Tabula — Jassy, Martio 1929 — contine: *G. Vranceanu*, Note sur l'écart géodésique dans les espaces non holonomes — *C. Nicolau*, Sur les limites des racines des équations — *D. Pompeiu*, Sur le théorème des accroissements finis — *B. Gambier*, Classification des courbes gauches (ou planes) unicursales — *I. I. Placinteanu*, Considérations sur les statistiques des photons — *Al. Ionescu-Matiu*, Sur le dosage des sucres réducteurs par la méthode ferricyanique — *C. Bordeianu*, Méthode colorimétrique pour le dosage de l'acide phosphorique — *C. Bordeianu*, Sur une méthode volumétrique de dosage de l'urotropine — *Marianne Papafil* et *R. Cernatesco*, Une réaction pour les tungstates et les molybdates — *M. I. Costantineanu*, Contribution à l'étude des Ichneumonidés en Roumanie — *I. Borcea*, Maeotias inexpectata dans le liman de Razelm — *I. Borcea*, Observations sur les poissons migrants dans les eaux roumaines de la mer Noire — *V. Zaharesco*, Sur la présence d'un sternum double de Grenouille — *Gh. I. Nastase*, Captures dans le bassin inférieur du Prouth.

Sociedad de Estudios Vascos — 1926-1928 — Memoria de la Sociedad. Estado de caja. Titulos y cargos. Lista de socios. Biblioteca y Publicaciones — Pag. 74 — San Sebastian, 1929.

V. L. J. RAMADANOVIC: *La Blinduloj en Jugoslavijo* — el Serba lingvo Esperante tradukis Dr. MILOJE KOCA — Opusculo 15×22,5 de pag. 44, de que 16 de textu et alios cum 29 illustratione — Presejo «Nova Lumo» — Zemun-Aleksandrovo, 1929.

Stenographische Fibel — Von Karl Scheithauer — Opusculo 11×16 de pag. 32 — Leipzig — Preis 1 Mark.

GRAMMATICA LATINO SECUNDUM METHODO NORMALE

(Copyright 1929 by HENK BYLSMA, Utrecht)

INTRODUCTIONE

Academia pro Interlingua posside Vocabulario magno de radices Latino. Hic me publica grammatica cum basi super radiculario to ute pro studentes de Latino classico. Decantatione vile de conjugationes, declinationes, etc., es omissio per hoc methodo normale de instructione linguistico, nam nos sume radice quam origine et construe semper ulteriore. Utilitate de radice es semper negato; ecce demonstratione pro sua importantia. Me spera que multo magistros i ute meo grammatica cum fructu.

(N. B. Significatione de terminos uso in hoc grammatica et significatione reale de radice et suo præ-, in- et suffixo, es descripto in meo «Disputationes interlinguistico»).

I. REGULAS PHONETICO DE LATINO

$b + t$ fi *pt* (*nub + ta = nupta*);

$g + t$ fi *ct* (*ag + to = acto*);

$g + s$ fi *x* (*leg + s = lex, reg + sis = rex*);

$b + s$ fi (non regulare) *ps* (*scrib + sis = scripsis*).

Si *c* aut *g* es inter liquido et sono sibilante, illo evanesce (*terg + sis = tersis*).

Si *t* aut *d* es ante *s*, illo evanesce (*lit + s = lis, lud + sis = luis*).

n veniente ante *p* aut *b* fi *m* (*con + pung = compung, in + bu- = imbu-*).

Sonos finale es minus limitato ut *G*. Excluso es solo: *f, g, h, p, v*.

Assimilatione es solutione de consonante in alio que seque, cum consequentia que ultimo duplica. Assimilatione existe ad compositione cum præpositione (*ad + cre-, accre-; ad + fulg-, af-*

fulg-; *ad + ger, agger*; *ad + loqu- alloqu-*; *ad + nu-, annu*; *ad + pell-, appell-*; *ad + rod-, arrod-*; *ad + ser-, asser-*; *ad + ter-, atter-*). Littera *b* assimila ante numero plus limitato de consonantes, id es solo cum *f, g, p, r* (*sub + fund-, suffund-*; etc.); *n* assimila solo cum *l* aut *m* (sequente) (*in + lid-*; *illid-*; *in + muta, immuta*).

s ad fine de vocabulo, sequente immediato post *n, r,* aut *l,* es depulso (*uigil+s=uigil*; *pater+s=pater*).

n ad fine de forma de vocabulo, veniente post *o* longo es depulso (*oratio(n)*— fi *oratio*).

(Idem pro *i*: *calamo* Dat. Sing.).

m + c fi *nc* (*ha + m + c = hanc*).

a + e (breve) fi sæpe *a* (longo) (*ama + e + tis = amatis*);

a (breve) + *i,* et *a* (longo) + *i* fi ambo *ae* aut *e* (longo) (id es in *declinatione ae,* aliter *e* (longo) (*hora + i,* Nom. Plur.; sed *horae*; *hora + i,* Dat. Sing., = *horae*; *ama + i + s* Subj. = = *ames*);

a + o fi *o* (longo) (*ama + o* fi *amo*);

o (breve) + *i* fi *i* (longo) (*calamo + is,* Abl. Plur., = *calamis*; *calamo + i,* Nom. Plur., = *calami,* etc.).

Exceptione es, que *o* (breve, cum accentu) + *i* non fi *i* sed *ui* (*quo + i,* Dat. Sing., = *qui*; *ho + i + c = huic*; *do + i + m,* Subj., = *duim*); *i + e* (breve) pote fi *i* (longo) (*geni + e,* Voc., = *geni*; *audi + e + re = audire*).

s inter duo littera vocale fi *r* (*ama + ue + so* fi *amauero*; *genes + is = generis,* etc.).

i (breve) in syllaba *ultimo* muta in *e,* si duo consonante seque post illo *i* (*princip + s = princeps*).

o (breve) in syllaba *ultimo* secuto ab uno consonante fi *u* (breve) (*calamo + s = calamus*; *genos* Nom. Acc. *genus*). ò (accentu) mane *immutato* (*quò + d = quod*).

o (breve) ad fine de vocabulo fi *e* (*illo,* Nom., *ille*; *Jano,* Voc. *Jane*).

i semivocalico ad fine aut secuto solo ab *m* muta in *e* (breve) *acri-* Neutr. *acre*; *acri + m = acrem,* *qui + m = quem*).

MATHEMATICA ET LITTERATOS

Dum multo mathematicos antiquo et moderno es etiam magno philosophos aut habe vivo sympathia pro litteratura, existe moderno philosophos et litteratos que dic es honore pro ipsos ignora mathematica!

Magno philosopho græco Platone scribe super porta de suo Academia: « Nullo persona intra in isto loco si illo non es geometra ». Uno bono educatione mathematico (1) facta cum amore et entusiasmo non es solum re alto et vero sublime pro cultura de litteratos aut de philosophos, sed etiam es re necessario, nam es elemento que modera, corroborata, disciplina mente, que ita fi robusto, lucido, acuto, apto ad distingue cum lucido visione componentes de omne facta de mundo.

Litterato educato cum isto studio serio, veni distracto ex facile et sterile delectatione que es causa de multo productione insulso aut damnoso, sicut novellas aut fabulas aut alios scripto, ubi auctore misce solito amore cum malo vitios humano, quod redde suo opera deleterio ad educatione morale de populos.

Es bono re *arte pro arte,* sed ad conditione que arte isto es schola de serietate, de veritate, de honestate, de justitia, de elevatione morale, de commune utilitate civile, de agitatione de ideas nobile et magne! Litteratura — ut justo die illustre litterato E. Romagnoli (*Il Pensiero,* Bergamo) — non debe es moda, nec schola de frivolitate et falsitate.

Philosophia que fac divortio, quasi cum gaudio, ab mathematica, sæpe es fumo sine carne, dum scriptos de mathematicos philosophos (*Pythagora, Platone, Pascal, Leibniz, Cartesio, Poincaré, Peano,* ...) es toto carne de multo substantia!

Mathematica es scientia de factos æterno, indestructibile, ubi non es possibile jocos de verbo aut obscuro lectura, cito evanescente, que non auge nostro cognoscentias et da solum fatigatione ad mente.

Studio de mathematica habe pro litterato virtute de redde meliore suo *prosa*: scripto fi semper plus elegante et ordinato. Ad personas que habe aliquo dubio, me dic: « que vos fac ex-

perimento et remane convicto de exactitudine de meo sententias ». Scriptos de aliquos scientista es prosa vero mirabile, non inferiore ad *prosa* de meliore litteratos aut scriptores famoso. Ergo, *bono* studio de mathematica es necessario etiam in scholas classico.

Me non dic que pro fi poeta es in modo absoluto necessario que persona stude mathematica: oportet illo habe aptitudine spontaneo et naturale; vero poesi nasce ex corde et ex anima et non jam ex cerebro que da solum poesi artificiale, sine fortia lyrico, que auctore construe cum malleo et cum lima.

Mathematica es scientia que da ad studioso phantasia et *maximo ordine logico ad ideas*, unde isto scientia, que es incomparabile poesi de veritate, es utile ad omne poeta nato aut artificiale, nam habe pauco valore poesi extravagante, ubi es multos acrobatismo cerebrale, ubi auctore non da ordine logico ad successionem de phænomenos aut leges naturale aut eventus supra aliquo subjecto. Poeta que vol canta cum veritate natura debe stude etiam physica, observa semper aspectu de creato, lege historia naturale, ut in poesi non es contradictione cum veritate naturale.

Magno poetas aut litteratos que ute suo arte pro agita vexillo de insurrectione contra tyranno oppressore, pro omnes magno et nobile ideas, pro reclama, in via de correctione morale, insulso societate de suo tempore, que solum anhelat ad gaudium materialista, comprehendit utilitate et importantia de influenza de scientia super poesi et in toto arte. Dic Leibniz: « *Arte es uno arithmetica interiore sine conscientia* ». Nunquam illos despice scientias, sed stude ipsos et informa de progressu que produce: L. Mascheroni, T. Carlyle, Dante Alighieri, etc., stude mathematica et alio scientia. Mascheroni crea suo *Geometria de compasso* et alios opera de litteratura et de mathematica; Dante in suo immortale *Divina Commedia* loque (in *Paradiso*) de aliquos theorema de geometria et de famoso problema super quadratura de circulo, que in illo tempore agita multos mente. Vero poeta aut litterato aut scriptore digno de isto nomine, nosce que poesi debe es instrumento non de corruptione morale, sed elemento de pace, de gaudium spirituale, de moralitate, maximo nobile, gentile, aristocratico.

Pote illos non habe sympathia pro Mathematica que es « *aristocratia inter aristocracias, que debe labora longe ab populos pro meliora in silentio et in incognito existentia de homines* »? (2). Mente de magno poeta es semper tormentato ab omnes mysterio de creatione. Pote isto poeta odi scientia mathematico, « arma satis potente que penetra in zonas plus in umbra de cognoscentia et illumina illos; arma potente que, cum auxilio de physica et de chemia, fac multo conatus pro destrue pariete post que es mysterio de creatione »? (G. Belluzzo, *loc cit.*) Poeta que canta cum entusiasmo mirabile progressu tecnico de moderno civilizatione pote dic male de mathematica que es scientia base de isto progressu? Memora que « non es ramo de technica, mechanica, electrotechnica, hydraulica, constructione de palatios, etc. etc., que ad mathematica non debe suo magno progressu ». Memora etiam que « missione de mathematicos in mundo es certo inter res plus illuminato ab idea, nam si physico aut chemico, que inveni uno phænomeno, poteolve isto invento ad suo utilitate, ad mathematico que inveni solutione de arduo problema remane solum intimo satisfactione morale ». (G. B., *ibi*).

Nobile productione poetico que tende ad progressu morale de populos habe tunc multos puncto de contactu ideale cum productione originale de mathematica que tende ad progressu materiale et morale de homines sub vexillo de puro idealitate!

In isto sensu mathematico es nobile poeta: optimo poeta et optimo mathematico labora liberaliter pro progressu de populos. Interlingua, mirabile poesi de moralitate, et mathematica es vero instrumento que destrue odio inter populos, unde homines de bono voluntate debe stude cum sentimento de amore istos disciplina. Cur mathematica es instrumento de pace? Quia inventos mathematico da solum satisfactione morale, unde inter mathematicos de toto mundo existe spiritu de solidaritate et de reciproco collaboratione. Ubi es puro idealitate, ubi non es materiale interesse, es pace beato! VINCENZO G. CAVALLARO

(*) Vide meo « *Educatione mathematico de alumnos* », in *Schola et Vita* n. 5-6 de 1928.

(2) G. Belluzzo, ministro de Publico Instructione, ad Congressu Intern. de Mathematicos, 3-10 sept. 1928, in Bologna.

EX DIURNALES ET REVISTAS

(De Educatione et Scholas)

SCHOLAS MEDIO IN PALESTINA

Scholas medio in Palestina da ad alumnos educatione respondente ad exigentias de vita hebraico nationale, cum instructione generale ut in scholas medio de Europa.

Plure es difficultates de initio. Es qui dubita que lingua hebraico, que homo vol ute in docentia, es sufficiente flexibile et idoneo pro exprime conceptus etiam de disciplinas « exacto »; et defice magistros, libros, materiale didactico. Qui doce, ergo, debe fi, in idem tempore, creatore de lingua, cum forma novo terminologia respondente ad proprio disciplina. Difficultates existe etiam hodie, sed resultatus jam consecuto es mirabile. Hebraico que nunc plus non differ ex alio linguas locuto, es hodie idoneo et pro disciplinas mathematico et pro humanistico. Suo usu jam se extende ad novo Universitate Hebraico de Jerusalem. Exemplo de Palestina promove creatione de institutos simile extra regione, præcipue in Europa Orientale.

Scholas medio habe base in schola elementare de 8 classe, de que ultimo 4 corresponde ad primo 4 anno de schola medio: ita ut alumno ab VIII classe elementare transi ad V de gymnasio.

In scholas medio, ut in scholas elementare, age systema de libero activitate individuale. In classes inferiore et medio homo practica labores agrario, simul cum labores in gypso et in ligno, in relatione cum studio de arithmetica, de geometria, de geographia, etc. In schola technico-scientifico de Haifa es uso labores in metallos. In classes superiore es obligatorio exercitios practico de botanica, de physica et de chemia. Alumno age parte activo in formatione de collectiones botanico, zoologico, geologico, etc., et in ornamento et augmento de supellectiles de proprio scholas.

Scholas medio in Palestina, in 1927, es quatuor: 1. Gymnasio-Lyceo « Herzliah » in Tel-Aviv, 2. Gymnasio-Lyceo in Jerusalem, 3. Schola technico-scientifico in Haifa, 4. Schola de commercio in Tel-Aviv. Hodie novo scholas medio jam es instituto,

et Instituto Technico de Haifa fi de gradu superiore, Polytechnico.

Gymnasios-Lyceos aut es *classico*, aut simul classico et technico-scientifico et œconomico-commerciale. Essentiale es que instituto medio cum suo programma maximo vario, vol redde instructione maximo individuale, cum offer ad alumnos, ab V classe, opportuno libertate in electione de professione.

Alumnos de scholas medio organiza « societates » de mutuo auxilio, participa in administratione de bibliotheca de schola et adjuva medico in ambulatorio. Institue etiam circulos vario — de physica, de chemia, de litteratura, etc. — ubi, sub directione de magistros, omne cole ramos scientifico aut litterario que præfer. Et illos se occupa multo etiam de sport. Scholas promove excursiones, ut juvenes cognosce regione et se habitua ad uno rigoroso disciplina sociale.

Programma comprehendere amplo cognitione de lingua, de litteratura et de historia hebraico, perfecto cognitione de Biblia et introductione ad intelligentia de Talmud, et simul studio de linguas extraneo: anglo, arabo, franco, et, in tempore recente, latino et italiano. In aliquo scholas homo doce pædagogia et psychologia, pro qui vol explica uno activitate pædagogico, et disciplinas œconomico commerciale, pro qui vol age in commercio.

Horas de instructione es 36-38 in septimana, nam studio de disciplinas hebraico et de numeroso linguas exige tempore non breve.

Licentiatos de scholas medio excelle pro suo patriotismo et pro amore et fidelitate ad cultura et ad lingua hebraico: illos in parte remane in regione, ubi occupa vario officios, in parte i in extero, pro comple studios superiore; sed post redi in patria.

Scholas perseque omnes uno fine commune, sed singulo in suo modo, cum speciale dispositione de disciplinas: omnes se propone formatione de *nationale caractere* forte et, in idem tempore, *modesto*, de *cive* fervido, et de *homine* bono et morale.

Gymnasio-Lyceo « Herzliah » de Tel-Aviv es primo in tempore, instituto in 1906 ab parvo gruppo de magistros, ad que da auxilio parentes que vol educa proprio filios. Humile initio, in parvo loco, cum 3 magistro et 17 alumno. In 1913 es completo cum 8 classe (5 gymnasiale et 3 lyceale) ad que præcede 4 præparatorio. Et fi centro de attractione: alumnos afflue non solum ex urbes et colonias de Palestina, sed etiam ex regiones de Europa et de America, et in 1914 es in numero de 800. In 1918

alumnos es 200, sed in 1926-1927 perveni de novo ad 870, et professores es 40.

Universitates de Europa et de America recognosce diplomas que Lyceo confer, et admitte ad proprio studios, sine ullo examine, alumnos proveniente ex illo.

Experientia jam redde evidente efficacia de labores que es in programma (cultura de horto, labores in ligno, de conglutinatore, arte de sue, obligatorio in classes inferiore; exercitios practico de physica et chemia, in classes superiore), et suo positivo influentia super caractere de alumno et pro intelligentia de disciplinas connexo ad labores ipso. Grande importantia habe etiam designo, cantu et musica.

Usque ad anno IV de Gymnasio omne classe habe proprio aula pro toto docentia; post existe uno aula pro singulo disciplina, et classes se alterna in vario aulas.

Ab V gymnasiale instituto se divide in sectiones: classico, scientifico, commerciale.

Horas de lectiones, in hieme ab 7,30 ad 13,35, in æstate ab 7 ad 13. Ab uno ad alio lectione, 10 minuta de recreatione; post III lectione, 35 minuta. In horas postmeridiano alumnos redi in instituto pro exercitios practico in laboratorio de physica et chemia, pro labores in horto, pro exercitios de choro et de orchestra.

Instituto cura sanitate de alumnos et de magistris. Assistentia medico es bene organizato: cum solve uno speciale contributione, magistris cum familias et alumnos se assecura interventu de medico, curas in ambulatorio de schola et in domo, et recipe gratis medicinas necessario. Resultatus es optimo.

Omne anno Lyceo organiza excursiones ad que classes participa omnes: classes inferiore i ad locos proximo, superiores ad locos magis remoto de Regione: ita alumnos que frequenta schola plure anno, cognosce, ex observatione directo, loco nativo, et sub aspectu historico-geographico et sub illo sociale et demographico.

Instituto es administrato ab Consilio pædagogico (constituto de docentes) et ab Consilio inspectivo (constituto de repræsentantes de parentes, de docentes, de Urbe et de Officio de Publico Instructione). Ambo Consilio, simul, elige, per duo anno, Directore de Lyceo et Inspectore.

Lyceo de Jerusalem es organizato ut illo de Tel-Aviv, sed

habe numero minore de alumnos.

Schola Commerciale de Tel-Aviv (instituto in 1920) præpara alumnos ad vita practico in Regione, evolve in illos caractere et spiritu nationale, præpara ad instructione superiore. Doce: 1. linguas locuto in Regione (hebraico, arabo, anglo: puellas pote elige inter arabo et franco); correspondentia commerciale in linguas ipso; theoria de commercio, geographia œconomico, vario systemas de computabilitate et functiones de uno officio moderno; 2. historia et litteratura hebraico; 3. disciplinas scientifico. Habe 7 classe obligatorio (primo 4 corresponde ad ultimo 4 de schola elementare), et I libero (VIII), que præpara alumnos ad examines pro accede ad instructione superiore.

Schola Technico de Haifa, fundato in 1913, habe 360 alumnos de ambo sexu in 1925-26. Suo cursu es de 7 anno, plus uno supplementare de perfectione in aliquo ramo. Schola præpara ad Polytechnico et ad examine pro accede ad studios universitario. Doce Biblia, hebraico, mathematica, geographia et geologia, chemia, scientias physico et naturale, historia hebraico et generale, anglo et designo; es facultativo studio de linguas franco, latino, arabo. Laboratorios pro pueros et cursus de œconomia domestico pro puellas es medio eccellente pro evolve tractus essentielle de caractere, cum redde possibile explicatione de activitate individuale et promove sensu de independentia, de exactitudine, de ordine.

Seminarios pro Magistris es 4: uno generale et uno traditionale pro magistris, uno traditionale pro magistras, in Jerusalem; uno generale, pro magistras et pro institutrices de scholas materno, in Tel-Aviv.

Ad Seminarios es admissio pueros et puellas post octo classe de schola elementare. Cursu pro magistris et magistras dura 5 anno; pro institutrices de scholas materno, 3 anno. Programma in classes inferiore minime differ ab programma de alio scholas medio, cura præcipue studio de lingua hebraico et de Biblia; in classes superiore es studio de pædagogia, didactica, psychologia, historia de pædagogia. Ad seminario generale pro magistris es annexo uno schola elementare, ad seminario de Tel-Aviv uno schola materno: ibi alumnos de seminarios fac proprio tirocinio. Alumnos de seminarios traditionale frequenta, pro tirocinio, scholas de urbe.

Principio de libero activitate habe in seminarios pleno ap-

plicatione. Alumnos disce labores in gypso, in ligno, etc., designo, cantu, lingua anglo (in seminarios pro magistros etiam arabo).

Relationes inter professores et alumnos es maximo cordiale, et permane tale etiam post, in vita: nunquam se rumpe ligamine inter seminario et juvene magistros, ad que antiquo professores nunquam recusa suo sapiente consilio et prudente incitamento.

Magistros educato in seminarios es fervido propagatores de cultura et sentimento nationale etiam inter populationes hebraico que vive in alio regiones.

In Palestina existe etiam vario scholas professionale — 1. Instituto professionale de Haifa, pro adjuva evolutione technico et industriale de Regione. In suo cursus diurno educa ingeniarios et architectos, in cursus in vespere da instructione technico ad operarios — 2. Schola de Artes liberale et manuale « Bezalel », que jam educa valente artifices, et ita promove, auge et diffunde arte hebraico et suo productos in Palestina et extra — 3. Scholas de musica, que non solum educa alumnos, sed tende, et jam cum optimo resultatus, ad excita amore pro arte et promove educatione musicale inter populatione toto — 4. Schola agrario de Mikveh-Israel, fundato in 1870, que in suo cursus (3 anno) da ad alumnos bono educatione theorico et practico, et præpara illos ad sano vita de labore. Ad schola es annexo cursus annuale practico pro agricolas — 5. Schola de œconomia domestico in Tel-Aviv et Schola agrario pro puellas in Nahalal. Ambo prospero et que continuo extende proprio benefico activitate.

(N. LABUNSKY — in *Rivista Pedagogica* — Roma, februario 1929 - pag. 124-160).

MEDICINA ET EDUCATIONE

Medicina et educatione habe numeroso puncto de contactu. « *Medicina et morale* es duo ramo de idem scientia, que, conjuncto, compone *scientia de homine* — jam scribe medico philosopho Cabanis. — Uno et alio habe commune fundamento, que es cognitione physico de natura humano ».

Relationes inter medico et educatore debe es vere stricto: *illos pote se reddere mutuo servitios*, pro maximo beneficio de pueros et de juvenes de que illos es responsabile.

Ex uno parte, educatore informa medico super intelligentia,

charactere, morale de alumno, et isto informationes es utile ad medico, et sæpe necessario, ut elucida uno diagnosi et determina indicationes de uno tractatione.

Ex alio parte, medico vigila sanitate de pueros, et bono sanitate es conditione necessario pro uno regulare educatione. Illo da indicationes super capacitates physico et intellectuale de pueros ipso, detege causas que pote diminue aut devia illos et præscribe opportuno therapeutica. Illo formula conditiones pro educatione physico, intellectuale et morale, ut non obsta incremento de pueros, ut non noce ad suo sanitate.

Collaboratione de medico et de educatore es necessario ut assecura ad educatione illo optimo conditiones, que permette de attinge suo scopo. Educatione, in effectu, non habe pro objecto de da solum instructione, sed etiam de assecura uno incremento physico, intellectuale et morale regulare in infantia et in adolescentia, de conserva sanitate, de forma individuos — cum corpore sano et vigoroso, intelligentia aperto, morale elevato — idoneo ad absolve suo officio in mundo, secundo proprio natura et conditiones sociale. Scopo isto de educatione sæpe es neglecto.

Isto collaboratione permette de institue methodos pædagogico et disciplinas idoneo ad natura de pueros et de adolescentes, propitio ad suo evolutione physico ut ad suo evolutione intellectuale et morale, de institue, in summa, uno educatione et uno pædagogia physiologico.

Educatione physiologico debe realiza aliquo conditiones essentielle.

Ex uno parte, disciplinas debe es conforme ad aptitudines de alumnos et methodos de docentia fundato in physiologia et in psychologia. Sive in educatione physico, sive in educatione intellectuale, sive in educatione morale, methodos isto habe idem directione. Isto tres ramo de educatione exercee, uno super alio, reciproco influentia.

Ex alio parte, tempore pro educatione physico, pro educatione intellectuale et morale, pro jocos, pro cibo, pro otio, pro somno, debe es harmonico æquilibrato, cum considera facultates de alumnos. Labore intellectuale, ut labore physico, non pote dura, sine fatigatione, ultra determinato tempore; exercitios physico et jocos compensa effectus nocivo de labore intellectuale; otio et somno es necessario ut repara fortias; quod pertine ad alimentatione, nemo ignora quam es difficile et minimo fruc-

tuoso labore executo in periodo de digestionem.

Nimis sæpe, redactores de programmas scholastico examina solum disciplinas in se, sine considera si illos es conforme ad aptitudines de alumnos, si tempore et labore que illos exige non producere rupturam de æquilibrio ante dicto.

Terreno super que educatore debe age es extremo vario, constituto de elementos physico, physiologico et psychologico. Ad educatore es necesse concursu de medico: cum reuni suo observationes, educatore et medico pote æstima modos opportuno de educatione, pro pueros et pro adolescentes. Isto æstimatione es opera vero delicato. Pueros et adolescentes, ut adultos, es extremo diverso. — Varietate de viventes es lege biologico.

Ex comparatione de pueros et de adolescentes inter illos resulta uno *typo medio* aut *normale*. Facto de incremento et evolutione de pubertate modifica sine cessa isto *typo*: in omne ætate characteres physico, physiologico, psychologico et morale differ ab illos de ætates que præcedit et que sequit; pro omne ætate physiologia illumina psychologia.

Et quanto differentias etiam inter pueros, et adolescentes, maximo proximo ad *typo medio*. Uno es vivace et activo, alio pigro et indolente. Intelligentia, memoria, aptitudine ad labore, attentione, voluntate, resistentia physico et intellectuale varia ab uno ad alio.

Et pro redige programmas scholastico, et pro institue horarios et methodos de educatione, problema es semper complexo. Pro solutione oportet considera aptitudine physico, physiologico, psychologico et morale de alumnos; et aptitudines isto non pote es æstimato que per collaboratione de educatores et de medicos.

Aptitudines isto — ex hereditate, ingenios, modos de incremento, sexu, influentias morbido, de ambiente sociale et familiare — es maximo vario. Numeroso puero et adolescente, et si normale, nullo beneficio pote trahere ab educatione, ut es dato in generale, nam homo non cura in modo sufficiente aptitudines individuale, que resulta ex constitutiones physico aut intellectuale. Oportet recusa conceptiones theorico que duc ad unifica educatione, nam educatione ideale es educatione individuale. Diversitate es lege de natura. « Scopo de educatione, scribe Gréard, es perfectione in ordine de natura ».

(Dr. P. NOBÉCOURT, prof. in Universitate de Paris — in *Revue Internationale de l'Enfant* — Genève, januario 1929).

DENTES IN PUEROS

Actuale conditiones de dentes in pueros — Ex examine de dentes de alumnos de scholas primario, resulta que buccas sano aut, ad minimo, in statu functionale idoneo es maximo raro. Solum uno puero super decem habe duo ordine dentario quasi indemne et idoneo sub aspectu morphologico. Inter 6 et 7 anno, sæpe de primo dentitione existe solum ruderes infecto, que comunica carie ad primo grande molares. Et isto primo dentes definitivo habe sæpe signos de affectiones dystrophico de infantia, sub forma de erosiones et de aplasia. Dentes de 6 anno es toto carioso in 5 puero super 10; illos es sano in 2. Pathologia de dentes de 6 anno suffice ut justifica, pro carie dentario in pueros, titulo de flagello sociale. In 40-45% existe etiam malo-formationes maxillare et disæquilibrio morpho-functionale. In summa, nos pote considera que totalitate, aut quasi, de pueros in ætate scholastico exige curas pro affectiones dentario.

Carie producere destructione irreparabile de dente. Dentista pote solum limita suo cursu. Reconstructione de dente, super ruinas, cum materiales artificiale et inorganico, redde ad individuo uno organo que illo pote ute etiam nunc, sed organo es ipso artificiale et nullo sub aspectu biologico. Solum prophylaxi aut uno tempestivo interventu therapeutico permittit de supprime malo et, in idem tempore, conserva ad systema dentario suo officio biologico intacto.

Actuale conditiones de hygiene dentario scholastico — Grande varietate existe in operas pro hygiene dentario scholastico, jam instituto in differente regiones. Scopus essentielle de illos es de duo ordine: statue uno documentatione, offer necessario curas. Documentatione es necessario, sed ut fi vere utile, debe es maximo completo. Et illo es *medio*, non *scopo*.

Organizatione de curas præsentat grande varietate: ab clinicas dentario in ædificios sumptuoso, cum magno copia de moderno materiale et, pro servitio, personas numero et competente; ad realizationes minimo, que consiste in mitte alumnos sufferente ad uno dentista pro uno medicatione de urgentia. Clinicas maximo divite es in America.

Criticas et Reformationes — Uno clinica dentario optimo organizato, que responde ad necessitate therapeutico omnes, ubi alumnos de gruppo scholastico ad que debe servi pote recipere

omne cura necessario — et si possibile — attinge forsan, in dominio dentario, scopo præcipuo de hygiene scholastico?

Nos, sine hæsitâ, responde: non.

Scopo de medicina scholastico es impedi que puero sano fi ægro. In materia dentario, quando existe carie, existe morbo, id es, quando nos inveni carie, præcipue de dentes definitivo, nos pote considera que medicina scholastico jam erra suo scopo. Therapeutica dentario, semper ex puncto de visu scholastico, interveni nimis tarde. Illo non sana carie; impedi suo progressu, et sæpe ad pretio de mutilationes; illo reconstrue dentes cum processus artificiale; nunquam supprime carie et suo effectus. Medicina dentario debe, ut medicina scholastico generale, *impedi* morbo, id es carie; pone puero in conditione que isto flagello non tange illo.

Utopia? — Non — Prophylaxi in materia de pathologia es tam positivo que nos reputa illo debe occupa primo loco in apparatu de hygiene dentario scholastico.

Sed oportet intellige quod debe es *prophylaxi*.

In primum, es ætiologia de carie que debe illumina nos. Et ætiologia isto es multo complexo; varia secundum regiones, stirpes, climas, hereditate, organismo, factores locale et generale. Ergo, investigatione non debe es limitato ad examine buccale, ut inveni indicios de carie, sed age in terreno plus amplo de que nos nunc indica extensione.

In ætiologia de carie, homo sæpe negligit uno puncto de importantia primordiale: illo de factores psychologico et educativo.

Carie es in maximo parte morbo de populos civilizato. Et illo jam pote fac in nostro populationes tanto damno, quia homo pati illo ut malo inevitabile, parte integrante de adversitates de nostro humanitate, nam homo ignora medios pro evita illo, et limita prophylaxi ad terreno locale.

Et alio factore, socio de morbo, es *terrore*, legendario terrore de dentista, que fac ut patiente temporiza et procrastina.

Lucta contra factores sociale et psychologico de carie debe constitue primo capitulo de prophylaxi. Et in lucta isto non debe age solum stomatologos et dentistas. Usque hodie homo considera hygiene dentario ut uno quæstione de technica speciale, de que medico scholastico, pædiatra et pædagogista pote non se occupa. Errore. Prophylaxi bucco-dentario fac parte integrante de prophylaxi infantile scholastico, et comprehendit uno parte educativo

que es ad pædagogista, et debe es explicato, ut dissipa isto nebula de mysterio, de præjudicios, de terrore, que paralyza nostro conatus.

Prophylaxi sanitario es parte de pædagogia, in virtute de sententia sæpe citato, minus applicato: *mens sana in corpore sano*. Nemo pote vigila, ut magistro, ad harmonico evolutione physico et intellectuale de puero.

In principios pædagogico, aut in suo applicatione, existe uno errore fundamentale. Methodos pædagogico applicato ad primo ætate scholastico debe stude, ut suo scopo essentielle, non de inculca cognitiones, sed de pone pueros in statu de assimila cognitiones, summa de que, bene stabilito et ordinato, i constitue suo educatione aut intellectualitate. Hoc implica uno vigilantia parallelo de evolutione physico et psychico de individuo. Exonera magistro de omne alio officio que non es instructione es uno aberratione.

Nos reputa que solum quando educatore, adjuvato ab medico, assecura isto præparatione ad prophylaxi, homo pote transi ad vero et proprio technica prophylactico.

Isto exige, in initio, tirocinio ad exercitios de hygiene et de conservatione de bucca; post, puero cognosce clinica dentario, non pro recipe curas, sed ut se præpara ad recipe illos. Oportet, ante de initia vero curas, acquire confidentia de pueros, cum exemplis, cum simulacros de curas, expelle phantasma de terrore, spectro de dolore.

In therapeutica proprio, oportet non i extra limite de medicina scholastico, præcepto de que es: impedi que puero sano fi ægro.

Toto attentione pro puero es concentrato, crystallizato ad periodo scholastico, sed non ad illo solo debe es limitato opera de prophylaxi; hygiene dentario debe es non *scholastico*, sed *infantile*, diviso in tres periodo: præ-scholastico, scholastico et post-scholastico.

Therapeutica dentario infantile debe limita se ad therapeutica prophylactico et consiste præcipue in:

1. Vigilantia de evolutione de primo dentitione,
2. » et defensione de dentes definitivo in suo eruptione,
3. Prophylaxi de dysmorphoses.

Therapeutica dentario extra lineas isto bene determinato es

extra medicina scholastico. Therapeutica dentario extra tractatione *præcoce et exclusivo conservatore* de dentes debe es excluso ab clinicis dentario scholastico. Nullo ratione existe de cura in schola uno periostite, uno abscessu, uno carie penetrante, ut nullo ratione existe de cura ibi uno rheuma aut uno enterite aut practica uno interventu chirurgico. Quando puero ægro es indicato, responsabilitate de cura es ad parentes. Nullo ratione existe de practica in schola interventu chirurgico mutilante, quale es extractione de uno dente definitivo, reconstructione plastico de uno dente mortuo: nullo præventione es hic.

Forsan homo debe negligere pueros, bucca de que jam es corrupto ab carie, solum nam es nimis tarde pro prophylaxi? — Non. — Sed oportet non confunde, in attributiones de medicina scholastico, puro prophylaxi, cum therapeutica extra lineas de medicina ipso. Confusione isto es damnoso, nam carie dentario es tam diffuso que, in practica, urgentia, cura de mitiga dolore, pone isto tractationes symptomatico ante applicatione systematico de methodos prophylactico, que ita remane forte diminuto, incapace de produce resultatus que homo pote expecta ex illos.

Remedio es simpliciter: limita servitio de hygiene dentario scholastico ad puro prophylaxi, cum institue ad latere, sed independente, clinicis dentario proprio, ubi pueros pote recipe omne cura. Id es, oportet fac, in primum et ante omne re, opera de prophylaxi, dum hodie homo incipe cum therapeutica symptomatico.

Organizatione de hygiene dentario in limites de suo scopo præciso, permittit realizatione de uno programma completo, formula de que es: doce ad puero valore de suo dentes, de conserva illos intacto et protege in differente periodos de vita.

(Dr. M. F. WATRY — in *Vers la Santé* — Paris, januario-martio 1929).

MUSICA IN EDUCATIONE DE PUEROS

Scopo de isto articulo es proponere utilizatione de musica in educatione de puero, ut 1) da ad puero uno valido medio de æquilibrium de suo personalitate trans calamitates et angustias de vita, et 2) evolve suo habilitates et auge suo sociabilitate, ideale lineas de suo possibilitate de sanitate et de felicitate.

Grande es, sub aspectu morale, valore de musica super muliere in periodo de gestatione, que se repercute benefico super

puero venturo.

Jam in primo anno se manifesta primo symptomas de natura musicale. Reactiones non habet caractere melodioso aut vocale, sed sæpe solum rhythmico. Puero disce ad uti suo voce et suo manus in annos sequente.

Sæpe es grave errore initia puero ad musica cum uno instrumento concepto et destinato ad adultos. Primo indices que nos debet observa et excita es clamores et rumores que puero emittit cum rhythmo. Nam sensu musicale se manifesta in primo ætate; si nos expecta que puero habe 7 aut 8 anno, pro initia suo educatione musicale, nos dissipat annos pretioso et impedit forsitan suo spontaneo evolutione musicale.

Principios de optima educatione musicale es: adapta instructione ad ætate et ad caractere de puero; fac ut illo, ab initio, auscultat optima musica; denique et præcipue, procura gaudium ad illo.

Programma musicale præ-scholastico: cura ut puero auscultat optima musica, præcipue in familia; suo participatione ad exercitios instinctivo (rhythmico), — et post, sub uno directione competente, ad manifestationes in commune (ballos rhythmico cum musica, ludos cum cantus), que responde ad necessitates de motu, tam naturale in puero; participatione ad uno parvo orchestra de pueros, cum, in initio, uno instrumento maximo simplice, et post ad choros et ad cantus idoneo ad promove gustu de varietates et de pulcritudine de sonos.

Inter 6 et 13 anno, puero pote acquire fundamentum pro bono technica vocale et instrumentale, ut demonstra exemplo de scholas in America. Programma pote comprehendere solfeggio, ballo, cantu, cognitione de aliquo compositiones ut introductione ad historia et ad litteratura de musica, participatione ad uno orchestra magis importante. Scopo principale de isto educatione es de inculca amore pro musica et pro omne res pulcro; exercitios puro technico debet es non excessivo. Instructione musicale que puero recipe in tempore opportuno, familiariza spiritu cum uno mundo de pulcritudine, exple corde de ideales, de gaudium, de pace; fit ergo pretioso auxilium in momentos difficile de vita.

Grande es etiam influenza de musica super juvene delinquentes et in educatione de pueros abnorme.

(W. VAN DE WALL — in *Revue Internationale de l'Enfant* — Genève, januario 1929).

ORGANIZATIONES ET ACTIONE INTERNATIONALE

ASSOCIATIONE JAPONIENSE PRO SOCIETATE DE NATIONES

Suo activitate de propaganda et pro educatione.

In periodo 1928-1929, Associatione continua suo labore de propaganda et de educatione cum publicationes (circa 2 millione de paginas in mense), conferentias (circa 700), scholas in ætate, expositiones, etc.

Principale publicationes es libros — uno textu scholastico morale (jam ad IV editione), uso in grande numero de scholas, et Manuale super S. d. N., per D.o Makoto Okuma, secretario de Associatione, pro alumnos de scholas superiore — et periodicos: *Kokusai-chishiki* (Internationale intercomprehensione), *Sekai-to-Warera* (Mundo et Nos), *Kokusai-Heiwa* (Pace Internationale), *International Gleanings from Japan et International Mail*.

Associatione habe organizato in Osaka, et post in Tokio et in Tokushima, « Expositione de Nationes », cum scopo de monstra ad publico situatione actuale in mundo, præcipue sub puncto de visu de cooperatione internationale. Expositione obtine magno successu. Numero de visitatores in Tokio es 102000. Es intentione de da ad Expositione caractere permanente, cum organizo illo, per vices, in principale urbes.

Associatione organiza etiam omne mense, in Tokio, 2 aut 3 conferentia de propaganda per radiophonia.

Associatione jam fac propaganda inter studentes et perveni ad organiza plure sectione de illos, uno post alio. In decembre 1928, numero de universitates et alio scholas superiore que habe uno sectione de studentes es 40, et numero de studentes membros es 4630. Isto sectiones labora in stricto collaboratione cum Associatione, que da ad illos etiam auxilio materiale, cum dono de publicationes vario et cum mitte oratores pro conferentias. Periodico de sectiones de studentes es « *Pace Internationale* », et primo numero appare in januario 1929.

Sectione de Infantia — que fac magno progressu in ultimo

annos — cura redactione de uno parte de articulos pro parvo revista « *Mundo et Nos* », promove correspondentia internationale de pueros, etc. In 1928, collige designos et imagines executo ab pueros de Japonia, et mitte illos ad pueros de alio regiones.

MORIKATSU INAGAKI

ASSOCIATIONE INTERNATIONALE PRO PROGRESSU SOCIALE ET PROLONGATIONE DE OBLIGO SCHOLASTICO

Associatione internationale pro Progressu sociale exeque, apud suo sectiones nationale, uno investigatione super prolongatione de obligo scholastico, quæstione que debe es examinato in sessione 1929 de Associatione.

Commissione tecnico de Associatione, que se occupa de problemas de obligo scholastico, jam præpara uno quæstionario. Commissione se propone de stude quæstione de obligo scholastico sub triplice aspectu generale, humanitario et pædagogico, et in suo relationes non solum cum educatione intellectuale et morale, melioratione de hygiene publico, instructione professionale et instructione scientifico, sed etiam cum legislatione pro labore de pueros.

Quæstionario verte præcipue super influentia de prolongatione de obligo scholastico in organizatione de scholas; super opportunitate de limita instructione elementare ad fine de 12 anno, pro da, post, loco præponderante ad instructione professionale; super quæstione de sci, in casu obligo scholastico veni elevato ad 15 anno, si instructione complementare obligatorio debe es conservato, et cum quale modificationes ad instructione professionale; super relationes inter obligo scholastico et deficientia de occupatione.

Commissione reputa que obligo scholastico pote, sine difficultates, es elevato in omne regione usque ad ætate de 14 anno, ad minimo.

(*Ex Informations Sociales*).

UNIONE INTERNATIONALE DE ASSOCIATIONES PRO SOCIETATE DE NATIONES

Unione, in suo XIII Reunione plenario (Madrid, 20-25 majo) approba sequente resolutiones, proposito ab suo Commissione de educatione et propaganda, que omnes tende ad auge mutuo comprehensione intellectuale inter populos et ad fac cognosce scopos de S. d. N.

« XIII Reunione invita Associationes pro S. d. N. ad:

a) stringe relationes cum institutiones et gruppos, scopos de que es mutuo auxilio intellectuale;

b) fave actione de Commissiones nationale de Cooperatione intellectuale, et insiste ut Commissiones ipso promove relationes cum gruppos que age ut fac cognosce scopos et opera de S. d. N.;

c) age ut Gubernos applica votos de Commissione int. de Cooperatione intellectuale et de Instituto int. de Statistica, pro institutione de uno statistica intellectuale;

d) fave incremento et coordinatione de Cursus et Scholas Superiore, ubi, pro studiosos de omne natione, homo doce disciplinas internationale;

e) seque labores de Instituto de Cooperatione intellectuale, ut homo melius coordina et divulga resultatus consecuto ab doctos et technico que se occupa de Artes;

f) coopera cum organizationes que age ut exclude, ab docentia et ab libros, omne germine de odio inter populos, et incita ad studio de historia contemporaneo, incluso scopos et opera de S. d. N. ».

INSTITUTO INTERNATIONALE DE CINEMATOGRAFHO EDUCATIVO IN ROMA

Comitatu executivo permanente de Instituto, in suo ultimo sessione, examina labore absolto in primo semestre de activitate de Instituto, et es læto de resultatus jam consecuto. Instituto es in relatione directo cum omnes nationale et internationale institutiones existente, et jam incipe utile opera de collaboratione cum maximo organizationes consimile. Comitatu, unanime, approba conventione cum Officio internationale de Labore pro utilizatione de Cinema in campo de « Post-labore », de Instructione professionale, etc., et conventione cum Consilio internationale pro protectione de Infantia.

Conventione inter I. I. de C. E. et O. I de L. habe scopo de coordina et intensifica actione de duo institutione in campo sociale: legislatione pro cinematographo, productione et utilizatione de films pro institutiones de « post-labore », hygiene industriale, præventione de infortunios, formatione professionale, motu cooperativo, etc. Conventione disciplina institutione de uno Commissione ad tale scopo, permutatione de documentationes, et studio de conditiones de labore in industria cinematographico.

In sex mense de activitate, Instituto jam suscita vasto motu internationale pro studio et discussione de problemas culturale, artistico, sociale, morale de cinematographo. Comitatu exprime suo plauso pro imminente publicatione de *Revista internationale de Cinematographo educatore*, que i appare omne mense, in 120 pagina, et in 5 editione - italiano, franco, anglo, teutico, hispanico.

APPROXIMATIONE NUMERICO NEGLECTO AB ULLOS PHYSICO ET CHEMICO

Plure anno præterito me voca attentione super T. (= textu) de physica, magis uso, in illo tempore, ab juvene studentes, et scripto ab professore universitario de physica; et in speciale modo me voca attentione super immenso numero 313274304 (1) que exprime, secundum ce T., velocitate de luce in m. (= metros) per secunda.

Ce N (= numero) de novem cifra es, in T., formato ex quatuor factore, et suo producto i expresso, in j. m. appr. (= in justo modo approximato), per duo cifra, que es illo primo duo de producto de T., secuto ab factore 10^7 , nam alio septem cifra sequente, in producto nunc dicto, i substituto ab 7 zero, aut ab factore 10^7 a. d. (= ante dicto): tale cifras substituto habe nullo valore; illos sta inter lim. de err. (= limites de errore).

Ecce factores et producto in j. m. appr.:

$1440 \times 12.6 \times 2 \times 8638 \text{ m.} = 31^* 10^7 \text{ m. aut km. } 310000.$
(Asterisco ad ultimo cifra de N. appr. indica que illo deriva ab alio N.s appr.).

Qui vol effice breve calculo, pote convince se que septem cifra a. d. sta inter lim. de err., et ergo es sine ullo valore. Suffice multiplica producto de alio tres factores uno vice per 12,5 et alio vice per 12,7; nam errore de 12,6 es minus de 0,1. Duo producto totale obtento habe solo suo duo primo cifra commune, ergo istos solo non sta inter lim. de err.

Sed meo voce, monitore contra violatione de arithmetica, relativo ad numeros approximato, jam remane voce clamante in deserto. Auctore de T. de physica pote nullo modo auscultat meo voce sine corrige quasi omne suo calculo, nam non solo es errato

(1) Vide pag. 188, Vol. III, Parte I', de editione (?!) 1906, 1918, A. RORRI, *Elementi di Fisica*. Le Monnier, Firenze.

relato ad approximatione, sed etiam relato ad alio operationes commune de arithmetica.

Multo anno de meo experientia de revisione in crystallographia, monstra que auctores que negligit parte de arithmetica relativo ad approximatione, in generale, calcula in modo erroneo ultimo cifras de numeros: illos que non habe nullo valore quare sta inter lim. de err.

* * *

Auctores sæpe opera super numeros approximato, ut si illos es exacto, et obtine cifras non securo; tale cifras es dicto « de sorte », nam es tam attendibile quam si extracto ad sorte. Alios scriptore voca tale cifras « immorale », nam non es morale de affirma, quod nos non sci.

Per isto vario causa, sæpe calculatores perveni ad resultatus discordante.

Per exemplo, quadrante terrestre, aut distantia de polo ab æquatore, vale metros 10.000.000 secundo Delambre, anno 1795, unde definitione de metro;

10.000.855,76 secundo Bessel a. 1841;

10.001.887 secundo Clarke a. 1880;

10.002.288 secundo Hayford 1909; — etc.

Resulta quod in ultimo seculo, quadrante terrestre cresce de circa due kilometro, et Bessel da valore usque ad centimetro, cum errore de kilometro.

Per alio exemplo, velocitate de luce in kilometro per secunda, habe, secundo vario experimentatore et calculatore, post 1880, valores

298 200, 298 800, 299 850, 299 880, 300 130, 311 400.

Mensura de magnitudine depende ab operatore et ab instrumento.

Numeros irrationale, quale logarithmos, es dato in tabulas cum numero finito de cifras.

Si nos fac calculo super numeros approximato, resultatu es etiam solo approximato; et es de maximo interesse de calcula limites de resultatu.

Notationes uso in libros de Physica et similes, es vario. For-

mula $x=3,14$ pote indica quod isto es valore exacto de x , aut x es inter 3,14 et 3,15; aut x es inter 3,135 et 3,145; aut sæpe x es inter 3,13 et 3,15. In isto tres casu, $x = 3,14$ non vale $x = 3,140$.

Uno numero approximato es definitio per duo limite, infero et supero. Pro adde plure numero approximato, nos adde limites infero, et resulta limite infero pro summa, et summa de limites supero vale limite supero de summa. In modo analogo pro producto, potestate, et functione crescente. Pro subtrahere aut divide per numero approximato, nos commuta limites supero et infero. Tale regula es elementare et simplice. Plure libro, in loco de limites infero et supero de numero approximato, dice valore per defectu et per excessu.

Prof. Cassina, in libro « Calculo numerico » (vide Schola et Vita 1928 pag. 217) substitue notationes exacto ad notationes ambiguo, causa de errores in plure auctore, et expone methodo pro calculo de limites in modo simplice et rapido.

* * *

In simile err. cade T. de chemia, que vol es maximo moderno (1929) (2). In ce T. es scripto que uno gr. de radio, dum disin-

(2) *Chimica e Mineralogia*, per FERRUCCIO ZAMBONINI, Prof. di Chimica Generale nella R. Università di Napoli, già Prof. di Mineralogia nelle R.R. Università di Sassari, Palermo e Torino. Terza (?) edizione. Città di Castello, 1929. Pag. 71.

Numero, nullo modo nimis parvo, de err. typ. (=typographico) et non typ., de II editione, es repetito in idem pagina et idem linea de, ita vocato, III editione. Uno solo de errores de II editione, illo de pag. 18, es correcto in reimpressione typ. de ce anno.

Tres errores, de ambo T.s (II editione et de 1929), feri lectore, que non es juvene studente, dum ad ce juvene studente es consecrato ce T.— Primo, que facie de crystallo, parallelo ad axi de X, habe R. (=ratione) de suo parametris, $a/\infty : b/R : c/1$; et T. explica que $a/\infty = 0$ (pag. 16); secundo, que sulphuro de ferro habe R., $Fe:S=1:1$ (pag. 74), et bisulphuro de ferro, R., $Fe:S=1:2$ (pag. 75); tertio, que $Zn + 2HCl = ZnH_2 + Cl_2$, que es, in modo chemico, nullo modo vero, es scripto in modo algebrico exacto (pag. 76), dum æquatione de supra, si es in modo chemico non vero, es magis non vero in modo algebrico: primo membro es nullo modo æquale ad secundo. HCl et ZnH_2 — ut symbolos chemico — es, primo, $H + Cl$, et secundo, $Zn + 2H$, dum in modo algebrico, $HCl = H \times Cl$, $ZnH_2 = Zn \times H_2$ et, præter, nec Cl_2 es 2 Cl, nec H_2 es 2 H in modo algebrico.

Tabula de P.A. (=pondere atomico) de pag. 73 es obsoleto, nam es nullo modo posito in currente, saltem usque ad 1927, in quale anno es publicato *Ld 27* (vide post).

tegra se in emanatione, evolve 442 millione de ca.s (= calorias). Nunc es certo que ce mensura de calore es jam obtento solo in ullo milligrammo de Ra. Err. de appr. (= errore de approximatione), in pondere, es minus de 0,0001, et in quantitate de calore es minus de 1 G. C. (= grande caloriam).

Evolutione in calore de 1 gr. de Ra es, ergo:

$$G. C. 442/0,001 = G. C. 4^* \cdot 10^5 = \text{ca. } 400 \text{ millione.}$$

In effectu limites de ce R. es

$$\text{minimo } 441/0,0011 = 40 \times 10^4,$$

$$\text{maximo } 443/0,0009 = 49 \times 10^4,$$

ergo, solo cifra 4 secuto ab 5 zero es, in quotiente de ce R. (= ratione), in j. m. appr.

Ubi err. de appr. es tam numeroso, quasi quam es N.s, es in ullo T.s de chemia et in innumerabile prospectu de analysi chemico.

Plure chemico ostende ut si N.s appr. non existe, dum quasi omne N. relativo ad chemia es N. experimentale, nam illos es N. de mensura — de P. (= pondere), de ca., de volumine, etc.) — et ce N.s es, per antonomasia, N.s appr.!

* * *

P. c. (= pro centum) de elem. (= elemento), aut cumulo de elem. de ullo composito chemico (H_2 in H_2O , C in CO_2 , Ca in CaO , Ag in $AgCl$, P_2O_5 in $Mg_2P_2O_7$, K_2 in K_2PtCl_6 , etc.) et etiam p. c. de elem. aut cumulo de elem., que comita se simul, in ullo composito chemico (NH_3 cum Pt in $(NH_4)_2PtCl_6$, etc.), et alios p. c., es dato, in generale, ab chemicos, per quatuor cifra. In ullo T. quarto cifra, que ini inter lim. de err. de appr., es omisso. Sed etiam ce N.s de tres cifra, et omne alio N., es, in generale, et in modo erroneo, considerato in calculo in nullo modo ut N.s appr., sed ut N.s exacto.

Sæpe tertio cifra de p. c. sta inter lim. de err., et ulló vice, simul ad tertio, sta inter lim. de err. etiam secundo cifra. Chemicos in generale, age cum N.s de P. A. et P. M. (= pondere atomico et pondere moleculare), et etiam cum P. que illo obtine per suo bilance, ut si tale N.s es nullo modo appr., sed, in vice, ut si illos es N.s exacto.

Omne P.A. et P. M. es N. appr., excepto O, que chemicos moderno pone æquale 16, sine ullo errore, ergo ut N. exacto.

Es magis singulare que in libro de maximo momento in chemia, et que es, in generale, magis exacto (excepto que negligit approximatione numerico), *Ld.* 27 (LANDOLT-BÖRNSTEIN. *Physicalisch-chemische Tabellen*. Primo supplemento. Berlino 1927) es O = 16,000 in tabula de P.A.s (p. 1); O = 16,0 (p. 6); O = 16,00 (p. 7) et $O_2 = 32$, ergo O = 16 (p. 164).

Ab N. variabile de zeros post P.A. de O = 16, pate que superdicto chemicos habe pauco claro idea de functione de zeros post comma in N.s de P.A. et P.M., que defice de fractione decimale.

Err. in N.s de P., que chemicos obtine per suo bilance, es minus de 0,0001; et N. de cifras in ce P. pote es, ad maximo, septem. Pro vide si quotiente de R. habe tres, duo, aut solo primo cifra, non comprehenso inter lim. de err., nos calcula limites minimo et maximo in modo sequente, ante uso.

Ad ultimo cifra dextro de omne N. appr., ut es p. ex. P.A., nos adde 1, si N. es in numeratore, et subtrahe 1, si N. es in denominatore. In tale modo es obtento limite maximo. Pro obtine limite minimo, nos fac viceversa: ad ultimo cifra adde 1 si N. es in denominatore, et subtrahe 1 si N. es in numeratore.

Ecce ullo de ce R. s.

H_2/H_2O habe limites

$$\text{min. } 2 \times 1,007 / (2 \times 1,009 + 16) = 2,014 / 18,018 = 0,111\dots$$

$$\text{max. } 2 \times 1,009 / (2 \times 1,007 + 16) = 2,018 / 18,014 = 0,112\dots$$

Ergo, $H_2/H_2O = 11^*$

C/CO_2 habe limites

$$\text{min. } 11,99 / (12,01 + 32) = 0,272 \dots$$

$$\text{max. } 12,01 / (11,90 + 32) = 0,273 \dots$$

Ergo, $C/CO_2 = 0,27^*$.

$Ca/CaO = 0,714^*$, $Au/AuCl = 0,83^*$, $Be/BeO = 0,3^*$, etc.

H_2	es 11	p.c. de H_2O	et suo err. es minus de 1	p.c.
C	» 27	» » CO_2	» »	1 »
Ca	» 71,4	» » CaO	» »	0,1 »
Au	» 83	» » AuO	» »	1 »
Be	» 30	» » BeO	» »	10 »

An non es singulare que, dum P. de H₂ et de C es 11 et 27 p. c. de H₂ O et CO₂, chemicos adijunge 0,19 p. c. ad primo P. et 0,27 p.c. ad secundo, aut pejus, 0,2 ad primo et 0,3 ad secundo?

Sed p. c. de ambo es de maximo momento, nam ab ce p. c. es determinato quantitate de H et de C in composito organico.

Identico methodo, ut illo nunc uso per P. A., es applicato ad alio N.s appr. obtento per bilance ab chemico.

Si per ex., in analysi de ullo minerale que contine Ag, forma se N. de gr. 1,2341 de AgCl, es Ag, que sta in ce minerale, in N. de gr. $1,2341 \times 107,88 / (107,88 + 35,46) = \text{gr. } 0,92^*$.

In effectu limites de ce R. es

$$\text{min. gr. } 1,2340 \times 107,87 / (107,89 + 35,47) = \text{gr. } 0,928\dots$$

$$\text{max. gr. } 1,2342 \times 107,89 / (107,87 + 35,45) = \text{gr. } 0,929\dots$$

ergo, es Ag gr. 0,92 cum err. minus de 0,01, id es. p. c. de Ag es 92 cum err. minus de 1 p. c. Contra, in prospectus analytico que analysta de chemia ostende, Ag es dato per 92,88 p. c. aut 92,9 p. c., dum 0,88 aut 0,9 p. c. habe, in perfecto modo, nullo valore, nam sta inter lim. de err.

In fine, si minerale argentifero a. d. es, per ex., de N. de gr. 6,2701, suo p. c. de Ag es 14,8*. In effectu limites de R. es

$$\text{min. } 100 \times 1,2340 \times 107,87 / (143,36 \times 6,2702) = 14,80\dots$$

$$\text{max. } 100 \times 1,2342 \times 107,89 / (143,32 \times 6,2700) = 14,81\dots$$

Err. de ce p. c. de Ag es minus de 0,1.

* * *

Const. (=constante) que pote es considerato consequentia de hypothesi de celebre Avogadro, uno de principale auctores de theoria atomico, es P.M./P.L. = $32/1,4289 = 22,39^*$, ubi P.M., in generale, es de substantia in statu aereforme, et P. L. es P. in gr.s de 1 litro de ce gas, ad aut reducto ad 0° et 76 cm. de Hg. Suo valore numerico, nunc statuto, es obtento ponendo P.M. = O₂ = 32 et P. L. = P. in gr.s de 1 litro de O₂ in conditione a. d. — *Ld.* 27, pag. 164, da P. L. de O₂ = 1,42893. Sed ultimo cifra 3 es in grave modo errato, ut es dicto ante relativo ad cifras minore de decimillesimo in aere.

Ld. 27 da $32 \times 1,00090/1,42893 = 22,4145$; sed ce const. es male approximato. In effectu suo limites es

$$\text{min. } 32 \times 1,00089/1,42894 = 22,4141\dots$$

$$\text{max. } 32 \times 1,00091/1,42892 = 22,4149\dots$$

ergo, quotiente, in j. m. appr., es 22,414; cifra 5 sta inter lim. de err., et ergo, habe valore nullo; sed per causa de ultimo cifra 3 de P.L. de O₂, etiam 22,414 es errato. Omisso isto cifra de emmgr. in P.L. de O₂, que, me repete, es errato in grave modo, const. in j. m. appr. fi 22,41*. Cetera tam 22,39 quam 22,41 duc ad P. M. proximo ad illo vero. P.M. vero es obtento per analysi chemico, subsidiato ab ce P.M. appr. Ab ce const. es obtento P.M. = $22,41 \times \text{P.L.}$ Si, per ex., es P.L. = 1,3564, fi P.M. = $22,41 \times 1,3564 = 30^*$. Analysi da per subst. que habe tale P.L., R. analytico C:3H, ergo duc ad formula analytico (vocato, in malo modo, rude) CH₄, ubi C + 3H = 12,00 + 3,024 = 15,024, que multiplicato per numero integro, in nostro casu 2, da 30,048, que es P.M. vero. Sine prævio cognitione de P.M. appr. non es possibile selige inter 15,024 et uno de suo multiplos integro, in generale, simplice, quale es P.A. vero. Ab P.M. vero seque que formula moleculare es C₂H₆.

Ce const. es, sub alio forma et alio valore numerico const., R. de æquatione de statu de gas.

Si P.M. es in gr.s, in quale casu P.M. es vocato gramma-molecula, P.M./P.L. fi litro 22,41, que es vocato volumine de gramma-molecula.

T. de chemia et mineralogia a. d. non respecta approximatione numerico, dum determina P.M.; et præter fac labore de Sisyphe in ce determinatione, per methodo de V. Meyer. Si *p* es pendere de subst. et *v* volumine de aere amoto per subst. gasificato, facto debito correctione et reducto ad 0° et 76 cm. de Hg., es P.M. = $p \times 22,41/v$: formula magis simplice et operatione de arithmetica breve. Invice, T. incipe cum divide per P.L. de aere *p/v*, unde obtine *d* = densitate de subst. relativo ad aere (re obsoleto in chemia, nam hodie, densitate es uso relativo ad illo de O₂=1). Post annulla tale divisione, nam fac

$$\text{P.M.} = d \times \text{P.L. de aere} \times 32/\text{P.L. de O}_2,$$

et illo crea novo forma de const., hodie in perfecto modo inutile, id es: P.L. de aere $\times 32/\text{P.L. de O}_2 = \text{circa } 28,9$ (pag. 91).

In T. a. d., pag. 93, unde obtine const. a. d., id es 22,41, es selecto, in modo arbitrario, octo subst. inter magis numeroso, pro forma sequente tabella, in que es maximo negligentia de doctrina de approximatione numerico, simul cum negligentia de alio doctrinas de arithmetica.

(Tabella es in pagina sequente)

In col. T de P.M. es errato duo ultimo N.: P.M. de methano debe es 16,03 et non 16,04, et illo de ammoniaca 17,03 non 17,07. In *Ld.* 27 pag. 161, in loco de 17,03 es 17,02. Sed in ce Opera de magno mole et in modo immenso utile ad scientistas, errores es pauco numeroso, si es excepto illos de ne justo approximatione numerico, errores, isto, de quasi omne chemico et de plure physico.

In ce tabella, P.M. de O₂ es 32,00, in tabula de P.A. (pag. 73) es: O=16,000, et in capite de capitulo de oxygenio es O=16. Ergo in ce tabella, in tabula de P.A. et in plure alio loco de T., ab zeros, post comma, in fine de N. 16 aut 32, es evidente que T. transcribe illo que es invento in alio T.s, ut etiam in *Ld.* 27, ut es dicto ante. Sed transcriptione es factio sine prævio critica scientifico. Præter, ce zeros monstra que, in ce T., es nullo modo claro functione de zeros, post comma, in N. de P.A. aut P.M., que non habe fractione, ut per ex., C = 12,00, F = 19,00, etc.

Ab N.s de col. 7 es in T. obtento medio de 22,41, que es erroneo, nam, per justo summa et justo divisione per 8, tale medio fi 22,39, etiam si ad N.s que me habe correcto, es substituto illos calculato errato in T. — In effectu, in ce casu augmento fi de 5/8 ad justo medio 22,39, et 5/8 in plus fac attinge ad illo nequidem 22,40.

Sed concepto de obtine medio ab 8 N. que habe tam magno differentia de approximatione, ut resulta ab col. 8, me opina es nimis pauco scientifico. Const. P.M./P.L. es 22,394 aut 22,414 ut ante invento.

Non es facile intellige quare in col. 3, dum in omne P.M. es omissio cifras de millesimo, in H₂ illo non es omissio. In *Ld.* 27 pag. 161-63, tale cifra es omissio in omne P.M. Sed tale omissione

T.	Formulas		P. M.		P. L.		P. M. / P. L.	
	T.	in j. m. appr.	T.	in j. m. appr.	T.	Ab <i>Ld.</i> 27 P. 161-3	T.	in j. m. appr.
1	3	4	5	6	7	8	7	8
Hydrogenio . . .	2,016	gr. 2,016	0,0898 (8)	gr. 0,0898 (71)	22,43		22,43	22,4*
Oxygenio . . .	32,00	32	1,4296	1,4289 (3)	22,38 non 39		22,38 non 39	22,39
Azoto . . .	28,02	28,016	1,2507	1,2505 (1)	22,40		22,40	22,40*
Oxydo de Carbonio	28,00	28,00	1,2507	1,2501	22,39 non 44		22,39 non 44	22*
" Azoto	30,01	30,008	1,3426 (5)	1,3401	22,35		22,35	22,4*
" nitroso .	44,02	44,016	1,9706	1,9780	22,34		22,34	22,25*
Methano . . .	16,04	16,032	0,7146 (4)	0,7168 (2)	22,44		22,44	22,3*
Ammoniaca . . .	17,07	17,032	0,7621	0,7709	22,40 non 39		22,40 non 39	22,09*

Columnas 1, 3, 5, 7 es illos originale de textu. In col. 3 me corrige err. typographic 20,16 in 2,016; in columna 5 me corrige alio simile err. de N₂, que es 1,3507 in loco de illo justo 1,2507. Col. 2, de formulas, et 4, 6, 8 es adjuncto ab me, unde monstra approximatione in j. m. de N.s de tabella. Cifras clauso in parenthesis es, in col. 5, illos que auctore de T. non omittit in suo calculo de non justo approximatione, et, in col. 6, illos de *Ld.* 27, que me habe omissio in meo calculo de justo approximatione. In col. 7 me corrige errores de divisione et pone, prope ad N. correcto, illo errato de T.

pote causa err. de appr. ut in $R. N/NH_2 = 0,82$, dum si non es omissio tale cifra, approximatione es in m. j. $0,822^*$.

* * *

An meo voce remane, etiam hodie, clamante in deserto, ut quando illo non habe celato deceptione (nihil significa si ce deceptione es sine intentione sed es debito ad negligentia de arithmetica) ad juvene studentes ad qui textu, credito in illo tempore munito de auctoritate, doce que scientia experimentale es capace, in modo scientifico, ergo sine negligere arithmetica, de deduc, ab mensuratione, producto, que es numero de mensura, de novem cifra, dum suo factores redde patente que solo suo duo primo cifra non sta inter limites de errore, et illos solo debe es exposito: aliter es deceptione?

Padova, Universitate

R. PANEBIANCO

GIUSEPPE PEANO

Supplemento ad SCHOLA ET VITA

Collectione de scripto in honore de prof. G. Peano

in occasione de suo 70° anno

edito per cura de interlinguistas, collegas, discipulos, amicos.

Pretio L.it. 5 - misso extra Italia L.it. 7

Qui mitte L.it. 10, ad minimo, ad Thesaurario de Apl.

es posito in catalogo de Oblatores.

DESIGNOS DE PUEROS EX NATURA

cum reproductiones. in colores

per N. MASTROPAOLO

Ex Schola et Vita n. 1-3

In Italia L.it. 2,50 - Extra L.it. 3.

« VARIA ET LEVIA »

RADIO-SIGNALE INTERNATIONALE SOS DE NAVE IN PERICULO

Nave que in tempore præsente exseque longo itinere, debe semper posside apparatus radio-telegraphico ordinario.

Isto apparatus permittit transmissione de radio-signales que se diffunde in forma circulare circum nave; zona de diffusione es circulo cum centro in apparatus et cum radio in relatione ad potentia de apparatus.

In modo reciproco, nave cum suo apparatus de receptione collige radio-signales transmissio ab radio-stationes de nave proximo.

Radio-apparatu que diffunde signale in omne directione circum origine et recipe ab omne directione signale emisso produc *radio-communicationes circulare.*

Ita, si uno nave transmittit radio-telegramma cum apparatus super indicato ut sollicita succursu, sine dubio omne nave posito in suo zona circulare de actione percepit invocatione.

Nave in periculo, in primo tempore emittit signale internationale de succursu, constituto ab repetitione de litteras SOS (in Anglo: *Save Our Souls*; in Interlingua: *Salva nostro anima*); post communica suo latitudine et longitudine; tunc, omne nave que recipe invocatione, in theoria, pote dirige se ad nave in periculo. Sed, in practica, plure vice, ob conditione atmospherico et tempestate, non es possibile ad nave in periculo determinatione exacto de latitudine et longitudine; inde nave que offer auxilio occurrere in magno difficultate in investigatione.

Isto inconveniente in modo perfecto es eliminato cum installatione super nave de apparatus ordinario circulare et de speciale apparatus de receptione denominato, in forma breve, *Radio-goniometro.*

Nave cum radio-goniometro, dum capta signales de succursu, pote determina etiam, in relatione ad axe longitudinale de nave, directione et sensu de radio-statione emittente; radio-goniometrista si vol offer auxilio ad nave invisibile in periculo, assigna ad nave novo directione, correspondente ad directione primitivo plus aut minus angulo super-determinato; dum procede repete alio vice determinatione de directione de nave periculante et cum securitate perveni ad illo.

Cum adoptione de Radio-goniometro jam fi possibile salvatione de plure persona et nave. Per isto causa, per multo recente conventione internationale, nunc es obligatorio installatione de radio-goniometro super omne nave de longo navigatione.

G. CANESI

CIGARRO DE OMNES

Viatore cum productos de saccharo, placenta et simile merce, es ad fine de suo labore diurno. Suo facie, que es vulgo uno triste repercussione de angustia - in - negotios, nunc es plus remisso. Et nullo miraculo es. Non habe hodie causa de lamenta. Suo acquirentes, omnes, es plus cupido de acquire merce, quam in ultimo anno.

Breve tempore illo percurrere velociter suo libello de notitias, ut vide an habe prætermisso forsan aliquo acquirente.

Sed quid id refer ad illo tandem? Dura adhuc circa uno hora, ante trahino abi.

Illo vol vade ambula parumper in urbe, forsan commemora aliquo ad-directione (*).

Prius vol incende nunc uno cigarro. Subridente illo profer suo theca et spectata appetente uno singulare cigarro, que excelle valde inter ceteros in forma et colore, et que es ornato cum uno splendente fasciola aureo.

Id es cigarro, quem recipe hodie mane de suo patrono, uno de floreno 1/4 ad minimo.

Quale luxu pro viatore hodierno!

Illo dubita utrum vol serva eo plus longe, an vol fla in aere ce re de luxu.

Ah certe vol, nam re es vero nimis bono pro ce mundo.

Respectuoso, re de suo cupiditate fi prolato ex theca, et parvo forfice argenteo, quem illo ute nunquam alias, — etsi id es dono de caro conjuge — servi nunc pro deseca extremo parte de ce cigarro singulare.

Uno flammula fac subito concipe igne, et viatore incipe ambula, et quiete perfrue ultra-suave aroma.

Cito taberna de uno dulciario es ante eo.

« Per tonitru, vero, me debe præterea habe ce acquirente », illo cogita.

An i ute occasione? Dolendo pro cigarro!

Non dece intra fumante, sed illo opina, plane dicto, fac improbitate, quando prætermittit isto acquirente.

Conclusiones es facto subito.

Cauto illo depone cigarro super limine de fenestra; quare non? Accessu ad ce loco non es tam frequente in ce hora.

Viatore intra in taberna, et cigarro remane solo.

Solo, sed non per longo tempore.

Tres puero petulante, de typo que preme potissime fronte contra fenestras, appare super scæna.

Id, quem homo pote cogita, i fi. Illos prospice cito situatione.

Minimo de triumvirato tene suo parvo naso squalido supra cigarro, et anhela odore in modo vehemente.

Lauda: « O pueros! de quam optimo nota ce ramusculo ».

« Te nomina ipso ramusculo, id es quasi uno toto trunco », maximo natu dic.

Et isto dirige veloce oculo in taberna, sume cigarro, et fac aliquo longo hausto ad re incustodito. Æquale veloce depone tunc eo, et, ut fac viro-fumante, illo fla fumo trans naso in facie de suo sodales.

Naturaliter exemplo fi imitato... et mox tres mortales existe præter viatore, que jam frue de splendido cigarro.

Sed non habe satis adhuc. Quomodo id pote fi aliter? Occasione es vero nimis blando pro pueros, et ludo fi repetito altero, tertio, quarto vice.

Pueros cachinna, delectatione causa; pote es depulso difficile de cigarro misello.

Sed... janua de taberna fi aperto subito in ipso momento, in que uno ex pravos vol cape cigarro pretioso uno alio vice.

Veloce retrahe manu, et, ut nihil facto es, foedere - de - tres -

(*) ad-directione = *adresse* (F. et T.), *adres* (Ho.), *adresse* (A.).

pravo se applica contra fenestra - de - expositione cum suo respectivo naso.

Et viatore, ut si nihil factu es, sume de novo tuo cigarro et progredere cum facie contento.

Sed post tergo uno risu effuso exori.....

(Ex *Hollandense*)

F. C. VAN AKEN

DOMESTICO APPLICATIONE DE CAPILLARITATE.

Noto phaenomeno de capillaritate es productum ab tensione superficiale de liquidis. Hic nos vol indica uno applicatione de differente tensione inter duo liquido in contactu.

Isto phaenomenos es expositus in modo geniale ab C. V. BOYS, *Soup bubbles*.

Aqua habet tensione superficiale majore quam alcohol; aliquo solutione crasso habet tensione majore quam benzina (*).

Differentia de tensione inter aqua et alcohol resulta manifesto, si nos versa aliquo gutta de alcohol in medio de vase, que contine stratum subtile de aqua. Tunc aqua fugit ad margines et trahit cum se alcohol, et parte centrale de vase remane sicca.

Nos pote applica phaenomeno opposito pro expelle macula de crasso ab uno panno, per exemplo albo. Nos pone sub panno maculato alio panno permeabile in plures strata. Si homo versa benzina super macula, crasso fugit circum benzina, et macula extendit se semper plus; et quando benzina es sicca, remane uno circulo de crasso.

In vice, nos debet principia per spargere benzina puro circum macula, et in tempore successivo super macula. Si necesse, nos repetere operatione in identico modo. Tunc solutione crasso de benzina, que habet tensione superficiale majore quam benzina puro, retrahit se in panno inferiore et defluit in vase subjacente, et panno remane nitido.

Nos debet fac operatione de die, in loco aperto, et longe ab omni causa de incendio.

R. *Observatorio astronomico de Napoli*.

F. CONTARINO

(*) I. benzina, A. F. benzine, T. benzini; hydrocarburo C₆H₆. Nomen est introductum ab Mitscherlich a. 1833, tractum ex *benzoin* aut *benjoin*. Isto nomine deriva ex Arabo *luban-javi* «incensum de Java». Syllaba initiale, putatum articulo romano, est suppressum.

SENTENTIAS ET APHORISMOS

Paupertate es magistro de moribus (Antiphane).

Honesto re es laeto paupertate (Seneca).

Fer egestate es magis facile ad natos in isto (Quintiliano).

Melior est nomine bono quam abundantia multo (Salomone).

Natura contento es de paucis (Publio Syro).

Me porta omne meo cum me (Bias).

Duo es occasione ad loque: quando uno sapes quod dicis, et quando es necessario. In isto solo casu es melior loque quam tace; in omni alio es melior tace quam loque.

Superbia, que habet apparentiam de modestia, est plus intolerabile de omnes.

Demosthene, interrogato quomodo pervenit ad es uno sic grande oratore, responde: «Me consume plus oleo quam vino».

Non est facile forma ad se uno solido persuasione sine repete illo ad se omni die et servi de illo pro se in usu de vita.

Linz (*Austria*)

A. HARTL

PRO SICILIA

Me scribe in praeterito numero de Schola et Vita pro excursionistas, ut fac cognosce Sicilia in suo panorama, in suo legenda, in suo operas, que forma capitulum ad parte in toto historia de arte.

Hodie me scribe isto breve articulo et spera de tolle, ab mente de qui numquam veni in Sicilia, malo conceptum de Insula de sole.

Ad fac cognosce Sicilia sub malo aspectu jam contribue theatro siciliano dialectale de Giovanni Grasso et de Angelo Musco.

Isto duo actore recita in toto mundo, in praeterito, comedia de charactere passionale siciliano. Extero non intellige lingua dialectale, vide actore Grasso que occide pro defende honore et pro instinctu de suo anima, et dic: in Sicilia omnes solum occide.

Et uno actore, que jam fac multo pecunia in Germania, Francia, Anglia, America, describe Sicilia sicut terra classico de sanguine et de crimine. Dumas, cum suo libris, contribue etiam in idem modo, et postea pravo *Mafia* siciliano redde terribile nomine de Insula.

Duo aut tres centum homine sine fide, sine honore, sine ju-

stitia da ad Sicilia macula que obscura toto civilizatione de isto terra jam tanto civile et cuna de scientia multo seculos ante Roma.

Hodie, pro firmo et securo voluntate de Duce Mussolini, et pro energico opera de magnifico Præfecto Cesare Mori, Insula es libero et redempto ab omne pravo gente. Populo siciliano, pleno de phantasia, de poesi, fervido, amante de labore, resurge in Insula de flores.

Sicilia toto es thesauro de arte: phœnicio, græco, bizantino, normanno, quia omne dominatore relinque vestigio de suo arte.

Interlinguistas, ut me promitte de fac in Cefalù, debe pone se ad toto dispositione de familia interlinguistico de omne natione que veni in Sicilia, primum pro explica monumentos vetusto, pro evita indigno speculatione de hostellos, et etiam pro pace et pro amore inter populos, sentimento que diffunde venerato fundatore de nostro Interlingua: G. Peano.

Cefalù (Sicilia)

FILIPPO ACNELLO DI RAMATA

ILLO SOLO REMANE FIDELE

Uno de ce dies, Alfredo Nardi decede in uno lazareto de urbe London, ætate 70 anno.

Ce famoso musico olim sona violino in plure concerto magno. In postero annos, musico cæco fac sona suo violino in stratas de London, ut compara suo victu. Ad suo lecto de ægotante fidele cane sede, que in præterito duc illo tam multo anno in stratas.

Quando ministra de ægros, que sede in supremo dies prope lecto de illo, claudet oculos uno momento, fatigatione causa, cane move illa cum suo pede, aut lambe manu, ut illa fi de novo attento et observa diligente sodale et domino moribundo.

ODIO DE FLORES

Aliquo florista affirma, uno vero animo hostile existe inter genere reseda et rosa. Homo pote se persuade, cum colliga aliquot reseda et rosa, decepto recente, in uno fasciculo, et pone eos post in aqua.

Post aliquo hora, homo vide inimicos compresso uno ad altero, ambo flaccesco, dum alio flores in vases es adhuc toto viride.

Convallaria majalis (*) debe es (**) vero monstro: neca omni alto fiore. Inter arbores, acere et tilia es inimicos capitale; si homo consere uno propter alio, illos es mortuo post breve tempore.

(*) *Parvo lilio de valle* (Ho.), *Convallaire* (F.), *May-flower* (A.) *Mai-glöckchen* (T.).

(**) debe es = es, homo dice id.

Oud - Castel (Hollandia)

F. C. VAN AKEN

OPINIONE DE I. NEWTON SUPER PHYSICA ET MATHEMATICA (1)

NEWTON iam cogita que formulas mathematico, que exprime leges de physica, non debe funda se super axiomas « a priori », sed debe resulta ex experientia, repræsentat modellos naturale.

Illo puta vero physica es physica mathematico non opposito ad physica de experimento, sed quasi modello ad que debe tende evolutione de physica experimentale.

Omne experientia es medio que duc ad explicatione mathematico; hoc es vero functione de mathematica in physica. Et si experientia præbe pretio (A. worth; D. wert; F. valeur; I. pregio) ad physica experimentale, tamen sub suo forma plus perfecto, illo es expresso in lingua mathematico, et sic facta de physica experimentale fi facta de physica mathematico.

NEWTON explica natura et scopo de Geometria et Mechanica in præfatione ad suo *Principia* (1687): « Geometria funda se super practica mechanico, illo es nihil alio que parte de mechanica universale que præbe et demonstra arte de mensura ». « Omne difficultate de philosophia nos puta consiste in ce: scruta fortias naturale ab phænomenos naturale de motu, et deinde demonstra alios phænomeno ab fortias illo ». Theoria mathematico debe es resultado de modellos constructo secundum experientia, et cum nos volve illos, nos debe verifica deductiones in experimento.

NEWTON distingue scientia ab metaphysica, et puta, ut GALILEO aut KEPLER, que scientia funda se super experientia, non habe initio ab causas finale. Dum DESCARTES et cartesianos cogita que mathematica pote da « a priori » leges de natura, vero in modo absoluto, NEWTON senti que suo formulas mathematico es imperfecto, et que nos pote perfice illos cum ulteriore investigatione experimentale. Illo tamen tribue ad leges, sic invento, pretio objectivo, id es puta que illo repræsentat factos objectivo naturale. Contra, moderno philosophia idealistico puta leges isto es solum repræsentatione subjectivo de factos naturale.

A. NATUCCI

(1) Ex scripto de A. J. SNOW: « The role of Mathematics and Hypothesis in Newton's Physics » — *Scientia*, Anno XXI, vol. XLII, n. 7.

EX DIFFERENTE FONTE

- An nos fac itinere etiam in ce anno? — domina roga.
- Si Meier redde ad me isto 500 floreno, quem debe ad me, nos fac, — domino responde.
- Et si non redde eos, — domina roga.
- Tunc illo ipso fac itinere, verisimile.

CRITICA

- Quidam habe incepto pisce-taberna, et facto pinge super fronte de suo domo: « Hic homo vende pisce recente ».
- Vocabulo « recente » pote es omissio, — uno amico dice; — si tuo merce non es recente, te non e-pote vende eo.
- Mercatore de pisce remove isto « recente ».
- Vocabulo « hic » pote es omissio, — secundo observatore dice; — omnes vide, pisce es hic, et non in alio loco.
- Etiam voce « hic » fi amoto.
- Quare te scribe ibi: « homo vende ». Quia te crede, homines es, que opina, te vol da pisce pro nihil?
- Viro dice recte, — illo cogita, et fac remove etiam « homo vende ».
- Tunc remane solo vocabulo « pisce ».
- Me non intellige, — ultimo emptore dice, — quare te habe isto vocabulo « pisce » super tuo vitro; id es totaliter superfluo. Homo odora pisce ab distantia de chilometro.

RESPONSO INEXPECTATO

- Uno fare veni in domo de pignore et depono uno magnifico chronometro aureo super mensa.
- « Quid me pote recipe pro isto? » illo roga.
- Pignoratore inspice pulchro horologio cum acumine arguto de iudice et responde tunc: « Uno anno et dimidio, me cogita ».

NON TAM STUPIDO

- Conductore: « Audi uno vice, caro rustico, non lice fuma hic ».
- Rustico: « Me non fuma! ».
- Conductore: « Sed te habe tamen pipa in ore ».
- Rustico: « Ita es, et me habe sculponeas (*) ad meo pedes, et tamen me non curre, nec ambula ».
- (*) Calceos ligneo = *wooden shoes* (A.), *Holzschuhe* (T.), *sabots* (F.), *klompen* (Ho), *zoccoli* (I).

DIC ID IN ... CIFRAS

- Me ama Te, tam valde, quam me non pote exprime id in verbos,
- juvene-homine susurra ad herede divite,
- Forsan Te pote dic id melius in cifras, — illa responde negligente.

LITTERATURA

- Ad quicumque vol audi, illa narra, ama valde litteratura. Uno die in praeterito es obviam uno auctore, cum que institue subito colloquio.
- Isto roga: — An vos lege etiam ullo opere anglo?
- Certe, multo.
- Vos delecta ergo etiam ab Walter Scott?
- Valde.
- Vos cognosce certo « *Lady of the Lake* » ab Scott?
- Magnifico!
- Et « Scott's emulsion »? (specie de oleo ex jecore de pisce).
- O splendido, isto es maximo pulchro inter omnes — illa clama ne suspicioso. — Me e-vol libenter dona eo ad uno de meo amicas.
- Nihil es plus facile quam istud. Drogario (*) ad angulo de strata vende eo pro duo floreno uno ampulla.

(*) = *druggist* (A.), *droguiste* (F.), *drogist* (H., et T.), *droghiere* (I.) — Vide S. et V. n. 4-5, pag. 117.

ELECTRICO

- Agricola de uno vico devio visita Amsterdam primo vice in suo vita, Re-veni ad domo cum affectione malo de animo.
- « In ce hostello, ubi me deversa, » illo lamenta, « homo tene accenso lumine per toto nocte. Me non pote cape somno! ».
- « Sed quare te non suffla pro extingue eo? » — suo uxore roga.
- « Sufflando extingue? » — sene viro dice, « Id es impossibile. Lumine arde in ampulla! ».

UNO JURISTA

- Roberto, te es uno malo puero. Ce vespere te vade ad lecto sine cibo.
- Et medicamentos, quem me debe sume post cena?

Oud-Gastel (Hollandia)

F. C. VAN AKEN

POSTA INTERNATIONALE

(Vide *Schola et Vita* n. 4-5, pag. 84)

Prof. Doct. *Giorgio Giuseppe Ravasini* responde: « Instituto (Wurlitzer-gasse 39, Wien) non praebe victu et cubiculo, sed da auxilio ad Socios de ApI in visita de urbe (Congressus, Conferentias, Expositiones, Excursiones, Cursus, Lectiones, Publicationes), et consilia illos super victu et cubiculo in Vienna et super conditiones in Austria et in Europa Centrale et Orientale. Pretios mite, distinctione, serietate. Pro qui desidera publicationes periodico super excursiones, congressus, conferentias et expositiones, quota de associatione, pro Italia, es L.it. 10. Publicationes es in linguas teutico, italiano, français, anglo ».

ACADEMIA PRO INTERLINGUA

CAVORETTO - TORINO

Volapük — München 1887 — Paris 1887-1892 — Petersburg 1893-1898
New York 1898-1908 — Torino 1909 — *Interlingua*

Præsidente: G. PEANO, Prof. in Univ. de Torino. Cavoretto-Torino.

Directore et Thesaurario: Ing. G. CANESI, Via Costigliole, 1, Torino 105.

Vice Thesaurario: V. L. LOWE, c/o Bureau of Standards, Washington D. C.

» S. CORIO, 2 Pemberton Row, London E. C. 4.

» H. BIJLSMA, ing., Postbus 54, Utrecht (Nederland).

» D. SZILAGYI, Damjanich u. 28 a., Budapest VII.

Thesaurario de Sectione Anglo: Gerald A. MOORE, 32 Cleveland Square,
London W. 2.

Directore de « Schola et Vita », organo de Academia - Prof. N. MASTROPAOLO,
Via Washington 12 - Milano (125) - Italia.

SENTENTIAS DE SCRIPTORES LATINO

Maximo virtute et pulcritudine de latino es summo brevitare de illo lingua, que redde latino apto ad exprime sententias morale, proverbios, aphorismos. Me vol demonstra ce facto, cum refer aliquo sententias de antiquo scriptores, simul cum versione in Interlingua, ut proba que etiam latino sine flexione conserva isto virtute.

Pro alio exemplos vide: G. PEANO « 100 Exemplo de Interlingua » (Cavoretto - Torino, 1913).

* * *

1. — Benefacta male locata, malefacta arbitror (*Q. Ennio*, in *De Officiis* de Cicerone).

Me puta benefactos male locato es maleficio.

2. — Virtus, id dare, quod re ipsa debetur, honori; hostem esse atque inimicum hominum morumque malorum; contra defensorem hominum morumque bonorum, magnificare hos, his bene velle, his vivere amicum; commoda præterea patriai prima putare, deinde parentum, tertia iam postremaque nostra. (*Lucilio*, fr. 119 B).

Virtute es tribue honore ad re que merita honore, es inimico de homine et de mores malo; defende, contra, homines et mores bono, lauda et ama homines bono, præterea puta et quære in primo loco bono de patria, in secundo loco bono de parentes, in ultimo bono nostro.

3. — Adversus hostem æterna auctoritas esto (*Lege de XII tabulas*).

Contra inimico dominio debe es æterno.

4. — Hominem mortuum in urbe ne sepelito neve urito (*Lege de XII tabulas*).

Homo (*F.on*) non debe sepeli nec ure cadavere in urbe.

5. — Orator est vir bonus dicendi peritus; colonus est vir bonus, colendi peritus, cuius ferramenta splendent (*M. P. Catone*, *Præcepta ad filium*).

Oratore es homine bono que cognosce eloquentia; colono es homine bono que cognosce agricultura et de que utensiles splende.

6. — Rem tene, verba sequentur (*M. P. Catone* - *ibidem*).
Attende ad factos, verbos seque.

7. — Necesse est multos timeat quem multi timent (*Laberio*).
Es necessario que habe metu de multos illo de que multos habe metu.

8. — Non possunt primi esse omnes omni temporis (*Laberio*).
Homine non pote es primo in omne tempore.

9. — Aut amat aut odit mulier, nihil es tertium (*P. Syro*).
Muliere aut ama aut odi, non es possibile tertio eventum.

10. — Quapropter edulcare convenit vitam curasque acerbis sensibus gubernare (*Matio*).
Ergo nos debe redde dulce vita et governa curas acerbis cum delectos de sensu.

11. — At bene non poterat sine puro pectore vivi (*Lucretio*, *De Rerum natura* l. 5).

Homine non pote vive bene si non habe animo puro.

12. — Omnia enim stolidi magis admirantur amantque,

inversis quæ sub verbis latitantia cernunt (*Lucretio*, I, 641-42).

Stultos admira et ama magis omni re que illo cerne latente (que late se) sub verbo obscuro.

13. — Postremo nemo ægrotus quicquam somniat tam infandum, quod non aliquis dicat philosophus (*Varrone M. T.*, fragmento 122).

Nemine ægro in somnio cogita re tam stulto, que iam non dic aliquo philosopho.

14. — Vitium uxoris aut tollendum aut ferendum est: qui tollit vitium, uxorem commodiorem præstat; qui fert, sese meliorem facit (*Varrone*, fragm. 83).

Defectu de muliere, homine debe aut tolle aut supporta; qui tolle defectu redde muliere plus docile; qui supporta redde se meliore.

15. — Concordia parvæ res crescunt, discordia maximæ dilabuntur (*C. Sallustio*, De Bello Jugurtino, Cap. 10).

Res parvo cresce propter concordia, res plus magno peri propter discordia.

16. — Donec eris felix, multos numerabis amicos; tempora si fuerint nubila, solus eris (*Ovidio*, Tristia, liber 1º, el. IX).

Donec es felice, te habe multos amicos, si adversitate te tange, te es solo.

17. — Ut bona valetudo voluptati anteponatur, vires celeritati (*M. T. Cicerone*, De Officiis - Libro II).

Homo debe antepone salute ad voluptate, fortia ad velocitate.

18. — Vilius argentum est auro, virtutibus aurum (*Horatio*, Epistulæ, I, 1).

Argento es de pretio minore quam auro, auro quam virtute.

19. — Dimidium facti, qui cœpit, habet: (*Horatio*, Epistulæ, I, 2).

Qui bene incipe re, habe dimidio de opera. (I. Chi ben comincia è alla metà dell'opera).

20. — Quod satis est cui contigit, nil amplius optet: (*Ibidem*). Qui habe satis de suo substantia, non debe desidera magis.

21. — Nil admirari prope res est una,.....

Solaque, quæ possit facere et servare beatum (*Horatio*, Ep. I, 6).

Sola re que pote redde homine felice, es non mira nihil.

22. — Parvum parva decent (*Horatio*, Ep. I, 7).

Ad homine parvo conveni res parvos.

23. — Naturam expellas furca, tamen usque recurret.

Et mala perrumpet furtim fastidia victrix (*Horatio*, Ep. I, 10).

Etiam si te expelle cum furca natura, tamen illa recurre et furtivo rumpe malos fastidios.

24. — Pallida mors æquo pulsat pede pauperum tabernas Regumque turres (*Horatio*, Odi, libro I, 4).

Morte, æquo modo, tange pauperes et potentes.

25. — Græcia capta ferum victorem cepit, et artes intulit agresti Latio (*Horatio*, Epistulæ, I, 1).

Græcia victo iam conquire feroce victore, et introduce artes in Latio agreste.

26. — Tu regere imperio populos, Romane, memento (*Virgilio*, Æneis VI, 851).

Te, populo Romano, debe rege, cum tuo imperio, alios populos.

27. — Summum crede nefas, animam præferre pudori, et propter vitam vivendi perdere causas (*Juvenale*, Sat. VIII).

Te debe crede summo malo præfer vita ad honestate, et perde causas pro serva vita.

28. — Mens sana in corpore sano (*Juvenale*, Sat. X).

Mente sano in corpore sano.

29. — Maxima puero debetur reverentia (*Juvenale*, Sat. XIV).

Homo debe maximo respectu ad pueros.

30. — Non sum qui fueram: periit pars maxima nostri hoc quoque quod superest languor et horror habent (*Maximiano: VI sæc.*).

Me non es plus illo que iam es; iam peri maximo parte de me; etiam parte que super vive es in languore.

A. NATUCCI

PRO TOLERANTIA ET CONCORDIA

CONSENSU

Me lege cum interesse articulo initiale de « Schola et Vita » januário-martio, et plene concorda cum opiniones expresso, nam es semper meo more in dono de « Schola et Vita » de excita interesse in articulos ipso, sine postula studio speciale de lingua. Isto modo de age concorda, me puta, cum consilio que vos da.

Grosmont Alberta (Canada)

CHARLES W. NODDINGS

ADVOKON

(en *meso*)

Nos desiri *un* lingu. Bone. Por atingis to skop om musti koncedir. Me proponi kom uniem pazo versus unita adopto de quar paroles da omni sistem kom signo de bonvolo: *et, ergo, nam, dum.*

Wellington, Som. (Britain)

SIDNI BOND

Ex TOLERO n. 10

(in *Ido*)

LENTE, NI PROXIMESKOS AL SKOPO!

Prof. Boucon, eminenta Esperantista, de Annecy, skribis a Sro Mastropaolo, Direktero dil bela revuo « Schola et Vita » tre interesanta letro (12.4.1929) ek qua ni ekstraktas lo sequanta:

a) Ni devas renuncar lukti e senfina diskuti inter ni e regardar ni, ne quale enemiki ma, quale kunlaboranti. Nur tale forsan atingos en la futuro la dezirata uneso.

b) Nula sistemo es perfekta e Esperanto til nun havis nur la tre granda merito demonstrar al mondo ke linguo artificiala es kapabla vivar same quale irga naturala linguo.

c) Occidental e Latino sine fl. qui, su-dicante, es quik komprenebla sen studio, devus anke publike montrar ke li es plu facile uzebla kam Esperanto, ne nur skribe anke *parole*.

d) Pro quo, do, nia prizata kolego Sro Peano, o vu ipsa, ne organizas omna-yare en Torino od en Milano, ula mikra asemblo de nia maxim eminenta Akademiani; de la suceso de ta asemblo dependas absolute la fato dil « Interlingua ».

* * *

Kom reprezentero dil tolerema — Idisti li es multa —, me kordiale asentat ta quar propozi.

Pri la duesma, me volunte agnoskas ke Esperanto per 23 kongresi e Ido per 7, havas la granda merito prubar la parolebleso (da diversa nacionani) di artificiala linguo.

Pri la triesma, me intereseme vartas la rezulto dil propozata experimento. Me sincere konfesat ke til nun me pensis — posible erorante — ke Occidental ne es tam facile lernebla e uzebla kam Esperanto od Ido e ke lo sama semblas a me vera por ne-latinisti pri Latino sine flex.

La quaresma propozo es partikulare valoroza. Evidente, ta asemblo od « super-akademio » kunigus experta reprezenteri dil precipua mondlingui — de omna a-posteriora lingui — e de lua labori, povus ekirar importanta rezulturi. La linguala formi rekomendat da ta eminentaro nedubeble pokope introduktesus en la diversa a-posteriora sistemi e tale la dezirata *Uneso* povus atingesar.

« ...L'uneso ne atingesos subite per deklaro di irga auctori-
« tato ma lente, mediate, la propra volo dil mondlinguani ipsa,
« per konverganta evoluciono dil diversa dialekti dil Mondolin-
« guo. V. » Tolero helpas to; helpes Tolero! *Ido.* Tz.

(in *Romanal*)

In « Schola et Vita », Aprile-maye 1929, esperantisto Boucon, de Annecy, proponat « kunvenon de interlinguanoj en Torino au Milano ». Isti organe de Peano et Mastropaolo acceptan. Gravi signe de pacifacade et de futuri accorde!

Nunquam ante isti die esperantisto proposavan aut acceptavan tali confronte intersystemal.

« Date memorabili in historie del lingue universal ».

A. MICHAUX

Romanal acceptan, concurse con Occidental, Novial, etc., sub directione de « Schola et Vita », 1930.

A. M.

VON BREVITA KOM KRITERION

(en meso)

En *Schola et Vita*, p. 74, Prof. Guerard diskusi te question de brevita de paroles en lingu internation, et konkludi ke brevita esti mal.

Paroles poti estir tro brev, et also poti estir tro longi. Paroles qua: *sci, anc, krear, fi, e, es, do*; non esti tam bel et klar ka *sciir, also, kreatir, fivenir, et, esti, ergo*. Alilatero mult paroles esti tro longi. Ex: *regulierino palpebragir subordinatione, komunikatione, institutione*.

Nosyo gramatik devi permitir formes plus brev. Ex.: *nonya, nikir, subordino, komuniko, -on, institut*. Prof. G. citari parol angloal *tug*. Ma pro *tug-boat* te parol *remorko-batelo* esti tro longi. Plu bone estud *remorkbato*. Una tran serjent de soldates non poti tranir per paroles qua Mesopotamia. Nosyo soldates breviza Mesopotamia ad Mespot! Also traktinde bestes - kavales boves, porkes en farmes, om besoni paroles, klar, fort, et non tro longi. Por *Stop that machine*, om besoni brevita: *stopez ta mashin*. Por drovo (driving) atmas (locomotives) om besoni paroles brev pro *increase speed; decrease speed*: *jaldez, slovez*. Si nos ignori en nosyo lingu te besonos de vivo omnidinal et ordinar, nos tante restrikti elyo us-atita. Pluse si om volud avenir (warn) von danjer, forsan non estud tempor por Mesopotamia! Nur *Irak!!*

Wellington, Som. (Britain)

SIDNI BOND

BIBLIOGRAPHIA

TIME AND TIDE, periodico septimanale de London, publica discussione super lingua internationale. Miss Bosanquet, cum titulo « Concerto de Europa » nota amplo renascita de lingua nationale, per rationes politico, contra omne consideratione internationale.

In Numero de 17 maio 1929 responde Miss S. Pankhurst, illustre socia de ApI. Solutione de resultante problema non sta in autocratico suppressione de nationale linguas, quod pote es facto solo ab uno extero dominatione de toto vita nationale; sed in constitutione de uno secundo lingua pro internationale usu. Quale debe es isto secundo lingua? Lingua Sinense prædomina in mundo; lingua Russo et Germano in Europa; cetero mundo vol accepta nullo ex ista linguas. Anglo et Franco dividit prædominio in Societate de Nationes; sed nullo ex duo vol retrahe se in favore de alio. Ergo solo uno lingua sine nationale rivale habe probabilitate de acceptatione internationale. Quale debe es isto lingua? Esperantistas habe facto magno labore pro interlingua. Hungaros jura de ute solo latino in relationes cum extraneos que ignora Magyar. Professore Peano, eminente mathematico, jam da meliore annos de suo vita ad Latino sine flexione, multo commendato ab studiosos et in habituale usu ab numeroso scientista. Illo elige radices latino que vive in principale moderno linguas, et supprime flexione grammaticale, que in omne linguas es magno difficultate pro studente; Interlingua es simile ad Anglo. In facto in linguas Anglo, Franco, Italiano, Hispano, Portuguez, etc., radices latino prædomina; in Germania et Russia populo educato cognosce uno ex isto linguas latino; universitates de mundo doce latino. Per Latino ipso, aut per multo plus simplice Latino sine flexione, aut per alio lingua invento, que singulo demonstra suo usu practico ab populos de plure lingua, solo remane quod Universitates, Parlamentos, Societate de Nationes applica se ad selige et stabili uno interlingua; quod pote solo es facto trans agitatione inter populos.

Miss Bosanquet responde in N. de 24 maio. Approba conclusionem de Pankhurst, age gratias pro opusculos in Interlingua, et in modo speciale pro « Coquina vegetale », et refer opinionem de uno correspondente pro Hispano quale lingua internationale.

Alio correspondente expone difficultates que multitudine de linguas produce ad viatores et in commercio. Societate de Nationes, que admittit plure lingua pro discussiones, fit turre de Babel.

Tertio correspondente defendit Esperanto ab critica de Prof. Reynold. Es noto quod Esperantistas infatigabile, in 1922 proponit problema ad Societate de Nationes, et relatore Reynold publica conclusionem in Revue de Genève anno 1925 pag. 604-632 et 745-769 (vide ApI 1925 pag. 107). Relatione judica Esperanto « informe et barbaro, effecto et causa de decadentia intellectuale ».

Ultimo correspondente dicit: Esperanto publicato ab plus quam 40 anno, habe defectus numeroso et evidente; multo meliore es Occidental.

LA REVISTA BLANCA, publicación quincenal de Ciencia, Sociología y Arte — Barcelona, Guinardó, 37.

In n. de 1 julio 1929, publica artículo «*La Interlingua*», de prof. C. Berneri, socio de Apl.

Omnes recognosce utilitate magno de uno lingua de usu internationale, ut remove obstaculo que diversitate de linguas nationale oppone ad activitate humano in suo formas maximo nobile et utile. Præcipue in campo de cultura homo senti necessitate de tale lingua, que fi clave de toto cultura mundiale.

Vias ad solutione es tres.

Adopta uno ex linguas nationale maximo diffuso. Sed tale solutione — es evidente — fi de die in die semper minus possibile.

Adopta latino, que jam es lingua internationale in tempores præterito, et in suo forma *scholastico*. Sed studio de latino es nimis longo et difficile, ita ut es vere minimo numero de qui, post octo anno de studio, pote bene scribe et loque lingua ipso.

Ute linguas *internationale*.

De istos existe plure systema, que es quasi omnes toto artificiale: parvo numero de radices, tracto ad arbitrio de auctore ex linguas naturale, vivo aut mortuo, et regulas item arbitrario pro forma cetero vocabulos.

Sorte de linguas artificiale es de mori per causa de divisiones inter adhærentes, que vol substitue elementos arbitrario cum alio item arbitrario. Omne associatione magnifica proprio systema, et publico remane incredulo; etiam quia propagandistas de linguas artificiale annuntia, omne, que homo pote disce suo systema in breve tempore; sed, contra, quando uno incipe studio, vide que illo lingua artificiale — ut eveni cum Esperanto — non es minus difficile de linguas naturale, et cessa.

Lingua internationale destinato ad supplantat alios, es Interlingua, de que Auctore expone historia ab Leibniz, Grim, Lott, ad Peano, que in 1903 publica scriptos in «*Latino sine flexione*», composito de vocabulos internationale sub forma de thema latino et sine grammatica.

Vocabulario de Peano collige vocabulos commune ad linguas L. A. F. H. I. P. T. et R. Existe etiam vocabularios de Pinth, Basso et Canesi.

Interlingua diffunde se paulatim: vario revista, præcipue scientifico, publica articulos in Interlingua; diverso homines de scientia jam scribe proprio labores in *Latino sine flexione*, et jam homo discute de adoptione de Interlingua in relationes internationale radiotelephonic.

Auctore invita qui vol stude isto simplice lingua internationale ut se dirige ad Academia pro Interlingua.

TOLERO, Experimental - Revuo Mondolinguala, Red. Dayras, 19, Place St. - Pierre, Paris 18.

N. 9, mai 1929, contine vario articulos in diverso formas de L. I. — In articulo «*Ni laboru fervore!*», V. Ditle scribe: «*Ni ne estu ortodoksemuli!*

Ni laboru kune e propagandu la ideo de la mondolingvo, ni mem restu adepti de Espo, Ido, e de alia sistemi, lau nia placho, sed ni restu anke frati inter ni!

N. 10, juin 1929, contine, inter alios, articulo que nos reproduce ante, et articulo «*Scripture et sonnes*», de socio A. Michaux, cum P. S. que nos jam cita.

L'IDISTE FRANÇAIS, Red. E. Mauney, 19, Place St.-Pierre, Paris 18.

Numero de junio contine: S. I. F. — Ido - Kongreso — Internacion informi — Literatura — Linguo — Bibliografio — La bela Lojeyo.

In «*Bibliografio*» annuntia *Schola et Vita* n. 45: «*Kontenas mult artikli interesiva pri la maxim diversa temi. Ek olia lekto ni cherpis l'impreso, ke la spirito di tolero sempre plu forte eniras la mondlingual movado, preparante la tereno por final interkonkordo. Signifikiva fakto pri ico es la publikigo dil Advoko da Sro. E. Mauney tradukit aden Novam da Sro. Toufflet.*

SCHWEIZERISCHES GUTENBERGMUSEUM — MUSEE GUTENBERG SUISSE, *Revista de Historia de Arte typographico, de Bibliophilia et de Bibliothecas* — Red.: Karl J. Lüthi, Bibliothekar, Trechselstrasse 6, Bern.

Revista es organo de «*Societate de Museo Gutenberg*», et appare 4 vice in anno. N. 2 de 1929, simul cum notitias et relationes de activitate de Museo et de Societate, contine: J. O. Kehrli, Gutenbergmuseum und Internationale Pressesammlung Lüthi — K. J. Lüthi, Über bibliophile Drucke (mit einer Tafel) — K. Weber, Ungelöste Rätsel der Presse — P. Martell, Zur Geschichte der Preussischen Staatsbibliothek in Berlin — J. O. Kehrli, Mit den Schweizer Bibliophilen in Beromünster — M. Grünwald, Über die Pflege des Buches in hygienischer Beziehung — Notitias vario et Mentiones bibliographico.

In mentiones bibliographico, revista annuntia *Schola et Vita* n. 1-5, et refer, in Interlingua: «*Schola et Vita* vol, in 1929, continua, extende et intensifica suo opera de propaganda pro triumpho de lingua auxiliare internationale ».

L'ARALDO DELLA SALUTE, *Rivista di Naturismo* — Directore Glauco Balena, Riccione (Italia).

N. 2 de 1929 contine: A. de Dominicis, La medicina psico-naturista — Dr. Chiays, In materia di naturismo — Dr. Bossu, Superstizione scientifica — Avv. Penne, Un campione del naturismo — Dr. Borini, Le cure naturali — Varia, Miscellanea, etc.

In «*Bibliografia*», annuntia *Schola et Vita*, scripto in «*uno latino simplicato, multo facile pro qui jam stude latino et pro populos de stirpe latino*».

Interlingua es satis facile pro omnes. Vide, ante, articulo «*Interlingua es pro omnes, et non solum pro latinistas*».

GRAPHICUS (vide S. et V. pag. 126), in numero de majo 1929, publica « Applicatione de Interlingua ad Commercio », et uno « Schemata pro Commissione librario » in Interlingua.

RASSEGNA DI MATEMATICA, FISICA E SCIENZE NATURALI, Directore D.r Conte, Gioia del Colle (Bari).

Isto novo periodico, in numero 8 de 1929, publica in Interlingua « Calendario perpetuo », que determina die de septimana, dato seculo, anno, mense, per additione de quatuor numero simplice.

HELVETIA, adm. F. Lagnel, Chapelle (Vaud), (Vide Occidental-Burò in ApI 1928 pag. 246), in n. 3-4, martio-aprile 1929, publica plure articulo interessante Occidental. Libero discussione conduce ad concordia et perfectione.

Revistas LA COLTURA POPOLARE, Milano, via Bellini, 13 (in suo numero de majo 1929), et MINERVA, Roma (in suo numero de 1 junio 1929), reproduce, ex *Schola et Vita* n. 1-3, articulo « Designos de Pueros ex Natura », in versione italiano.

Etiam IL GRUPPO D'AZIONE, Bollettino del Gruppo d'Azione per le Scuole del Popolo, Bastioni Volta 16, Milano, in suo numero de junio, nunc publicato, reproduce, in versione italiano, articulo « Designos de Pueros ex Natura ».

COMMUNICATIONES OFFICII INTERLINGUISTICI
BUDAPESTIENSIS

Moderator: *Dénes Szilágyi* - Damjanich u. 28 a., Budapest VII.

N. 6, Junius 1929, contine: Por terminologia interlinguistica, in *Espo*; *S. Bond*, Von Lexicon de Meso, in *Meso*; *H. Milner*, Vey justu iudicacion, in *Cosman*; *J. Honti*, Li question de correctità in un L. I., in *Occ.*; Claves grammaticales de Occidental, Novam, Meso, *Cosman*; Libri et Libelli.

Qui desidera isto numero, et præcedentes, pote scribe etiam ad Prof. G. Peano, Cavoretto-Torino (Italia).

Directore responsabile: NICOLA MASTROPAOLO

Off. Grafiche Campanati e C. - Via Trivulsio, 28 - Milano

SCHOLA ET VITA

ORGANO DE ACADEMIA PRO INTERLINGUA

Appare 12 numero in anno.

Directore: **Nicola Mastropao**

ANNO IV

AUGUSTO - SEPTEMBRE 1929

N. 8-9

REDACTIONE ET ADMINISTRATIONE: Via Washington, 12 - Milano, 125 - Italia

QUOTA DE ASSOCIATIONE AUT SUBSCRIPTIONE:

	Periodico misso in Italia L.it. 16, misso extra L.it. 22	
SUBSCRIPTIONE SUBVENTORE	» 20	» 25
» DE PROPAGANDA	» 40	» 60

INDICE

- G. Peano Socio Nazionale de « Accademia dei Lincei », pag. 193.
U. CASSINA, Milano, Universitate: *Academia de Lynceos*, pag. 193.
DE EDUCATIONE ET SCHOLA - pag. 196-208
G. VIDARI, Torino, R. Universitate: *Schola de labore et schola de libro*
— G. KOLOVRAT, Paris: *Uno pagina ex Jean-Jacques Rousseau* — V. G. CAVALLARO: *Docentia ex Natura* — S. A. TOSCANO: *Lineas recto in plano*.
ORGANIZATIONE ET ACTIONE INTERNATIONALE — pag. 209-210 et 213.
Commissione int. de Cooperatione Intellectuale — Secretariatu professionale int. de docentia.
ARTE - SCIENTIA - VITA, pag. 211-224.
F. GARELLI, R. Polytechnico, Torino: *Seta artificiale* — H. K. CROESMANN: *Silentio* (ex Poe) — W. BLASCHKE, Traunegg-Wels: *Theoria quale oculo de exploratore* — G. PICCOLI: *Novo alphabeto Turco* — A. NATUCCI: *Numeros in lingua etrusco*; *Crisi linguistico in Asia*; *Impulsu nervoso in plantas* — A. HARTL, Linz (Austria): *Caseo helvetic*, *Malitioso* — G. CANESI: *Machina teletypo* — F. AGNELLO di Ramata: *Camillo Flammarion in Italia* — F. C. VAN AKEN, Oud-Gastel (Hollandia): *Ex differente fonte*.
ACADEMIA PRO INTERLINGUA - pag. 225-258.
G. PEANO, *Volapük post 50 anno* — Ad A. Michaux et N. Yushmanov — N. YUSHMANOV, Petrograd: *Cosmoglottica* — A. NATUCCI: *Uno propositione* — C C S R — H. BYLSMA Utrecht: *Disputationes interlinguistico* — S. AUERBACH, Frankfurt a. M.: *La Kongreso di Freiburg* — Maximo intelligibilitate de Interlingua — N. M.: *Breve discussione* — R. YAHOO: *Cultura millenare es pro Omnes* — J. PODOBSKY: *Tolerantia pri Unità* — Sectione de ApI in Cefalù (Sicilia) — Bibliographia.
Libros et Opusculos - pag. 202 et 280.

ACADEMIA PRO INTERLINGUA

CAVORETTO - TORINO

Volapük — München 1887 — Paris 1887-1892 — Petersburg 1893-1898
New York 1898-1908 — Torino 1909 — *Interlingua*

Præsidente: G. PEANO, Prof. in Univ. de Torino. Cavoretto-Torino.

Directore et Thesaurario: Ing. G. CANESI, Via Costigliole, 1, Torino 105.

Vice Thesaurario: V. L. LOWE, c/o Bureau of Standards, Washington D. C.

» S. CORIO, 2 Pemberton Row London E. C. 4.

» H. BYLSMA, ing., Postbus 54, Utrecht (Nederland).

» D. SZILAGYI, Damjanich u. 28 a., Budapest VII.

Thesaurario de Sectione Anglo: Gerald A. MOORE, 32 Cleveland Square,
London W. 2.

Quota annuo de associatione, in Italia Lit. 16, extero Lit. 22.

Quota de propaganda, 10 franco-auro.

Omne socio recipe «Schola et Vita,» organo de Academia pro Interlingua.

ApI (*Academia pro Interlingua*) habe origine in congressu de München, anno 1887. Primo præsidente es Schleyer, que in 1879 publica *Volapük*. *Volapük* adopta vocabulos ex linguas principale de Europa, in orthographia speciale, et grammatica artificiale, de mirabile regularitate. Sex hora suffice pro lege et scribe *Volapük* cum auxilio de suo vocabulario.

Academia, sub direttore prof. Kerkhoffs in Paris, anno 1887-1892, simplifica grammatica. Sub direttore ing. Rosenberger in Petroburgo 1893-1898, et rev. Holmes in New York 1899-1908, applica principio de internationalitate maximo ad vocabulario. Qui cognosce uno lingua de Europa, intellige lingua de Academia ad primo visu aut quasi.

Prof. Peano, post 1903, publica libros de mathematica in «latino sine flexione», et Academia in 23 XII 1908, nomina illo socio et direttore. In 1910 Academia redde ingressu libero ad fautores de omne forma de lingua internationale.

Academia post 1912 consilia pro Interlingua: *vocabulario internationale, orthographia latino.*

Exemplo: *ad, in, et, non, decem*; thema ablativo *rosa, anno, dente, cornu, die, novo, me, te, se, illo, uno*; nominativo *prisma, nos, vos, duo, qui*; *que ex quem*; imperativo *ama, habe, scribe, audi, es, fi*; irregulares *imita, vol, pote.*

Qui ignora latino, pote lege et scribe Interlingua, cum solo auxilio de vocabulario latino ad uso de schola, per regulas sequente:

Vocabulario latino contine in ordine alphabetico vocabulos *ad, in, decem,* et nominativo *prisma, duo....*

Vocabulario latino da duo forma de nomine «*rosa rosa*» «*dens dente*»: nominativo et genitivo. Si genitivo termina in *-ae, -i, -is, -us, -ei,*

thema (ablativo) termina in *-a, o, e, -u, -e.*

Adjectivo: «*Novus nova novum*»; thema-ablativo *novo.*

«*Brevis breve*» thema-nominativo neutro *breve.*

SCHOLA ET VITA

ORGANO DE ACADEMIA PRO INTERLINGUA

ANNO IV

AUGUSTO - SEPTEMBRE 1929

N. 8-9

REDACTIONE ET ADMINISTRATIONE: Via Washington, 12 - Milano, 125 - Italia

Diurnale «La Stampa» de Torino, die 30 julio 1929, publica: «Giuseppe Peano, illustre professore de calculo infinitesimale in nostro Universitate et præsidente de Academia pro Interlingua, es electo ad unanimitate, per triplix votatione rituale, ad Socio nationale de «Reale Accademia dei Lincei» pro sectione de mathematica puro».

Isto justo et spontaneo præmio ad meritos de illustre Præsidente de ApI reple nostro corde de gaudio et per hoc nos dirige ad illo nostro plus vivo et sincero gratulationes.

Pro redde plus claro importantia de isto electione nos memora que «Reale Accademia nationale de Lynceos» es maximo importante et maximo antiquo Academia scientifico de Italia.

REDACTIONE DE «SCHOLA ET VITA»

ACADEMIA DE LYNCEOS

«*Accademia dei Lincei*» es fundato in Roma anno 1603 per principe Federico Cesi simul cum Francesco Stelluti, Giovanni Eckio et Anastasio de Filiis, qui in die 17 augusto subscribe pacto scientifico. Academia sume vigore et fama post 1609. In 1911 honora se cum nomine de Galileo, de qui publica litteras super «*Maculas solare*» et «*Examinatore*» (*Saggiatore*). In 1624 vide luce *Præscriptiones Linceæ*, que es suo primo statuto.

Academia cura per proposito scientias experimentale «non neglectis interim amœnorum musarum et philologiæ ornamentis».

Post vario vicissitudines, in 1813 es reformato leges academico et publicato cum titulo « *Lynceographo* » sive duodecem tabula de præscriptiones de Academia de Lynceos.

In 1870, cum reunione de Roma ad toto Italia sub corona Sabauda, societate sume nomine de « Reale Accademia dei Lincei ». Rege Victorio Emanuele II, cum decreto de 14 februario 1875 sancit novo statuto in que Academia es divisio in duo Classe: uno de *Scientias physico, mathematico et naturale*, et alio de *Scientias morale, historico et philologico*.

In 1883, Gubernio, in modo conforme ad lege votato per Parlamento, acquire et attribue ad Academia Palatio Corsini, et principe Corsini fac dono de insigne bibliotheca et de celebre collectione de impressiones reunito per suo avos et custodito in isto palatio.

Cum alio reformatione ad statuto, in 1920, Academia prehende titulo de « Reale Accademia Nazionale dei Lincei » et numero de suo Socios italiano veni augmentato ut permette ingressu ad cultores de aliquo disciplinas particulare et ad qui emerge in applicationes de vario scientias.

Proinde classe de *Scientias physico, mathematico et naturale* consta hodie de 65 Socio *nationale*, 65 Socio *correspondente* et 100 Socio *extero*, et classe de *Scientias morale, historico et philologico* consta de 58 Socio *nationale*, 58 Socio *correspondente* et 58 Socio *extero*.

Classe de scientias physico, mathematico et naturale es divisio in 5 Categoria, in que 65 Socio nationale es collecto ut seque:

- I. Mathematica, Mechanica et applicationes, cum 15 socio;
- II. Astronomia, Geodæsia, Geophysica, et applicationes cum 8;
- III. Physica, Chemia, et applicationes, cum 14;
- IV. Geologia, Palæontologia, Mineralogia, et applicationes, cum 9;
- V. Scientias biologico et applicationes, cum 19 socio.

Classe de Scientias morale, historico et philologico es divisio in 6 Categoria, in que 58 Socio nationale es collecto ut seque:

- I. Philologia et Linguistica, cum 14 socio;

- II. Archæologia et Historia de Arte, cum 9;
- III. Historia et Geografia historico et anthropico, cum 10;
- IV. Scientias philosophico, cum 6;
- V. Scientias juridico, cum 10;
- VI. Scientias sociale et politico, cum 9 socio.

Omne Categoria de Classe de scientias physico, mathematico et naturale es etiam divisio in Sectiones ut seque:

Categoria I comprehende sectiones de *mathematica*, cum 8 socio, et de *mechanica*, cum 7 socio;

Categoria II comprehende sectiones de *astronomia*, cum 4 socio, et de *geodæsia et geophysica*, cum 4 socio;

Categoria III comprehende sectiones de *physica*, cum 7 socio, et de *chemia*, cum 7 socio;

Categoria IV comprehende sectiones de *geologia et palæontologia*, cum 5 socio, et de *mineralogia*, cum 4 socio.

Categoria V comprehende 4 Sectione: *botanica*, cum 4 socio, *zoologia*, cum 6 socio, *physiologia*, cum 5 socio, et *pathologia*, cum 4 socio.

Ritu de electione es longo et composito.

Præsidente de omne Classe communica, ante 30 aprile de omne anno, ad socios nationale de proprio classe indicatione circa numero de sedes vacante inter illos de socios nationale, correspondente aut extero que Consilio de præsentia retine opportuno de pone in votatione.

Tunc omne socio nationale propone, pro omne electione que interes illo, terna de nomine in ordine de merito.

Postea Sectione, et inde Categoria propone, ad proprio Classe, pro omne sede vacante, terna de nomine cum iudicio motivato circa singulo componente de dicto terna.

Nomine proposito per Categoria, si approbato per Classe, es subjecto ad voto secreto, facto ex domicilio, de socios nationale de ipso Classe.

Veni electo qui obtine ut minimo dimidio plus uno de numero de votantes.

In fine electione de novo socio nationale aut extero debe obtine Sanctione Regale.

Milano, R. Universitate.

UGO CASSINA

SCHOLA DE LABORE ET SCHOLA DE LIBRO

Aliquo pædagogista ama hodie de contrapone schola de labore, quale schola de futuro, ad schola de libro, quale schola de præterito.

Schola de labore es fundato super activitate practico, que reassume toto spiritu, et tende ad construe per medio de personale experientia, que libero se explica trans suo errores et auto-correctiones, uno scientia vivo organico solido et capace de ulteriore evolutione. Schola de libro (illos dice) es fundato in modo essenziale super lectura et super studio de libro, considerato quale depositario de scientia ab alios constructo, et que tende ad formatione de scientia que, si nos ute celebre phrase de M. Montaigne, es *livresque*, id es in modo essenziale es mnemonicico et verbale.

Es evidente quod tale oppositione, et si contine germine de vero, non pote es accepto. Contine germine de vero, nam schola que exhauri suo functione in fac lege, et etiam in fac intellige aliquo libros, non pote fave et dirige formatione de reale scientia, que es etiam aptitudine ad progredi in ipso, ad fac critica, ad evolve principios, ad extende suo sphaera. Et contine germine de vero, nam schola fundato super exercitio de activitate operante de alumno, super suo experientia personale, super correctione que illo pote fac de proprio errores, et de proprio deficiencias, es schola educativo in modo vero et directo.

Sed nos non pote accepta oppositione, si duo termino es abstracto uno ab alio. Schola de labore non exclude libro; schola de libro non exclude labore. Schola de labore include libro, non solum in sensu quod apud horas dicato ad labore, alio horas debe es dicato ad lectura, sed etiam in sensu quod ipso labore, labore practico, tecnico, manuale, non pote es educativo et formativo, si non conjunge se ad experientia historico collecto et thesaurizato in libro; omne labore es vulgare, infecundo repetitione de actus, si non es illuminato ab idea que liga illo ad suo præter-

rito, ad suo genesi, ad mundo spirituale ad que pertine. Libro es necessario ad schola de labore tam quam labore ipso; isto es materia, illo es forma; materia sine forma es cæco, mechanico, inhumano aut subhumano.

De alio parte, schola de libro non exclude labore. Es vero quod sæpe lectura de libro es factio in modo frigidio et quale repetitione, et studio de libro es solo mnemonicico sino directo participatione de potestate activo de mente. Sed isto es degeneratione de schola de libro, et suo effectu es solo «*science livresque*». Sed non solum es evidente quod lectura et studio es efficace pro educatione quando es practicato cum tensione de vires de attentione, reflexione, critica, synthesi; sed es etiam certo quod ipso experientia collecto et exposito in libro, pote es repetito et verificato ab experientia de lectore, que ab suo observationes, comparationes, memorias, tentamines, et ab suo aspirationes pote trahe argumentos et rationes pro corrige, aut integra aut perface experientia ipso, que reproduce ad suo usu. Etiam in isto casu, sicut in præcedente, nos pote dic quod labore, quale libero elaboratione de experientia, offer materia pro exerce potestate de spiritu; spiritu sine materia perde se in vacuo, fi arido et duro in repetitione.

Ergo, veritate es quod exigentia moderno de schola de labore, et in modo plus amplo, de schola activo, repræsenta forte et justo reactione contra degeneratione de schola de libro, que plus non es antiquo schola que doce verbo per verbere, sed sæpe es schola de simias suefacto. Sed exigentia fundamentale de schola de libro es connexione historico de præsentate cum præterito, de formatione historico de scientia; isto exigentia es vero et non pote es eliminato; sine illo, schola de labore decade rapido, non solo sicut schola pro educa, sed etiam ut schola professionale, nam nullo professione vive, sine alimento de sucos vitale de cultura.

Torino, R. Universitate.

GIOVANNI VIDARI

UNO PAGINA EX JEAN-JACQUES ROUSSEAU

EMILIO aut DE EDUCATIONE. *Libro III. 1)*

Post aliquo minuta de silentio me dic ad illo 2) cum tono inquieto:

— Meo caro Emilio, que nos debe fac pro exi ex hic 3)?

Emilio, cum suda et fle per calido lacrima:

— Me non sci, me es fatigato; me habe fame, me habe siti; me non pote magis.

Jean-Jacques. — An vos crede me in meliore statu que vos ipso et an vos puta que me non i fle si me pote fac collatione ex meo lacrima? Non conveni fle, conveni recognosce ubi nos es. Ut nos vide vestro horologio; que hora es?

Emilio: — Es meridie, et me es jejuno.

J. J. — Isto es vero, es meridie, et me es jejuno.

E. — Oh! Quanto vos debe habe fame!

J. J. — Calamitate es que meo prandio non i veni ad quære me.

Es meridie? Es justo hora in que nos observa heri, ex Montmorency, positione de silva; si nos pote in idem modo observa ex silva positione de Montmorency...

E. — Ita; sed heri vos vide silva, dum ab hic nos non vide urbe.

J. J. — Ecce malo... Si nos pote fac sine vide isto pro inveni suo positione...

E. — Oh meo bono amico!

J. J. — An nos non dic que silva es...

E. — Ad septentrione de Montmorency.

J. J. — Ergo Montmorency debe es...

E. — Ad austro de silva.

J. J. — Nos habe remedio ad inveni septentrione in meridie.

1) Pag. 45 in editione de 1783. - 2) i. e. ad meo educando 3) I. e. ex silva de Montmorency, apud Paris.

E. — Ita, per directione de umbra.

J. J. — Et austro?

E. — Que nos debe fac?

J. J. — Austro es opposito de septentrione.

E. — Isto es vero; suffice quære opposito de umbra. Oh! ecce meridie, ecce meridie! certo Montmorency es in isto latere; ut nos quære in isto latere.

J. J. — Vos pote habe ratione; ut nos sume isto parvo via trans silva.

Emilio percute manu et emitte clamore de gaudio:

— Ah! me vide Montmorency! ecce id ante nos, toto detecto.

Ut nos i ad prande, ut nos curre rapido, astronomia es bono ad ullo!

* * *

Observa que si illo non dice isto ultimo phrasi illo i cogita id; non importa, suffice que non es dicto ab me. Sed sci bene que illo non i oblivisce in toto suo vita lectione de isto die, dum si me solo fac suppose id ad illo in suo camera, meo discursu es oblito jam in die sequente. Nos debe loque, quanto es possibile, per actione et dic solo id que non pote es factu.

Versione, ex français, de

G. KOLOVRAT

ERRATA - CORRIGE

In articulo *Approximatione numerico neglecto* (S. et V. n. 6-7):

pag. 164, linea 6,	<i>in loco de</i>	non habe nullo	<i>lege</i>	habe nullo;
» 165, » 30,	»	b/R	<i>lege</i>	b/k;
» 166, » 24,	»	(NH) _s	<i>lege</i>	(NH) _s ;
» 167, » 26,	»	=11*	<i>lege</i>	=0,11*
» » » 29,	»	/(11,90+32)	<i>lege</i>	/(11,99+32);
» » » 35,	»	AuO	<i>lege</i>	AuCl;
» 169, » 17,	»	P. A.	<i>lege</i>	P. M.
» 170, » 31,	»	22,394 aut 22,414	<i>lege</i>	22,39* aut 22,41*
» 171, columna 8,	»	22,39—22,4*—22,09*	<i>lege</i>	22,39*—22,3*—22*

DOCENTIA EX NATURA

Me nunquam doce Historia Naturale, tamen meo sympathia pro isto disciplina es immenso et me semper consilia magistros de doce ex Natura, nam profectu de alumnos es vero utile et maximo durable. Ergo me es multo læto de vide, in isto Revista, interessante Articulo de prof. N. MASTROPAOLO « *Designos de pueros ex natura* » (N. 1-3, 1929), que monstra in modo satis evidente mirabile resultato artistico que consequere alumnos de schola « *Vittoria Colonna* » de Milano.

Designo de pueros ex Natura es vero modo pro stimula sensu artistico et da exacto methodo pro ute cum gustu vario coloratione. Flores redde gentile animo de alumnos et invita illos ad medita super magno opera de Creatore.

In multo scholas alumnos stude *Agraria* sine vide nunquam agro! Dum es necessario que illos non solo vide pulcro agro sed etiam que *fac labore agrario cum proprio manu*. Ita es magnifico stude *Botanica* et *zoologia* cum auxilio de flores, plantas, animales *vivente*. Es vero que in aliquo scholas existe museo, sed in museo nos præsentat zoologia mortuo, non vivente! Tunc pro stude animales et vita de illos es necesse conduce alumnos in horto zoologico. Tamen observa animales in horto zoologico non es æquale in aspectu psychico ad observa illos in libero natura. Existe tabulas que reproduce photographias de multo animales silvestre in statu libero, sine que animales isto habe conscientia de existentia de photographo: isto tabulas magistro debe monstra ad alumnos. Quod, contra, eveni in multo scholas? Magistro fac stude Historia Naturale *solum* super libro de textu, *per medio de deplorabile jocos de memoria*: et solum remane ad alumnos malo effectus de conatus de memoria isto.....!

Cum fac itineres, nos cognosce *vero et durable Geographia* et vita de populos, dum cum multo lecturas geographico nos disce solum notitias que cito evanesce.

Scriptore aut poeta debe contempla « *Natura* », nam, in casu opposito, suo scriptos es sæpe fallace.

Ergo que vos negligere libro facto cum charta, et lege, in vice, in libro sine charta vocato libro de Natura: solum in isto modo vos cognosce vero opera de magno Creatore. Ergo vos debe labora cum *methodo activo*, id es cogita cum proprio mente, unde investiga rationes que redde attonito mente ipso pro observationes de vario factos mirabile de creato.

Hodie multo homine non seque *Natura*. Quid es resultatu?

In vita, non integro valetudine; in arte, malo productione; in scholas, exiguo profectu! Contra leges naturale es vano spera victoria: *Interlingua* de PEANO es maximo naturale, unde me sustine que suo victoria es certo supra linguas auxiliare artificiale.

In Mathematica *methodo activo* es maximo conforme ad principios de natura. Es pauco aut nihil utile *methodo passivo*, ubi alumno alio non fac que audi lectione de suo docente. In omne casus es optimo re doce problemas que habe relatione cum vita practico aut cum phænomenos naturale. Pulcro re es doce jocos de mathematica (Vide G. PEANO, *Jocos et problemas interessante*, Paravia, Torino).

Magistro debe fac comprehendere ad alumnos que fundamento de mathematica es naturale. Non relinque occasione de monstra que multo formas geometrico es in natura (tetraedro, prisma.... in magnifico crystallos); fructus sphaerico, conico, pyramidale, ellipsoide....; folios et flores, de que limbos es uno pulcro curva.... Magistro loque in schola de pentagono regulare, et ecce flore de uno planta (Sic. *scherbia**) ad folios carnosos, que multos cole in vaso: habe calyce ad forma de pentagono stellato, dum petalos es primo solum uno pentagono regulare, post aperi secundo radies et fi uno pentagono stellato, dum appare alio pentagono stellato interno, et toto es re de vero mirabilia.

Existe etiam aliquo plantas, ubi petiolo de tres folio consecutivo es in tale punctos de ramo, que petiolo intermedio divide in sectione aureo segmento determinato ab alios duo puncto. Ecce, ergo, que etiam sectione aureo es in *Natura*!

Isto facto seque etiam in alio modo: es noto que successione

* Siciliano *scherbia*, I. *fior di cera*, bot. *Hoya carnososa*.

de FIBONACCI 1, 1, 2, 3, 5, 8, 13,..... es intimo ligato ad sectione aureo. Fractiones $1/2$, $1/3$, $2/5$, $3/8$, $5/13$ formato cum elementis de isto successione, ubi numeratore et denominatore de omni fractione es æquale ad summa de numeratores et de denominatores de duo fractiones que immediato præcede, nos inveni in Natura, nam in phyllotaxi, *cyclo foliare* plus commune es $1/2$ (tilia), $1/3$ (betula), $2/5$ (ceraso), $3/8$, $5/15$.

Ita nostro mente remane attonito in *Geometria de ape*, pro mirabile constructione connexo ad arduo problemas de minimo, que apes resolve cum exactitudine, et confirmato ab calculos de celebre mathematicos CASSINI, KOENIG, MACLAURIN.

Magistros! officio de scholas non es solum *informativo* sed etiam, et in majore mensura, es *educativo*: unde vos debe stimula, per medio de exemplos ita suggestivo, sentimentos de admiratione et de reverentia erga nostro magno Creatore que es *Verbo Divino, Absoluto Factore, Æterno Vero!*

Cefalù (Sicilia)

V. G. CAVALLARO

LIBROS ET OPUSCULOS

La Déclaration de Genève et les Enfants — Opusculo de pag. 62, cum 51 illustratione — Union Internationale de secours aux enfants, 31 Quai du Mont-Blanc, Genève, 1929 - Pretio 1 fr.

«Declaratione de Genève» es Charta de *Jures de Pueros*: promulgato per Unione Internationale de Succursos ad Pueros et adoptato per V Reunione de Societate de Nationes, collige in suo 5 articulo quod «Humanitate debe da ad Puero». Aliquo Status jam adopta «Declaratione» ut base de plure reformatione in protectione de infantia, Sed, ut illo attinge toto suo effectu, es necesse que illo es maximo diffuso et universale cognito, que illo veni impresso in omne corde. Scopo de opusculo es de da ad omnes qui se interes pro educatione, et in primo loco ad docentes, opportuno indicationes, que permette ad illos non solum de melius comprehendere spiritu de *Declaratione*, sed etiam de melius fac comprehendere ipso ad suo alumnos. Opusculo monstra etiam, in forma vivo, in quale modo Declaratione, in manus de educatore, pote fi optimo lectione de altruismo.

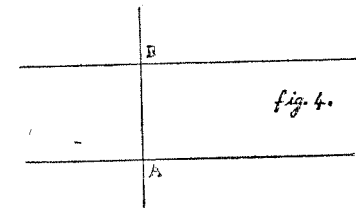
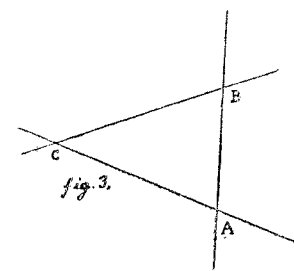
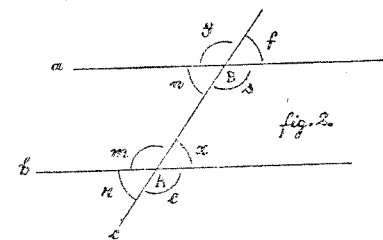
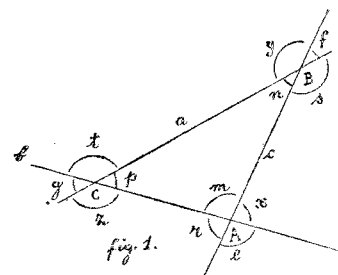
Chi è? — Dizionario degli Italiani d'oggi — *Supplemento* 1929 — A. F. Formiggini, Editore in Roma - pag. 115, L. 10.

Isto primo *Supplemento* contine: Nota de Editore, vario Tabulas (Familia Reale, Ministerios, Parlamento-senatores et deputatos, Administrationes de Statu, etc. etc.), et circa 250 novo nomine de «Italianos de hodie».

LINEAS RECTO IN PLANO

EXEMPLO DE NOMENCLATURA ET PROPRIETATES GEOMETRICO

Duo linea recto a, b, que jace simul in idem plano et seca se in puncto C (fig. 1) fac quatuor angulo convexo p, t, g, z. Litteras alphabeticis indica amplitudines de angulo, aut suo mensura cum unitate arbitrario. Duo angulo p, t aut t, g aut g, z aut z, p es vocato *adjacente*: es *supplementario* (id es, summa de duo angulo es angulo birecto) et es inæquale in rectas obliquos, æquale in rectas perpendiculare aut orthogonale. Duo angulo p, g aut



t, z es vocato *opposito ad vertice*, et es æquale: non supplementario in rectas obliquos, supplementario in rectas orthogonale. Quando a, b es coincidente, duo angulo opposito ad vertice es nullo, et alios opposito ad vertice es singulo æquale ad angulo birecto.

Alio recta c que secat a, b in punctis A, B est vocata transversale de a, b et facit cum a, b octo angulos m, r, e, x, n, s, f, y . Quatuor (s, n, m, x) est interno ad unum angulum p de a, b et quatuor (f, y, r, e) est externo ad eum. Quatuor (y, n, m, r) est positus ab una parte de transversale (in parte ubi est punctus de intersectione C de a, b) et quatuor (f, s, x, e) est ab alia parte de transversale (in parte opposita ad eum ubi est punctus C). Duo inter octo angulos que habent eundem verticem A aut B est in conditione precedente (adjacente aut opposita ad verticem). Duo que habent diverso vertice, sumuntur in libris de geometria elementario nomine particulare ut sequitur:

1) *conjugato* est vocatus angulus ambo interno aut ambo externo et ambo positus in eadem parte de transversale. Ergo est conjugatus interno n, m , et s, x ; est conjugatus externo e, f et r, y .

2) Me vocat *opponente* angulos uno interno et alio externo, que est in partibus oppositis de transversale. Tunc est opposites $n, e; s, r; f, m$ et x, y .

3) *alterno* est angulus ambo interno aut ambo externo et in partibus oppositis de transversale. Tunc est alterno interno n, x et s, m ; est alterno externo y, e et f, r .

4) *correspondente* est angulus uno interno et alio externo et ambo in eadem parte de transversale. Ergo est correspondente $x, f; e, s; m, y$ et r, n .

Angulus conjugatus est primo per importantiam, nam conjugatus interno habet magno consideratione in celebre postulato 5 de primo libro de Elementis de Euclide. Me adde angulos opposites que comple omne possibile casu et habent eundem proprietates de conjugatis; sic ut alternos et correspondentes habent eundem proprietatem. Propositiones 16 et 17 de primo libro euclideo est etiam proprietatem de angulis 1) 2) 3) 4) que tamen non est ibi consideratus explicito modo. In libro isto, Euclide considerat post angulos alterno (prop. 27) et denique correspondentes (simul ad conjugatos; prop. 28). Post, alternos, correspondentes et conjugatos est consideratus in celebre propositione 29, ubi Euclide utitur primo vice suo postulato 5. Id statim nos exponere brevi modo.

In triangulo ABC (aut trilatere abc), m, n, p (aut e, f, g) est

angulus interno; x, y, z (aut r, s, t) est angulus externo. Unus angulus externo x est adjacentis ad unum angulum interno m , et est vocatus oppositus ad reliquos duo angulos interno n, p .

Consideratus omne latere de triangulo, pro exemplo c , ut transversale de alio duo a, b ; duo angulus conjugatus aut opposites semper est aut angulus interno aut externo de triangulo. Et duo angulus alterno, aut correspondente, semper est angulus interno et externo de triangulo, oppositus inter eos. — Viceversa, duo angulus interno aut externo de triangulo est angulus conjugatus aut opposites que uno latere (transversale) facit cum alio duo; et duo angulus de triangulo, uno interno, uno externo, et inter se oppositus, est angulus alterno aut correspondente que uno latere facit cum alio duo.

Hoc positus, nos considerat proprietates que sequitur, et primo proprietates non dependente ab postulato 5.

I. Si duo recta jace in eodem plano et secantur se, transversale que secat ambo, facit cum eos:

a) angulus conjugatus non supplementario. Eos habet summa minore de angulo birecto si est internos et in eadem parte de puncto C (aut est externo et in parte opposita de C). Habet summa majore de angulo birecto si est internos et in parte opposita de C (aut externos et in eadem parte ubi est C).

b) angulus opposites non supplementario. Eos habet summa minore de angulo birecto quando angulus interno est in eadem parte de puncto C (aut quando externo est in parte opposita de C). Habet summa majore de angulo birecto quando externo est in eadem parte de C (aut si interno est in parte opposita de C).

c) angulus alterno inaequale. Et sic, ut per internos est minore angulus in eadem parte de C (ergo majore angulus in parte opposita de C). Et per externos est majore angulus in eadem parte de C (et minore angulus in parte opposita de C).

d) angulus correspondente inaequale. Et sic, ut per correspondentes in eadem parte de C , interno est minore de externo (ergo externo majore de interno). Et per correspondentes in parte opposita de C , interno est majore de externo (ergo externo est minore de interno).

Nos hic nota ut ab omne proprietate *a) b) c) d)*, seque se ipso et omne reliquo alio.

Ex observationes posito, seque evidente modo ut proprietates præcedente æquivalente ad isto:

a) b). In omne triangulo, summa de duo angulo interno es minore de angulo birecto (prop. 17 de primo libro de Euclide); et summa de duo angulos externo es majore de angulo birecto.

c) d). In omne triangulo, angulo externo es majore de ambo interno opposito ad eo. Isto propositione es prop. 16 de primo libro de Euclide. Ergo nos conclude que omne propositione præcedente æquivalente ad isto propositione euclideo, et omne demonstratione es modificatione leve de demonstratione de propositione 16.

Ab proprietates præcedente resulta ex absurdo proprietates contra-nominale (contrario de inverso, aut inverso de contrario). Id es:

II. Si transversale que seca duo recta simul jacente in plano fac cum eos: *a)* angulos coniugato supplementario, *b)* aut opponente supplementario, *c)* aut alterno æquale, *d)* aut correspondente æquale; ergo duo recta de idem plano non seca se nec ab uno nec ab alio parte de transversale. Rectas es vocato parallelo inter se, et tres recta non forma triangulo (fig. 2).

In primo libro de Euclide, propositione II cum hypothesi *c)* es prop. 27; et cum hypothesi *d) a)* es prop. 28.

Duo recta coincidente es etiam considerato ut parallelo, et duo recta parallelo fac idem angulos (nullo aut birecto) de rectas coincidente.

Nos etiam hic nota ut ab omne proprietate *a) b) c) d)*, seque se ipso et omne reliquo alio.

Proprietates inverso de I. et II. præcedente depende ab postulato 5 de Euclide. Id es:

III. Si transversale que seca duo recta jacente in idem plano fac cum eos:

a) angulos conjugato non supplementario; rectas seca se in eo parte de transversale ubi summa de conjugatos interno es minore de angulo birecto. Aut in eo parte ubi summa de conjugatos externo es majore; aut in parte opposito ad eo ubi summa

de conjugatos interno (externo) es majore (minore) de birecto angulo.

b) angulos opponente non supplementario; rectas seca se in idem parte de angulo interno (externo) inter duo opponente que habe summa minore (majore) de angulo birecto. Aut in parte opposito de angulo externo (interno) si duo opponente habe summa minore (majore) de angulo birecto.

c) angulos alterno inæquale; rectas seca se in idem parte de angulo minore (majore) inter duo alterno interno (externo). Aut in parte opposito ad angulo majore (minore) inter duo alterno interno (externo).

d) angulos correspondente inæquale; rectas seca se in eo parte de transversale ubi externo de duo correspondentes es majore de interno (aut ubi interno es minore de externo). Aut in parte opposito ad eo ubi externo es minore de interno (aut interno es majore de externo).

Parte primo de præcedente enuntiatione *a)* es postulato 5 de Euclide.

Illo in textu latino es: Et si in duas rectas lineas altera recta incidens, internos ad easdemque partes angulos duobus rectis minores faciat, duæ illæ rectæ lineæ in infinitum productæ, sibi mutuo incident ad eas partes ubi sunt anguli duobus rectis minores. (Euclidis elementorum libri XV, auctore Christophoro Clavio bambergensi, S. J. Romæ, 1603).

Ab prop. III. seque vario corollarios, id es: in dato puncto existe unico recta parallelo ad recta dato (principio fundamentale de geometria euclideo); rectas parallelo ad recta dato es parallelo inter se; recta que seca recta dato seca etiam omne recta parallelo ad eo; etc.

Seque etiam ex absurdo proprietates contra-nominale. Id es:

IV. Si transversale seca duo recta parallelo, illo fac cum istos: *a)* angulos conjugato supplementario, *b)* angulos opponente supplementario, *c)* angulos alterno æquale, *d)* angulos correspondente æquale.

Proprietates *a) c) d)* es propositione 29 de primo libro euclideo.

Prop. IV. æquivalente ad sequente et ad suo numeroso coroll-

lario: In omne triangulo, summa de angulos interno es angulo birecto; omne angulo externo es summa de internos ad eo oppositos (prop. 32 de primo libro euclideo); et summa de angulos externo es angulo gyro (quadrirecto).

I, III es proprietates de figura 1 (triangulo), et II, IV es proprietate de figura 2 (triangulo improprio). Ergo figuras 1 et 2 habe proprietates contrario. Sed ex conventione per angulos de duo recta parallelo, seque que proprietates de fig. 2, aut es identico ad eos de fig. 1, aut es casus limite de eo.

In fig. 1, triangulo ABC pote es isoscele (fig. 3); et in fig. 2, transversale pote es orthogonale ad duo recta parallelo (fig. 4.).

In figuras 1 et 3, angulos conjugato aut opponente es non supplementario, et inæquale (fig. 1) aut æquale (fig. 3). Angulos alterno aut correspondente es inæquale, et non supplementario (fig. 1) aut supplementario (fig. 3).

In figuras 2 et 4, angulos conjugato aut opponente es supplementario, et inæquale (fig. 2) aut æquale (fig. 4.). Angulos alterno aut correspondente es æquale, et non supplementario (fig. 2) aut supplementario (fig. 4.).

Modica (Sicilia)

Prof. SALVATORE A. TOSCANO

LIBROS ET OPUSCULOS

V. LJ. RAMADANOVITCH, *L'éducation des aveugle en Yougoslavie* — Opusculo de 9 pag. de textu et 37 cum illustrationes — Atelier typographique de l'institution des aveugle et des sourds-muets « Roi Alexandre I » - Zemun 1929.

Auctore, que es fundatore et direttore de Instituto « Rege Alexandro I » pro cæcos in Zemun, post uno breve notitia historico, loque de organizatione de institutos pro cæcos in regione, de schola de musica, programma scholastico, operas pro cæcos adulto, Societate pro protectione de puellas cæco, assistentia sociale, bibliotheca speciale pro cæcos.

IL CORRIERE DELLE MAESTRE — Milano, via Stelvio 22 — in suo n. de 11 agosto, et L'EDUCATORE DELLA SVIZZERA ITALIANA — Lugano, direct. E. Pelloni — in suo n. de 15 agosto, annuntia et lauda opusculo *Designos de Pueros ex Natura*, tracto ex « Schola et Vita » n. 1-3 de 1929.

ORGANIZATIONES ET ACTIONE INTERNATIONALE

COMMISSIONE DE COOPERATIONE INTELLECTUALE (S. d. N.)

XI Sessione — Genève, 22-26 julio 1929

1. *Jures intellectuale.* — a) *Proprietate scientifico.* Ut Conventione Int., elaborato in 1927, pote es vitale, es necesse adde dispositione pro assecurantia de industriales contra novo oneres derivante ab per-cento que illos debe ad studiosos et inventores. Commissione decide de convoca parvo Comitatu ut stude quæstione. — b) *Jures de auctore.* Commissione, ut harmoniza Conventiones de Bern et de Habana et unifica leges et pactos que protege operas de ingenio, invita Instituto de Cooperatione intellectuale ut — in collaboratione cum Instituto Int. de Jure privato (Roma), et Officio Int. de Bern — stude opportunitate de uno pacto generale et forma de integratione inter articulos de duo Conventione, pro statue uno commune regimine.

2. *Relationes Universitario.* — Organos de coordinatione es Comitatu de Directores de Officios univ. nationale et Comitatu de Repræsentantes de Associationes int. de Studentes. Primo Comitatu continua in anno studio pro æquipollentia de titulos et incipe novo studio super docentia de linguas vivente. Commissione decide de da suo auxilio technico ad Congressu pro isto quæstione, que Governo de Hungaria jam propone de convoca in Budapest. Secundo Comitatu jam exhauri suo programma; proximo convocatione de illo eveni quando novo quæstione es proposita.

Uno novo Comitatu - de repræsentantes institutiones pro studio scientifico de relatione universitario - jam explica notabile activitate. Commissione examina etiam problema de bursas pro studios post-universitario, et spera de pote reuni in anno uno comitatu de Expertos.

3. *Litteras et Artes.* — Commissione es læto de incremento de Institutiones que Sub-Commissione jam promove, præcipue de Officio int. de Museos, que jam se occupa de chalcos, de officio educativo de museos, de constitutione de centro int. de informatione pro reproductione de operas de arte, de organizatione de cyclos internationale de conferentias, de publicatione de periodico « Museion ».

Commissione es etiam læto de exitu de Congressu de Praha pro Artes populare, ubi veni constituto uno Commissione int. de Artes populare. Uno expositione int. de artes populare eveni in Bern, in 1934.

Commissione continua studio de problema de traductiones, et invita Instituto Int. ut promove renovatione de Congressus int. de editores; pro quæstione de diapasen, exprime desiderio que uno comitatu de expertos veni cito convocato.

4. *Scientias et Bibliographia*. — Commissione examina plure problema, præcipue illos de coordinatione de bibliothecas et de bibliographia scientifico: 1° decide de convoca Comitatu de Expertos, publica guida de servitios nationale de informationes, elabora II editione de Indice bibliographico, continua studio pro systema commune de abbreviationes de titulos de periodicos et circa permutationes internationale de periodicos, etc., et invita Instituto Int. de Paris ut vol promove uno practico collaboratione cum Instituto de Bruxelles; 2° reputa sufficiente coordinatione bibliographico pro scientias biologico, sed pro scientias physico necessario reunione in anno de expertos; coordinatione de revistas pro linguas neo-latino es in via de actuacione. Commissione se occupa etiam de investigatione circa summa de auxilios pecuniario pro scientia.

5. *Juvenes et S. d. N.* — Commissione examina relationes de Centros de informationes scholastico de Genève et Paris, et nota optimo successu de opusculos « Comment faire connaître la S. d. N. » et « Les fins et l'organisation de la S. d. N. » et de periodico « Recueil Pédagogique ».

6. *Reunione de Représentantes de Commissions nationale*. — Représentantes expone activitate et incremento de omne Commissione, et examina modo plus efficace de collabora cum Commissione, Instituto et alio institutiones internationale. Illos opina que labore de cooperatione intellectuale debe es simplicato, et officio de Commissione et de Instituto debe es limitato ad parvo numero de problemas de ordine practico et de importantia internationale, et non es uno duplicato de organizationes scientifico int. jam existente.

7. *Revisiõne de labores de Organizatione de cooperatiõne intellectuãle*. — Commissione invita suo Præsidente, ut — simul cum Secretario Gen. de S. d. N. et Præsidente de Instituto — elige uno parvo Comitatu, cum officio de stude programma, opera et organizatione de Commissione ipso et de organizationes dependente, et consilia possibile meliorationes ut auge resultatibus positivo de activitates relativo.

8. *Instituto Int. de Cooperatiõne intellectuãle*. — Commissione examina et discute relationes de Directore de Instituto, dom. J. Luchaire, et de Sub-Commissiones, super activitate de Instituto et labores de suo Sectiones.

9. *Instituto Int. de Cinematographo educatore*. — Commissione approba relatione et conclusiones de dom. De Feo, Directore de Instituto, præcipue quod concerne studio de relationes inter Cinematographo educatore, televisione et radiophoniam.

DESIGNOS DE PUEROS EX NATURA

cum reproductiones in colores

per N. MASTROPAOLO

Ex *Schola et Vita* n. 1-3

In Italia L.it. 2,50 - Extra L.it. 3.

SETA* ARTIFICIALE

Industria de chemia, jam ab tempore, resolve problema de produce, in modo artificiale, fibra textile, que per apparentia externo, et per speciale luciditate es simile ad seta producto ab bombyce (Zoologia: « bombyx mori »), et que recipe nomine de seta artificiale, et si, per compositione de chemia, es multo differente ab seta vero. Seta artificiale resulta ex modificatione de cellulosa, substantia que constitue fundamento de omne fibra vegetale textile, et que associato ad alio substantias, existe in ligno, palea, sparto (Bot. « spartum scoparium »), cannabe (« cannabis sativa »), etc.

Uno materia primo, que pote servi ad præpara seta artificiale, es cotone **, que consta ex cellulosa quasi puro.

Cellulosa pote es etiam tracto, per processus de chemia, ex ligno, in modo speciale de coniferas.

Existe plure methodo pro transforma isto materia primo in seta artificiale; illos produce fibras simile, et que in substantia es cellulosa modificato.

Processu plus antiquo, detecto in fine de seculo præterito ab Chardonnet, transforma cellulosa in nitrocellulosa, solve isto in mixtura de alcohol et de æthere, et resulta liquido viscido.

(*) Ital. *seta*, Hisp. et Port. *seta*. Fr. *soie*, Teut. *seide*, deriva ex L. « *seta serica* ». L. *seta* aut *sæta* indica crine rigido, I. *setola*.

A. *silk* deriva ex Slavo, Russo *sholk*, ex Græco σητικόν, L. *serico*, unde A. F. *sericulture*.

Confucio, a. 551-479 a. Ch., dice quod imperatrice de Sina, in anno 2698 a. Cfr. cole verme de seta, in Zool. « bombyx mori ».

Aristotele, Vergilio, etc. loque de serica, in modo confuso.

Duo monacho fer ad imperatore Justiniano, a. 550, semine de bombyce, que postea se diffunde in toto Europa.

** *Cotone*, L. de medio ævo, I. *cotone*, F. *coton*, A. *cotton*, H. *algodón*, P. *algodão*, ex Arabo; es producto de arbore « gossypium herbaceum ».

Isto, per forte pressione, trans foramines ultra minuto, exi in forma de spuma multo fine, que, post evaporatione de solventes, et denitratione, constitue filis de seta artificiale.

Seque, in ordine de tempore, processu, que recipe applicatione industriale, etiam hodie, et dicto ex sales de cupro. Ibi, sub influentia de alkali, cellulosa de cotone se transforma in hydro-cellulosa, que postea veni soluto in liquido cupro-ammoniacale (solutione de oxydo de cupro in ammoniaca).

Tertio methodo, de « viscosa », es maximo œconomico, nam suo materia primo es cellulosa ex ligno, et transforma isto per reagentes chemico de pauco pretio, quale hydrato de sodio (soda caustico) et sulfuro de carbonio. Isto processu, post plure tentamine sine successu, affirma se post 1910, evolve rapido post bello, et hodie plus quam 80/100 de seta artificiale producto in toto mundo es viscosa.

Omne varietate de seta artificiale es, sine dubio, inferiore ad seta vero; seta artificiale, maxime quando humido, es multo minus resistente quam naturale. Sed seta artificiale es multo lucente, de pulcro apparentia, et pote es tincto per colores splendido. Seta artificiale es uso in fabricatione de textura vario, aut solo, aut sæpe cum seta naturale aut cotone aut lana. Pretio de seta artificiale es multo inferiore ad illo de seta naturale, non solum, sed hodie etiam ad pretio de cotone de bono qualitate.

Quarto varietate de seta artificiale es dicto « ad acetato »; consta ex acetato de cellulosa, tracto etiam ex cotone; de pretio majore sed multo plus resistente. Sui fabricatione appare crescente.

Si nos considera quod usu de textura semper cresce, nam populatione de globo cresce continuo, et civilizatione diffunde se inter populos barbaro aut semibarbaro, dum productione de cotone, de lana, et de alios fibra textile naturale remane quasi stationario, nos debe recognosce quod præparatione de fibras textile artificiale responde ad necessitate de populos civile, et contribue ad œconomia generale et ad beneficio de populos. Nunc productione in toto mundo de seta artificiale supera tres aut quatuor vice illo de naturale. Isto, in vero, non perveni hodie

ad 50 millione de kilogramma pro anno, dum in anno 1928 es producto 157 millione de seta artificiale.

Italia, que veni ultimo in competitione, nunc acquire uno positione de honore. Industria de seta artificiale in Italia evolve se in modo rapido. Usque ad 1922, productione in Italia es quasi insignificante; existe solo quatuor fabrica pauco potente. Sed in 1922 salta ad 3 millione de Kg., in 1925 ad 14 millione, et quasi ad 28 millione in 1928, cum ultra 20 fabrica. Pro importantia de productione, Italia habe nunc primo loco in Europa, et es secundo in toto mundo, nam veni subito post Status Unito de America. Et re de magno interesse pro œconomia nationale, tres quarto de nostro productione es exportato. Et si pretio es factu multo minore, tamen isto mirabile industria introduce in Italia ultra 600 millione de liras omne anno.

FELICE GARELLI

Directore de R. Polytechnico in Torino

SECRETARIATU PROFESSIONALE INT. DE DOCENTIA.

Secretariatu organiza uno septimana de æstate, 29 julio - 3 agosto, in locos de Schola Superiore Operario de Belgio, in Uecle, apud Bruxelles. Plus quam 30 magistros et professores de Germania, Austria, Belgio, France, Luxembourg et Hollandia participa. Thema generale de conferentias es « Schola pro reconciliatione de populos ».

Post habe loco II Sessione de Consilio generale de Syndicatu professionale int. de docentia, que decide de pone se in relatione cum Fœderationes int. de Functionarios, de Servitios publico, et de Officiales de Postas Telegraphos et Telephonos, ad scopo de constitue uno « cartel » de quatuor Secretariatu internationale, ubi omne organizatione conserva suo autonomia.

Consilio gen. renova etiam suo Officio: Præsidente, dom. Klein (France), Secretario gen., dom. Posthumus (Hollandia), Secretario-adjuncto, dom. Bra-cops (Belgio). — (Ex *Informations Sociales*).

NIHIL REMANE

« Quid meo domino dice, quando vide suo pipa* es fracto? »

« An lice ad me, omitte de refer impio voces, meo domina? »

« Sane, omitte istos ».

« Bene, igitur domino habe dicto nihil ».

* I. H. *pipa* = A. F. *pipe*, Ho. *pijp*, T. *Pfeife*.

SILENTIO

Uno Fabula per EDGAR ALLAN POE

« Ausculta ad me, » dice dæmone, dum illo e pone suo manu in meo capite. « Regione de que me enarra es regione triste in Libya, apud margine de flumine Zairë, et ibi non es quiete nec silentio.

« Aqua de flumine habe colore croceo et ægroto; et non flue ad mare, sed palpita in modo æterno sub oculo rubro de sole cum motione tumultuoso et spastico. Per plure milliario in ambo margine de alveo paludoso de flumine es solitudine pallido de liliis prægrande. Illos suspira inter se in isto solitudine et tende suo collos longo et lurido ad cælo, et oscilla suo capites sempiterno huc illuc. Et es murmure indistincto que veni ex illos sicut impetu de aqua subterraneo. Et illos suspira inter se.

« Sed es fine ad suo regno - fine de silva celso, nigro, horrendo. Ibi, sicut undas circum Hebridis, virgulto humile es agitato in modo perpetuo. Tamen non es vento in toto cælo. Et arbores alto primigenio vacilla huc illuc cum sono strepente et magno. Et ab suo culmines alto singulatim stilla rores sempiterno. Et ad radices jace flores peregrino, venenoso, in somno inquieto. Et insuper cum strepitu susurro et sonoro, nubes furvo rue semper in occasu, dum illos volve sicut cataracte supra muro igneo de horizonte. Tamen non es vento in toto cælo. Et apud margine de flumine non es quiete nec silentio.

« Jam es nocte et pluvia stilla; et dum stilla es pluvia, tamen, post casu, es sanguine. Et me sta in palude inter liliis alto et pluvia cade in meo capite, dum liliis suspira inter se in solenne de suo desolatione.

« Et subito luna ascende per nebula raro, lurido, et es de colore coccineo. Et meo oculos cade in petra magno furvo que sta apud margine de flumine et es illustrato per luce de luna. Et petra es furvo et lurido et alto — et petra es furvo. In suo fronte es characteres sculpto in petra; et me ambula per palude

de liliis usque dum me veni ad margine ut me pote lege characteres in petra. Tamen me non pote explica illos. Et me vol redi in palude, quando luna luce cum rubro plus pleno et me verte oculos et vide denuo petra, et characteres, et characteres es: *Desolatione*.

« Tunc me aspice sursum, et homine sta in culmine de petra; et me abde me inter liliis ut conspice actiones de homine. Homine es alto et cum forma superbo, et illo es velato ab humeros ad pedes in toga de Roma antiquo. Et lineamentos de suo figura es indistincto — tamen suo lineamentos es illos de deo: nam pallio de nocte et de nebula et de luna et de caligine habe revelato lineamentos de suo facie; et suo fronte es sublime cum cogitatione, et suo oculos es insano cum cura; et in pauco strigas in suo maxilla me lege fabulas de dolore, et lassitudine et tædio ad genere humano, et cupiditate ad solitudine.

« Et homine sede in petra et incumbe suo capite in manu, et aspice in desolatione. Illo aspice in fruticeto exiguo, inquieto et in arbores alto primigenio, et in cælo susurrante, et in luna coccineo. Et me pone me juxta ad tegumento de liliis et observa actiones de homine. Et homine treme in solitudine; — sed nocte decresce, et illo sede in petra.

« Et homine se verte ab cælo et aspice ad flumine horrido Zairë, et ad aqua luteo, lurido, et ad legiones pallido de liliis, et homine ausculta ad suspiratus de liliis, et ad murmure que veni ex illos. Et me jace in meo dumeto et observa actiones de homine. Et homine treme in solitudine; sed nocte decresce, et illo sede in petra.

« Tum me vade deorsum in recessus de palude et procul inter solitudine de liliis et inclama ad hippopotamos qui habita inter palude in recessus de uligine. Et hippopotamos audi meo clamore et illos veni cum behemoth ad base de petra, et illos rugi cum voce sonoro et diro sub luna. Et me jace in meo dumeto et observa actiones de homine. Et homine treme in solitudine; — sed nocte decresce, et illo sede in petra.

« Tunc me exsecrea elementos cum exsecratione de tumultu; et tempestate terrifico congrega in cælo, ubi, ante, non es vento. Et cælo fi livido pro violentia de tempestate — et implue imbre

torrente super capite de homine — et diluvie de flumine descende — et flumine tormentato es in spuma — et lilios ulula in suo lectos — et silva fria pro vento — et tonitru strepé et fulmine cade — et petra es agitato in suo fundamento. Et me jace in meo dumeto et observa actiones de homine. Et homine treme in solitudine; — sed nocte decresce, et illo sede in petra.

« Tunc me fi irato, et exsecra, cum exsecratione de *silentio*, et flumine, et lilios, et vento, et silva, et coelo, et tonitru, et suspiratus de lilios. Et illos fi exsecrato, et es *quieto*. Et luna omittite de vacilla sursum in suo semita in coelo — et tonitru vanesce, et fulmine non fulge et nubes pende immobile, et aqua subside in suo margine et ibi resta, et arbores omittite de vacilla, et lilios non plus suspira, et murmure non plus es audito de illos, nec suggestione de sono in solitudine vasto infinito. Et me aspice ad characteres in petra, et illos es mutato, et characteres nunc es *silentio*.

« Et meo oculos recurre ad facie de homine et suo facie es pallido pro terrore, et, cito, eleva suo capite de manu, et sta in petra et ausculta. Sed non es voce in solitudine vasto, infinito, et characteres in petra es *Silentio*. Et homine horre et averte suo facie, et illo fuge in longe ut me non vide illo rursus ».

* * *

Es narrationes elegante in tomos de Magos — in tomos melancholico de Magos. In illos, me dice, es historias glorioso de coelo, et de terra, et de mare potente — et de Dæmones qui e gubernam mare et terra et coelo sublime. Etiam es multo eruditione in proverbios de sibyllas; et res trans sancto es audito in præterito per folios que treme circum Dodona, sed sicut Allah vive, hoc fabula que dæmone e narra ad me in umbra de sepulcro, me æstima es trans mirabile ex omnes! Et postquam dæmone termina suo fabula, illo recide in caverna de sepulcro, et ride. Et me non pote ride cum dæmone, et illo e exsecra me nam non pote ride. Et lynce qui inhabita semper in sepulcro veni et decumbe in pedes de dæmone, et intue illo in facie in modo firmo.

Versione in Interlingua per

H. K. CROESSMANN

« V A R I A E T L E V I A »

THEORIA QUALE OCULO DE EXPLORATORE

Inventione de ultimo grande planeta Neptuno es, pro omne tempore, uno de maximo triumpho de exploratione mathematico-naturscientifico.

In anno 1821, per novo tabulas pro observatione de Jove, Saturno et Urano, homo animadvertit quod novo planeta Urano non move secundum lege de Newton, etsi disturbanceones causato per Jove et Saturno es considerato in modo accurato.

Bessel, celebre astronomo Regiomontano, primo conjectura quod planeta ad nunc ignoto causa discordia.

In anno 1843, studente anglo, de nomine Adams, ex ce deviationes, calcula orbita et loco de planeta incognito. In octobri 1845 illo transmittit resultatus suo ad Airy, direttore de Observatorio de Cambridge, qui incomprehensibile non prehendit notitia de illo labore et tolle gloria et remuneratione ad auctore.

In eodem anno, juvene franco — suo nomine es Leverrier — releva isto thema. In septembri 1846 transmittit resultatu ad Galle in Berlin, qui in primo vespere post litteras recepto invenit planeta, que in veritate es invento in scriptorio in chaos de numeros.

Nos ergo vide: theoria de mathematica, spirituale oculo de exploratore, debe adjuva telescopio, theoria debe pone id in justa positione et indica loco de coelo, ubi novo planeta sta in ce momento.

Id demonstra potentia decisivo de ideas in exploratione naturale. Non es exaggerato de dic, homo vide solo id quod sci, ad minus id quod exspecta. Ergo es maximo fertile, finge possibilitate, aut cum alio verbos: imagina theorias. Theorias es oculos, experimentos es pedes et scientia es toto viro ad qui es necesse ambo ut pote i.

WILHELM BLASCHKE
Traunegg-Wels

NOVO ALPHABETO TURCO EX LATINO

Hodie Turcos substitue alphabeto ex latino ad antiquo alphabeto arabo.

Post plure studio et tentamine, in 1 novembre 1928, gubernu turco redde obligatorio alphabeto de 29 littera sequente:

a b c ç d e f g g' (l) h ı i j k l m n o ö
p r s s, (l) t u ü v y z.

Es alphabeto latino, minus litteras *q x*, plus litteras cum signo diacritico.

Litteras habe valore europæo, per ex. italiano, excepto:

c vale I. *g* de *gennaio*, A. *j*.

ç » I. *c* de *cera*, A. *ch* in *charm*.

g » I. *g* de *gatto*, gutturale.

g' es *g* plus dulce.

ı et i sine punto et cum puncto, indica duo vocale, uno præpalatale sicut *e* *ö* *ü*, alio postpalatale, sicut *a* *o* *u*.

j vale F. *j* in *journal*.

ö » F. *eu*, T. *ö*

s, » F. *ch* in *champagne*, A. *sh*, I. *sc* in *scienza*.

ü » F. *u*, T. *ü*.

y » F. *y* in *yeux*, A. *y* in *you*.

Ex diurnale turco: « Resimli Uyanis, haftalik türk gazetesini », id es: « Illustrato excitatore, septimanale turco gazeta », publicato in Istanbul (Constantinopoli), in N. de 27 decembre 1928, nos pote extrahe numeroso vocabulo turco commune ad linguas occidentale: abone (F. abonné), ag'ustos (mense augusto), alfabe (F. alphabet), anonim, artista, banka, barometro, doktor, fabrika, fotog'raf, fotogravür, gaz, gazoz, gazete, imparator (imperatore), imparatoriçe (imperatrice), jandarm (F. gendarme), komisiyon et komisyon, kartpostal, kompanya, Levante, linye (linea), lira, madam, makine, medalya, mermer (L. marmore), metro, milyon, minyatür, operatör, orkestra, otomobil (F. automobile), parlement, professör, propaganda, revü, sinema (ci-

(1) In novo alphabeto turco es litteras *g* cum accentu circumflexo inverso et *s* cum *cedille*: nos, in præsentate articulo, indica illos cum « *g'* » et « *s,* ».

nematografo), sinyor (I. signore), telegraf et telg'raf et telgraf, tiyatros (theatro), tualet (F. toilette), vagon, verdikt.

Orthographia de turco hodie non es toto fixo.

G. PICCOLI

CRISI LINGUISTICO IN ASIA

Lingua sinense, que es ideographico, jam præsentat difficultates grave sed tolerabile dum civilizatione sinense remane clauso. Illo non adapta se ad civilizatione europæo, nam homo non pote conserva antiquo alphabeto cum suo complicationes sine impone onere intolerabile ad juventute que debe stude scientia moderno, nec supprime illo sine profundo revolutione intellectuale.

Populos de Asia pati omnis de isto crisi, suo linguas ne es apto ad exprime ideas de scientia et de technica moderno. In Turchia (F. *Turquie*, T. *Türkei*) Mustafa Kemal jam impone substitutione de alphabeto latino ad alphabeto arabo, quod importa etiam substitutione de vocabulos latino ad vocabulos arabo.

Unitate de civilizatione pone unitate de lingua. Linguas de Europa, etsi vario, es quasi omni de idem familia, familia indo-europæo, et illos forma se sub influentia de idem civilizatione græco-latino, dum novitates scientifico, aut technico, aut sportivo, diffunde se simul apud varios populo et ute de vocabulos simile aut æquale in vario linguas.

Sub vario apparentia, civilizatione europæo habe in substantia uno lingua de cultura.

Problema que se impone ad populos de Oriente (A. *Orient*; T. *Morgenland*) es de conforma suo linguas ad ce cultura, nam ab tres mille anno evolutione de civilizatione exprime se in linguas indo-europæo, aut sub influentia de linguas indo-europæo (1).

Es claro quod usu de Interlingua, ut lingua auxiliare, pote attenua aut dirime crisi ipso. Ergo populos de Asia pote ute lingua nationale pro usu litterario et ute aliquo forma de Interlingua ut lingua scientifico et technico. Nostro Interlingua es maximo apto pro internationalitate de vocabulario, grammatica minimo, orthographia latino, id es bene determinato.

A. NATUCCI

(1) A. Meillet, *La situation linguistique de l'Asie* — « Scientia », Anno XXIII, n. 3 (martio 1929).

NUMEROS IN LINGUA ETRUSCO

In « Schola et Vita », Anno III, n. 5-6, prof. G. PEANO expone nomine de numeros 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 in plure lingua. Nunc nos adde nomine de numeros ipso in etrusco.

ERODOTO (I,94), DIODORO SICULO (XIV, 113) PLUTARCO (Romulo, 33) affirma concorde Etruscos perveni in Italia per mari, et cum probabilitate ex Lydia. A. TROMBETTI, summo glottologo, de Academia de Italia (mortuo in julio 1929), puta lingua etrusco es affine ad caucasicum orientale plus quam ad indo-europæo, quod confirma opinione Etruscos perveni ab litore de Lydia.

Super facies de cubos que homo inveni apud Tuscania (Roma, Museo etrusco-gregorianum) es numeros:

<i>mach</i> (uno)	<i>thu</i> (tres?)	<i>ci</i> (quinque?)
<i>zal</i> (duo)	<i>huth</i> (quatuor?)	<i>sa</i> (sex?)

In alio inscriptiones etrusco es numeros
semp (septem?), *cez* (octo?), *mu* (novem?), *thrum* (decem),

et ita: *zatr* aut *zal-alc* = viginti.

De lingua etrusco, paucis cognitis, nos nota vocabulos:

ati, matre; *thura*, fratre; *sec*, filia; *clau*, filio; *puia*, uxore;
nefts, nepote;

cen, ce (F. cet, ce; I. questo);

usil, sole; *tiv*, luna, mense; *avil*, anno (1).

A. NATUCCI

(1) Vide: P. DUCATI, *Etruria antica* - Editore G. B. Paravia, Torino.

CASEO HELVETICO

Ad mercatorem de res delicato, domino Cretinelli postula uno libra de caseo.

« Ecce caseo helveticus excellentis » dicit mercator.

« Ah, non, non! da ad me uno altero specie; in isto es tanto loculos, et me i perde nimio de pondere! ».

MALITIOSO

Excitato per campana de incendio, habitantes de uno strata precipita se ad fenestras et interroga conterritus: « Ubi arde? »

« In taberna vinario ad angulo de strata », responde uno passante; « sed non es periculo, nam in taberna es aqua in abundantia ».

Linz (Austria)

AL. HARTL

IMPULSU NERVOSO IN PLANTAS (1)

Impulsu nervoso in animales non es materia que transfer se, sicut aqua que deflue in tubo, sed es excitatione protoplasmatica que transmittit se. Illo es impedito ab frigore, ab solutionibus narcoticis aut toxicis que homo (F. on) intercala in trajectu et que pote deprimit aut tollit activitatem vitalem.

Etiam in plantis excitatione generat impulsu que producit motu ad distantiam, per exemplo, in mimosa (*mimosa pudica*) impulsu excita parvos culcitra (A. cushion, T. Kissen, F. oreiller) sensitivo que se contrahit et facit ut folios plicet se. Sed physiologos antiquos puta plantas es minus sensibile quam animales, et puta que solo modo efficace de excita illos es de immerge cultro in textos de planta, quod producit perturbationem hydromechanicam que facit efflue suco (PFEFFER). Alios puta læsione provocat secretionem de substantia que suco transfer lento modo et irritat et excitat organos remoto (RICCA).

Ce hypothesi es errata, nam sufficit excitatione parva ad producit impulsu. BOSE inveni que corrente electrico minimo que producit impulsu in mimosa habet 1/10 de intensitate que excita sensationem in homine. Præterea impulsu transfer se non solum versus alto sed etiam versus terra, in sensu inverso ad directionem de motu de suco. Characterem nervosum de impulsu es probato etiam ab actione de obstaculo physiologico: frigore reddet impulsu minus veloce, narcoticos producit mora temporaneam, venenos abole in permanentia. Ergo nos inveni in nervos de planta characterem specificum de impulsu nervoso in animales.

Cum speciale apparatu que producit 1000 vibrationem in secunda, homo inveni que periodo latente in organo motore de mimosa es 6/100 de secunda, in organo non fatigato; majore si organo es fatigato. Velocitate de transmissione pote perveni in mimosa ad 400 mm./sec.; illo es majore quam in animales inferiore, minore quam in animales superiore, et 400 × velocitate de suco. Etiam in actione de corrente electrico BOSE inveni identitatem de characteribus de transmissione de excitatione in animales et plantas. Illo, in fine, cum duo methodo, cum cathetere electrico et cum coloratione selectivo, inveni et localizat nervos in plantas: pare phloema exteriorum constituit nervos sensitivos, phloema interiorum nervos de motu.

A. NATUCCI

(1) Vide: J. C. BOSE, *The nervous Impuls in Plants*. « Scientia », vol. XLV, n. 1, Anno XXIII, 1929.

MACHINA TELETYPO

Machina typographico teletypo permittit executionem, cum usu de telegrapho, de compositione pro impressione de diurnales.

Diurnale *Times Union* de Rochester (U. S. A.) in suo officio fac experimento de isto speciale machina que sine dubio, in proximo tempore, producit magno revolutione in arte de impressione.

Plures technici et diurnalisti es presentent ad experimento. Inventore, domino Walter Morey, ex linotypista, positus ante suo teletypo, que opera in functione de energia electrico, componit longo articulo; compositione de isto, transmissio in forma electrico, es reproductio in modo automatico ab ordinario machina linotype situato in uno aula proximo.

Inventore asserit: unico compositor cum teletypo, in modo telegraphico pote provide compositione ad circa 100 diurnale impresso in vario zona de regione.

Morey cum applicatione de telegrapho sine filo ad teletypo, praevidet facile possibilitate de consequere, cum unico compositor, compositione radiotelegraphico per totalitate de diurnales de U. S. A.

(ex diurnale *Il Popolo d'Italia*)

G. CANESI

CAMILLO FLAMMARION IN ITALIA

Camillo Flammarion es de illo Homines in que senectute es felice et raro prolongatione de omni activitate spirituale, et vivente id demonstra, sicut astronomo, in consulta in omni nocte suo caele, sicut philosopho, in lege, studia, observa, medita et in scribe suo observationes, que honora genere humano cum activitate de ultra 60 anno.

Apostolo de scientia de Urania, es astronomo insigne, meteorologo, aeronauta, litterato, philosopho spiritualista, et poeta.

Flammarion ama cognosce omne natione, sed etiam in orgia de Montecarlo, in illo angulo de voluptate, et in loco mirabile pro caelo et mare, vive toto pro se ipso, nec illo turba mundo tam longe ab suo.

Es etiam oceanographo optimo, et in Italia in sinu de mari de Napoli et in lagunae de Venetia fac studio que apporta innovationes ad scientia, et tracta de actione de mari super litore et

de varietate constante de lineas de costa (*Mundo ante creatione de homine*).

Docto studio publica etiam de vulcanologia, cum historia de magno perturbationes tellurico ab antiquo tempore usque ad nostro die.

Illo redde accessibile ad omnes difficile scientia cum suo opera *Atmosphæra*.

Flammarion es primo que studia phaenomenos meteorologico cum itinere aereo et in «*Voyages en ballon*» es plus efficace de Gay Lussac, de Biot, de Barral. Pro illo, aerostato es officina que debet observa secretos de natura.

Cum suo morte Societate Astronomico de Francia perdit fundatore et patre, Italia magno amico, humanitate benefactor.

Cefalù (Sicilia)

FILIPPO AGNELLO *di Ramata*

EX DIFFERENTE FONTE

AVIA NON PUELLA

Vehiculo pleno de viatores in excursionem es prompto ad i, quando pulcro puella adveni, que interroga in voce amabile:

— An es uno singulo sede libero adhuc?

— Non, — auriga dicit.

— Quam venusto virguncula! — uno ex viatores exclama.

— Eximio pulcritudine! — altero dicit.

— Me prece, loco es forsitan pro uno singulo, — puella urget.

— Id pote fieri nullo facto, si dominos non assenti.

— Satis loco! — voces ex interiore parte clama. — Nos non es nimis crasso, nullo de nos, et vol accomoda nos, — alios dicit.

Puella solve pretio pro vectura, et auriga aperit porta.

— Inscende cito, dominula. Tempore de move jam transi, — illo dicit.

— Veni, avia, — puella voca ad uno antiquo muliere venerabile, que accedit nunc; — dominos habet facto spatio pro te.

Et auxilia avia ut inscende.

— Id es errore! Te comprime nos! — aliquo viatore clama.

Sed vehiculo jam move, et propter crepitu de rotas et fenestras, omni clamore de protestatione et delusione fieri perdit.

UTILITATE DE ATHLETICA

In uno restaurante de Amsterdam, uno ex visitatores es vocato ad telephono. Suo pallio pendet ab uno clavo, et illo cito scribe aliquid super uno chartula, que infigit ad suo pallio. Super chartula es scripto: «Ce pallio es

ad uno viro que certa-ad-pugnos, et que pote pulsa cum vi de 250 libra. Me reveni statim ».

Quando veni retro, pallio non es plus ad suo loco; sed illo reperi altero chartula, super que homo lege: « Ce chartula es scripto ab aliquo que pote curre 12 kilometro in hora. Me non reveni ».

EXPERIMENTO PERICULOSO

Professore X, famoso botanista, proxime quære illo ipso uno numero de fungos, et manda suo coquo præpara illos et porta ad suo uxore.

Postero die, professore vol cognosce ab illa, an dormi bene in nocte præterito.

— Excellente.

— Te omnino non e es ægroto?

— Minime vero, meo caro.

Professore clama propter lætitia:

— Enhoe! Me habe invento novo genere de fungos esculento!

INSIGNE SIMILITUDINE

In horto zoologico uno puero interroga suo matre:

« Matre, an non puta etiam te, ce simia es multo simile ad nostro vicino? »

« Heu, puero » matre responde, « non lice ad te dice istud ».

« Sed, quare non, matre? » puero interroga stupefacto, « isto simia ne intellige me equidem ».

MATRE SAPIENTE

Uno puella concludere cum laude suo ultimo examine de collegio.

« Matre, » illa dice, « me jam fac magno progressu in scientia. Me e-vol continua studios, ut excole me in psychologia, philologia, physiologia et palæontologia ».

« Exspecta paulisper, meo filia, » matre responde, « me i doce te *sorbitologia*, *coque-logia*, *lava-logia*, *terge-logia*. Et ut me incipe, ecce acu et filo: assue te uno buttone* ad bracas de tuo patre ».

* Buttone = A. *button*, F. *bouton*, I. *bottone*, H. *boton*.

FAMA DE SCIENTIA

Professore, post promotione: « Nunc, juvene doctore, Vos i relinque incunabula de scientia, et abstrahe Vos ad sphæra maxime antiquo de nostro famoso universitate, ut Vos intra in pleno vita. Me spera ex toto animo, Vos vol sustine fama de scientia et habe in honore nostro traditiones. Et Vos, sci ad ce hora, quid Vos i fac? »

Doctore Novo: « Procerto, professore, me specta officio lucrativo in mercatura apud uno firma, que exporta cæpas et cucumeres ».

Oud-Gastel (Hollandia)

F. C. VAN AKEN

ACADEMIA PRO INTERLINGUA

CAVORETTO - TORINO

Volapük — München 1887 — Paris 1887-1892 — Petersburg 1893-1898
New York 1898-1908 — Torino 1909 — *Interlingua*

Præsidente: G. PEANO, Prof. in Univ. de Torino, Cavoretto-Torino.

Directore et Thesaurario: Ing. G. CANESI, Via Costigliole, 1, Torino 105.

Vice Thesaurario: V. L. LOWE, c/o Bureau of Standards, Washington D. C.

» S. CORIO, 2 Pemberton Row, London E. C. 4.

» H. BIJLSMA, ing., Postbus 54, Utrecht (Nederland).

» D. SZILAGYI, Damjanich u. 28 a., Budapest VII.

Thesaurario de Sectione Anglo: Gerald A. MOORE, 32 Cleveland Square, London W. 2.

Directore de « Schola et Vita », organo de Academia - Prof. N. MASTROPAOLO,
Via Washington 12 - Milano (125) - Italia.

VOLAPÜK POST 50 ANNO

In anno 1879 Schleyer publica *Volapük*, et post 50 anno nos commemora isto epocha in historia de lingua internationale.

PRÆCURSORES

Necessitate de lingua pro relationes inter populos, es noto.

Biblia describe confusione de linguas post turre de Babel, que Deo inflige pro puni homines superbo.

S. Augustino *De civitate Dei*, anno 426, dice: « Linguarum diversitas alienat hominem ab homine, et propter solam linguarum diversitatem, nihil prodest ad consociandos homines tanta similitudo naturæ ». Versio: « Diversitate de linguas aliena homine ab homine, et solo per causa de diversitate de linguas, similitudine de natura non servi ad consocia homines ».

Descartes, philosopho et mathematico summo, jam es 300 anno, in epistola ad Mersenne, anno 1629, novembre 20 (Oeuvres, Paris, 1897, vol. I, pag. 76-82) dice: « Si nos fac lingua cum uno solo declinatione et conjugatione, sine vocabulos irregulare derivato ex corruptione, cum affixos specificato in vocabulario, tunc non es mirabile quod spiritu vulgare, in minus de sex hora, disce ad compone in isto lingua, cum auxilio de vocabulario ».

Leibniz, a. 1646-1716, plure vice loque de lingua rationale, sed manuscripto que contine ideas profundo, es publicato solo in 1903.

In illo tempore, latino es de usu internationale pro scientia; philosophos stude lingua rationale. Numeroso alio auctore expone ideas, sine applicatione practico. In fine Schleyer resolve problema, conforme ideas de Descartes.

SCHLEYER

Johann Martin Schleyer es nato in 18 julio 1831, in Oberlauda de Baden, quarto inter quinque fratres. Suo patre, Johann Philip,



es, per 42 anno, professore (Hauplehrer) in Oberlauda, et in ætate de 85 anno, vide, in 1888, triumpho de Volapük. Suo matre, Katharina Elisabeth Veith, non pote gaude successu de filio.

J. M. Schleyer non es destinato ab genitores ad studio. Suo avunculo paterno vide talento in illo, accepta illo in domo suo; S. frequenta gymnasio; omne anno recipere præmio; frequenta lyceo de Karlsruhe, stude cum passione, accipere præmio super præmio, et inveni tempore pro audi lectiones de chemia in polytechnico.

Polytropia de genio de S. resulta ex facto, quod accipere præmio in pictura et es nominato cantore in ecclesia.

In 1852, S. veni ad universitate de Freiburg, ubi stude theologia, philologia, philosophia, historia, et, dum uno semestre, medicina. In idem tempore cole musica, sona septem differente instrumento, et scribe numeroso poesia. Es nominato organista in ecclesia de universitate, et sona harmonio in hospitale.

In seminario de Freiburg accipere ordine ecclesiastico catholico, et in 5 augusto 1856 es nominato presbytere, vicario, coadiutore, parochi in Krumbach. In 1875 fac itinere in Italia, vide urbes principale, ascende Vesuvio, et visita Pompeii.

In 1875 es parochi in Litzelstetten ad Konstanz, ubi dedica se toto ad studio de linguas. Completa studios præcedente, et stude linguas novo: græco antiquo, latino, franco, anglo, italiano, hispano, portuguez, russo, romano, nederlandense, scandinavo, rhæto-romanico, magiaro, croato, checo, sloveno, serbo, græco moderno, turco, persiano, arabo, hebraico, nipponico, sinense, sanscrito, praecrito, zendo, et plure alio.

Post isto studio præliminare, S. in 1879 publica Volapük. Isto nomine deriva ex *vol* = mundo (A. world, T. welt), *-a* indica genitivo, *pük* = lingua (A. speech, speak), et significa *Weltsprache*, *worldspeech*, lingua universale. Primo editione de « *Weltsprache-Grammatik* », in 5 mense es exhausto. Sectatores semper plus numeroso, se extende de urbe ad urbe, de regione ad regione.

Quod præcede es tracto ex *Volapük-Almanach* de 1888.

Vita ulteriore de S. es ligato ad suo opere. Schleyer mori in 16 augusto 1912, in ætate de 81 anno.

VOLAPÜK

In 1884 appare tertio editione, plus amplo, cum titulo:

Volapük (Weltsprache). Grammatik der Universalsprache für alle gebildete Erdbewoner (sic). Dritte Auflage. Von Erfinder derselben: Johan Martin Schleyer, Redaktör und Pfarrer von Litzelstetten und Insel Mainau bei Konstanz in Baden. Ueberlingen am Bodensee, 1884.

Auctore, in præfatione, dice quod Vp (abbreviatio de Volapük) es pro relationes inter homines culto de vario nationes, et

non es contra amore de patria. « Omne studioso pote disce Vp in tres mense », et invoca benedictione de Deo super isto magno opere de pace.

Vp adopta alphabeto latino-anglo, minus litteras *q, w*, plus *ü ö ü*. Omne littera habe uno solo sono, quale per exemplo in Italiano, excepto *c*, que vale Italiano *gi*, Anglo *j*; Vp *j* vale ital. *sci*, franco *ch*; *g* semper gutturale; *ü ö ü* quale in teutico. Non existe litteras muto, non litteras cum plure sono. Accentu es super ultimo syllaba, sicut in franco.

Vp habe grammatica regulare. Me verte punctos principale.

N. 58; « Vp habe nullo articulo, sicut latino, russo, etc. ».

N. 96: « Signo de plurale es *-s*, sicut in anglo, franco, hispano, latino, sanscrito ». Exemplo: Vp *mot-s* vale L. *matre-s*, F. *mère-s*, Hispano et Portuguez *madre-s*, græco *mêtere-s*, sanscrito *mâtara-s*,

N. 102: « Finales *-a -e -i* indica genitivo, dativo, accusativo ». Ergo

dom, doma dome domi

doms domas domes domis

indica nominativo genitivo dativo accusativo singulare et plurale de Vp *dom* = L. *domo*. Auctore justifica isto declinatione cum genitivo russo *plod-a* = de fructu, et dativo teutico *dem Mann-e* = ad homine.

N. 126: Numeros es artificiale: *bal* = 1, *tel* = 2, *kil* = 3, etc. *bals* = 10, *tels* = 20.

N. 143: Pronomines de persona es *ob* = me, *ol* = te, *om* = illo, Ergo Vp *ob ob-a ob-e ob-i ob-s ob-a-s ob-e-s ob-i-s* vale latino « ego mei mihi me nos nostrum nobis nos ».

N. 154 Pronomine post verbo indica persona. Ergo Vp *stud-ob stud-ol stud-om stud-obs stud-ols stud-oms* vale L. « stude-o stude-s stude-t stude-mus stude-tis stude-nt », id es « me stude, te stude, etc. ». Es conjugatione simile ad verbos græco in *-mi*.

N. 169: Præfixos *ä- e- i- o- u-* indica tempore de verbo: Vp *ä-stud e-stud i-stud o-stud u-stud* vale latino imperfecto *stude-bat*, perfecto *stud-uit*, plus quam perfecto *stud-uerat*, futuro *stude-bit*, futuro exacto *stud-uerit*. Es simile ad augmento græco.

N. 174: Signo de passivo es *p-*; ergo *pa-deb pä-deb po-deb* vale L. *debe-tur debe-batur debe-bitur*.

N. 192: *-öd -ös -ön -öl* indica modo imperativo, optativo, infinitivo et participio. Illos pote habe affixos de tempore et persona.

Numeroso affixo cum valore unico indica derivatos. Exemplo:

Vp *dom-ik* = de domo, domestico
dom-il = parvo domo
dom-o = in domo (casu locativo)
le-dom = magno domo, palatio
lu-dom = malo domo, tugurio.

Per combinationes de affixos, resulta expressione pro numeroso forma de grammatica, plus quam omne lingua. Ita per decem cifra 0, 1, 2, ... 9, nos pote exprime omne numero.

Plure volapükista, in illo tempore, attesta quod suffice sex hora pro stude grammatica, et lege et scribe in Vp cum auxilio de suo vocabulario, dum in omne lingua naturale es necessario annos de studio. Ergo idea de Descartes es facta realitate. Sed qui non cognosce clave de Vp, intellige nihil de isto lingua, dum lectore que cognosce p. ex. solo italiano, pote interpreta plus quam dimidio in libro anglo de scientia.

Vp trahe vocabulos ex linguas principale de Europa. Plure vocabulo es internationale:

Vp *in*, L. *in*, A. *in*, T. *in* F. *en*, *in*-scrire, etc.

Vp *sol*, L. *sol*, I. *sole*, H. *sol*, P. *sol*, F. *soleil*, A. *sol-ar sol*-stice, etc. etc.

Vocabulos Vp et L.: *de, in, non, sal, sol*.

Vocabulos L. sequente perde vocale finale in Vp: *beato bene debe domo dote fama fine fuga modo pago papa pipa planeta plato poena pupa rege ruina sape senatu spina sputo stude suade sugē tege tono vino visita zona*.

Vocabulos latino sequente perde litteras inter (): (a)*nim*(ale) *bib*(blia) *dig*(no) *fab*(ula) *flum*(en) *fon*(te) (an)*gul*(o) (i)*mag*(ine) *not*(itia) *num*(ero) *plu*(s) *plum*(bo) *pon*(te) *pos*(t) *præm*(io) *pug*(na) *rel*(igione) (o)*rig*(ine) *sep*(ulcro) (e)*xam*(en), etc.

Alio vocabulo latino recipe mutatione plus grave.

Numeroso vocabulo Vp es Anglo: *bad* malo, *bed* lecto, *beg* preca, *big* crasso, *dam* argine, *dog* cane, *fig* fico, *god* deo, *gospel* evangelio, *if* si, *pen* penna, *skin* pelle, *son* filio, *frog* rana, *lip* labio, *sin* peccato, *tin* stamno, *tip* vertice.

Alios es deformato:

Vp *bak*, A. bake, coque; *bem* beam, trabe; *bot* boat, nave; *blud* blood, sanguine; *buk* book, libro; *dil* deal, parte; *fat* father, patre; *mot* mother, matre; *fut* foot, pede; *gud* good, bono; *giv* give, dona; *lif* life, vive; *sel* sale, vende; *skil* skill, habile; *smal* small, parvo; *smel* smell, odore; *smok* smoke, fumo; *ston* stone, petra; *tim* time, tempore; etc. etc.

Vocabulos ex I: Vp *stim*, I. stima, L. æstimatione; *e*, e, et; *sì*, *sì*, sic; *su*, su, super; etc.

Alio vocabulos es tracto ex teutico, lingua de Schleyer, ex Franco, etc. et etiam ex Russo *ibo* = nam.

Auctore non expone regula generale pro electione de vocabulo et pro orthographia; vocabulos es electo et deformato pro constitue lingua harmonico sine ambiguitates.

Vocabulario de Vp, anno 1884, habe 14000 vocabulo, de que 1400 es radicale, cetero es derivato.

TRIUMPHO ET TRANSFORMATIONE DE VOLAPÜK

In primo tempore, Vp diffunde se in Germania de Sud, patria de Auctore. Fautores de Vp tene primo congressu in Friedrichshafen, 25-28 augusto 1884. In 1886, Aug. Kerchoffs, docto professore de linguas in Paris, publica « Cours complet de Vp », et « Dictionnaire Volapük-français », et de 1886 ad 1889, periodico « Le Volapük ». Illo funda « Association française pour la propagation du Volapük », composito ex homines illustre in scientia, in commercio, que propaga Vp in toto mundo. In Paris es factu 14 cursu contemporaneo de Vp; uno ex illos habe plus quam 100 auditore. In 1889 existe 233 societate pro Vp, sparso in Europa, Asia, Africa, America, Oceania. Professores diplomato de Vp es ultra 1600; manuales pro doce Vp es in numero de 316, de que 182 es publicato in solo anno 1888 in omne lingua. Et in isto anno es publicato 25 periodico in Vp, de que quatuor contemporaneo in Italia, ubi ministro de Instructione auctoriza cursus libero de Vp in institutos technico.

Secundo congressu de Vp, eveni in München (Bavaria) 6-9 augusto 1887, cum plus de 200 adhærente. Es præsidente prof.

Kirkhoff de Universitate de Halle. Congressu funda « Kadem Volapüka, » hodie « Academia pro Interlingua ».

Tertio congressu habe loco in Paris, 19-21 augusto 1889, in tempore de expositione universale; ibi conveni repræsentantes de omne regione, turcos et sinenses, et lingua officiale es Vp. In illo tempore, volapükistas, que se affirma in numero de uno millione, proclama Schleyer maximo genio de humanitate. Isto triumpho es breve.

Kerkhoff's da ad Vp scopo commerciale, et nota quod grammatica regulare de Vp es in parte superfluo. In suo periodico « Le Volapük », anno 1887 pag. 129, scribe « il n'y a rien à changer au Vp pour le rendre parfait, il suffit d'en retrancher le superflu ».

In pag. 147 expone difficultates in usu de declinatione, pro illos que non habe declinatione in proprio lingua. Per exemplo, præpositione *de* in F. « la ville de Paris, une table de marbre, je viens de la maison, je parle de Pierre, je me souviens de vous, il se repent de cela, aimé de tous » in nullo casu responde ad genitivo latino; ergo consilia facultativo « de dom, al dom » in loco de « doma, dome ». Et propone de supprime tempore et modo de verbo, que non existe in linguas moderno. Alios propone modificationes plus grave, et surge multitudine de linguas concurrente, que critica Vp de Schleyer, in modo sæpe feroce.

ACADEMIA PRO INTERLINGUA

Pro resolve quæstione de lingua, fautores de Vp, in Congressu de München, 6-9 augusto 1887, funda « Kadem Volapüka », id es « Academia pro lingua universale ». Schleyer es præsidente, Kerkhoff's direttore, Academia habe 26 membro.

Vp-istas hispano, italiano et russo propone de supprime litteras ä, ö, ü, cum sonos non existente in plure lingua. Academia, per 16 voto contra 6, conserva isto vocales, nam suppressione de illos importa reconstructione de toto grammatica et vocabulario; sed reputa quod illos es defectu de Vp. Omne modificatione ad Vp redde de valore commerciale nullo publicationes præcedente, et produce lucta inter conservatores et progressistas.

In illo tempore, plure Volapükista publica tabula de voca-

bulos commune ad linguas de Europa, et que Vp exprime in forma minus noto aut artificiale.

In 1888, Julius Lott in Wien publica amplo tabula de vocabulos commune ad linguas T. A. F. et L., et construe *Mondolingue*, que omne homine culto intellige ad primo visu; et continua propaganda de suo idea.

Liptay, medico in Chile, per via independente, perveni ad idem resultatu. In 1890 publica *Langue catholique* (id es *universale*), que contine 5600 vocabulo teutico derivato ex latino, et commune ad cetero lingua.

In Academia, ad directore Kerkhoffs succede « Comitatu provisorio », in Paris, ab 2 VI 1891 ad 14 XII 1892, quando Academia nomina suo secundo directore, ing. Waldemar Rosenberger de Petroburgo, que communica ad socios per circulares in Vp. Primo circolare, 27 I 1893, dice « Vp non debe es modificato per gradu, sed debe remane ut es », et Academia incipe ad construe novo vocabulario et grammatica, et resulta lingua que recipe nomine Neutral.

Vp remane in circulares de Academia usque 1898. Ultimo periodico in Vp habe fine in 1908; ultimo publicatione es de 1913 (vide ApI 1913 pag. 59).

In conclusione, Vp es primo systema de interlingua, multo plus facile et regulare quam omne lingua nationale, et que servi de communicatione inter homines de natione differente per plure anno. Vp, quale synonymo de interlingua, vive in numero derivato semper plus practico.

Academia enuntia principio de internationalitate maximo in vocabulario per regula, que in Neutral es: « Tel radikes es le leplu bon, kel eksist kuale parol nasional u kuale parol eksotik in lingui prinsipal leplu mult de Europ ». Et collige 3000 vocabulo, et de omne vocabulo indica si existe, disjuncto aut in derivatos, in septem lingua A. F. T. H. I. R. et L. Numeroso vocabulo habe internationalitate totale.

In 1895, Academia adopta regulas pro orthographia; muta *qu* in *kv*, *c* in *k* et *s*, *-tione* in *-sion*, *ph* in *f*. etc. Ita construe lingua cum orthographia regulare. Exemplo de lingua de Academia in 1895:

« Publikasion de labors sientik in ist lingu es multe preferabla ka publikasion in kelkun lingu nasionik; no es nesesik tradukar tal artikles in otr lingus, kause omni-hom komprend origin skribet per vo aut ».

Versione: « Publicatione de labores de scientia in isto lingua es multo ad præfer quam publicatione in aliquo lingua nationale; non es necesse traduce tale articulos in altero lingus, nam omne homo comprehendere originale scripto per vos ipso ».

Academia in 14-1-1898 nomina tertio directore, rev. Holmes de New York, et continua collectione de vocabulos internationale, et muta regulas de orthographia. In 1902 es publicato vocabulario Neutral in lingua teutico, cum 4500 voce, et in 1903 es publicato vocabularios anglo et nederlandense. Plure propone variantes; Academia in 23-1-1904 fixa periodo de stabilitate per 5 anno et quiesce. Surge multitudine de lingus, semper cum vocabulario internationale, et differente in orthographia et in elementos secundario.

In 26-XII-1908, Academia, per voto unanime, nomina me socio et directore, et « Kadem volapüka » de primo tempore, « Akademi de lingua universal » in tempore de Neutral, recipe nomine « Academia pro Interlingua ». Problema de interlingua es scientifico; nullo auctoritate habe valore in scientia; libertate es conditione necessario. Ergo Academia in 1910 redde ingressu libero ad fautores de omne forma de interlingua. Tunc confusione babelico de lingus artificiale evanesce. Majoritate, quasi unanimitate, de socios adopta vocabulario internationale, orthographia latino; grammatica pote es pauco aut nihil. Ad antiquo idea de Volapük, lingua universale, succede idea de lingua auxiliare pro relatione internationale.

Ad lingua cum elementos artificiale, que solo adeptos intellige, succede lingua, que publico internationale intellige sine studio.

Ad feroce lucta de concurrentes contra Volapük et inter se, succede concordia et collaboratione pro resolve isto magno problema.

G. PEANO

AD MULTOS ANNOS!

Alfred MICHAUX, advocato in Boulogne-sur-mer, « batonnier de l'ordre », nostro socio post 1909, et membro de Consilio directivo, in die 5 julio 1929 perveni ad 70 anno; et ApI mitte ad illo, in isto occasione, fervido augurios simul cum augurio que illo pote vide nostro ideale commune in triumpho.

Michaux in 1905 publica: « L'Esperanto par demandes et par réponses »; organiza primo congressu esperantista, que reuni se in Boulogne-sur-mer; et publica periodico « La Revue de l'Esperanto ». Isto periodico in numero de julio 1906 reproduce exemplo de alio lingua: Panroman de Molenaar, et Idiom Neutral de Rosenberger, et verte illos in « Esperanto sen lerno », specie de « Esperanto sine flexione ».

In 1909, M. publica « Romanal, metodo de international lingue », cum 30 pagina in franco-romanal et 14 in solo Romanal, que omne europæo culto intellige ad primo visu, per causa de suo vocabulario internationale, et grammatica simplice.

In 1909-10 publica articulos in ApI pag. 46, 139, 194, sub pseudonymo Boningue.

In 1912 publica « Etude des projets soumis à l'Academia pro Interlingua sur la langue universelle », in 44 pagina. Vide recensione in ApI 1912 pag. 94. In 1917: « Une langue internationale anglo-latine, Le Romanal », 78 pagina. Illo consta ex vocabulos latino cum derivatos anglo.

In 1922; « Romanal, langue auxiliaire Anglo-Latine; préface de Peano ». Pag. 38. Isto explica in modo amplo regulas de Romanal, que in generale coincide cum Interlingua de Academia. Vide recensione in ApI 1922 N. 4 pag. 12.

CONGRATULATIONES

Nostro docto consocio Nikolao YUSHMANOV es nominato doctore in linguistica, apud Universitate de Leningrad, 11 majo 1929. Congratulationes.

COSMOGLOTTICA

I. PROBLEMA

1. *Necessitate.* — Multitudine de linguas ad humanitate es considerato ut magno infortunio et in antiquitate. In nostro tempore, quando medios de communicatione materiale attinge alto evolutione, multitudine de linguas æquivalente absentia de lingua. Prophetias, quod ullo die uno lingua i supplantat omne ceteros aut quod omne lingua i conflue in uno solo commune, non solve problema: jam nunc es necessario uno simplice et facile lingua auxiliario pro communicationes internationale.

2. *Linguas naturale.* — Non raro es proposito de adopta ut universale uno ex linguas naturale (maxime frequente—latino, francico vel anglo). Tamen, amatores de linguas antiquo nunc fi pauco; et adoptione de uno lingua contemporaneo es impossibile propter concurrentia nationale. Hinc nonnulli auctore agita pro condominio de linguas anglo, francico et teutico, quod contradic ad problema et occurre resistentia de populos exter isto triade Deutsch-English-Français.

3. *Linguas artificiale.* — Estremo difficultate de linguas naturale, jam longo pelle individuos progressivo ad idea de possibilitate de elabora uno facile lingua artificiale, studio de quale postula minimo de tempore, energia et medios, sed da maximo commoditate immediato in communicationes internationale. Ab sæculo XVI ad sæculo XX, numero de systemas proposito supera 500. Parte de auctores puta, quod suffice uno scriptura pro omnes (pasigraphia), sed alio parte vol uno sermone pro omnes (pasilalia); es proposito et lingua de gestus, p. e. « Langage mimique » de Rambosson (1853).

II. PASIGRAPHIA

1. *Materiales.* — Es distincto: 1° scriptura picturale (pictographia) ut

⊙ « sole », + « cruce », → « sagitta »,

et 2° scriptura semantico (ideographia) ut cifras et signos de formulas. In qualitate de ideographia (*jam parato*) es proposito

etiam scriptura sinense, p. e. « Neosinographia » de V. Cheshihhin (1913).

2. *Methodos.* — Es distincto: 1° classificatione de notione, p. e. « Nepo decimal-a » de V. Cheshihhin (1928), ubi 599725-io « equos »¹⁾; 2° combinatione de notionibus, p. e. « Kudji » (*QF*) de S. Kukul' (1921), ubi *Hs* o *EHs* 'Xs « proletarios de omni terra, uni vos! »²⁾; 3° numeratione de vocabulario et de grammatica (methodo usuale de cryptographia).

3. *Structura.* — Pictographia habet difficultate de exprime notiones abstracto et inevitabilmente es completificato per signos semantico; p. e. « Algebra transcendente » de J. Linzbach (1921) scribe:



quod significa « me vide domo », ubi es applicato signos picturale pro *homo* (puncto et columna ut pictura schematico de homo), *oculo* (schema ex puncto-pupilla et arcu-supercilio) et *domo*, sed signos semantico pro *primo persona* (1) et *copula* (signo de æqualitate ut verbo *es*); positione de *oculo* in specie de exponente algebraico es etiam semantico. Grammatica pote emana ab materiales fundamentale vel constitue materiales supplementare; p. e. Kukul' ute non solo signos ex materiales fundamentale, ut *s* pro plurale, sed etiam signos supplementare: ' imperativo, ' infinitivo, — futuro, — præterito, ^ gerundio.

III. PASILALIA

Jam pasigraphia es transformabile ad pasilalia, si nos da ad signos pronuntiatione conventionale; p. e. « equos » de Cheshihhin (599725-*oj*) pote sona *soldedesiresol-*oj** (tunc « Nepo decimal-a » fi « Guidarezza » de ipso auctore); et sententia de K. Marx in « Kudji » de Kukul' pote sona ut *hishis no shehis aksis* (valore anglo; *sh* præcedit ad vocale-majuscolo et *n* ad *vocale-minuscolo*).

1. *Materiales.* — Ab puncto de visu de uno europæo cum medio educatione, parte de systemas es toto incomprehensibile,

1) Nam 5 = scientias exacto, 59 = zoologia, 599 = mammiferos; etc.

2) Nam *E* = terra, *H* = homo, *I* = instrumento, *X* = junctio, *o* = omni, *s* = multo; puncto super linea vale imperativo.

sed alio parte es comprehensibile etiam sine præstudio. Es incomprehensibile illo unitates de sermone, que es 1° ficto, 2° mutilato vel 3° tracto ex materiales pauco cognito; p. e. in « Esperanto » de L. Zamenhof (1887) es incomprehensibile *iu* « ullo », *faruno* « farina », *tuj* « statim », nam *iu* es ficto, *faruno* es mutilato, *tuj* es tracto ex lithuano. Apud incomprehensibilitate, es necessario de mentiona et perverso comprehensibilitate; p. e. in « Esperanto » *aro*, *ego*, *ero*, *foresto*, *indigo*, *nenio*, *obligo*, *veto* significa non « are (100 m²) », *ego*, æra, silva, *indigo*, *nenia*, obligatione, *veto* », sed « collectione, mole, parcella, absentia, dignatione, nihil, multiplicatione, sponsione ». Systemas de pasilalia es composito: 1° ex materiales ficto (*a priori*), 2° ex materiales mutilato vel pauco cognito (*mixto*), 3° ex materiales plus aut minus integro et cognito (*a posteriori*). Isto principios non suffice pro divisione de omni systemas; p. e. « Esperanto » contene omni tres specie de materiales.

2. *Methodos.* — Systemas *a priori* es fundato: 1° super classificatione de notiones, et 2° super gradatione de cellulas radicale; p. e. « Ro » de E. Foster (1908) et « Manbab » de A. Beuthner (1912) traduc nomines de parentes in modo, que seque:

Ro *rapi rapic raqi rari rasi rati ravi rami rasic*

Mb *füdi fodi' fudi födi fedi fodi füdi fadi fidi*

Esp. *patro avo onklo nevo filo frato kuzo edzo nepo*

ubi « Ro » procedit ex *ra* « persona » (*r* initia voces, que significa « rationale »), et « Manbab » procedit ex cellula *FD* (=teutico *Vater*, anglo *father*); es possibile de compara processu primo ad lingua agglutinativo (ut turco) et processu secundo ad linguas flexivo cum apophonia (ut semitico aut antiquo indo-europæo; vide G. Peano, *Vocabulario commune*, 1909, p. 32, E. e).

Systemas *mixto* aspira maximo de brevitate et alio ideales, pro quales mutila materiales naturale aut elige materiales pauco cognito; ex. « Volapük » de J. Schleyer (1879) transforma voces internationale « articulo, ingeniario, particulare, professore, rosa »

1) Pronuntiatione: in « Ro » littera *c* vale anglo *sh* (vel *c* in *ocean*) ac *q* vale *ng* in anglo *thing*; in « Manbab » vocales *ü ö ü*, ut in teutico, ac *v* (= *a* perverso) vale *o* in anglo *money*.

ad *laltig, nügenel, patik, plofed, lol*, evitante sono *r* pro sinenses et infantes; « Pankel » de M. Wald (1906) collige voces maxime breve ex ± 30 linguas et attinge mirabile concisione, p. e. *sytog a vilapo* « postquam me lege diurnale, me e scribe charta illustrato » (*pan-* ex græco παν- « toto »; *kel* ex estono *keel* « lingua »; *syt* ex teutico *zeitung* « diurnale »; *vi* es russo *vid* « panorama, illustratione super charta postale »; *lap* ex magyar *lap* « chart(ul)a »; *a* « ego », *-o* « præterito », *-g* « gerundio » parè ficto).

Systemas *a posteriori* aspira, de regula, maximo de comprehensibilitate ad uno europæo de mediocre educatione; hinc electione de unitates linguale es restricto ad 1° linguas romano, germanico et slavo, plure vice etiam ad uno gruppo de linguas aut solo uno lingua, et 2° principio de maximo de internationalitate, inclusive etiam abstinentia de mutilationes. Experientia doce, quod optimo materiales es « voces extraneo », i. e. græco-latino de diffusionem internationale, et pessimo « voces popolare », i. e. uso solo ab germanicos, solo ab slavos, etc.

Existe etiam uno importante latere de re, quale multos omittit ex memoria: majoritate prævalente de systemas es *eclectico* (electione secundo gustu et arbitrio de auctore aut auctores), et solo minoritate humile es *automatico* (selectione secundo severo regula). Eclectismo duc ad *chaote*, que redde difficile studio et applicatione de systema; automatismo duc ad cosmo de legitimitate regulare, que redde lingua facile; p. e. « Esperanto » eclectico traduc desinentia « -tione » per quattuor modo: *nacio, leciono, kondicho, haladzo*, dum « Interlingua » automatico de G. Peano (1903) per uno modo: *natione, lectione, conditione, exhalatione*; etiam græco χ es transcripto in « Esperanto » sive per *hh*, sive per *k*, sed sine ullo regula, p. e. *hhemio, mehhaniko, monarhho*, apud *kerubo, tekniko, patriarko*, quod es in « Interlingua » semper uniforme: *chemia, mechanica, monarcha, cherubo, technica, patriarcha*.

Multo difficultate es ligato cum problema de derivatione, resp. de orthographia et selectione de unitates linguale. Ideale es tale structura, quod omni, etiam sine minimo præparatione linguistica, pote fac analysi et synthesi regulare de singulo voce

derivato internationale. Ita, correlationes ut (in scriptura phonetico) *grek: Gresia, sektor: seksion, kritik: krosis*, es restaurabile artificialmente solo in aspectu inusuale — ut *Grekia, sektion¹⁾, kritis* aut *gres, seksor, krisik*. Hinc ullo systemas renuntia in toto ad derivatione autonomo, p. e. « Interlingua »; alios admitte usu de variantes: uno regulare, sed innaturale, altero irregulare, sed naturale, p. e. « Esperanto », ubi *redakt-isto = redactoro*; alios aspira de attinge ideale mentionato, p. e. « Occidental » de E. de Wahl (1922), ubi es coordinato majoritate de casus per prætio de renuntia ab scriptura phonetico (*grec: Grecia, sektor: section*, etc., cum lectione *k: ts, t: ts*), sed resta in discrepantia uno minoritate (*critic: crisis*, etc.). Correlationes semantico es etiam plus difficile (ut *ovi: ovatione!*).

3. *Structura*. — Quanto plus familiare cum historia de linguas naturale es auctore, tanto minus illo retine structura ponderoso et obsoleto, que exprime relationes grammaticale per agglutinatione de affixos (synthesi), et tanto plus proximo illo sta ad expressione descriptivo, que es simplice et facile (analysisi); p. e. propositione latino « *librum magnum pro amicis bonis scribam* » et anglo « *I shall write a large book for the good friends* » es in « Volapük »: « *openob buki gletik plo flens gudik* », in « Esperanto »: « *mi skribos grandan libron por la bonaj amikoj* », in « Interlingua »: « *me i scribe magno libro pro bono amicos* ». Ordine de vocabulos in propositione, tanto libero in structura synthetico, debe — secundo opinione diffuso — es petrificato in structura analytico; tale puta auctore de « Idiom Neutral », qui stabiliza ferreo ordine de vocabulos: « *mi skribero libr grand pro amiki bon* ». Tamen E. de Wahl demonstra per suo « Occidental », quod et structura analytico permitte sat libero ordine de vocabulos; ita, si desiderato, illo pote dic: « *li grandi libre por li bon amico mi va scrit* » cum accentu logico super objecto « accusativo »).

1) Hic es supposito pronuntia de *t* classico, ut in « Interlingua », et non *ts* nec *s* vel *sh* ut in linguas nationale moderno.

IV. EVOLUTIONE

1. *Theoria.* — Es impossibile de asserta in modo categorico, quod uno certo typo de systemas es semper ligato cum uno certo epocha. Jam in primo quarto de nostro sæculo nos constata novo systemas de omni typo, cognito ex epocha præcedente:

pasigraphias, p. e. de Cheshihhin, Kukel', Linzbach
pasilalias: *a priori*, p. e. de Foster, Gordin (« Ao », 1920)

mixto, p. e. de Beuthner, Wald
a posteriori — quasi sine numero!

Es certo, tamen, quod maximo attentione de publico es attracto per typo ultimo — pasilalia *a posteriori*. Hic es utile de cita ex G. Peano, *Vocabulario commune*, 1909, pag. 87: « In conclusione, existe magno vocabulario commune ad linguas Europæo. Singulo scriptore, que vol redde facile lectura de suo libro, debe construe proprio lingua, vel stylo, ex elementos plus diffuso. Si illo es intellecto ab lectores, tunc suo solutione es bono ».

2. *Praxi.* — Systemas, que habe successu in praxi, pote es reducto ad duo linea cardinale: I. Linea de Schleyer (Volapük 1879 — Idiom Neutral 1883 — Interlingua 1903) et II. Linea de Zamenhof (Esperanto 1887 — Ido 1907 — Occidental 1922). Sed existe magno differentia in ambo linea: linea I habe atavos mortuo, sine usu, dum descendente es vivo et in usu; linea II habe atavo non solo vivo, sed etiam plus in usu, quam suo descendentes.

Leningrad

N. YUSHMANOV

UNO PROPOSITIONE

Scriptores ute et inveni vocabulos novo, dum expone in Interlingua notiones vario de scientias et de litteras. Es bene, me puta, que directione de ApI collige neologismos bono et publica illos in novo editione de vocabulario cum vocabulos æquivalente in A. F. H. I. P. T. etc. Homo pote indica cum asterisco vocabulos non latino-anglo.

A. NATUCCI

NOTA DE D. — Existe manuscripto de vocabulos internationale non latino. Nos attende editore que publica novo editione de « Vocabulario Commune », et Supplemento. (Vide S. et V. 1928 pag. 182).

C C S R

COMITATU SUPER COOPERATIVO SERVITIO ET REQUISITIONE

DE I A L A

INTERNATIONALE - AUXILIARE - LINGUA - ASSOCIATIONE

CCSR es creato in 1924, cum Alice V. MORRIS (Mrs. Dave Hennen MORRIS) de New York quale præsidente, et K. ASAKAWA, professore de historia in Yale Universitate, New Haven, Connecticut, quale vice-præsidente.

Suo officio consultivo pro requisitiones linguistico consiste de W. E. COLLINSON, professore de Germanico et honorario lectore in comparativo philologia, Universitate de Liverpool; Otto JESPERSEN, professore de philologia, emerito, Universitate de Kobenhavn; Edward SAPIR, professore de anthropologia et generale linguistica, Universitate de Chicago. Isto corpore de quinque dirige CCSR, et studio linguistico que illo conduce quale agente pro IALA. Pro isto dirigente comitatu, suo præsidente, quando occasione surge, participa in communicatione de ideas concernente vario problema de inter-lingua per medio de conferentias irregulare, conversationes et correspondentia cum « Correspondente Consultantes ». Cum tempore, CCSR spera graduale dilatatione in circulo de consultantes.

CCSR assume quale consultantes illos jam multo interessato in idea de L. I., cum multo vario opinione relativo ad methodos et medios pro resolve commune ideale. Ergo qui es consultante non es obligato ad approbatione aut sympathia cum activitate de IALA. Relatione ad IALA de consultantes varia ab cordiale approbatione ad cordiale disapprobatione. Plus frequente quam ambo extremo es uno cordiale interesse in omne activitate de IALA cum vario gradu de approbatione aut reprobatione super specifico actione de suo labore. IALA, corpore neutrale devoto ad investigatione, accipe cum grato animo expressione de differente opiniones super difficile problemas que semper occurre ad illos que habe sincero desiderio pro universale institutione de uno IL.

DISPUTATIONES INTERLINGUISTICO

(Nota: Me es multo occupato, ergo me non pote scribe articulos longo super interlinguistica. Meo meditationes pote fi elaborato per omni interlinguista. Me spera, que hoc observationes curto i duc ad interlingua).

1. — Grammatica es to divide in 1° *phraseologia* et 2° *elementologia*. Phraseologia es doctrina de lingua, æquale illo es cogitato. Elementologia es doctrina de lingua, æquale illo es locuto et audito, illo describe sonos, vocabulos et formas de vocabulo. Elementologia es to divide in tres: a) *phonetica*, que describe sonos de lingua et solo hoc apparatus, que causato in lingua exclusivo per sono, sine ullo influentia de cogitatione: b) *doctrina de formatione de vocabulos*, que stude compositione de vocabulos ex radices et affixos de derivatione et c) *doctrina de flexione*, que stude formas de vocabulos ex radices et affixos de flexione.

2. — Omni lingua posside un phonetica; etiam un interlingua debe posside un phonetica. Phonetica de Interlingua es æquale ad phonetica de Latino (descripto in meo « Grammatica latino », *Schola et Vita* n.ro 6-7).

Ergo si un interlingua vol es completo, id debe posside etiam un phonetica, nam formatione de vocabulos et doctrina de flexione ambo habe basi super isto scientia.

3. — Radice es nucleo commune, que es obtento ex omni diverso formas de vocabulo per observatione exacto de similitudine et differentia. Hoc nucleo commune es invariabile aut variabile. In causa ulteriore id es necesse, que nos posside un perspicentia in mechanismo de lingua, pro cognoscentia de radice.

Nos debe cognosce omni prae-, in- et suffixos, uso generale et infinito, que se demonstra in lingua. Nos determina radice de un vocabulo per via negativo, per abstractione de affixos. Exemplo de un radice invariabile in L.: *dic-*, *dicere dicto*; exemplo de un radice variabile in L.: *coq(v)-*, *coquere, cocto*.

4. — Radice es nominale aut verbale. Radice verbale repræsenta significatione de verbo, detracto de omni ideas secundario (temporale et variabile) de relatione. Æquale in G., S., F., etc.,

in Latino radice capitale ramifica se prima in ramos capitale pro expressione de diverso formas accomplemento. Hoc ramos capitale divide se in ramos secundo pro expressione de diverso modos imaginativo de omni forma accomplemento et fine hoc divide se in ramos tertio pro expressione de diverso numeros personale in omni modo definito imaginativo de omni forma accomplemento. In Latino numeros de ramos capitale es quatuor. De isto ramos nos pote deduc differente modos imaginativo, que non es de importantia pro un interlingua.

5. — Nos interes nos solo pro quarto ramo capitale, nam hoc ramo es fundamento pro participio passivo et etiam pro basi nominale. (Participio activo es formato ex primo ramo capitale (accomplemento currente) per suffixo -nt).

Signo pro quarto ramo capitale es -t aut -s. *Hoc signo es omissio in nullo tempore*. De ambo signos t et s, t es uso maximo; s in loco de t es to vide: 1° ad radices terminante ad litteras dentale: t, d, t(i), d(i) et 2° ad radices terminante ad combinationes consonantico quam rs, rg, lg, rt, nd, ll, rr.

Quarto ramo capitale posside solo *uno* ramo secundo, ergo signo pro hoc ramo secundo es *inutile* pro un interlingua. (Hoc signo es in L. -(o) breve). Exemplo: *lauda-*, 4. *laudat-*, part. pass. in latino es *laudato*.

6. — Basi nominale es fundamento pro un numero de derivationes (substantivico et adjectivico), que pote fi derivato de *omni* verbo cum un significatione analogo. In forma basi nominale es simile ad quarto ramo capitale.

7.— Ullo derivationes: ad -tu aut -su

(exemplo: *versu* , *tentu* , *ruptu*),
ad -tion aut -sion

(exemplo: *version* , *tention* , *ruption*),
ad -tor aut -sor

(exemplo: *versor* , *tentor* , *ruptor*),
ad -tric aut -stric

(exemplo: *verstric* , *tentric* , *ruptric*),

(De vocabulos ad -tor et -tric nos pote deriva adjectivos ad -torio aut -sorio et -tricio aut -stricio),
ad -tura aut -sura

(exemplo: *versura* , *tentura* , *ruptura*),
ad *-tim* aut *-sim* (adverbio)

(exemplo: *versim* , *ruptim*).

8. — Occidental habe applicato ullo regulas pro formatione de vocabulos sed non habe comprehenso, que in lingua naturale hoc regulas es fundato super phonetica et non es arbitrario. Non-comprehensione aut non-applicatione de plure regulas phonetico habe ducto ad diverso deformationes:

construct-er, *extin'er*, *col'er*, *attin'er*, etc.

Nulla in lingua es irregulare, sed quia homo non vide regulas, illo nomina id irregulare; sed isto non es scientia. Nos debe quere regulas phonetico et tunc multo quaestiones i fi soluto, nam isto regulas vale in natura (que es etiam fundamento de Occ., secundum deWahl).

Hodie nos vide in Occ. errores quam:

correctet, *evoluet*, *evolution*, *electet*, *leet*, *elector*, *letor*, etc., etc.

9. — In meo « Grammatica Latino » me habe descripto terminatione de declinatione. Nos vide: ablativo habe quam terminatione *e* (breve), ergo ablativo es *radice* + *e* (pro radices consonante).

Prof. Peano dic: « ablativo es thema de nomine ». Isto non es correcto, nam p. e. *pes*, *pedis*, secundum Peano habe radice *pede*. Si *pede* es radice, nominativo es *pedes*, que non es vero. Radice de nom. *pes*, gen. *pedis*, es *ped-*, nam nominativo *ped*+*s* = *pes* (regulas phonetico), genitivo *ped* + *is* = *pedis*.

Omni grammatica L. ad usu de schola dic que vocabulos cum nominativo: *aestas*, genitivo: *aestatis*, habe radice *aestat*,

» : *nubes*, » : *nubis*, » » *nub*,
» : *sermo*, » : *sermonis*, » » *sermon*,
» : *labor*, » : *laboris*, » » *labor*,
» : *mos*, » : *moris*, » » *mor*, etc.

10. — In Interlingua nos vide radice verbale *junge*, *rege* et *dic*. Quare in *junge* et *rege* terminatione *e* et in *dic* non? Conjugatione de tres verbo es toto simile: *jung-*, *junct*; *reg-*, *rect-*; *dic*, *dict*; ergo hoc radices debe es congruente. Id es necesse que Academia pro Interlingua revidet suo vocabulario, nam plure radices

non es electo correcto. Si ApI revidet suo vocabulario et i amplifica suo grammatica, Interlingua de Academia fi lingua maxim internationale, claro, trasparente, regulare et vivente.

(*Fi secuto*)

Utrecht

HENK BYLSMA

N. 9 et 10 jam appare in « *Communicationes Officii Interlinguistici Budapestiensis* », n. 7, *Jubius* 1929.

LA KONGRESO DI FREIBURG

(*In Ido*)

Ne tre multi asistis la 8. Ido-Kongreso, qua eventis en Freiburg (Breisgau) del 7. — 11. agosto 1929, e to es facile komprenebla por omni, qui es informita pri la interna disparti en la Ido-movado. Ma pos la kongreso on darfes dicar ke ta disparti es nun finita, e sugun la spirito, qua regnis en la kongreso, on povas esperar, ke la Ido-movado nun itere pluforteskos. Ol surpris pri tre grava krizo, ma ol ne mortis, quale asertis ula mondlingual revui, ed ol nun itere pleos sua rolo en la esforti donar al mondo la maxim bona auxiliara linguo.

Kelka diskursi facesis da kongresani, exemple advokato Cuntz diskursis pri « Internaciona yuro ed internaciona linguo », Dr. Auerbach pri « Mondobanko » e sioro Matejka pri « La futuro di nia linguo »; ma la maxim multi del asembli dedikesis al diskuto pri la futura statuti dil Uniono. Ta temo semblas pasable neinteresanta, ma fakte ta diskuto bone montris, en qua sinso la Idisti deziras marchar. La granda majoritato es progresa; la propozo ke la kandidati por la Ido-akademio devas agnoskar kom definitiva la nuna gramatiko di Ido, mem ne diskutesis. Nulu volas preskriptar al Akademio, qual solvuron lu adoptez pri la diversa punti diskutebla, ma on deziras, ke l'Akademio diskutez sempre judike omna propozi.

Ek letro, quan sioro de Beaufront skribabis a sioro Meier-Heucké (Luxemburg), on havis la impreso ke anke ilu e kano-

niko Guignon deziras nun marchar kun la majoritato dil Idisti, same kam sr. Noetzli. Ma evidente on eroris, nam questionite per letro, la du sekretarii dil anciena Ido-Akademio sendis telegramo, ke li tote ne volas kunlaborar kun la nova akademio elektenda. Evidente li es tro olda por povar perceptar la « signi dil tempo », ma li ne povos, per sua refuzo, haltigar la roto dil historio.

La Intersistem Konfero, a qua invitabis sioro Cuntz, regretinde esis falio, pro manko de partoprenanti. Paroko Buckel, qua maxim multe propagabis ta konfero, ne venis pro nekoncata motivi, ed anke Prof. Dr. Ammann ne asistis. Advokato Michaux, la auctoro di Romanal, raportis tre interesante pri interna eventa en « Esperantujo » lor la delibero di 1907/08, ma il ne parolis pri sua propra sistemo. Sioro Jos. Jousten (Freiburg) parolis pri sua jus aparinta nova sistemo « Mondik », speco di modifikita Ido, qua ne avancigos nia problemo, precipue pro ke la auctoro semblas ne konocar la sistemi aparinta pos Ido. En ula senco on darfus dicar, ke la diskurso da Sioro Matejka en la final asemblo dil Ido-Kongreso « Pri la futuro di nia linguo » ja apartenis al Intersistem Konfero, nam sr. Matejka forte acenizis, ke nur la fidoza kunlaboro dil progresema mondolinguani, irge qua sistemon li adheras, povos proximigar ni a nia skopo. La general endukto di internaciona auxiliar linguo ne semblas esar tre proxima, e ni esperez, ke adminime ta kunlaboro inter la sistemi esez balde realigita.

Frankfurt a. M., 15 agosto 1929.

SIEGFRIED AUERBAH

MAXIMO INTELLIGIBILITATE DE INTERLINGUA

« Time and Tide », *periodico de London* (vide *ApI* pag. 189), que jam publica plure articulo relativo ad lingua internationale, in Numero de 5 julio, publica litera sequente, et adde nullo versione; ita proba quod Interlingua de Academia es intelligibile ad Anglos, sine studio.

HONORATO EDITORE

Discussione super lingua internationale, in æstimato periodico de Vos, es multo interessante; me preca de permette observatione sequente.

Schleyer in 1879 publica Volapük (world-speech, lingua universale) cum grammatica regulare. Sex hora suffice pro lege et scribe Volapük, cum auxilio de suo vocabulario. Volapük in 1888 habe 25 periodico. Volapükistas in congressu de München, anno 1887, funda Academia. Surge multitudine de reformatores.

Academia, sub directore prof. Kerkhoffs in Paris, anno 1887-1892, simplifica grammatica; sub directore ing. Rosenberger de Petroburgo, et rev. Holmes in New York, 1893-1908, collige et publica vocabulos internationale, et resulta Idiom Neutral, multo plus facile quam præcedentes.

In plure publicatione de mathematica, me adopta latino sine flexione, lingua cum vocabulario latino, sine grammatica. Et publico intellige me, sine studio. Plure alio auctore adopta isto medio de communicatione.

Academia in 1909 nomina me suo directore; sume nomine « Academia pro Interlingua », et redde ingressu libero ad fautores de omne forma de lingua internationale. Problema de Interlingua es scientifico et practico; libertate es necessario.

Antiquo idea de Volapük et similes, es lingua universale, cum elementos artificiale; tale lingua debe es unico, et lucta contra concurrentes; illo pote es utile quando habe milliones de adherentes.

Idea moderno de Interlingua es lingua auxiliare, facile et subito intelligibile ab magno publico. Auctores de vario forma non es concurrentes, sed collaboratores ad solutione de magno problema.

Academia consilia pro Interlingua: vocabulario internationale, orthographia latino. Exemplo: *in, de, sex*, thema-ablativo *rosa, libro, novo, me*, nominativo *problema, vos, breve*; imperativo *es, habe, scribe*; plurale in *-s*.

Vocabulo latino es internationale, si habe derivato in Anglo. Latino *sole, die, anna* vive in Anglo *solar solstice, diary meridian, annals annual*.

Organo de Academia es:

Schola et Vita, directore prof. Mastropaolo, Via Washington 12, Milano. Illo da informationes super toto motu interlingui-

stico, et publica articulos de scientia et vario.

Me preca de accepta assecuratione de meo particulare consideratione.

G. PEANO

prof. in Universitate de Torino-Italia

PRO TOLERANTIA ET CONCORDIA

BREVE DISCUSSIONE

Ad articulo in *Schola et Vita* n. 6-7, pag. 129-132, Dom. E. W., in *Cosmoglotta* n. 9, responde:

1. - « Si on examina li liste del socios del Academia pro Interlingua, on trova ta solmen erudit persones, precipue con studies superiori ».

Non es exacto. Sed, et si exacto, facto isto comproba nihil, aut solum que doctos reputa L. s. f. optimo base pro solutione de problema de L. I., et libertate, que es regula de ApI, unico via ad solutione ipso.

Es facile affirma, sed, ut affirmatione resulta fundato, es necesse demonstra. Nullo homine pote demonstra que pro applica regulas de Interlingua, que es tam simplice, es necessario anteriore studio de latino, et que Interlingua es solum pro uno parvo circulo de ideas. Confutatione es in factos que nos jam cita, et que omnes pote verifica in paginas de *Schola et Vita*.

2. - « Quo concerne li « immediato intelligibilitate » on deve dubitar, es-que un non-latinist va comprender « copia et varietate de articulos », quel significa ne « copie » ma « multité », samli: disce, i, oportet, idoneitate, divitia, sci es paroles mort del antiqui latin e ne comprensibil a non latinistes. Li parol « i » null non-latinist e mem mult latinistes ne va posser identificar ni trovar in un latin lexico! Li non-latinist deve apprender in L. s. f. centenes de irregulari participies e sovente anc antiquat present-radicas ».

Et nos etiam inveni in Occ. vocabulos non immediato intelligibile pro lectores neo-latino et alios pro lectores anglo-saxone. Sed, ex hoc, nos non vol conclude pro Occ. ut fac dom. E. W.

pro IL. — In linguas internationale, intelligibilitate immediato non pote es que relativo, nunquam absoluto, et nos nunquam dic « totale immediato intelligibilitate », sed « maximo immediato intelligibilitate », et semper adde: « in casus dubio suffice consultatione de vocabulario latino ». Ceterum, vocabulos que dom. E. W. cita non es toto mortuo: p. e., L. *copia* vive in I. et H. *copia*, *copioso*, *copiosamente*, *cornucopia*, F. *copieux*, *copieusement*, A. *copious*, *copiously*, *copiousness*, *cornucopia*; L. *idoneus*, ex que *idoneitate*, vive in I. et H. *idoneo*, *idoneamente*, I. *idoneità*, H. *idoneidad*, F. *idonéité*, etiam in vocabulario anglo de Webster nos inveni *idoneus* (raro); et ibi nos inveni etiam *dives* pl. *diveses*, ex L. *dives*; et in I. *dovizia*, *dovizioso*; etc. Pro « i » (H. *ir*, I. *ire*, etc.), nullo difficultate, nam suo significato, et pro indica *futuro*, es in « Regulas pro Interlingua », que omnes lege — ut es naturale — ante lege scriptos in IL., ut omnes que vol lege Occ., lege ante suo regulas.

3. - « Ma il principal manca, li impossibilità de propri derivationes e nov-formationes, li sol criterie de vive in un lingue, sr Mastropaolo ne posset refutar, il contenta se per negar su necessità ».

Maximo virtute de regulas de derivatione in Occ. — ut sæpe repete fautores de lingua — es que ex illos semper resulta vocabulos internationale (id es, vivente in principale linguas moderno). Ergo: si vocabulos derivato jam existe, regulas pro forma illos non es necessario. Regulas ipso pote habe utilitate *didactico*, non *linguistico*.

Forsan quæstione isto exige plus longo examine. Sed, ad alio tempore, si necessario.

4. - « Naturalmen ti differentia de opinion nullmen implica alcun adversità; in contrari, noi pensa que chascun erudit adherent a L. s. F. es un acquisition per nor commun idé de un L. I., pri quel noi posse joyar ».

Ita es. Et si nos — fautores de vario systemas — age inter nos semper cum tolerantia et cordialitate, et demonstra de es non concurrentes sed collaboratores, varietate de systemas cessa de es impedimento ad penetratione inter publico, et triumpho de nostro commune ideale fi proximo.

Academia pro Interlingua — ad que pote participa fautores de omne systema de L. I. — es schola de tolerantia et de concordia non coacto. Regulas que illo da, es solum consilio, et obli-

gatorio pro nullo. Adhæsione ad regulas ipso de quasi unanimitate de socios eveni spontaneo. Ratione de tale quasi unanimitate es evidente: Academia consilia vocabulario internationale, conforme ad omne forma de interlingua moderno, Occidental incluso, et in nullo casu ordina de adopta solum vocabulos de latino classico — vocabulario, ergo, maximo idoneo et amplo; consilia orthographia latino in vocabulos de origine latino — tolle ita principale causa de dissensione.

Socios jam publica scriptos de omne scientia, ab astronomia ad coquina; socios loque Interlingua in Congressus mathematico de Toronto (1924) et Bologna (1928). Publico intellige nos, et nos gaude si alio scriptores, per methodo plus aut minus simile, diffunde ideas de pace et concordia.

N. M.

CULTURA MILLENARE NUNC ES PRO OMNES

Nostro redactore committe uno gravissimo errore: in articulo « Interlingua es pro omnes et non solum pro latinistas » illo ute vocabulo latino mortuo *copia* in loco de *multitudine*. Ad proposito de isto usu nos lege in Cosmoglotta (1929, pag. 161) critica multo severo per *E. W.* Nos non vol responde ad omne suo argumento. Homo non pote considera defectu de interlingua de Academia (quasi identico cum latino sine flexione, præsentato a. 1903 per prof. Peano), que id permittit *multitudine* (non *copia!*) de modificationes sine offende essentia, et, que id non debe time discussione libero. Ergo, qui præfer latino classico, pote ute in communicationes cum similes *copia*. (Me præfer *multitudine*).

Sed non es facile in multo casus de determina, quid es mortuo et quid es vivo. Dom. *E. W.* cita sicut exemplos consternante de voces mortuo *disce*, , *oportet*, *idoneo*, *divitia*, *sci*. Ergo, me ipso præfer *apprehende*, *vade*, *es necesse*, quamquam *disce* et *i vive* in *discipulo* et *exitu*. Sed me non vide, quia tres ultimo vocabulo jam mori: A(nglo) *idoneous*, I(taliano) *idoneo*, H(ispano) *idoneo*; A. *conscious*, *science*, F(rançais) *conscient*, *science*, I. *conscio*, *scienza*, H. *ciencia*; I. *dovizia*. (*Divitia* es ad minus tanto internationale quanto *foy* in Occidental, in latino sine flexione *igne*, vivente in A. *igneous*, *ignite*, *-ible*, *-ion*, F. *igné*, *ignicole*, *ignition*, I. *igneo*, *igni-colo*, *ignito*, H. *igneo*, *ignición*, *ignifero*. — Occidentalista pote dic, que tale vocabulos es rarissimo in suo lingua et

non es critica reale de elige isto pauco; sed an tale critica ad latino sine flexione es reale et justo?)

Es vero, que usque nunc in plurimo casu quando latino sine flexione fi applicato, applicatores es scientistas. Sed me es convicto, si *E. W.* unquam inveni in lista de Occidentalistes nomines, quem illo nunc vide in tabula de socios de ApI, illo non plus considera isto sicut signo de subalternitate, sed fac réclame per illos. — Pulchello exemplo de isto critica-methodo es argumentatione circa vocabulo *revista*. (H. *revista*, A. *review*, F. *revue*, I. *rivista*). Dom. *E. W.* interroga: « An isto voce es latino? » Ita. Latino moderno. « An isto voce es internationale? » Ita. *Revista* resulta, si nos quære fonte commune de *review*, *revue*, *rivista*, etc. « In quale lexico uno non-latinista volente scribe *Lsf* pote inveni id, non obstante existentia de Interlingua » de Academia « de 20 anno? » In Vocabulario commune per Peano et in Vocabulario Interlingua-italiano-inglese per Canesi. — Tale quæstione es multo insolito apud Occidentalista, qui ipso fac propaganda usque a. 1928 per illo que etiam non existe vocabulario cum versione de lingua internationale ad Occidental et tamen homo pote ute isto lingua.

Parte multo irrealis de critica de Dom. *E. W.* tracta de immediato intelligibilitate. Quando illo vol demonstra nos que Occidental es plus comprehensibile pro culto Europano quam latino sine flexione, nos pote discute isto quæstione. Sed usque nunc tale demonstratione defice...

Si nos, applicatores et practicantes de latino sine flexione dic que regulas de derivatione non es necessario, nos allude ad regulas pseudologico, contrario ad regulas de etymologia, de consuetudine et de sentimento linguale. Sed nos semper pote fac et adopta formationes novo, non minus quam Occidental. Si nos dic que regulas non es necessario, nam derivato jam es internationale, isto non significa, que nos non vide cohærentia in familia de vocabulos, sicut per exemplo apud *exponente*, *componente*, *decompose*, *compositura*, *positione*, etc. Nos solum non habe regulas Volapükistico, quos declara que existe radicales *posi*, *composte*, *exponente*, *componente*, aut crea ad minus duo radicales cum sensu differente, *posi* et *pone!* (Uva es acido, verum!) Sed, ad contrario, nos es multo gratioso ad auctore de Occidental pro valoroso explicationes, in modo speciale theoria de verbos statico et dynamico, applicabile etiam per nos, quos redde studio de latino sine flexione schola de etymologia.

Me non da hic critica de Occidental. Nam isto systema es harmonico in se. Sed me considera latino sine flexione multo plus harmonioso et apto per suo basi latino. Id jam nunc es latino democratico, nam practicantes de id non vol redde id hyperpopulare, non debe es indulgente pro causas propagandistico, sed illos applica lingua. Et isto es etiam nostro responso principale ad critica, expresso etiam in articulo quo causa isto discussione, quem *E.W.* non pote refuta. In scriptos in Occidental existe non uno solo linea, quem homo scribe pro se ipso et non pro lingua. Apud nos, lingua non es ludo, scopo de se ipso, sed medio pro communica ideas. Et ita fi realitate, que

Cultura millenare es pro Omnes!

R. YAHOO

TOLERANTIA PRI UNITA

(in Occidental)

Al senior prof. N. Mastropaolo, Milano

Li 24 juli 1929

Estimat senior,

Ples permisser me enunciar mi opinion pri vor revue e lingue.

« Schola et Vita » es evidentment max bon ex revues interlinguistic; su contene es rich, sempre interessant e specialment recomendabil al instructores e professores pro su articules tractant li education. Ni « Cosmoglotta », quem yo mult apprecia, ni « Mondo », quel apari tre irregularimen, ne posse mesurar se til nu con vor revue. Yo mult apprecia anc li spiritu de tolerantia, quel sofla ex lineas de vor articules. Omni prudent homes deve approbar tal opiniones, quam: « ... nos respecta gustu de illos que præfer alio forma de L. I., et semper vol considera ipsos ut pretioso collaboratores ad opera commune, nunquam ut adversarios ». Li tolerantie va ducer nos a unità. *Sin unità li idé del L. I. ne posse triumfar.*

Yo comprende tre bon Interlingua, quancam yo ne ha studiat latin in scoles. Ex attentiv lectura de vor revue yo reconosset que it ne es solmen « un antiqui Latin simplificat », quam on sovente asserta, ma que it have solmen li fundamente latin; e il

es un san e firm fundament. In ceteri li vocabulos es in grande parte ti sam quam in Occ. — Latin functionat ja quam L. I. — It es ergo justu, si on prende it denove quam fundament. Li consequentie es ideal homogenità, quem ne posse atin'er nequi altri lingue. Specialmen Novial es tre inhomogen. Tal paroles quam hinter, fro, sirk, after, hause, fogle, etc., inter altri international, latin o romanal paroles, es vermen curiosi e insipid. Anc li assertion de prof. Jespersen, que li Lsf es « un barbaric profanation de latin » es injust (« Eine internationale Sprache », pag. 9). Ex li articul « Sententias de scriptores latino » on vide tre bon que inter latino e Interlingua existe cert differentiones. Yo prendet hasardment un frase e traductet it in Occ. e Novial:

L.: Aut amat aut odit mulier, nihil es tertium.

Int.: Muliere aut ama aut odi, non es possibile tertio eventu.

Occ.: Fémina o ama o odia, non es possibil triesim eventu.

Nov.: Fema od ama o odia, non es possibli triesmi eventu.

On vide que li differentiones inter Int., Occ. e Nov. in ti casu ne es tam grandi. Esque do on ne vell posser dir pri Nov. o Occ. que anc illi es un barbaric profanation de latin — o de modern lingues? Tal enunciationes es imprudent, on senti tre bon soflar ex illi fanatic prejudicies.

Du coses place a me ancor: li vocalic finales, quel fa li lingue tre sonori e li finales de substantives, quel fini in *-a, -o, -e, -u*, non solem in *-o*, quam in Espo, o in *-e*, quam in grand parte in Novial, e li finales de adjectives in *-o*, o *-e*, non solmen in *-i* quam in Novial o Occ., in quel mult adjectives fini per un consonant.

In contrari yo opine que li preterit per *e* e futur per *i* es impossibil e que Interlingua mey serchar un altri via. (Forsan li max bon es solution in Occ.: ha = preterit, va = futur e vell por cond.).

In tut yo opine que li hodial statu del problema ne posse longimen durar. It es un dissipation de energie usar pluri lingues int. e pro to it es anc un action incultural, nam « kulture es ekonomie de energie in omni direktion » (Ostwald; Jesp.: Eine int. Sprache, p. 148). Li propaganda de pluri L. I. ne posse succesar, li publico save que existe pluri lingues int. e ne vole audir pri illi, pro que es evident, que solmen un L. I. posse esser acceptat. Yo aconosse quam max perfect Occ., Interlingua e Novial; chascun de ti lingues possede su propri avantagies e have su defectes. Un absolutmen perfect lingue es impossibil. E. de Wahl

tre justment di (in 62 nro de Cgta): « il es absolut impossibil contentar omni postulationes, gustus, repugnanties, etc. »

Absolut tolerantie es ergo necessi; es necessi serchar vias por futuri unità.

Vor devoet

JAROSLAV PODOBSKY
fac-instructor
Bakov n. Jiz

Dom. Fritz BUCKEL, Gesees bei Bayreuth (Germania) promove constitutione de *Intersistemat Uniono por Mondolinguo*. Ecce scopo ex programma, in Ido: « La intersistemat Uniono por mondolinguo intencas la propagado di omna sistemi e favoras la edito di cienca, precipue lingual labori pri mondolinguo. La uniono konsistas ex 11 organisacioni e multa seccioni: Liga di mondolinguisti e di lia specialisti; Liga di la inventeri; Liga di la protekteri; Associo di la landi; Seccioni di la provinci, kantoni, distrikti, urbi; Liga di la Amiki di altra landi; Associo di la autori; Associo di la revui, Liga por kreo di valorosa verki per konlaborado di omna sistemi ».

Dom. Buckel jam publica folios polygraphato, inter que: Intersistemat Kongresso Freiburg. Weltspracheliteratur, Adressi di inventeri di mondolingui, Adresslexiki, Weltspracheidee, Proben von Weltsprachsystemen, Por organizado, Sentenci pri la ideo di mondolingua, Kad vu havas orelli?. Exerci di la orelli.

Dom. V. CHESHIIHIN, auctore de Nepo, scribe ad nos:

« Comme. mr A. Michaux (V. S, et V. pag. 188) mi proclamer. as:

Nepo acceptan concurse con Occidental, Romanal, etc., sub directione de « Schola et Vita », 1930 ».

SECTIONE DE ACADEMIA PRO INTERLINGUA IN CEFALU' (Sicilia)

Primo socio de ApI in Cefalù es prof. Cavallaro, a. 1927. Seque prof. F. Agnello di Ramata, et alios numeroso. Illos constitue Sectione de ApI, cum decem socio activo. Socios collabora in periodico de ApI, et publica notitias de ApI in plure periodico.

« L'Idea Cristiana », de Cefalù, in numero de 28 julio 1929, publica notitias super linguas artificiale, explica Interlingua, da versione de « Pater noster » in Interlingua, facto ab socio F. Agnello, et publica nomine de socios in Sectione. « Giornale di

Sicilia », in numero de 27 julio 1929, publica notitias de Interlingua et de Sectione in Cefalù.

Sectione publica etiam numeroso charta postale.

ApI, cum grato animo, appretia collaboratione, bene augura ad Sectione, et confide in imitatores.

BIBLIOGRAPHIA

LA FRANCE DU NORD, diurnale de Boulogne s/m, in suo n. de 21 agosto 1929, publica articulo « *Medicos et Lingua universale* », de D.r J. Cherfils.

In anno proximo habe loco, in Liège (Belgio), Congressu internationale de physiotherapia. Medicos non vol imita diplomaticos que discute sine se comprehende, et non vol dissipa tempore, vol ergo discute cum ute uno solo lingua.

Homo jam propone Esperanto: sed D.r Dartigue, præsidente de Unione Medico Latino, admone que lingua scientifico internationale jam es latino, que doctos ute etiam hodie: homo pote simplifica et renova lingua ipso, sed non substitue illo, sine destrue vocabulario jam internationale.

In « Concours Médical », que invita lectores ad expone proprio opinione, D.r Rousseau, ardente discipulo de Zamenhof, expone in modo habile suo thesi, — que Esperanto es uno latino democratico et habe successu, dum remane infructuoso anteriore reformas de latino, de Courtonne, Bernhard, Beermann, Puchner, Molenaar.

Systemas que D.o Rousseau cita, non es latino que D.r Dartigue desidera. Sed quæstione es: vocabulario de Esp. pote in medicina substitue linguas classico?

In « Vortaro » de anatomia de D.r Bouchart es *dorno, klapo, kojfono, lakso, mallakso, kraco, brusta, uja, kojnoform*, et., in loco de vocabulos latino internationale *spina, valvula, colon, diarrhœa, constipatio, expectoratio, pectoral, vaginal, cuneiforma*, etc.

Homo debe utiliza vocabulos latino aut anglo-latino, jam internationale, et non uno farragine ex 10 lingua cum mutilatione de vocabulos nationale. Vocabulario græco-latino non pote es deformato, nam dictionarios de medicina consenti omnes super etymologia, et da vocabulos plus uso. In medicina, nos non pote seque esperantistas. Vocabulos scientifico que jam fac parte de nomenclatura universale debe sta in nostro dictionario cum suo orthographia, ut nos vide illos in « latino » de Peano et « romanal » de Michaux.

In n. de 12 septembre, publica alio articulo, super isto argumento, de nostro socio A. Michaux.

Incipe cum uno breve explicatione circa Esperanto, que mutila vocabulos medicale, quod medicos non pote accepta sine renuntia ad nomenclatura universale, que es anteriore ad Esp.

Sed, cur nos non applica systema de Zamenhof (finales conventionale) ad radices græco-latino, que forma vocabulario scientifico? In loco de trahe radices ex decem dictionario, homo trahe illos ex latino que da $\frac{3}{4}$ de vocabulario internationale, cum præfer orthographia etymologico ad phonetico, nam uno orthographia internationale existe, sed non uno phonetismo internationale. Homines intelligente pote se comprehende inter se in modo perfecto, cum auxilio de uno idioma fundato in duplo principio: 1. radices internationale, sed intacto, — 2. terminationes conventionale, sed characteristico.

Vocabulario de Peano jam demonstra que radices maximo internationale es radices latino que vive in anglo et que forma identico derivatos in linguas neo-latino. Dictionario homogeneo que medicos vol, es unico conveniente ad suo arte et congruo cum nomenclatura universale.

Esperanto non es plus lingua unieo, ut in 1905: suo concurrentes es Ido et Occidental. Sed, inter vario systemas, illo de latino simplicato, si actuato, i habe maximo numero de adhærentes. Nos augura, ergo, ad medicos animo firmo: illos, dum labora pro directo comprehensione inter se, labora pro humanitate, et illos pote forsitan conjunge omnes fautores de lingua internationale.

ENRICA MALCOVATI, *Il latino come lingua universale*, Annuario del R. Liceo di Pavia, 1929.

Multitudine de linguas uso in scientias es obstaculo ad progressu. Ergo necessitate de lingua pro relationes internationale.

Auctore loque de Descartes, Leibniz, etc. Cita Volapük a. 1879, que in 1890 habe 25 periodico, et plure alio systema, usque ad Interlingua et suo periodico *Schola et Vita*. Latino es multo uso in seculos præterito. Uno viatore in Hungaria veni ad restaurante, et dice ad servo: «Loqueris ne latine?» Isto responde «Utique». Tunc viatore dice «Fer par ovium», et servo responde «Lupus tu es?». Nam viatore per errore dice *ovium* (pecora, brebis), in loco de *ovorum* (novo, œuf).

Articulo es scripto in italiano, non in latino. Verbo move, exemplo trahe.

Alios que propone latino: Consoli, ApI 1928 pag. 69, Gianfranceschi, 1929 pag. 4.

COMMUNICATIONES OFFICII INTERLINGUISTICI BUDAPESTIENSIS — Moderator *Dénes Szilagy* — Damjanich u. 28 a., Budapest VII.

N. 7, Julius 1929, contine: Ad A. Michaux, in Romanal; D. S., Kekos futur adport a noi? — in Idiom Neutral; S. Bond, Von brevita kom kriterion; Claves grammaticales, Nov-Esperanto; H. Bylsma, Disputationes interlinguistico, n. 9 et 10, in IL.; Libri et Libelli; Periodica.

LA NOVA EPOKO, Monata Organo de Sennacieca Asocio Tutmonda. *Literatura Serio* de isto periodico in N. de octobro 1928 et sequentes, publica «Historia de Mundo-lingua» per Drezen. Multo interessante.

WORLD'S PRESS NEWS, de London, in N. de julio 11, 1929, publica «uno visione de futuro periodicos internationale», per CARR. Auctore cita libro de socia Miss PANKHURST (vide ApI a. 1928 pag. 247), et describe utilitate de lingua internationale, pro scientia, commercio, etc. Imagina periodicos in interlingua, que servi ad publico in omne natione; pretio de libros, vendito in toto mundo, fi minore et cresce progressu de scientia et de industria.

Concurrentia de linguas. Diurnale «The Observer», in numero de 3. VI. 1929, dice: «Lingua Anglo nunc es primo pro diffusione. Jam es uno seculo, Anglo es locuto ab 20 millione de homines; nunc es lingua de 160 millione, et alio 60 millione intellige et adopta Anglo, etiam si isto non es lingua matre. Lingua Teutico, in seculo præterito, es locuto ab 32 millione; nunc es lingua de 80 aut 90 millione, et 20 alio millione intellige Teutico. Lingua de Hollandia cresce ab 6,300,000 ad 15,000,000; Suedo ab 3,200,000 ad 7,500,000; Dano ab 2,100,000 ad 5,000,000.

Italiano ab 21,400,000 ad 45,000,000; Hispano ab 35,200,000 ad 50,000,000. Lingua Franco, quale matre lingua, ab 32,400,000 ad 45,000,000, et es intellecto ab alio 75,000,000; es lingua de studio. Lingua Turco decrece ab 30 ad 24 millione». Interlingua, pro compete cum linguas nationale, debe es composito ex elementos commune ad linguas de Europa; quod es possibile si nos adopta vocabulos commune ad lingua scientifico, et si nos decompone isto vocabulos in elementos, quasi semper Latino.

TOLERO, vide pag. 119, 120, 125, 136, 190.

N. 11 de julio-augusto 1929 continua ad publica articulos in plure lingua internationale-futuro. Uno es Ido sine finales grammaticale inutile. Alio muta finale *-i* de plurale in *-s* internationale. Libero discussione conduce ad solutione.

N. 12, de septembre, continua discussione. Socio Bylsma adopta Interlingua de Academia; abbrevia vocabulos latino de typo *dente* et *time* in *dent* et *tim*, et annuntia proximo publicatione de uno periodico *Bios*, in Interlingua. Augurios de successu.

Interlingua cum modificationes præcedente remane lingua regulare et claro. Si sex socio approba uno modificatione, Academia debe discute quæstione.

E. DREZEN, *La vojoj de formiho kaj disvastigho de la lingvo internacia*. SAT Leipzig, 1929, pag. 64.

Nostro docto et laborioso socio continua publicationes super lingua internationale. Vide ApI 1928 pag. 120. Titulo de novo opusculo es «Via pro forma et diffunde L. I.».

Generale evolutione de relationes inter homines produce lingua internationale futuro. Isto lingua non pote contine elementos artificiale; non pote es pasigraphia, non lingua philosophico super classificatione de ideas, non lingua mixto. Base de lingua futuro es vocabulos internationale, quale

atomo, telephono, telegrapho, aeroplano, agronomo, locomotiva, etc. Auctore examina si actuale lingua Esperanto pote es embryone de futuro interlingua. Esperanto in 1887 habe vocabulario de 900 radice; usu auge isto parvo vocabulario et substitue formas plus opportuno ad alios minus conveniente. Vocabulario de 1905 habe 2500 voce, et illos moderno perveni ad 18000 radice. In isto modo Esperanto cresce et evolve. Es dubio quod systema Esperanto, per harmonia et perfectione es meliore de concurrentes; sed dubio pote es relativo ad 10 aut 15% de elementos in vocabulario et grammatica. Lingua internationale resulta ab creatione collectivo. Evolutione de Esperanto es lento. Esperanto, in suo evolutione, utiliza quod es bono in systema posteriore, Ido, Interlingua, etc. Interlingua hodie es reservato ad scientistas; Auctore desidera grammatica plus amplo. Lingua internationale non pote es fixato per decreto de auctoritate, sed resulta per creatione collectivo.

Publico non debe es indifferente ad isto problema.

Seque tabula chronologico de circa 400 projecto de L. I.

Opusculo es in lingua esperanto evoluto; per exemplo, A. scribe *Italia* pro *Italia*, in loco de esperanto orthodoxo *Italujo*.

ApI, societate scientifico, es libero ad omne opinione; Interlingua es pro publico, et publico habe jure de adopta solo quod vide bono in regulas de majoritate.

INTER NOS, Gazette dumensual in Occidental, Redactor-Editor E. Biddle, 18, Meadows Lane, Chester, Anglia.

In n. 1, agosto 1929, E. Biddle scribe: « Un del max bon signes hodie es li crescent inclination che competent interlinguistes ed omni systemas realisar que noi omni have li sam idé e que conlaborar es possibil ». Et cita *Schola et Vita*.

J. JOUSTEN, *Lehrbuch der internationalen Sprache «Mondik»*. Freiburg i. B. 1929.

Libro consta de 11 pagina de introductione, 70 pagina de grammatica, et 26 pagina de exemplos de novo lingua «Mondik».

Cita Esperanto n. 1887, et loque de Ido «notabile progressu super Esperanto». Critica in Ido finales grammaticale O A E arbitrario et inutile, et indica alios defectu.

Exemplo de Mondik: «Mui pér, ke tu esse in ciel»; significa «pater noster, qui es in coelo».

Mondik, quale Ido, elige vocabulos ex vario lingua, sine regula; deforma vocabulos naturale, sine regula; et habe grammatica artificiale complicato et inutile. Libro es in lingua Teutico, et non in Mondik.

Probo-Flugi sur Pegazo, Poemi in Ido da Tom SWEETLOVE - 1, Grange Gardens, Southend-on-Sea, Essex, Anglia, 1929 - Precio: 0.90 Mk. od 1 SFr.

Opusculo, de 90 pag., contine: Poemi del Anno, Poemi del Kordio, Poemi pri Naturo, Poemi humuroza, Lo reva-lo vera.

SCHOLA ET VITA

ORGANO DE ACADEMIA PRO INTERLINGUA

Appare 12 numero in anno.

Directore: Nicola Mastropaolo

ANNO IV

OCTOBRE-DECEMBRE 1929

N. 10-12

REDACTIONE ET ADMINISTRATIONE: Via Washington, 12 - Milano, 125 - Italia

QUOTA DE ASSOCIATIONE AUT SUBSCRIPTIONE:

	Periodico misso in Italia Lit. 16,	misso extra Lit. 22
SUBSCRIPTIONE SUBVENTORE	» 20	» 25
» DE PROPAGANDA	» 40	» 60

INDICE

Pro incremento de «Schola et Vita», pag. 259.

DE EDUCATIONE ET SCHOLAS, pag. 261-270

D. MORDUKHAI-BOLTOVSKOI, Rostov-Don, Universitate: *Tres genere de mente mathematico* — E. STAMM, Strzyzów (Polonia): *Origine de nostro cifras* — F. C. VAN AKEN, Oud-Castel (Hollandia): *Pro doce latino.*

ORGANIZATIONE ET ACTIONE INTERNATIONALE, pag. 271-278, 295-296.

G. C.: *Unione int. pro Succursu ad Infantes* — G. MURRAY: *Vero educatione pro pace* — Reuniones et Congressus internationale: World Federation of Education Association, Unione int. pro Novo Educatione, Societate int. pro Pueros distorto, Officio int. de Educatione, Associazione int. pro Progressu Sociale, etc.

ARTE - SCIENTIA - VITA, pag. 279-303.

R. PANEBIANCO, Padova, Universitate: *Activitate intellectuale an es labore?* — P. BRUNOVSKI, Riga: *Orthographia de lingua lettico* — N. M.: *Specimines de versiones poetico* — A. NATUCCI, Chiavari, Instituto Technico: *Fortia electromotore de contactu et theoria electronico de metallos* — V. BIRAGHI, Milano: *Pulcritudines ignorato* — U. C.: *XVIII Reunione de Societate ital. pro Progressu de Scientias* — A. HARTL, Linz (Austria): *Per-spicias* — V. BERNARDI, Torino: *Illuminatione* — F. AGNELLO di Ramata: *In rure es vita* — F. C. VAN AKEN: *Ex diferente fonte.*

ACADEMIA PRO INTERLINGUA, pag. 304-314.

G. PICCOLI, Torino: *De vocabulo latino «i»* — I. A. L. A. — Calendario perpetuo — V. G. CAVALLARO, Cefalù (Sicilia): *Salve, Interlingua* — Collaboratione de Socios — G. A. MOORE: *Union!* (ex «Tolero») — Bibliographia.

ACADEMIA PRO INTERLINGUA

CAVORETTO - TORINO

Volapük — München 1887 — Paris 1887-1892 — Petersburg 1893-1898
New York 1898-1908 — Torino 1909 — *Interlingua*

Præsidente: G. PEANO, Prof. in Univ. de Torino. Cavoretto-Torino.

Directore et Thesaurario: Ing. G. CANESI, Via Costigliole, 1, Torino 105.

Vice Thesaurario: V. L. LOWE, c/o Bureau of Standards, Washington D. C.

» S. CORIO, 2 Pemberton Row London E. C. 4.

» H. BYLSMA, ing., Postbus 54, Utrecht (Nederland).

» D. SZILAGYI, Damjanich u. 28 a., Budapest VII.

Thesaurario de Sectione Anglo: Gerald A. MOORE, 32 Cleveland Square,
London W. 2.

Quota annuo de associatione, in Italia Lit. 16, extero Lit. 22.

Quota de propaganda, 10 franco-auro.

Omne socio recipe « Schola et Vita, » organo de Academia pro Interlingua.

ApI (*Academia pro Interlingua*) habet origine in congressu de München, anno 1887. Primo præsidente es Schleyer, que in 1879 publica Volapük. Volapük adopta vocabulos ex linguas principale de Europa, in orthographia speciale, et grammatica artificiale, de mirabile regularitate. Sex hora suffice pro lege et scribe Volapük cum auxilio de suo vocabulario.

Academia, sub direttore prof. Kerkhoffs in Paris, anno 1887-1892, simplifica grammatica. Sub direttore ing. Rosenberger in Petroburgo 1893-1898, et rev. Holmes in New York 1899-1908, applica principio de internationalitate maximo ad vocabulario. Qui cognosce uno lingua de Europa, intellige lingua de Academia ad primo visu aut quasi.

Prof. Peano, post 1903, publica libros de mathematica in « latino sine flexione », et Academia in 23 XII 1908, nomina illo socio et direttore. In 1910 Academia redde ingressu libero ad fautores de omne forma de lingua internationale.

Academia post 1912 consilia pro Interlingua: *vocabulario internationale, orthographia latino.*

Exemplo: *ad, in, et, non, decem*; thema ablativo *rosa, anno, dente, cornu, die, novo, me, te, se, illo, uno*; nominativo *prisma, nos, vos, duo, qui*; *que ex quem*; imperativo *ama, habe, scribe, audi, es, fi*; irregulares *imita, vol, pote.*

Qui ignora latino, pote lege et scribe Interlingua, cum solo auxilio de vocabulario latino ad uso de schola, per regulas sequente:

Vocabulario latino contine in ordine alphabetico vocabulos *ad, in, decem,* et nominativo *prisma, duo....*

Vocabulario latino da duo forma de nomine « rosa rosæ » « dens dentis »: nominativo et genitivo. Si genitivo termina in *-ae, -i, -is, -us, -ei,* thema (ablativo) termina in *-a, o, e, -u, -e.*

Adjectivo: « Novus nova novum »; thema-ablativo *novo.*

« Brevis breve » thema-nominativo neutro *breve.*

SCHOLA ET VITA

ORGANO DE ACADEMIA PRO INTERLINGUA

ANNO IV

OCTOBRE-DECEMBRE 1929

N. 10-12

REDACTIONE ET ADMINISTRATIONE: Via Washington, 12 - Milano, 125 - Italia

PRO INCREMENTO DE « SCHOLA ET VITA »

Plure socio et lectore propone de amplia *Schola et Vita*, in vario suo partes, ut periodico suffice ad novo necessitates, et fi ita magis et magis perfecto et interessante.

Isto es — ab tempore — nostro maximo desiderio et spe.

Sed hoc exige augmento de numero de paginas in omne fasciculo aut de fasciculos in anno, et, ergo, PLUS ABUNDANTE PECUNIA, pro correspondente augmento de expensas.

Quid age ut collige novo pecunia necessario?

Aliquo socios et lectores propone de auge quota annuo de associatione aut subscriptione.

Medio es bono. Tamen nos reputa opportuno muta nihil, ante de cognosce opinione de cetero socios et lectores.

Sed nos — nam spera que etiam istos vol unanime approba augmento de quota — invita omnes ad exprime proprio opinione in modo vere rapido et efficace, ut permette que nos pote dispone pro desiderato ampliacione de *Schola et Vita* usque ab primo fasciculo de anno 1930.

Et modo que nos reputa maximo opportuno es sequente.

Nos non modifica, pro novo anno, pretio de associatione

aut subscriptione statuto pro 1929 — L.it. 16 pro Italia, et L.it. 22 pro alio Regiones.

Sed socios et lectores pote considera quota ipso ut minimo, que omne pote auge ad suo voluntate.

Ergo, omne es libero aut de mitte quota minimo ante dicto, aut de auge, suo sponte, quota ipso et mitte ad nos, pro 1930, plus de quot jam mitte in 1929. Ecce modo vere rapido et efficace ad exprime proprio approbatione pro augmento proposito.

Si qui desidera incremento de *Schola et Vita* mitte ad nos,
ad minimo,

L.it. 20, pro Italia,

et L.it. 28, aut dollar $1\frac{1}{2}$, pro alio Regiones,

et si qui pote, mitte subscriptione de propaganda:

L.it. 40 aut plus, pro Italia;

L.it. 60 aut dollar 3, aut plus, pro alio Regiones;
desiderio de omnes fi cito realitate.

UNO PRECE AD OMNES

Augmento indicato es tam exiguo, que — nos spera — nullo socio et lectore vol recusa illo.

Sed es necesse que omnes — et qui es pro quota minimo et qui es pro augmento — mitte ad nos, aut indica, suo oblatione pro 1930, *in tempore maximo breve possibile*; ut nos pote dispone, sine retardatione, quod es necessario ad meliore forma de ampliacione de *Schola et Vita*.

Ad omnes nos age gratias.

Mitte pecunia:

ad prof. NICOLA MASTROPAOLO, direttore de *Schola et Vita*,

Via Washington, 12 - MILANO 125 - Italia;

aut ad ing. GAETANO CANESI, thesaurario de Academia pro Interlingua,

Via Costigliole, 1 - TORINO 105 - Italia.

TRES GENERE DE MENTE MATHEMATICO

Ad intellige id in que consiste facultates mathematico lice cognosce elementos psychologico correspondente ad materias diverso super que age cogitatione mathematico.

Antea procede imaginatione mathematico, ut fundamento de cogitatione geometrico, et vi de isto facultate da typo de mathematico-geometra. Sed lice percipe imaginatione geometrico non solum in forma puro *passivo* de reproductione de imagines viso, sed etiam in forma activo in sensu de facultate de constructione mentale et reproductione de imagines constructo ex parte diverso.

Geometria descriptivo es scientia in que isto facultate habe magno valore. Operatione de constructione de designo et transitu ab designo ad imagine projecto es ad homines de imaginatione infirmo maxime difficile. Non lice contine imaginatione geometrico solum per imagines stereometrico. Etiam in planimetria, geometra nonnunquam describe in suo mente maxime complexo configurationes de lineas. Rectitudine et rapiditate de reproductione de istos postula imaginatione geometrico. Ad isto typo refer Monge et Steiner.

Ad geometra se oppone analytico.

Sed Klein*) recte pone non duo, sed tres typo de mente mathematico, nam distingue:

1) *algebraico*, cum dominatione de facultate ad operationes formale, ab

2) *analytico in sensu stricto*, cum dominatione de operationes *logico* et non solum *sylogistico*, sed etiam alios, sicut *abstractione*.

Operationes arithmetico super numeros et algebraico super symbolos, in parte psychologico maxime differ ab operationes mentale per que homo inquire demonstrationes complexo de propositiones pro notiones abstracto.

Vero, cum analytico, tum algebraico ute operationes logico,

* F. KLEIN, *Conférences sur les Mathématiques*, tr. par Langel, Paris 1898.

sed primo evita operatione formale, secundo ama cogitatione formale. Primo exerce *notiones*, secundo *symbolos*.

Constructione de notionibus novo per analysi de notionibus veteribus et synthesis de elementis de isto, constructione de notionibus per abstractionem — isto omne est operationes de mente analytico.

Algebraico-mentes es Gordan, Cayley, logico-analytico Weierstrass.

Omne isto elementis, que nos inveni in operationibus mentales de mathematicis, nos pote vide etiam in alio operationibus extra regione de Mathematica.

Id nos pote clare vide per inquisitione super conviventia de facultates mathematico de generibus diverso cum alio facultates specifico.

Typo geometrico plerumque declara facultate et inclinatione ad *pictura*, et ad scientia naturale (ad morphologia). Sæpe patre geometra trade ad filio imaginatione geometrico in forma de imaginatione artifice. Exsiste familias in que geometras se permisce cum artifices.

Nos memora artifices que es simul mathematicos: Leonardo de Vinci, Durer, Verrochio.

Mentes formale-algebraico habe inclinatione et facultate ad *philologia*.

Hic lice memora Jacobi, Gauss, Regiomontanus.

Dum primo typo habe inclinatione ad *pictura*, secundo inclina ad *musica*.

Tertio typo inclina ad *philosophia* (Poincaré).

Rostov-Don

Prof. D. MORDUKHAI-BOLTOVSKOY
de Facultate Pædagogico

UNIONE INTERNATIONALE DE MULIERES
PRO PACE ET LIBERTATE

Unione tene suo congressu in Praha, 23-29 augusto 1929, sub præsentia de Miss Jane Addams. Es præsentibus plus de 200 delegata. Congressu examina quæstiones technico et ethico relativo ad Pacto Kellogg, ad disarmamento, ad educatione pro pace, ad minoritates, etc. Plure delegata reputa que pace mundiale et progressu de humanitate es stricto ligato ad solutione de quæstione sociale et que pace sociale non pote es fundato que in iustitia sociale (Ex *Informations Sociales*).

ORIGINE DE NOSTRO CIFRAS

Forma de cifras, que nos ute hodie, id est de signis 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, es pro omni homine etiam pro infante sic simplice, quod non multos tene in memoria labore, que jam persequere animo humano pro obtine forma tam simplice et commoda. Ante alio memorabile est factum, quod nos ute hodie *solum decem cifra*, et quod ex ce decem cifra pote est compositum omne numero, etiam maximo.

Nos repræsenta infinito numero de numeros per finito numero de signis, id est cifras. Id est possibile solum per ce, quod *omne cifra pote posside vario significatione, dependente ab loco que occupa in numero*, et quod nos posside speciale signo pro significatione absentia de dato cifra, signo zero. Omne cifra in numero posside *sua significatione et valore locale*, dependente ab loco in numero. P. e. habe cifra 3 in numero 307 sua significatione 3 et valore locale 100, significatione 300 = 3 × 100. — Quare nos pote dicere, quod in nostra scriptura de numeros es *cifras duplice valorizato*. Solum per duplice valorizatione possibile est reductione de numero de cifras ad minimum. — Ce id est evidente, si nos considera scriptura de numeros sine duplice valorizatione de cifras, scriptura uso ante in omni loco.

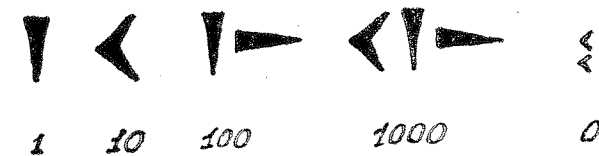
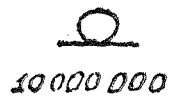
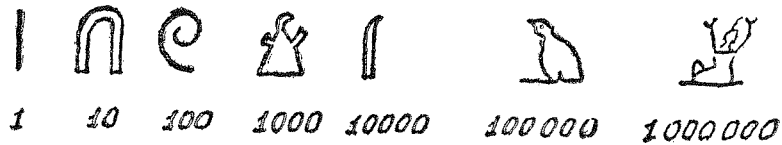


Fig. 1

In Babilonia uso est, pro scribere numeros, tres cuneos; ex ce cuneos compositum est omne numero (Fig. 1), in modo primitivo. Post nos inveni in Babilonia vestigios de duplice valorizatione de cifras et etiam signo pro zero (Fig. 1.).

In antiquo *Ægypto* alio est cifras hieroglyphico, alio hiera-

Cifras hieroglyphico



Cifras hieratico

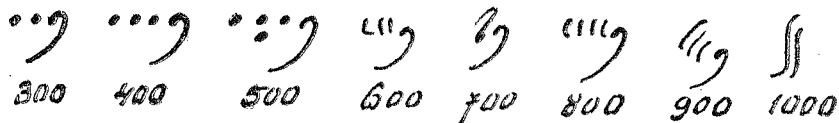
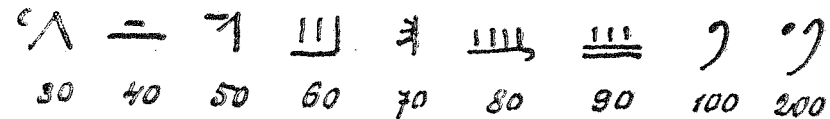
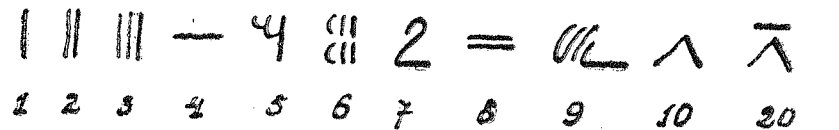


Fig. 2

tico, alio demotico. Cifras et numeros es complicato, et non existe duplice valorizatione (Fig. 2).

Etiam antiquo Græcos non posside duplice valorizatione de cifras. Ab a. 600 illos ute primo litteras de numerales pro signos de cifras. Littera I significa cifra 1 (ce littera I es aut linea pro significa unitate, aut primo littera de antiquo vocabulo « uno »), Π cifra 5 (πέντε = quinque), Δ cifra 10 (δέκα = decem), etc.

Ce scriptura de cifras et numeros nominato es, ab docto HERODIANO (ca. 200 p. Chr.), que describe illo, *systema herodiano*. Post identifica Græcos numeros 1 ad 24 cum 24 littera de alphabeto ionico.

Cifras phœnico es reproducto in fig. 3.

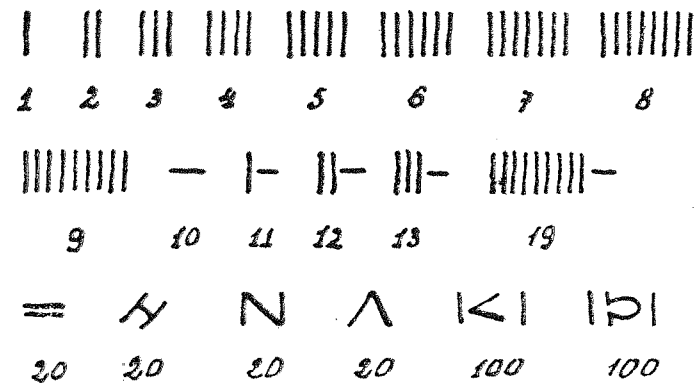


Fig. 3

Ad idem categoria pertine scriptura de numeros apud Romanos, noto ad omne. Vetere scriptura duc origine probabile ab scriptura etrusco (Fig. 4).

Cifras	5	10	50	100	1000
etrusco	Λ, V	X, †	↑, ↓	⊕	⊗
romano	V	X	Υ, ↓, ↓, ↓, ↓, L	⊖	⊙

Fig. 4

Fig. 5 reproduc scriptura de cifras in Sina.

—	=	≡	四	五	六
1	2	3	4	5	6
七	八	九	+	百	千
7	8	9	10	100	1000
				10000	

Fig. 5

Nos vide quod omne ce systema es maximo complicato et pro theorias arithmetico, etiam elementare, incommodo.

Duplici valorizatione de cifras es invento per Indos. Illos ute primum scriptura sine duplici valorizatione. Post es invento zero et duplici valorizatione. Nos inveni zero apud Indos primum in a. 738 p. Chr. — Signos de cifras, que introducto es post in Europa, noto es ante ce tempore. In que modo ce signos es creato non es exacto noto. Possibile es, quod illos es primo litteras de numerales 1 ad 10, ex II s. post Chr. — Nonnulli crede tamen, quod ce cifras es creato in II s. post Chr. in India, sed non ex litteras, sed ex signos que significa numeros non per litteras. Nonnulli modifica ce opinione et die, quod cifras indico creato es ex simplicitate cifras ægyptico et transportato ex India in Europa. In omni casu in II s. post Chr. creato es cifras indico in forma que transi in Europa per Alexandria et que noto es in Europa sub nomine « apices » (Fig. 6).

Arabos ute primum scriptura de numeros sine duplici valorizatione. Illos significa numeros aut per verbos, aut per signos. que es abbreviato numerales. Post, illos cognosce arithmetica de Indos. Cifras indico, duplici valorizato, trasportato es in II s. post Chr. in Alexandria, ex ce oppido forsan in Roma, et sine dubio in Africa occidentale. Arabos orientale cognosce cifras indico in forma jam mutato, id es alio quam Arabos occidentale, in VIII s. post Chr. — Illos nomina zero « as-sifr » id es « vacuo »; ce es

translatione de vocabulo indico « sunya », que significa zero. In nodo independente veni zero in XIV s. in Constantinopoli, que nos cognosce ex scriptos de MAXIMUS PLANUDES (1260-1310).

1. Sanscrito post Chr.	ॐ	॑	॒	॒	॒	॒	॒	॒	॒
2. Apices, VI s.	⊙	1	2	3	4	5	6	7	8
3. Arabos occid.	0	1	2	3	4	5	6	7	8
4. Arabos orient.	.	1	2	3	4	5	6	7	8
5. XII s.	0	1	2	3	4	5	6	7	8
6. XIII s.	0	1	2	3	4	5	6	7	8
7. Ca. 1200	0	1	2	3	4	5	6	7	8
8. Maxim. Planud.	0	1	2	3	4	5	6	7	8
9. 1303	0	1	2	3	4	5	6	7	8
10. Fine de XIV s.	0	1	2	3	4	5	6	7	8
11. Cifras hodierno	0	1	2	3	4	5	6	7	8

Fig. 6

In fig. 6 nos reproduc cifras 0-9. In 1° versu es cifras indico ex II s. post Chr.; in 2°, « apices », id es cifras indico uso in Europa in VI s.; in 3° et 4° versu, cifras de Arabos occidentale et orientale; in 5°, cifras de medio ævo ex manuscripto de Salzburg

(XII s.); in 6°, ex manuscripto de Regensburg (XII s.); in 7°, ex manuscripto de Heidelberg (ca. 1200); in 8°, cifras de mathematico Maximus Planudes (1260-1310); in 9°, cifras ex manuscripto de Sigmaringen (1303); in 10°, ex manuscripto de Berlin (fine de XIV s.); in 11°, cifras hodierno.

Post inventione de arte typographico in XV s. fi forma de cifras constante.

Nomine de cifras 0-9 ut numeros es in linguas europæo, que habe commune basi, id es linguas europæo antiquo, simile. Ce demonstra sequente tabula comparativo.

Sanscrito: 0 , 1 , 2 *dva*, 3 *trajas*, 4 *c'atvar*, 5 *panc'a*, 6 *s'as*,
7 *sapta*, 8 *as'ia*, 9 *nava*.

Europ. ant: 0 , 1 *oino*, 2 *dvo*, 3 *tri*, 4 *quetur*, 5 *penque*, 6 *sex*,
7 *septem*, 8 *okto*, 9 *neun*.

Græco: 0 , 1 *oino*, 2 *dvo*, 3 *treis*, 4 *tettares*, 5 *pente*, 6 *hex*,
7 *hepta*, 8 *okto*, 9 *ennea*.

Latino: 0 , 1 *uno*, 2 *duo*, 3 *tres*, 4 *quatuor*, 5 *quinque*, 6 *sex*,
7 *septem*, 8 *octo*, 9 *novem*.

Italiano: 0 *zero*, 1 *uno*, 2 *due*, 3 *tre*, 4 *quattro*, 5 *cinque*, 6 *sei*,
7 *sette*, 8 *otto*, 9 *nove*.

Hispano: 0 *cero*, 1 *uno*, 2 *dos*, 3 *tres*, 4 *cuatro*, 5 *cinco*, 6 *seis*,
7 *siete*, 8 *ocho*, 9 *nueve*.

Portuguez: 0 *zero*, 1 *um*, 2 *dous*, 3 *tres*, 4 *quatro*, 5 *cinco*, 6 *seis*,
7 *sete*, 8 *oito*, 9 *nove*.

Franco: 0 *zéro*, 1 *un*, 2 *duex*, 3 *trois*, 4 *quatre*, 5 *cing*, 6 *six*,
7 *sept*, 8 *huit*, 9 *neuf*.

Anglo: 0 *zero*, 1 *one*, 2 *two*, 3 *three*, 4 *four*, 5 *five*, 6 *six*,
7 *seven*, 8 *eight*, 9 *nine*.

Teutico: 0 , 1 *ein*, 2 *zwei*, 3 *drei*, 4 *vier*, 5 *fünf*, 6 *sechs*,
7 *sieben*, 8 *acht*, 9 *neun*.

Polono: 0 *zero*, 1 *jeden*, 2 *dwa*, 3 *trzy*, 4 *cztery*, 5 *piec*, 6 *szesc*,
7 *siedem*, 8 *osm*.

Russo: 0 , 1 *ino*, 2 *dwa*, 3 *tri*, 4 *czetyre*, 5 *pjati*, 6 *sziesti*,
7 *semi*.

PRO DOCE LATINO

Es possibile, cum systema de formulas simplice, characteriza aut substitue partes de oratione (i. e. substantivo, adjectivo, adverbio, verbo, pronomine), in tale modo, ut indica satis variatione de forma, quem illos debe subi in lingua latino, per causa de declinatione, conjugatione, comparatione et genere.

Sicut me numera differente formas de substantivo (*casus*) cum cifras 0, 1, 2, 3, 4, 5, uso ut exponentes ad pede de vocabulos (Vide *Schola et Vita*, n. 6-7, pag. 139) me indica differente formas (*gradus*) de adjectivo et de adverbio ex adjectivo cum exponentes, ad capite de vocabulo, 0, 01, 02 (pro adject.), 03, 04, 05 (pro adv.). Etiam gradus de comparatione de alio adverbios pote es characterizato cum 03, 04, 05. In generale non es necesse indica concordantia de adjectivo cum substantivo (sicut in Interlingua).

Nos nomina tempores de verbo *imperfecto* (præsente, imperfecto, futuro) aut *perfecto* (præterito, plus quamperfecto, futuro exacto). Pro tempores *imperfecto* me ute exponentes *impari* 1, 3, 5; pro tempores *perfecto*, exponentes *pari* 2, 4, 6. — In verbos activo et deponente exponentes es ad capite-supra dextro; in verbos passivo, ad capite-supra sinistro. Pro conjunctivo exponentes es 11, 12, 13, 14; pro infinito +1, +2, +5; pro participio, 1.0, 5.0.

Personas de verbo es indicato per coefficientes 1, 2, I, II, III. Sine coefficiente verbo es semper in tertio persona singulare, aut interdum plurale (quando subjecto es nomine plurale).

Me designa etiam pronomines: personale cum cifras 1, 2, 3. I, II, III; possessivo cum littera p (sic: p1, p2, p3, pI, pII, pIII); demonstrativo cum littera d, (d1, d2, d3); determinativo cum littera d (d, dd, ddd); relativo cum littera r (declinatione sicut apud substantivo); interrogativo cum puncto de interrogatione converso, in loco de i.

Me distingue genere naturale, ubi es necesse, cum m. f., genere neutro cum n.

Numerale cardinale fi scripto in forma de numero, excepto *unus duo tres*, nam 1, 2, 3 indica *me, te, se*.

Defectu de incipiente discipulo es semper, illo *non es satis attento ad vario desinentias* de vocabulos latino. Ut corrige ce defectu, exercitios tale, quale me jam compone, pote servi, cum to declina et to conjuga usitato.

Omne docente de classe pote muta cito textu latino qualecunque ex manuale arbitrario, que habe exercitios graduale, in proba-opere super doctrina de formas latino.

Illo pote etiam scribe super tabula nigro et age, sicut me fac super papyro cinereo pro uno singulo alumno. Exercitio — multo utile et que pote præcede ceteros — es:

a) Sublinea substantivos, cum ute vario colores, casus: 1 *aurantio*, 2 *rubro*, 3 *albo*, 4 *caeruleo*, vocativo *flavo*, ablativo *nigro*. Dic quomodo istos sona debe. (Colores 1, 2, 3, 4 es nostro nationale; alios — pro casus que non existe in hollandense — es colores de regno vicino, Belgio).

b) Adjunge subiecto ad prædicato suo (omissione de objectos et de alio complementos).

Exercitio pote habe plure gradu de difficultate:

1. Versione ex latino in lingua nationale. (Vocabulos latino cum suo desinentias dato es).

2. Versione ex formula-latino in lingua nationale. (Vocabulos latino sine suo desinentias dato es).

3. Versione ex lingua nationale in lingua latino. (Vocabulos latino non dato es).

4. (pro discipulos progresso) Mutatione de lingua latino in latino cum formulas.

5. (pro discipulos progresso) Reproductione, post tempore non nimis breve, de textu latino originale.

Præterea meo formulas demonstra in claro modo, uno lingua regulare, cum voces latino, es possibile, que pote jacta omne re ne necessario trans latere, ut saburra, sicut lingua de Prof. Peano fac.

Oud-Gastel (Hollandia)

F. C. VAN AKEN

ORGANIZATIONES ET ACTIONE INTERNATIONALE

UNIONE INTERNATIONALE PRO SUCCURSUS AD INFANTES

Unione concentra toto suo activitate in succursu et protectione de infantia, in omne regione, sine distinctione de nationalitate, de stirpe, de religione; id es cum diligentia applica et populariza 5 breve formula de *Declaratione de Genève*.

Declaratione de Genève es approbato:
cum votatione definitivo ab Comitatu executivo de Union internationale pro protectione de Infantia in reunione de 17 majo 1923 et ab V Assemblea de Societate de Nationes in reunione plenario de 26 septembre 1924.

Unione nunc fac imprime editione de charta-postale cum sequente versione de *Declaratione in Interlingua*.

Cum præsentate Declaratione de Jures de INFANTE, dicto DECLARATION DE GENÈVE, homines et mulieres de omne natione, dum conveni que Genere humano debe offer ad infante res optimo que posside, confirma suo debito, cum exclusione de omne consideratione relativo ad stirpe, ad nationalitate, ad religione.

1 - *INFANTE* debe permanere in conditione de evolve se in modo normale, tam pro corpore quam pro mente.

2 - *Ad INFANTE* oppresso ob fame, nos debe offer nutrimento; *ad INFANTE* ægro, nos debe cura; *ad INFANTE* tardo nos debe excita animo; *ad INFANTE* deviato nos debe indica via de rectitudine; *ad INFANTE* orphano aut derelicto nos debe offer asylo et succursu.

3 - *In occasione de calamitate* nos debe, ante omne, offer auxilio ad *INFANTE*.

4 - *INFANTE* debe permanere in conditione possibile de procura ad se alimento pro vive, et nos debe protegere illo ab omne vexatione.

5 - *INFANTE* debe es educato in modo que suo meliore qualitates in futuro debe es ad servitio pro fratres.

Unione jam publica — V. « Schola et Vita », pag. 202 — « *La déclaration de Genève et les enfants* » et uno nitido et elegante fasciculo cum Declaratione et suo versione in 37 lingua nationale (pretio uno franco auro). Studioso examina isto publicatione cum interesse nam permitte comparatione de numero vocabulo in plure lingua; philanthropo appretia in versione transmissa ab vario Comitatu nationale pro infantia, uno mirabile exemplo de fraternitate humano.

Nobile institutione jam consequere pro suo humanitario fine: foederatione internationale de circum 50 Comitatu nationale pro protectione de infantia;
approbatione de Declaratione ab plure Ecclesia;
collectione et distributione — ab anno 1920 ad 1929 — de capitale superiore ad 100 millione franco auro;
protectione de 600 mille et ultra de infante in circum 40 natione.

Nos pote dirige charta-postale cum Declaratione ad omne classe de persona et in omne eventu; es semper grato memento.

Mitte ordinatione de charta-postale ad: « *Unione Internazionale pro Succursus ad Infante* », 31 Quai du Mont-Blanc, Genève, aut ad: Prof. G. Peano, Præsidente de A.P.I., Cavoretto, Torino.

Novembre 1929.

G. C.

CONSILIO GENERALE DE UNIONE

Consilio Generale de Unione tene suo X Reunione in Genève, in dies 29-31 augusto 1929.

Post relationes de Secretariatu et de thesaurario, super activitate in anno de Unione, Consilio discute et adopta novo statutos, ut permitte ad plure alio organizationes de adhære et collabora, non solum ad opera de succursu, sed etiam ad omne alio forma de activitate de Unione, id es ad protectione de infantia in generale, in plano internationale.

Consilio accepta etiam programma de activitate pro futuro, que recognosce necessitate de protectione ad infante normale, ad latere de opera de succursu. Examina labores de Sub-Comitatu que stude quæstiones concernente infante non-europæo. Sub-Comitatu jam præpara uno quæstionario — que i misso in alio Continentes, et primum in Africa — ut investigat super mortalitate infantile, educatione in relatione cum labore, matrimonio de pueros, et collige ita elementos necessario pro uno futuro conferentia que i examina quæstiones ipso.

VERO EDUCATIONE PRO PACE

(Ex Oratione ad Congressu de « World Federation of Education Association ». Vide infra).

Uno Nigro scribe olim ad me, ut pete præceptos pro supera examines. Sed tale præceptos non existe; nam non existe methodo exteriore que redde uno homine capace de educa alio homine. Nos pote solum facilita ad uno homine educatione de se ipso. Educatione consiste in apprehende aliquid; sed quid debe nos apprehende? Ad age nostro itinere in mundo? Vero educatione es, sine dubio, auxilio in lucta pro vita; sed si vos age solum pro successu in isto lucta, vos non attinge quod es optimo in vita. Vero educatione fac ut homine fi utile; sed si vos da toto vestro energia ad isto fine, i defice ad vos aliquid que magis vale.

Nos debe stude de forma in nos opiniones magis vero et desiderios magis alto. Nos debe disce que nostro ego in mundo non debe es ad summo, sed in positione subordinato; que nostro opiniones et nostro desiderios non constitue lege; sed es illos sub uno lege que nos nunquam vide in modo perfecto, que nos stude de vide. Homine vive in mundo de magnificentia et de pulcritudine que illo non comprehendere: educatione doce ut homine vide et comprehendere quod es superiore ad illo.

Plure systema moderno de educatione habe uno defectu initiale. Dum vol elimina elemento de constrictione et de imperio, que es tanto parte de antiquo methodos, es in periculo de sume transitorio desiderios de individuo ut lege pro judica omnes valore. Systema pessimo inter omnes, que duc ad chaos morale et intellectuale. Melius antiquo systema que trade in memoria uno libro sacro: Biblia, Corano, etc. Cum educatione isto, ad minimo, alumno jam disce ad submitte se ad aliquid plus grande quam illo, et inveni in libro venerato aliquo visione novo et sublime. Illo jam disce pauco res, sed non vive in chaos.

In quale modo nos disce ad vide et comprehendere? Ex meo experientia, modos es tres:

I. - Contactu cum spiritus superiore: aliquo inter meo antiquo amicos, magistros, condiscipulos de schola et de universitate et præcipue duo aut tres professore de Oxford. Re admirando in isto universitate es relationes inter magistros et juvenes. Pro

educatione es necesse tale intimo contactu. Sub tale aspectu, doctentia colectivo habe parvo valore. Me pote da aliquo præceptos, et isto pote es occasione de auto-educatione, sed hoc es quasi toto.

2. - Contactu cum magno spiritus trans libros et artes. Lege cum intellectu de amore uno libro vere grande, lege illo et itera, es mirabile medio de educatione. Solum quando vos bene cognosce uno libro, isto aperi ad vos suo secreto. In Scotia jam existe senes que cognosce Biblia in tale modo. Et in Oxford aliquos inter nos jam habe tale cognitione de *Republica* de Platone, de *Ethica* de Aristotele aut de *Oreste* de Æschilo. Plure jam cognosce quatuor grande tragœdia de Shakespeare aut principale operes de Goethe aut de Hegel, de Racine aut de Pascal.

3. - Es toto pro uno subjecto de studio, ex uno conatu difficile et continuo determinato ab amore pro subjecto ipso aut ab amore pro scientia. Me cognosce mathematicos et biologos que, trans suo studios, habe acquisito virtute de vide et comprehendere pulcritudine et magnificentia de universo. Es necesse que conatu isto es arduo, sed non coacto. Debe es uno immenso virtute de sacrificio, possibile ex facto que homo ama isto sacrificio pro se ipso aut pro resultatus de illo.

Sed me debe loque de educatione de spiritu internationale, et non de educatione in generale. Uno ex Sub-Comitatus de Societate de Nationes jam stude modo pro doce juventute de toto mundo de principios et opera de S. d. N. et præpara novo generatione ut considera cooperatione internationale quale methodo normale in negotios mundiale.

Me desidera attrahe vestro attentione super uno deliberatione votato isto anno in Madrid ab «Unione int. de Associationes pro S. d. N.», que invita isto Congressu ad examina possibilitate que associationes de magistros de toto mundo adopta uno declaratione analogo ad illo de magistros de Grande Britannia.

Et me vol adde aliquo observationes circa diverso methodos pro doce internationalismo.

1. - Me non crede que virtutes internationale, civico, et omne alio — pote es infuso. Cum infunde, nos provoca resistantia. Nos pote evita hoc, cum age super pueros adhuc parvo. Cum istos es possibile uno propaganda activo et insidiosus; sed re es non justo nec æquo. Tale methodo pote es applicato ad fines

bono et ad pessimo. Solo propaganda optimo es illo que nos fac cum exemplo et trans influentias indirecto.

2. - Itineres in regiones extraneo. Es utile, sine dubio, ad juvenes, que ita cognosce mores de alio nationes; sed aliquando itineres induc nos ad detesta uno populo, que ante es ad nos indifferente. Inter homines de Statu de ultimo generatione, in Europa, es pessimo illos noto pro suo cognitione de nationes extraneo. Homines politico magis honesto, præcipue in Anglia et America, es illos que minus cognosce alio nationes. Tunc amicos de pace es, in generale, ipso fautores de non-interventu. Me non nega mutatione que eveni post conflictu mundiale: hodie solo et securo via ad pace es uno constante cooperatione intellectuale.

Nam causas de discordia internationale es numeroso, es multo importante que amicos de pace et de bono voluntate, de omne loco, se cognosce et adjuva inter se. Grande es, ergo, utilitate de frequente reuniones internationale, que ad operarios de pace offer occasione de conveni cum qui, in alio regiones, labora ad idem fine.

3. - Quæstione de linguas moderno. Es bene cognosce linguas extraneo; sed tale cognitione non due sic ad internationale bono voluntate. Nos i auge voluntate de pace cum cole commune memorias, associationes et aspirationes. Que nos stude historia antiquo, latino, scientias physico et naturale. Studio de physica crea ligamine inter omnes que in alio regiones cole idem scientia. Si vos stude latino, saltem in Europa, vos posside, simul cum nationes europæo omnes, firmo base de associatione et de memorias. Uno Franco, uno Teutico, uno Anglo culto considera Vergilio et Horatio ut suo compatriotas et ut surgente de proprio patrimonio spirituale, quasi quanto uno Italiano. Europa toto descende ex imperio romano. Existe memorias que conjunge nos. Litteraturas moderno, et si pulcro et interessante, nam pertine ad tempore de populos diviso et sæpe inimico, in loco de conjunge, divide.

Planos de labore que nostro Sub-Comitatu consilia ut fac cognosce activitate de Societate de Nationes et promove spiritu de cooperatione intellectuale, non debe es considerato ut centro de uno educatione digno de tale nomine. Es uno *ad latere*, uno *extra*, maximo utile ad aliquo fines, sed non vol substitue studios magis consistente.

Græcos jam distingue Cosmos, ordine de mundo, et Chaos,

deficientia de tale ordine. Enorme mutationes de ultimo 50 anno, bello incluso, habe perturbato toto ordine jam existente, et introducto in mundo uno grande factore de disordine. In arte, in litteratura, in philosophia ut in politica es necessario crea uno novo Cosmos, intra et extra. Et medio magis securo ut realiza uno bono educatione et vero virtutes civico internationale, es de concentra nostro studios circum uno ratione fundamentale, de dirige nostro conatus ad uno fine supremo. Isto fine centrale, ut es accepto et durable, debe promove bono universale, aut ad minimo debe pote concorda cum ipso; præcipue debe fac ut principio de Cosmos prævale super turbine de desiderios et egoismos de hodie.

G. MURRAY

III CONGRESSU

DE « WORLD FEDERATION OF EDUCATION ASSOCIATION »

Habe loco in Genève ab 25 julio ad 4 agosto, et ad illo participa circa 1400 persona, ex 54 regione de toto mundo.

Quæstiones in discussione es diverso (Vide *S. et V.* 1928, n. 9-10, pag. 278), sed « centro de interesse » de Congressu es « educatione pro pace ». Magno conatu es experito ut fac cognosce Societate de Nationes et alio institutiones internationale que promove idea de pace et de concordia internationale. Tres sectione, præcipue, se occupa de isto problema, que uno stude sub aspectu generale, dum alios in relatione cum præparatione de docentes, et instructione in scholas. Functionarios de S. d. N., de Officio int. de Labore, de Instituto int. de Cooperatione intellectuale, et repræsentantes de alio organizationes internationale participa ad discussiones in isto sectiones et præsentat suggestiones pro incremento de spiritu de pace.

Primo sessione in Europa de Fœderatione int. « Home and School » constitue in idem tempore uno sectione de Congressu. Illo stude quæstione — tam actuale hodie — de relationes inter schola et familia. Associationes de parentes et de docentes jam penetra in mores scholastico de U. S.; etiam in Europa aliquo experimentos habe successu.

In horas antemeridiano habe loco sessiones de Sectiones, in omne de quales, aliquo expertos expone argumento de die, seque discussione cum multo interesse, *sed non semper homo pote evita incomprehensiones, que es inevitabile in reuniones ubi linguas locuto es diverso*. Horas post-meridiano es pro Comitatus Hermann-Jordan que es uno institutione americano pro pace.

Ad horas 17 de omne die, uno sessione plenario collige uno grande auditorio, ubi se misce nationalitates omnes de Europa, Asia, America. In uno de isto sessiones, d.o G. Murray, præsidente de Commissione de Cooperatione intellectuale, expone suo opinione super methodos de educatione

pro pace. Secundum illo, uno cultura generale profundo, et præcipue cognitione de antiquos, es base plus firmo — pro optimo intelligentia inter populos — quam itineres aut cognitione de linguas moderno. (Vide ante « *Vero educatione pro Pace* »).

D.a Gertrude Bäumér nota enorme influentia que industrializatione exercee super instructione et incremento de scholas professionale. In moderno Statu, operario habe etiam responsabilitates civico; es ergo impossibile limita suo cultura ad solo cognitiones que suo arte postula. Ut concilia isto duo necessitate, oportet prolonga tempore de instructione obligatorio, aut imple, ab nunc, formatione professionale de uno spiritu plus lato.

De isto quæstione se occupa præcipue Sectiones 3^o (Educatione practico) et 14^o (Ab schola ad officina) de Congressu. Illos vota resolutiones pro prolongatione de instructione obligatorio, nam reputa ipso necessario sub triplice aspectu pædagogico, sociale et œconomico, præcipue ut auge efficacia de formatione professionale de juventute.

Alio oratores in sessiones plenario es D.os A. Thomas (Relationes inter labore et educatione), P. Arcari (Dante et schola), comite Hayashi (Educatione in Japonia), P. Monroe (Systemas educativo de Oriente et de Occidente). (Ex *Revue Internationale de l'Enfant*).

V CONGRESSU DE UNIONE INTERNATIONALE PRO NOVO EDUCATIONE

Habe loco in Helsingör (Dania), ab 8 ad 21 agosto 1929. (Vide *S. et V.* 1928, n. 9-10, pag. 281). Participantes es circa 2000, ex 43 natione de America, Europa, Asia, Australia, Africa. Es præsentate etiam delegatos officiale de vario Gubernos, de Societate de Nationes, de Officio Int. de Educatione, de Fœderatione universale de Associationes pædagogico.

In isto congressu, plus quam in præcedentes, labores in sectiones et cursus de studio habe maximo extensione et importantia. Sectiones plus frequentato es illos de educatione religioso (350 participante), de practica de educatione novo in scholas publico (275) et privato (250), de præparatione de docentes (200), de psychologia individuale et de typos, de pueros difficile, de intercomprehensione internationale (180), de arte, de philosophia de educatione, de relationes inter parentes et docentes, de educatione de adultos.

Mrs. B. Ensor expone in modo rapido motu pro novo educatione — ab fundatione de primo « novo scholas » et apparitione de novo tendentias in psychologia et philosophia, ad fundatione de Unione et reformationes in scholas et instructione publico — et necessitates hodierno: age in plus amplo campo, in via pro uno philosophia et uno scientia de educatione de XX seculo; reformatione de programmas et de examine; præparatione de educatores. « Nos non pote da libertate ad alios si nos ipso non es libero in nostro spiritu. Officio de magistro consiste in libera et nutri fortias divino que es in puero, ut illo perveni ad desidera suprematia de spiritu plus quam de materia et,

domino de proprio anima, illo progredi in mundo, conscio de divinitate que habe in se ».

Super thema de Congressu, « *Novo Psychologia et Programma* », plure oratore — Dr. A. Ferrière, Dr. E. Rotten, Dr. N. Pende, etc., expone proprio opiniones. Dr. H. Rugg præsentat uno studio super programmas scholasticos secundum novo ideas in U. S. — Dr. S. Nasgaard insiste in necessitate que puero veni educato ad responsabilitate de proprio actiones; nam solum ita suo facultates ethico progredi et puero perveni ad spontaneo dominio et disciplina de se ipso.

In Sectiones et Cursus, Dr. Maria Montessori, Dr. O. Decroly, Miss H. Parkhurst expone proprio methodos; Dr. Washburne absente, Miss Marion C. Carswell, docente in Schola Int. de Genève, explica technica de Vinnetka; M. Burton expone methodo de schola activo; etc., etc.

Congressus pro Novo Educatione, ubi labora simul et concorde tanto numero de personas proveniente ex omne parte de mundo, offer uno objectivo lectione de vero internationalismo. Sed, et in illos, diversitate de linguas non permittit uno perfecto mutuo intercomprehensione.

SOCIETATE INTERNATIONALE PRO PUEROS DISTORTO

Societate tene suo Congressu in Genève, in julio 1929. Congressu — que examina medios, de auxilio morale et de re-educatione physico, pro redde ad maximo numero de infirmos vita utile et minus infelice — adopta 5 resolutione, de que nos refer (ex *Revue Int. de l'Enfant*) aliquo punctos importante:

1. - Adjuva personas distorto es debito non solum humanitario, sed etiam æconomico et sociale.

2. - Es necesse que in omne regione lege impone ad medicos, chirurgos, obstetricas, nosocomos et magistros, obligo de communica, ad auctoritates competente, existentia de distortos aut conditiones que pote causa infirmitate ipso.

3. - Existe urgente necessitate de laboratores professionale competente, tam pro chirurgia orthopædico quam pro pædagogia orthopædico: ergo, universitates de toto mundo debe es invitato ad organiza cursus speciale ut forma maximo numero de chirurgos, nosocomos et magistros orthopædico, cursus que debe es obligatorio pro futuro medicos.

4. - Nullo conatu debe es neglecto, pro educatione, formatione professionale et collocatione de distortos, cum considera que sine educatione et sine formatione professionale, homine distorto non pote occupa suo loco in mundo et non pote luca in conditiones æque.

5. - Responsabilitate de societate non es limitato ad debito de remedia ad conditiones existente, sed se extende ad opera de præventionem et actionem ut elimina conditiones que es causa de infirmitate.

Congressu invoca ab Societate de Nationes uno investigationem super numero, educationem, formationem professionalem et collocationem de distortos.

ACTIVITATE INTELLECTUALE AN ES LABORE?

Quasi omne homine docto et illo que sci vix lege et scribe es, in modo perfecto, convicto de id que illo crede veritate, nullo modo negabile, etiam ab scientista sceptico, id es, que cogitatione, ut omne alio phænomeno psychico, es debito ad labore, id es, ad energia de cerebro. Ce labore illo voca labore intellectuale.

In physica, chemia, mechanica, in fine in omne scientia, labore aut energia es re bene mensurabile. Præter, energia es de plure specie, transmutabile uno in alio specie, in quantitate æquivalente. Nullo mensura et nullo transmutatione es possibile fac hodie in ita vocato energia de intellectu.

Experimento de Benedict fac pate es nullo differentia in evolutione de calore, in respiratione et in metabolismo, inter homine normale in statu de quiete mentale, et de illo ipso si evolve intenso activitate intellectuale. Tale experimento exclude que, hodie, phænomeno psychico es debito ad energia de cerebro aut de alio organo. Certo, hodie nullo scientista crede, ut uno bigot (A. F. bigot, I. bigotto), que phænomeno psychico es debito ad anima humano, re magis antiquo, toto imaginario, que existe etiam post morte de homine.

Solo hypothesi, que connecte in homine phænomeno psychico et physico, es que ambo es functione exclusivo de corpore humano vivente simul ad suo ambiente. Si eveni novo inventionem, que redde opportuno muta ce hypothesi, scientista construe novo et magis opportuno hypothesi, que explica melius phænomenos, quam hypothesi antecedente; et forsitan pote fi opportuno illo, que nunc es rejecto ab scientista sceptico, dum es accepto ab quasi omne homine docto et paucos docto, ante dicto, qui prætende fac, per suo misero intellectu, ita dicto labore, qualificato ab illos, ut magis capace de produc majore defatigationem quam vero labore de operario: unico productore de divitiis, que es capto ab hero (G. Herr, I. padrone, A. master), homine de misero intellectu, ante dicto.

Sed ullo scientista funda hypothesi, que activitate intellectuale es labore de cerebro, super sequente indicio, que non es sufficiente pro annulla deductione de experimento de Benedict. Homine, dum evolve intenso activitate intellectuale, monstra turgiditate de capite et de cerebro, dum suo facies fi rubro per affluentia de sanguine (pag. 595. Mathews, *Physiological Chemistry*, New York 1921).

Alio scientista (celebre Atwater), magis prudente, nullo modo funda hypothesi super indicio nimis pauco significante, sed exprime suo sequente modesto opinione: « Es concepibile, per exemplo, que activitate intellectuale pote involve energia, et que ce energia pote elimina se sub ullo suo specie, hodie incognito ».

In fine, non es, hodie, permissio ad ullo voca energia intellectuale, id que es, in vero mode, solo activitate intellectuale; et tam minus es permissio ad illo de pone in cerebro origine de ce ita dicto energia. In effectu ullo, qui cole scientia, crede fac volo de Dædalo, inventore de velos pro vehe naves, aut melius, volo pin-darico, nam enuncia magno dicto: « cogitatione es labore »; dum, in vice, fac volo de filio Icaro, nam cade in mare de frustos (*I. ciarpame, A. rags*) litterario de vulgo, que pone sede de cogitatione in cerebro et de affectivitate in corde.

Padova, Universitate

R. PANEBIANCO

CONGRESSU MUNDIALE PRO EDUCATIONE DE ADULTOS

Congressu, organizato ab Associatione mundiale pro educatione de adultos, habe loco in Cambridge, in die 22-29 agosto 1929, sub præsidentia de D.r A. Mansbridge, fundatore de Associatione, et se occupa, præcipue, de sequente quæstiones:

Principios et problemas de educatione de adultos; Methodo extensivo (aut popolare) et methodo intensivo in educatione de adultos (incluso educatione de adultos in rure et problemas relativo ad educatione de mulieres); Labore de educatione in agglomerationes operario; Libros et educatione de adultos: suo productione et diffusione (incluso officio de bibliothecas); Officio de radiophonia in educatione de adultos; Educatione de gente de mare; Cursus de extensione universitario; Relationes inter cultura generale et formatione technico; Docentia pro adultos et operario de industria; Problemas relativo ad cooperatione internationale.

Sede de Associatione es in London, 16 Russell Square, W. C. 1

ORTHOGRAPHIA DE LINGUA LETTICO (LETTONE)

Lingua lettico habe nunc duo orthographia: orthographia nominato vetere et orthographia novo.

Orthographia vetere es resultatu de evolutione historico de orthographia, creato ab pastores et scriptores teutonico que es primo instructores de populo lettico; habe multo similitudine cum orthographia teutonico; ute litteras gothico pro imprime et litteras latino in scripto.

Orthographia novo es creato ab professore lettico et applica alphabeto latino; habe similitudine cum orthographia lithuano et tscheco.

Ambo orthographia es in generale phonetico et homo pote valde facile disce ad lege textus lettico. Lingua lettico habe accentu tonico semper super syllaba primo de voce (excepto ullo vocales composito).

Tabula comparativo, in paginas sequente, repræsenta ambo alphabeto et pronuntiatione de litteras.

Lingua lettico habe diphthongos sequente:

au	au	
ai	ai	
ei	ei	— (ei non ut in teutonico, sed e-i).
ui	ui	

Orthographia vetere ute littera « h » ut signo de longitudine solo in radices de vocabulos; in syllabas finale longitudine es designato per signos ^ˆ et [˙]. Orthographia novo semper ute signo ^ˉ per designa vocales prolongato.

Orthographia vetere fi uso adhuc in plure diurnales quotidiano et in libros destinato ad generatione vetere.

Orthographia novo es orthographia officiale de governo, de schola: es uso in multo revista, in libros novo, etc.

Vocabulos extraneo fi scripto in orthographia lettico secundum pronuntiatione, etiam nomines de personas; plure vices ho-

TABULA COMPARATIVO

In I columna es *Alphabeta secundum orthographia novo.*

In II, *Litteras correspondente de orthographia vetere.*

In III, *Indicatione de pronuntiatione, cum signos phonetico de « Associatione Phonetico Internationale ».* In IV, *Notas.*

I	II	III	IV
a	a	a	a italiano et teutonico breve
ā	ah	a:	a prolongato
b	b	b	
c	z	tʒ	teutonico z
ċ	tʃch	tʃ	anglo ch, italiano c ante e, i
ch	ch	x,ç	teutonico ch in « ach » aut in « ich »; es uso solo in vocabulos extraneo
d	d	d	
dz	dʒ	dʒ	italiano z in « zinco »
dž	dʒch	dʒ	italiano et anglo g ante e, i; anglo j
e	e	e	e italiano; pote es aperto et clauso
ē	eh	e:	e prolongato
f	f	f	es uso solo in vocabulos extraneo
g	g	g	semper « g » italiano ante a, o
ĝ	ĝ	t	g multo palatalizato; habe sono inter « g » italiano ante e, i et russo « d » palatalizato ante e, i (p. ex. in « deti » infantes).
h	h	h	h teutonico; es uso in vocabulos extraneo et in orthographia vetero ut signo de longitudine de vocales
i	i	i	i italiano et teutonico
ī	ih	i:	i prolongato
ie	ee	ʉ,ia	diphthongo; primo parte es « i » secundo « e » aperto
j	j	j	j italiano, teutonico, scandinavo
k	k	k	k teutonico, anglo
ķ	ķ	c	k multo palatalizato; sona inter italiano « c » in ci et russo « t » palatalizato ante e, i (p. ex. « tebe » - ad te)
l	l	lʃ	quasi l russo ante a, o, et polono l, anglo in « all »

ł	ł	λ	l multo palatalizato, quasi gl italiano
m	m	m	
n	n	n	
ŋ	ŋ	ɲ	n palatalizato; russo n ante i, e; quasi italiano « gn »
o	o	uo,ua;	habe 3 sono:
		o; o	1. in vocabulos nationale - es diphthongo que initia per u et fini per o (aut a); quasi italiano « uo »
			2. in vocabulos extraneo - o aperto;
			3. » » aut o clauso
p	p	p	
r	r	r	
ř	ř	ř	r palatalizato: quasi russo r in « rjad »
s	ʃ, s	s	semper s; etiam inter vocales nunquam « z » franco
š	ʃch	ʃ	teutonico sch; anglo sh; franco ch; italiano sci
t	t	t	
u	u	u	u italiano et teutonico
ū	uh	u:	u prolongato
v	w	v	v franco, italiano, anglo
z	ʒ	z	z franco et anglo, s franco inter vocales
ž	ʒch	ʒ	j franco

mo scribe inter parenthesis nomine in orthographia nationale; p. ex. (l) C'emberlens (Chamberlain).

Consonantes duplo in generale non fi uso, excepto ullo vocabulos extraneo ex lingua teutonico: « elle » ex *Hölle* = inferno, (l) « k,emmis » ex *Kamm* = pectine.

Tamen, illustre professore de Universitate Rigense, J. Endzelins, propone ute duplo consonantes in ullo vocabulos extraneo p. ex. summa (nunc « zuma »), kommisija (« komisija »), illustret (Illustret = ilustra).

Riga

P. BRUNOVSKI

(1) Nam typographia defice de litteras cum signos speciale, nos ute hic c' in loco de c cum accentu circumflexo converso, et k, in loco de k cum cedille.

SPECIMINES DE VERSIONES POETICO
ex Lingua Italiano

RISU

Si aura dulce aut pulcro rivo,
inter herbula,
matutin murmurando erra:
si de flores toto un pratulo
orna se;
tunc nos dic que ride terra.

Quando even' que un leve zephyro,
pro suo joco,
merge pede in undas claro,
ita ut aqua super litore
vix se move;
tunc nos dic que ride mare.

Si aliquando in rubro flores,
si inter lilios,
surge luce in aureo velo,
et cum rotas de sapphiro
move in gyro;
tunc nos dic que ride cælo.

Verum es, quando es jucundo,
ride mundo.
Ride cæl quando es gaudioso;
verum es; sed non sci illos,
ut sci vos,
fac un risu gratioso.

(Ex GABRIELLO CHIABRERA, 1552-1637)

NOCTE PLACIDO

Vide qual luna candido!
vide qual nocte cæculo,
un aura non susurra,
nec calamo uno oscilla.

Parvo lusciniio solo
vola de sepe ad orno,
et cum suspira hic ibi,
invoca sua fidel.

Illa, ut primum senti,
veni de fronde in fronde,
et pare que responde:
« non plora, me es hic! »

(Ex JACOPO VITTORELLI, 1749-1835)

AUTUMNO

Ut flocculos de nive
folios et folios cade,
et arbores in breve
sine spolios remane.

Sed, dum sic illo dorme,
cum labore operoso,
omnipotente vita
renova omnes suo formas.

Vento suffla, de tetro
nubes fi cælo obscuro,
et pare que natura
toto de un vel' se tege.

Dormi, terra, et vos simul
arbores, herbas, flores:
ad primo vere, foras
exi vos novo et viride.

Eheu, tempore pulcro
es finito cum folios!
ad somno se compone
terra jam in torpore.

Hoe, nos expecta vos!
Renovato nos etiam.
Non, non existe extremo
die, creaturas fraterno!

O fraterno creaturas,
nos migra ad alio litore;
res revivisce, in formas
magis sereno et pulcro

(Ex LUIGI CAPUANA, 1839-1915)

QUERCU AD SOLO

Ubi es jam umbra, nunc et quercu jace
mortuo, nec plus cum turbines contende.

Et gente dice: « Nos vide nunc: illo
etiam grande es! »

In corona de ramos, pende, hic ibi,
de primo vere parvo et dulce nidos.
Et dice gente: « Nos vide nunc: illo
et jam bono es! »

Omnes lauda, recide omnes. In vespere,
omnes cum suo trans grave fasce vade.
Lamento in aere... d'uno atricapilla,
quærente nido, quem ne inveni plus.

ORPHANO

Leniter nive cade, cade, cade:
audi: uno culla oscilla leve leve.

Infante fle, digito parvo in ore;
et avia canta, mento super manu.

Antiqua canta: « es rosas, circum lecto
tuo parvo, et lilios, toto pulcro un horto ».

In horto pulcro infante somno cape.
Et lento nive lento lento cade.

(Ex GIOVANNI PASCOLI, 1855-1912)

N. M.

FORTIA ELECTROMOTORE DE CONTACTU
ET THEORIA ELECTRONICO DE METALLOS

In scripto « Pro centenario voltiano » (ApI, anno 1927, n. 5-6),
nos memora scriptos de prof. F. Grassi qui demonstra prioritatem
de studios de summo physico A. Volta super dilatatione de gas
et tensione de vapores.

Nunc me voi refer cum brevitate super quæstione de fortia
electromotore de contactu (1).

Jam dum vive physico de Como, florentino G. B. Fabbroni
(1752-1822) proponere theoria chemico de pila, et Volta in ultimo
tempore de suo vita (A. life) stude actiones chemico de currente
et recognosce in reactiones chemico de pila fonte de energia pro
continuitate de currente ipso, sed conserva conceptu que causa
primo de differentia de potentiale es contactu de conductores.

Omnes cognosce celebre experimentos cum que Volta proba
existentia de electricitate de contactu. Primo: cape parvo hasta
bimetallico de zinco et cupro (2) et tange plato inferiore de mi-
rabile electroscoPIO condensatore cum cupro, dum tene in manu
zinco. Tunc, dum remove plato superiore, vide parvo folios de
auro diverge et recognosce illo posside carica (A. F. charge, T.
ladung) negativo. Secundo: tange plato inferiore de electrosco-
pio cum zinco dum tene in manu cupro, et dum remove plato
superiore vide parvo folios ne diverge inter se. Ergo illo sume
nullo carica electrico, et id eveni quia in duplice contactu de
zinco cum cupro de plato et cupro de parvo hasta se produc
fortias æquale et contrario. Tertio: pone inter zinco et plato
inferiore de electroscoPIO parvo lino que imbibit cum aqua aci-
dulo et vide parvo folios diverge, et recognosce illo posside ca-
rica positivo.

Physicos illustre De la Rive (1801-1873) et Faraday (1791-
1867) puta inveni actiones chemico etiam in experimentos de
Volta super contactu de metallos sine liquido. Alios, ut O. Lodge
et Sylvanus Thomson, per erroneo explicatione de *phænomeno*
Peltier, es inducto ad nega electricitate de contactu.

Phaenomeno Peltier es inverso de phaenomeno thermoelectrico. Si nos calefac junctione de duo metallos, per exemplo bismutho et antimonio (2), nos produc currente que transi ab primo ad secundo (currente thermoelectrico). Super ce phaenomeno es fundato pila thermoelectrico (L. Nobili, 1829) que M. Melloni ute in suo celebre experimentos super radiatione de calore. Si nos mitte currente trans junctione bimetallico, tunc isto junctione calefac se aut refrigera secundum sensu de currente: si currente transi ab antimonio ad bismutho, junctione calefac se, si currente habe sensu inverso, junctione refrigera se (*phaenomeno Peltier*, 1824).

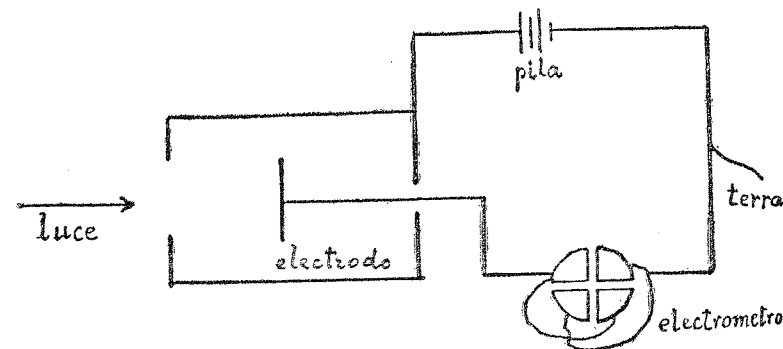
Sed tempore fac justitia et nunc vario experimento proba electricitate de contactu. Primo: Lord Kelvin (W. Thomson, 1824-1907) praebe mensura de differentia de potentiale per contactu, cum suo electrometro; secundo: Perrucca cum contactu de metallos extra puro, destillato in vacuo, exclude in modo absoluto interventu de actiones chemico; tertio: Millikan cum methodo de mensura fundato super phaenomeno photoelectrico proba etiam electricitate de contactu.

Phaenomeno photoelectrico homo puta es invento ab Hertz in anno 1889, sed, ut assere prof. Occhialini (1), isto phaenomeno es descripto ab Dominico Morichini, professore de chemia in Archigymnasio de Roma, in anno 1812. Luce viola et radios ultraviola fac egredi ex metallos electricitate negativo, id es electrones. Richardson et Compton stude phaenomeno in anno 1912 et mensura variatione de currente que stabili se inter electrodo tacto ab luce et cavea que circumda illo, sub actione de differentias de potentiale que accelera aut retarda se. Experimento de Millikan demonstra que influentia de campo non es limitato ad campos que retarda, sed subsiste etiam cum campo que accelera, etsi isto non extrahe electrones ab metallo. Homo explica phaenomeno cum cogita que inter electrodo et cavea subsiste non solo differentia exteriore de potentiale, sed etiam illo de contactu. (Vide figura).

Dum campo que accelera es minus intenso de campo que retarda producto ab contactu, campo habe influentia super cur-

rente photoelectrico, sed cum primo campo fi majore de secundo, effectu super currente photoelectrico cessa.

Moderno *theoria electronico* explica bene electricitate de contactu. Homo sci que electrones es particula subatomico de massa circiter 1/2000 de atomo de hydrogenio, et que atomo ipso consta de uno aut plure electrone que volve circum nucleo (*theoria de Rutherford-Bohr*) (3). Nunc dum in electrolytos es ions (particula atomico aut plure atomico) qui transfer electri-



citae, in metallo es electrones, et ergo translatione de electricitate non es ligato ad materia, nam massa de electrones es multo parvo. In electrolytos, contra, nos habe decompositione chemico proportionale ad quantitate de electricitate. Sed praesentia de electrones inter-atomico non suffice ad explica conducibilitate, nam ipso electrones subsiste etiam in alios corpore, ergo conducibilitate ipso es debito ad electrones libero ab vinculos atomico: *theoria de gas electronico* (4).

Cum nos calefac aliquo metallo usque ad temperatura elevato, electrones libero fuge et produc currente thermoionico que Edison detege et Richardson stude, et que homo ute in lampade cathodico de radiotelegraphia. Isto phaenomeno et phaenomeno photoelectrico demonstra que electrones qui produc conducibilitate de metallos es libero de move se solo intra metallo. Solo electrones qui habe energia magno de origine interno (ex motu thermico) aut externo (ab luce) pote transi ultra superficie de corpore, que sic impedi motu de electrones. Cum duo metallo es posito in contactu, fortias que age in superficie et

forma obstaculo prædicto, habe directione opposito et ergo neutraliza se in parte, dum resultante produc transitu de electrones ab uno ad alio metallo, ut jam divina Volta, et differentia de potentiale de contactu es æquale ad differentia de energias de evaporatione de electrones ab metallos que tange se, ut demonstra Millikan cum experimento.

Concepto de fluido electronico qui move se in volumine limitato ab superficie de metallo es analogo ad illo de gas in recipiente clauso, ergo Drude modella theoria electronico super theoria cinetico de gas.

In ultimos anno Max Born et suo schola evolve theoria cinetico de corpore solido et speciale modo de substantias crystallino.

Molecula de crystallos es composito non de atomos neutro sed de ions, per exemplo ion positivo de sodio (Na^+) et negativo de cloro (Cl^-) pro sale de coquina (Na Cl), et es fortias attractivo inter carica oppositos que liga ipso in molecula. Omni ion $+$ es circumdato ab sex ion $-$ et vice-versa, ergo fortias attractivo es plus potente quam fortias repulsivo.

Sed homo non pote adhuc construe theoria de conducibilitate de metallos super concepto de reticulo crystallino. Ergo Frenkel de Leningrad evolve theoria secundum que electrones libero es considerato non ut gas, nec ut solido, sed potius sicut liquido, et electrones de strato externo de atomos non habe positione de æquilibrio stabile, sed transi ab uno atomo ad alios. (4).

Denique L. De Broglie cogita, in 1924, de applica ad materia dualismo corpusculare ondulatorio que jam pervade theorias luminoso et construe novo mechanica ondulatorio que evolve simul cum Schrödinger et alios.

Chiavari, R. Istituto tecnico superiore. A. NATUCCI.

(1) Vide: A. OCCHIALINI, *La forza elettromotrice di contatto*, in « L'Elettrocista », Roma, anno XXXVI, n. 9; et meo scripto *Alessandro Volta e la sua opera scientifica*, in « Annuario de R. Istituto tecnico de Chiavari », anno 1926-27.

(2) Vide: M. CIBRARIO, *Metallos utile*, in « Schola et Vita », anno IV, n. 4-5.

(3) Vide meo libro « *Theoria atomico ab antiquitate ad tempores moderno* », apud Fratres Bocca, Editores, Torino (de proximo publicatione).

(4) Vide FRENKEL, *Nouveaux développements de la théorie électronique des métaux*, in « Scientia », Anno XXIII numeros 7 et 8 julio-augusto 1929.

PULCRITUDINES IGNORATO

Multos de nos habe oculos et non vide, et infinito harmonias i disperso... Solum pulcritudines grande, imponente, attrahe oculos de multitudine: alios — illos innumerabile, que pote es pro omnes, que nos ipso pote crea pro nos, que es vero nostros, nam floresce ex anima purificato, et es detecto ab oculos que de novo fi somniant et mirabundo ut illos de pueros — non, multitudine non vide aut jam oblivia modo pro vide illos.

Et isto mirabilias: cantu magis pulcro que effloresce ex anima in harmonia cum natura, de anima que re-inveni se in cantu de aves aut in susurro de frondes, in uno harmonia de colores aut in uno radio de sole aut in uno echo de campanas — es isto pulcritudines, inenarrabile, inexprimibile ad multitudine, que da plenitudine de vita. Et hic homine fi, affirma se, creatura de electione, que porta signo de supremo privilegio.

Ad multos de nos, pulcritudines isto effuge, quia nos reputa que medio es non digno aut puerile. Itane? illo parvo flore? illo filo de herba?... Et nos move prope cum uno vago sensu de tormento, de inquietudine. Quid nos quære? quid nos vol? Nihil, toto... pulcritudine que nos senti proximo et que uno invisibile impedimento tene longe. Uno parvo manu que rumpe velo... et tunc... stupore... mirabilia... et anima es toto uno hymno: certe, me etiam, me etiam vide et senti, maxime pulcro es vita et mundo. Et mundo pote es, immo es, uno parvo prato, uno fronde florente, uno flore que langue, uno caliculo que se aperi, uno joco de luces et umbras. Et tum floresce hymno de poeta, cantu de creaturas, prece humile et venerante, ad Creatore, de creatura maxime parvo, et tamen tam proximo ad Illo.

Isto divitia immenso, Angiolina Dotti jam porta ante oculos de omnes, cum suo « *Arte nativa* »*). Et suo voce es dulce et forte, ut uno invocatione: « Que te siste: vide? — Audi: uno nota... es uno harmonia, uno concentu; ad te nunc, vide, quære; sed ante fi te puro et simplice ut puero, solum tunc tuo oculos pote vide,

aures senti. — Et post, illa leviter recede, et nos i cupido et trepido, ut coram miraculo, per via indicato.

In momento de dubio, de incertitudine nos adhuc inveni guida que, leviter, indica ad nos: « etiam isto, etiam hic ». Via florecente fi plus amplo, et si post se contrahe, nos non perde vestigio. Nos non sci reproduce — nam arte et technica et longo studio es necesse ut pote retine visiones de pulcritudine, sine deforma, sine extenua illos.

Patientia! Importante es que omnes chorda de anima fi vibrante. Et Angiolina Dotti sci fixa scenas, visiones remoto de Galilea, claritate de diluculos, visiones de infinito, musicas, alitos de vento, suspirios de animas et de flores, et omnes detento, ut si somnio prodigioso continua, cum materia magis ideale, cum flores ipso, sæpe impalpabile ut alas de papiliones.

Res de pueros?... Certo, de pueros, de illos parvos de que solum es regno de cælo.

De homines?... Certo, etiam de homines, de illo grande divino pueros que es poetas.

VITTORIA BIRAGHI

*) ANGIOLINA DOTTI — *Arte nativa*, cum Præsentatione de Aldo Carpi, et Introductione de Angelo Colombo — Fasciculo 17 × 24, de 28 tabula, de que 3 in colores — Arti Grafiche Alfieri et Lacroix — Milano, 1929 — Lit. 10.

Tabulas reproduce pulcro compositiones facta cum parvo folios, petalos de flores, filios de herba: in illos es « uno authenticum genialitate de inventione, et aliquando uno sapore quasi mystico, que deriva ex passione de vide, de detege pulcritudine in omne calamo aut calyculo que appare in luce de sole ». Ita A. Carpi in Præsentatione.

Qui desidera acquire fasciculo debe scribe et mitte pretio ad *Gruppo d'Azione per le Scuole del Popolo* - Bastioni Volta, 16 - Milano 110.

CONGRESSU DE FŒDERATIONE INTERNATIONALE DE MULIERES DIPLOMATO IN UNIVERSITATES

Congressu habe loco in Genève, ab 7 ad 14 augusto 1929, cum participatione de delegatas de grande numero de nationes et de repræsentantes de Societate de Nationes et de Officio internationale de Labore.

Congressu da mandato ad uno commissione speciale de stude, in plano internationale, conditiones oeconomico et juridico de labore de mulieres diplomato in universitates. Congressu manifesta magno interesse pro quæstiones sociale et vivo desiderio de cooperatione intellectuale efficace cum S. d. N. et Officio int. de Labore. (Ex *Informations Sociales*).

XVIII REUNIONE DE SOCIETATE ITALIANO PRO PROGRESSU DE SCIENTIAS

Ab 18 usque ad 24 septembre 1929 eveni in Firenze XVIII Reunione de « Società Italiana per il Progresso delle Scienze » (S. I. P. S.); reunione que habe acquisito importantia exceptionale pro numero et valore de congressistas et pro interessante communicationes scientifico de vario genere facta ad Congressu.

Sub auspicios de S. I. P. S. eveni in Firenze, in ipso tempore de reunione de isto Societate, reuniones de magno associationes scientifico italiano, ut, p. ex.: Unione mathematico, Societate *Mathesis* de mathematica et physica, Unione Astronomico, Societates zoologico, geographico, glaciologico, etc. etc.

Non es possibile intra in particulares super mole vere imponente de labores de omnes isto reunione.

Suffice dic que es lecto 50 oratione de caractere generale vel de classe, et circa 200 communicationes scientifico de caractere particolare (in sectione de singulo classe); et que illos vol occupa duo grande volumine de 700 pag., que S. I. P. S. mitte gratis ad proprio socios (*).

In sessione inaugurale (18 septembre) — que habe loco in « Palazzo Vecchio » de Firenze — loque conte Piero della Gherardesca, potestate de Firenze; principe P. Ginori-Conti, præsidente de comitatu ordinatore de XVIII reunione sociale; prof. E. Burci, rectore de R. Universitate de Firenze; generale G. Perrier, præsidente de « Société française pour l'avancement des sciences »; S. E. prof. A. Rocco, ministro de Gratia et Justitia, repræsentante de Governo et socio de S. I. P. S., que aperi reunione in modo officiale; et hon. prof. barone G. A. Blanc, præsidente de S. I. P. S., que pronuntia oratione inaugurale, que habe titulo « *Recente evolutione et novo aspectu de geochemia* ».

Multo importante es omne oratione de caractere generale ad classes conjuncto, et etiam illos de singulo classes fundamen-

(*) S. I. P. S. habe fine de promove progressu, coordinatione et diffusionem de scientias et de applicationes de illos; etiam stabili ligamines inter omnes cultore de scientias ipso — professores aut amatores. Societate — que es sub alto patronatu de S. M. Rege de Italia — habe suo sede in Roma, Via del Collegio Romano, 26.

tale (A: scientias physico-mathematico et naturale; B: scientias biologico; C: scientias morale).

Nos limita de memora aliquo de isto orationes: per classes conjuncto: R. Almagià, *Primatu de Firenze in studio geographico de sæculo XV et XVI*; G. Brunetti, *Jure, pace et fascismo*; sen. O. M. Corbino, *Novo missione de physica experimentale*; gen. A. G. Crocco, *Securitate de volatu intra nebula*;

per classe A: G. Armellini, *Via lacteo et Unversos isolato*; E. Bianchi, *G. Schiaparelli et problema de parallaxis stellare*; F. Enriques, *Geometria non euclideo et præsuppositiones philosophico ad theoria de relativitate*; E. Fermi, *Fundamentos experimentale de novo theorias physico*; A. Garbasso, *Expositione de Historia de Scientias*; E. Persico, *Principio de causalitate in physica moderno*; F. Lori, *Transmissione de sonos*; etc., etc.

per classe B: G. Bilancioni, *Aure et sensu de spatio*; G. Brunelli, *Leges physico et theoria de evolutione*; G. Negri, *Vegetatione et oscillatione de clima in plus proximo præterito geologico*;

per classe C: L. Landucci, *Jure corporativo in Roma classico*; B. Terracini, *Currentes antiquo et novo in linguistica historico contemporaneo*; N. Terzaghi, *Plauto, Terentio et populo*.

Nos fac seque nomines de sectiones de singulo classes. Inter illos merita mentione particulare sectione I de classe A pro grande numero et importantia de communicationes.

Classe A: sect. I, mathematica, astronomia, geodesia et geophysica; sect. II, physica; sect. III, mechanica applicato, electro-technica; sect. IV, chemia et applicationes; sect. V, mineralogia et geologia; sect. VI, geographia; sect. VII, mathematica actualia; sect. VIII, scientias militare.

Classe B: sect. I, zoologia, anatomia, anthropologia; sect. II, botanica; sect. III, physiologia; sect. IV, pathologia; sect. V, palæontologia humano.

Classe C: sect. I, historia et archæologia; sect. II, glottologia et philologia; sect. III, scientias sociale et œconomico, scientias juridico.

Organizatione de Congressu veni facta in modo optimo per comitatu ordinatore (præs., principe P. Ginori-Conti; vice-præs., prof. G. Abetti; secretario, prof. G. Sansone).

Sumptuoso receptione fac ad congressistas Commune de Firenze, in magnifico horto (F. *jardin*) de Boboli (22 septembre),

et Comitatu de Expositione de Historia de Scientias in « Parterre » ubi es organizato isto vere interessante expositione.

Inter socios de ApI præsentate ad Reunione de S. I. P. S. nos cita nostro præsidente prof. G. Peano, et consocios prof.s F. Enriques, G. Vacca, U. Cassina, L. Gabba, A. Padoa, B. Finzi, etc.

Proximo reunione de S. I. P. S. eveni in 1930 in Trento.

U. C.

OFFICIO INTERNATIONALE DE EDUCATIONE

Genève, Rue des Maraîchers, 44

II Reunione generale - 25 julio 1929

Reorganizatione de Officio

Es præsentate circa 40 membro, ex omne regione.

Post *Relatione de Secretariatu* super activitate de Officio, D.o Dottrens, membro de Consilio de Administratione, lege *Relatione de Consilio super reorganizatione constitutionale de Officio*. Principale obstaculo ad incremento de Officio jam es deficientia de auxilio finantiario, et Consilio, post longo studio, perveni ad conclusionem que si base juridico de Officio fi plus amplo, es probabile uno progressu immediato de Officio ipso. Commissione que jam stude problema, habe præparato uno projecto de statutis, ad quales Gubernio de Genève, Ministerio de Publico Instructione de Polonia, Republica de Ecuador et Instituto universitario de Scientias de Educatione jam declara de vol da suo adhæsione. Post lectura de novo statutis. D.o Dottrens propone sequente resolutione: « Reunione considera necessario — ut O. I. de E. pote absolve suo scopos quale organizatione internationale de documentatione, investigatione et informatione — que illo habe auxilio morale, tecnico et finantiario de elementos officiale et privato interessato ad opera de educatione; reputa que acceptatione de projecto de Statuto — ex parte de Instituto de Scientias de Educatione, de Gubernio de Genève, de Ministerio de Instructione Publico de Polonia, de Gubernio de Ecuador — constitue uno garantia de incremento et fortia pro O. I. de E., sub suo novo forma juridico, et delibera dissolutione de Associatione sub suo actuali forma, cum da mandato ad Instituto de Scientias de Educatione de transmittit proprietates de Associatione ad novo Organizatione. Commissione de organizatione habe officio de cura executione de isto resolutione ».

Post discussionem, ex que resulta que actuali membris individuale de Associatione pote participa ad novo organizationem et da, ut in præterito, proprio collaboratione, *Relatione de Consilio et Resolutione* proposito veni adoptato ad unanimitate, et Reunione delibera dissolutionem de Associatione.

Sessione pro subscriptione de novo Statutis. Habe loco in Domo de Urbe, et ad illo participa antiquo membris de Associatione. Delegatos ad subscribe es D.os Malche (Genève), Radwan (Polonia), Utreras (Ecuador), Dottrens (Instituto de Scientias de Educatione). Delegatos de Genève et de

Instituto habe mandato de administra Officio usque ad primo reunione de novo Consilio. (Ex *Bulletin du Bureau Int. d'Education*, n. 13).

ASSOCIATIONE INTERNATIONALE PRO PROGRESSU SOCIALE

III Reunione generale. Zürich, 19-21 septembre 1929

Reunione — ad que participa delegatos officiale de plure Gubernio et de Officio int. de Labore — examina, inter alios, problema de *Educatione nationale et prolongatione de instructione obligatorio*. Post longo discussione, Reunione adopta uno resolutione que comprehendit sequente votos, que illo re-puta debe constituit charta minimo de educatione:

1. Ingressu in schola primario debe eveni non ante 6 anno et non post 7.
2. Ut primum es possibile, et quando circumstantias i permittit, limite de obligo scholastico debe es elevato ad 15 anno;
3. Programma de instructione debe habe caractere generale, et directo, in ultimo anno, ad cognitiones practico necessario pro vita professionale;
4. Ut considera necessitates materiale de parentes qui habe uno modesto reddito, indemnitates debe es dato, in compensatione, in ultimo anno de schola.
5. Scholas complementare obligatorio diurno i instituto, ut possibile, præcipue pro instructione professionale; sed cum conserva aliquo tempore pro cultura physico et instructione civico.
6. Frequentatione de isto scholas debe es obligatorio per uno periodo minimo in anno;
7. Cursus complementare debe dura ad minimo 3 anno aut, in casu de alumnos remorato aut negligente, usque ad quando istos attinge uno libella minimo;
8. Frequentatione de isto cursus debe es obligatorio cum sanctiones pro proprietarios et salariatos negligente.

Associatione decide de mitte isto resolutiones ad Officio int. de labore, cum petitione que Consilio de Officio vol.: a) pone illos in ordine de die de uno futuro Conferentia internationale de Labore, ut perveni, quam primum possibile, ad uno conventione fundato super resolutiones ipso; b) constituit, apud O. I. de L., uno Comitatu permanente, pro seque evolutione internationale de educatione operario, et cum officio consultativo analogo ad illo de alio Comitatus apud Officio ipso.

Resolutiones veni transmissio etiam ad Officio Int. de Educatione, in Genève.

Reunione nota, cum dolore, que plure Status nondum ratifica conventiones internationale concernente ætate minimo pro admissione de pueros ad labore industriale, maritimo et agrario.

Reunione invita suo Sectiones nationale ad initia uno propaganda intenso et permanente, ut promove, in breve tempore, adoptione de resolutiones de que supra. Primo gradu: promove prolongatione de obligo scholastico ad 14 anno in illo regiones ubi obligo es plus breve. (Ex *Informations Sociales*).

« VARIA ET LEVIA »

PERSPICACIA

Un indiano, rediente un die ad suo tribu, adverte quod suo præda venatico, que illo habeba suspenso in arbore, es raptio.

Fac requisitiones in vestigio de latrone et mitte se in via pro persequere illo in silvas.

Conveni aliquo personas, que interroga, an non habe viso un parvo et vetere Albo cum curto scopeto (*).

Illos affirma; et Indiano assecura quod isto homine habe raptio suo præda.

Postea illos vole sci, quomodo Indiano pote da un descriptione sic exacto de un persona, que non habe ullo tempore viso.

Et Indiano responde: Ego sci quod latrone es parvo, nam illo habe posito nonnulla petras uno super altero pro es sat grande ad subtrahere præda. Quod illo es vetere ego vide in suo curto passus, de que vestigios ego jam seque supra folios vieto in silva; et quod es un Albo ego deduce ex quod illo verte ad extra digitos summo de pede, que non fac ullo tempore un Indiano. Suo scopeto debe es curto; ego habe viso isto, de arbore, ad que illo habe applicato scopeto, et ubi ore de tubo habe discisso cortice.

(*) I. *schioppo*, *schioppetto*, H. *escopeta*, F. *escopette*.

Linz (Austria)

A. HARTL

VELOCITATE

Velocitates de translatione cresce cum progressu. In antiquitate, maximo velocitate utile es de equo, 20 km. in hora, sed es noto velocitates superiore, de aves et de vento, circa 200 km./h. Nunc ferrovia perveni ad 50, 100, 120 km./h.; per automobile nos perveni ad 380 km./h., et per aeroplano ad 500 km./h., circa 140 metro in secunda.

Etiam *velocitate de rotatione* cresce. Primo machinas per vapore fac circa 10 gyro in minuta, moderno motores ad explosione perveni ad 7000 aut 8000 gyro/min., et machinas utensile, pumpas (1) rotativo, centrifugo, motores electrico, ad 600.000 gyro/min.

(1) *Pumpa*, I. *pompa*, F. *pompe*, A. *pump*, T. *Pumpe*, H. P. *bomba*, R. *pompa*. Vocabulo es de origine ignoto. In L. es *antlia*, ex G.

ILLUMINATIONE

Homine primitivo cognosce luce de sole in die, de luna in nocte, et nullo luce artificiale.

L. *luce*, nominativo *lux*, I. *luce*, H. P. *luz*, F. *lumière* (ex *lumen*), A. *light*, T. *Licht*. A. et T. es ligato ad L. trans Indo-Europæo.

L. *luce* habe derivatos internationale, A. *lucent*, *lucid*, *lucidity*.

L. *luce* es ligato ad G. *leuco* = albo, et R. *luc'* = radio de luce.

Æquivalente G. es *photo*, unde *photographia* et *phosphoro*.

L. *lumine*, nom. *lumen*, ex *lu(ce)-men*, I. P. *lume*, F. *lumière*; A. *illumination*.

Mythico Prometheo rape igne ab Jove, et igne illumina homines in longo noctes de hieme.

L. *igne*, nom. *ignis*, vive in derivatos A. *igneous*, *ignivomous*. Es Indo-Europæo: Sanscrito *agni*, etiam nomine de uno Deo; Russo *ogon*.

L. *foco* indica loco pro igne, I. *focolare*, F. *foyer*; unde I. *foco*, F. *feu*, H. *fuego*, P. *fogo*, = igne.

G. *pyr*, unde *pyrometro*, *pyrotechnico*, es conjuncto ad A. *fir*, T. *Feuer*.

Vide: Bernardi, *De igne*, ApI 1926, pag. 6.

Heroes de Homero et alio populos illumina aulas per ignes, et per ramos sicco de pino aut de alio arbore resinoso, dicto *lampade*, L. *face*.

Lampade, nom. G. *lampas*, deriva ex G. *lampe*=luce. I. H. P. *lampada*, F. T. *lampe*, A. *lamp*, R. *lampa*.

L. *face*, nom. *fax*, deminutivo *facula*, vive in I. *face*, *fiaccola*, H. *hacha*, P. *facha*, T. *Fackel*.

In monumentos de antiquo Ægypto existe lampades ad oleo, in L. *lucerna*, et *lanterna*.

L. *lanterna*, ex G. *lamptêr*, idem radice de *lampade*, I. P. *lanterna*, F. *lanterne*, H. *linterna*, T. *Laterne*.

L. *oleo*, nom. *oleum*, I. *olio* H. *oleo* (commune *aceite*), P. *oleo*, F. *huile*, A. *oil*, T. *Oel*, ex G. *elaion*. In Homero, oleo servi pro unguento.

Varrone, scriptore latino de anno 100 a. Ch. loque de candela, facto ex sebo et cera.

L. I. H. *candela*, P. *candea*, F. *chandelle*, A. *candle*. Contine radice *cande*, de *cand-ido*, *in-cande-scente*.

L. H. P. *sebo*, I. *sego*, F. *suif*. A. *suet*.

L. I. H. P. *cera*, F. *cire*, ex G. *kêros*.

Petroleo es noto ad antiquos sub nomine *naphtha*; Plinio cita illo. Lampade ad petroleo es introducto in Europa post anno 1860.

Petroleo, ex *petra-oleo*, I. *petrolio*, H. *petróleo*, P. *petroleo*, F. *pétrol*, A. T. *petroleum*, R. *petrol*.

In idem tempore veni in usu gas-luce, tracto ex distillatione de carbone minerale.

A. H. I. T. *gas*, F. P. *gaz*, Isto nomine, pro indica aeriforme, es constructo ab chemico Van Helmont a. 1577-1644, et deriva ex G. *chaos*, aut T. *Geist* = spiritu.

Thalete, anno 600 ante Ch., frica electro super panno et produce electricitate. Vide ApI 1927 pag. 36.

G. *electro* vale H. P. *ambar*, A. *amber*, F. *ambre*, I. T. R. *ambra*, ex Arabo.

Volta, anno 1800, imagina pila que produce currente electrico. In 1808 Davy produce arcu de luce electrico.

In anno 1879 Edison construe primo lampade cum filamento de carbone incandescente per electricitate; ad carbone es substituto vario metallo. Et mundo nunc celebra 50 anno que lampade electrico illumina aedes de divites et tabernas de pauperes.

Indicatione super diffusione de vocabulos es tracto ex: G. PEANO, *Vocabulario Commune*, a. 1915.

V. BERNARDI

AUTOMOBILES IN AMERICA

Primo automobile in Status Unito de America es de anno 1895. In anno sequente numero de vehiculos es 16, in 1897 es 90, in anno 1900 perveni ad 8000, in 1906 es ultra 100.000, in 1913 es uno millione, in 1918 es ultra 5.000.000, et in 1918 circula 21.379.125 vehiculo automobile, pro 85 millione de habitantes.

IN RURE ES VITA

Civilizatione es summa de humano activitate, es producto de fortia spirituale et materiale que converge ad perfectione graduale de omne bono materiale et de omne progressu de spiritu.

Deficientia ergo de fortia individuale fer deficientia de medios ad forma civilizatione de populo.

Diminutione de homines es diminutione de fortias que opera super fecunditate et productivitate de terra, super inventione de scientia, et super contributo que da genio de homine.

In præterito omne civilizatione succumbe per deficientia de homines.

Quando homine capto ab arrogantia se remove ab sobrio et æterno lege de natura, damna ad morte civilizatione. Turre de Babel es exemplo per omne populo.

Quando populo crede attinge apogæo de progressu, crede inveni gaudium in voluptate, cum oblivisce principio substantiale de natura, et quære magno urbe, non inveni fonte de vita, sed i ad morte individuale et colectivo.

Desertione de rure pro urbes semper in præterito signa morte de omne civilizatione. Magno urbe, que tolle omne die fortia vivo ad rure, es illo que apporta damno fatale, id es diminutione de nativitate.

Homine de rure habe familia sano et numeroso, homine de urbe prole exiguo. Duce de Gubernio italiano, quia vol gente italico fi 60 millione, jam dic: «vita es in rure».

In rure non es pravo theoria de Malthus, que ruina Nationes, theoria que es commodo, quia libera ab omne responsabilitate que homine sume cum transmittit vita.

In rure non es propaganda contra matrimonio, que es essentia de moralitate.

Causa de diminutione de nativitate es incomprehensione de differentia inter amore et voluptate.

Voluptate es instinctu animale que age in zona de natura sine relatione cum spiritu. Amore es perfectione, vinculo inter duo que se conjunge, es continuatione in illo que fer nostro sacro nomine. Voluptate es sine fructu.

Amore es signo de fecunditate, de æternitate et immortalitate, que in maternitate habe sentimento plus dulce et forte de omne creato.

Cefalù,

F. AGNELLO di Ramata

EX DIFFERENTE FONTE

Conjuges, que in præterito oblecta valde ferias in uno villa rustico, desidera itera istud. Solo incommodo es antea, cubiculos de illos es sito prope stabulo de porcos. Illos scribe ad rusticos, et loque etiam de molestia de suile. Recipe responso sequente:

«Habe bono animo, veni Vos modo. Ab tempore que Vos proficisce ab hic, in anno præterito, nos non habe porcos».

— Meo marito es certo amico nimio de bestias! Vide modo, nunc illo da plus quam dimidio de suo cena ad cane.

— An fac idem, quando es vestro coqua que præpara cibo?

— Quid? Te vol fac matrimonio cum isto homine? Te non sci ergo, illo jam es in carcere per quinque anno

— Quid te dice? Quinque anno? Quale fœdo homine mendace! Dice ad me, id es solum tres anno!

Acquirente: «Te dice, ce lodicula es puro lana, et cum magno litteras «cotone» (*) es scripto super eo».

Mercante: «Recte, nos fac ita, ut ludifica tineas».

(*) A. cotton, F. coton, I. cotone, Ho. katoen, T. Kattun.

— O, caro marito, — domina exclama cum lætitia, — an meo novo pileo non es somnio?

— Ita es, — domino responde cum gemitu, — sed factura es incubo *).

*) F. incube, cauchemar; I. incubo; A. night-mare; T. Alpdrücken; Ho. nachtmerrie.

— Dic, me habe charta pro libero ambulatione super prædio «Lacu et Saltu», cum meo protracto, *) — Bé dice.

— Bene, — amica de illa dice, — me pote ute eo etiam aliquando; me es satis simile ad te.

— O certe, — Bé responde; — me vere non es tam valde pulcro super ce photo *).

*) protracto=photographia (abbrev. photo): A. F. portrait. T. Porträt, Ho. portret, I. ritratto.

— Carolo, — illa loque in sentimentale modo, dum ambo sta ad margine de piscina, — si me e-cade nunc in aqua, quidnam te e-fac? Te insili et seque me cum impetu?

— Non, puella, — Carolo responde. — Me e-vol statim move tintinabulo, ut evoca brigada *) de auxilio. Hodie me indue primo vice ce vestimento.

*) A. F. Ho. T., brigade.

Puero: «Me nuntia salute ab patre, que mitte me cum quietantia, et non lice ad me redi, antequam me recipe pecunia».

Debitore: «Itane, puero; te habe ergo magno ferias ex ce tempore?»

STRUCTURA MODERNO DE AEDIFICIOS... ET SOMNIOS

Carelse crede forte in somnios, et somnia jam tres vice, in pariete de cubiculo uno thesauro es occulto in armario arcano.

Tertio vice, suo uxore assenti ad illo, et propone: « ut nos investiga? »

Cerelse aperi foramine in pariete et, cum magno lætitia, inveni uno septo ligneo, duce serra, et magno quantitate de cochleares et furculas splende ante oculos stupefacto de conjuges.

Sed in ipso momento, quando illos vol trahe omne re ad se, quidam accurre, vola adverso scalas, et aperi janua cum impetu.

Anhelante, ira causa, vicino sta ante illos.

« Quid, per diabolo », isto clama, « vos aude irrumpe in meo buffet...? »

STRENUE EDOCTO

« Dic, domino Pipere, vos non habe plus vestro cane? Me vide eo nunquam ab longo tempore ».

« Non, me habe amoto eo ».

« Amoto? Illo pulcro, sagace bestia, que jam es tam bene edocto? ».

« Istud ipso es causa. Illo es factio nimis edocto. Cogita vos, illo cognosce, intellige omne re per uno nutu de oculo. Tunc meo uxore habe edocto eo ad porta corbulos et fasciculos. Uno nocte nos expergisce. Me audi strepitu in cubiculo proximo ad nos. Me surge, vade placide ibi, aperi janua, et quid me vide? Duo fure es occupato avacua meo armariolo de argento, sed ad meo adventu effuge ».

« Et vestro cane non fac tumultu? ».

« Nen fac; misello cane non pote latra, debe tene in bucca lanterna de fures ».

NIHIL LECE

Domina De Choiseul es occupato scribe litteras. La Condamine, noto propter suo curiositate nimio, veni placide post illa, et cona lege trans humeros quid illa scribe. Domina simula percipe nihil, et continua scribe sic: Me e-vol narra ad te multo amplio de ce re, si domino La Condamine non sta post me, ut lege quod me scribe.

« Isto non es vero, Domina », illo exclama; « me confirma ad Vos, me jam lege nihil! »

Oud-Gastel (Hollandia)

F. C. VAN AKEN

LIBROS ET OPUSCULOS

G. TECCHIO et F. INCUTTI: *Dizionario per la lingua latina*, 2 vol. 11 × 15,5: Latino-Italiano, pag. VIII-735; Italiano-Latino, VIII-1276. Editore Antonio Vallardi, Milano, 1929. L. 32.

« Isto Dictionario responde in modo completo ad necessitates de schola medio de I gradu, sed pote servi bene etiam pro schola de II gradu... In parte Latino-Italiano es voces et constructiones non solum de Latinitate aureo, sed etiam de alio tempores, ab Comicos ad Patres, et numeroso alio

voces tracto ex Libros Sacro. Alumno lege vocabulos isto in libros de schola, in primo paginas que debe verte in Italiano, sed in nullo dictionarios ad usu de schola inveni illos... Ad omne vocabulo seque significatione proprio et fundamentale, significationes affine, in ordinato et logico gradatione, et significationes translato... De phrasis et locutiones plus uso in classicos es dato versione in lingua italiano de usu vivo... » (*Ex Præfatione*).

Impressione es multo accurato et nitido.

EDOARDO PREDOME: *I disegni dei ragazzi*. Vol. 13 × 20, n. 18 de « Biblioteca Magistrale », de pag. 114, plus 31 tabula, de que 15 in colores. — G. B. Paravia, editore, Torino, 1928. - Lit. 16.

Auctore, ex plure experimento, in scholas de vario locos de Piemonte, trahe normas pro uno interpretatione et applicatione de programmas 1923, pro exercitationes de designo in scholas elementare; interpretatione et applicatione que illo reputa respondente ad principios et scopos de programmas ipso. In parte I, post uno breve mentione historico et doctrinale super disciplina de designo in schola elementare, A. loque de spontaneitate, de designo in relatione cum alio disciplinas, de designo ex memoria et ex natura, de compositione decorativo, de designos ad grande lineas; in parte II, refer, ex Programmas 1923, dispositiones relativo ad designo, et da normas pro applicatione de illos. In tabulas reproduce 69 designo de pueros.

Don Norberto NIEUWLAND, Benedettino dell'Abbazia di Maredsous, e Maurizio TSCHOFFEN, Procuratore del Re a Dinant: *La Leggenda dei Franchi-Tiratori di Dinant*. Risposta alla Memoria del Sig. Professore Meurer dell'Università di Wurzburg. Tradotto dal francese. Vol. 12,5 × 18,5 de pag. 87. I. Duculot, Editore - Gembloux (Belgio), 1929.

Lecture Bibliche, dirette da FERRUCCIO VALENTE M. I. - Fasciculos 17 × 11. Società Editrice Internazionale, Torino (Vide *Schola et Vita*, 1928, pag. 296):
F. VALENTE M. I.: *Giosuè*. Fasc. n. 11, pag. 72 Lit. 1,50;
F. VALENTE M. I.: *I Re da Josafat ad Amasia*. Fasc. n. 18, pag. 103. L. 2.

SOCIETATE INTERNATIONALE PRO INSTRUCTIONE COMMERCIALE

Societate tene uno congressu in Amsterdam (1-5 septembre 1929), ad que participa 860 delegato de 32 natione. Congressu, sine adopta ullo resolutione, examina problemas relativo ad sequente duo quæstione: interdependentia, in plano internationale, de differente factores de vita æconomico et instructione commerciale; collaboratione inter commercio, industria ed instructione commerciale.

Congressu stude etiam necessitate de stabili stricto relatione inter instructione commerciale et instructione generale, et reputa conveniente de redde plus uniforme caractere et organizatione de scholas de commercio, et de organizza, per medio de uno commissione speciale, uno servitio de permutatione de alumnos et de professores inter differente nationes. (*Ex Informations Sociales*).

ACADEMIA PRO INTERLINGUA

CAVORETTO - TORINO

Volapük — München 1887 — Paris 1887-1892 — Petersburg 1893-1898
New York 1898-1908 — Torino 1909 — *Interlingua*

Præsidente: G. PEANO, Prof. in Univ. de Torino. Cavoretto-Torino.

Directore et Thesaurario: Ing. G. CANESI, Via Costigliole, 1, Torino 105.

Vice Thesaurario: V. L. LOWE, c/o Bureau of Standards. Washington D. C.

» S. CORIO, 2 Pemberton Row, London E. C. 4.

» H. BIJLSMA, ing., Postbus 54, Utrecht (Nederland).

» D. SZILAGYI, Damjanich u. 28 a., Budapest VII.

Thesaurario de Sectione Anglo: Gerald A. MOORE, 32 Cleveland Square,
London W. 2.

DE VOCABULO LATINO

“ i „

Vocabulo *i* es imperativo de verbo, que vocabulario latino ad usu de schola cita sub forma « eo is ivi itum ire », et da versiones I (taliano) « andare », F (ranco) « aller », H (ispano) et P (ortuguez) « andar, ir », A (nglo) « go », T (eutico) « gehen », Dano « gaa », Bohemo « jiti », Russo « iti, idti », Magyar « meni », etc.

Publico superficiale deduce quod *i* non es internationale, quod non existe vocabulo internationale pro exprime isto idea, et quod interlingua constructo ex elementos internationale es absurdo.

Cum auxilio de PEANO, *Vocabulario commune*, 1915, et de vocabularios ibi citato, nos pote fac studio plus profundo.

Exemplo latino: « *i* in pace » (Terentio); « si vir es, *i* » (Ovidio); « sic itur ad astra », « ite Missa est ».

Oraculo de Delpho ad Pyrrho: « ibis redibis nunquam in bello peribis », id es « te debe *i* et redi, et non peri in bello », aut « te debe *i* et non redi, et peri in bello ».

Latino infinito « ire », imperfecto « ibat », supino « itum » remane in I. « ire, iva, ito », et popolare « gire, gita », in H. « ir, iba, ido », P. « ir, ia, ido ».

L. « ire habet » forma futuro F. « ira », H. P. « irà ».

Verbo *i* habe plure composito internationale:

« adi aditu ambi ambiente ambitione ambizioso ambitu circui circuitu comita comitatu comitio concomita concomitante concomitantia exi exitu initio initia initiale initiatione initiator peri præteri præterito seditione seditioso subi subito subitaneo transi transitione transitorio transitivo ».

I. « adire (infinito), adito ambire ambiente ambizione ambizioso circuire circuito comitato comitiva comizio concomitante concomitanza escire esito inizio iniziare iniziale iniziativa perire deperire preterire præterito seditione seditioso subire subito subitaneo transitio transitorio transitivo transitare ».

H. « adir ambicionar ambiente ambicion ambizioso ámbito circuito comitiva comicios concomitante concomitancia exito iniciar inicial iniciador iniciativo preterir præterito sedicion seditioso subito subitaneo transitar transicion transitivo transitorio ».

P. « adir adito ambicionar ambiente ambição ambizioso ambito circuir circuito comité comitiva comicios concomitante concomitancia exito iniciar inicial iniciador iniciativa preterir præterito sedição seditioso subitaneo transitar transitivo transitorio ».

F. « adition ambient ambition ambitieux ambitionner circuit comité comices concomitant concomitance issue initier initiation initial initiative initiateur initié périr dépérir prétérit sédition séditions subit transiter transition transitif transitoire transit ».

A. « adit ambient ambit ambition ambitious circuit comitia concomitant concomitance exit initiate initial initiation initiative initiator perish præterit præterition sedition seditious transient transition transitive transitory ».

T. « ambieren Ambient Ambition ambitiös Ambitus Cirkuition Cirkuitus Comitien Concomitanz Initium Initial Initiation Initiative initieren præterieren Præteritum Sedition seditiös Transition transiteren transitiv transitorisch ». (Plure vocabulo es extraneo, Fremdwörter).

In Hungaro, inter vocabulos extraneo, vocabulario de Béla cita:

« ambició ambiciósus ambitus comitatus comitia comitiva ».

exitus initiali initiativa praeteritum seditio transit transitorius ».

Me tace de Russo, per causa de suo alphabeto non latino.

Alio derivato de *i* es L. « iter itinere », unde L. I. H. P. « itinerario », F. « itinéraire », A. « itinerary », L. « itinerante » fi F. « errant », in « chevalier errant ».

L. « praetor » deriva ex « praë i-tor », « qui i praë », unde « praetorio praetoriano praetura ».

Radice *i* existe in Græco; vocabularios cita illo sub forma « *eimi* » unde participio « ion » « que i. » Hodie « ion », plurale A. F. « ions » indica elemento de electricitate que *i*; « anion » es electricitate negativo que *i* ad anodo aut polo positivo, et « cation » es elemento positivo que *i* ad cathodo aut polo negativo.

Idem *i* existe etiam in Græco-Latino « procemio » et « isthmo ».

Elemento commune ad duo lingua prae-historico es Indo-Europæo; vocabulo indo-europæo *i* existe etiam in Sanscrito *i*, « imas » = L. « imus », « nos i ». Et in Slavo, Russo infinito *iti*, Bohemo *jiti*, Polono *is'c'*.

Aliquo linguista deriva A. « go, » T. « gehen » ex « ge *i* ».

Publico in generale ignora origine et decompositione de vocabulos in suo lingua. Qui stude Interlingua fi docto etiam in proprio lingua.

* * *

Existe plure vocabulo latino cum valore proximo. Pro brevitate, me cita solo orthographia Anglo inter parentese, tracto ex CANESI, *Vocabulario Latino-Italiano-Anglo*.

ambula (deambulate), *ambula-nte* (ambulant), *ambulant-ia* (ambulance), *ambula-torio* (ambulatory), *praë-ambulo* (preamble), *somn-ambulo* (sommambulist).

gradi: *gradi-ente* (gradient), *grad-u* (grade), *gradu-ale* (gradual), *in-grediente* (ingredient), *con-gressu* (congress), *pro-gressu* (progress), *re-gressu* (regress),

vade: *e-vade* (evade), *in-vade* (invade), *invas-ione* (invasion).

veni: *con-veni* (convene), *inter-veni* (intervene), *sub-ventione* (subvention),

cade: *cade-ntia* (cadence), *casu* (case), *casu-ale* (casual), *decade* (decay), *ac-cide-nte* (accident), *in-cide-nte* (incident),

curre: *curre-nte* (current), *con-curre* (concur), *concorre-nte* (concurrent), *cursu* (course), *cur-sivo* (cursive).

cede: *praë-cede* (precede), *pro-cede* (proceed), *process-u* (process).

seque: *seque-nte* (sequent), *sec-undo* (second).

scande: *ascende* (ascend), *ascens-ione* (ascension), *descende* (descend).

fuge: *fug-itivo* (fugitive), *febri-fug-o* (febrifuge).

vola: *vola-nte* (volant), *vola-tiliza* (volatilize).

nata: *nata-tione* (natation).

Ex Græco *ba*: *acro-ba-to* = que *i* in alto, *a-dia-ba-tico* = que non *i* trans; *drom*: *pro-dromo*, *hippo-dromo*.

Ex Franco: *marcher* (march), *trotter* (trot), *galoper* (gallop).

Italiano: *andare*, *andante* (andante, in Musica).

* * *

Linguas artificiale exprime idea *i* ut seque:

Volapük anno 1879, scribe ad infinito *gol-ön*; finale *-ön* es suffixo de infinito, et radice *gol* deriva ex Anglo *go*, plus arbitrario *l*, nam omne vocabulo de Vp primitivo habe forma consonante-vocale-consonante.

Esperanto, anno 1887, scribe ad infinito *ir-i*; finale *-i* es suffixo de infinito in isto lingua. Si L. infinito *ire* es Esp.o *iri*, ad L. *amare decidere dicere facere finire*, nos debe attende *amari decidi dici fieri finiri*; sed Esp.o scribe *ami decidi diri fari fini*, sine regula generale.

Ido, anno 1908, corrige errores plus evidente de Esp.o et scribe *ir-ar*, ubi *-ar* es suffixo de infinito L. F. H. P. I. Sed L. *ire amare facere* es Ido *irar amar facar*, sine regula generale.

Occidental scribe *ear*, et non dice unde trahe isto vocabulo. Es probabile quod illo deriva ex L. persona primo *eo*. Sed persona primo L. *ardeo habeo cado dico facio audio* non es Occ. *ardear habear cadar dicar faciar audiar*, sed *arder haver cader dir far audir*.

Neutral, publicato ab nostro Academia in 1902, adopta *andar*, ex H. P. I., cum derivato internationale *andante*, in Musica; es lingua quasi naturale.

GIUSEPPE PICCOLI

I A L A

« Internationale Auxiliare Lingua Associatione » in Unito Status de America, incorporato (corporatione legale) expande suo labore per collaboratione cum duces in vario campo de scientia in Europa et America. Prof. Edward L. THORNDIKE de Columbia Universitate continua ad dirige psychologico investigatione super auxiliare linguas in scholas de Unito Status, que coopera cum programma de investigatione de IALA; Prof. Pierre BOVET de J. J. Rousseau Instituto in Universitate de Genève habe officio de simile experimentos in scholas de Europa; et Dr. J. DIETTERLE, Directore de Esperanto Instituto pro Germanico Republica, coopera cum illo et IALA in isto labores.

Mrs. DAVE H. MORRIS, Præsidente de IALA Commissione super Cooperativo Servitio et Investigatione, que es etiam Membro de Consilio Directivo in Academia Pro Interlingua, in præterito anno labora pro assecura opinione et labores de expertos in quæstiones linguistico.

Regionales Officio pro promotione de interesse in labores de Associatione es formato in duo centro Americano, Washington et Boston. Funge quale membris:

Dr. Henry GRATTAN DOYLE, Capite de Departamento de Romanico Linguas, George Washington Universitate;

Dr. Charles R. MANN, Membro de Americano Consilio de Educatione;

Mr. James F. ABEL, Departamento de Internationale Educatione in U. S. Officio de Educatione;

Dr. L. J. O' ROURKE, Psychologista pro U. S. Civile Servitio Commissione;

Mr. John R. P. FRENCH, Præsidente de Derby Academia, Hingham, Massachussets;

Prof. BANCROFT BEATLEY et Mr. C. S. THOMAS, Schola superiore de Educatione, Harvard Universitate;

Prof. Charles H. GRANDGENT, Departamento de Romanico Linguas, et Prof. William B. MUNRO, Departamento de Guberno, ambo de Harvard;

et Mr. W. B. SNOW, Assistente Superintendente de Scholas, Boston, Massachussets;

Uno secundo libro de texto pro Cursu de Generale Lingua, præparato ab Helen S. EATON, de directione de I A L A, es nunc publicato, et homo pote obtine illo ab Officio principale de Associatione, Box 118, 525 W. 120 Street, New York City.

Prof. Herbert N. SHENTON, que dirige Investigationes Sociologico, fac uno speciale studio de problemas linguistico et procedura de conferentias internationale.

CALENDARIO PERPETUO

In plure occasione nos desidera cognosce die de septimana correspondentente ad uno data.

Pro determinatione de isto die jam es edito vario tabulas et typo de calendario plus aut minus complexo. Etiam Academia jam publica articulos relativo et diffunde Calendario edito ab socio Satta et charta-postale cum Calendario impresso ab Sectione Anglo. Vide Apl 1928 pag. 4.

Ing. Canesi, in mense de septembre, fac imprime novo typo de Calendario perpetuo simplice et practico, que es uno geniale solutione de nostro illustre Præsidente. Omne persona, cum facilitate summo et sine ullo calculo, pote determina die de septimana correspondentente ad uno data incluso in periodo ab anno zero ad anno 2599.

Usu de Calendario es exposito in Interlingua, in modo claro et cum exemplificationes.

Ing. Canesi dona Calendario ad omne socio que inscribe novo socio.

Academia etiam transmittit gratis Calendario ad omne socio que contribue cum Subscriptione de propaganda.

Pretio de 1 exemplare de Calendario es Lit. 3

» 10 » » » Lit. 20

Committente pote transmittit pretio de Calendario cum quota de associatione aut cum duo *répons-coupon* (schedula pro responso), in distributione in plure Officio postale de omne natione.

Scribe ad Ing. G. Canesi, Via Costigliole 1, TORINO 105.

SALVE, INTERLIGUA!

Lingua internationale
 es gaudio universale;
 medio es ad non fallace
 progressu, ad vero pace!
 Et lingua de Peano
 non es opere vano:
 super omnes, pro suo simplicitate,
 maximo es bono et utile,
 claro, elegante et pulcro: in veritate,
 suo triumpho in mundo es proximo.

Cefalù (Sicilia)

V. G. CAVALLARO

COLLABORATIONE DE SOCIOS

A P I seque cum attentione omne discussione circum lingua auxiliare internationale, tam pro quam contra Interlingua, et es multo grato ad Socios que transmittit diurnales, revistas publicationes... cum articulos relativo ad vario lingua internationale.

Si transmissione de articulo non es possibile, socio pote comunica extracto aut elemento characteristico de publicatione (nomine et sede de diurnale, revista... data, auctore...)

A P I procura intercommunicatione cum auctore et expedi ad illo publicatione in Interlingua. Si illo non es fanatico pro suo systema, appretia nostro practico solutione de importante problema.

Simile recomandatione nos repete ad Socios, in relatione ad *Reuniones, Congressus, Expositiones... internationale.*

Si Socios transmittit ad API nomine de membros de Comitatus et relativo adresse, API expedi ad illos publicationes in Interlingua.

PRO TOLERANTIA ET CONCORDIA

UNION!

Sub isto titulo, in Tolero n. 15, Domino GERALD A. MOORE *scribe (in Occ.):*

« . . . Yo esper ke vo va publicar un critica de Occidental et anc de Novial in vostre revue. — Secun mi opinion it non es just

dir, que li problema de un Interlingue es ja soluet. — Li factes pruva li contrarium: Prof. Jespersen non voli acceptar Occ. o Ido; Mag. A. Z. Ramstedt non voli acceptar Novial o Ido, e desira pluri reformes in Occ: Dr. Auerbach non voli acceptar Novial o Occ.. ma desira reformar Ido in li direction de Novial-Occ.; Can. Dr. J. Gross desira reformar Ido in li direction de Romanal; etc., etc.

Solmen *li maxim liber discussion e amical co-operation* inter li non-Esperanto Interlinguistes va posser dar ad nos un definitiv solution. — (fortunosimen li munde non hasta adopter un Interlingue!)

Solmen un cose es evident: Esperanto non posse esser e non va esser, ti solution; it es tro imperfect, in ultra, it ha, in verita, stagnat completmen depos 1908 malgrè quele successes « sur papere ».

GERALD A. MOORE »

« Maximo libero discussione et amicale co-operatione », et ergo, « mutuo respectu inter nos »: *solum ita, contemporaneo usu de vario formas de L. I. — consequentia de facto que hodie nos non pote spera in unanime consensu de interlinguistas super uno ex vario formas — non noce ad propaganda pro L. I.; pote, immo, es utile, ut nos reputa (Vide n. 1-3 de S. et V., pag. 1-3).*

In n. 3, Dec. 1929, de INTER NOS (Red. - Ed. E. Biddle, 18 Meadows Lane, Chester, Anglia — Vide S. et V. pag. 258), nos lege: « Schola et Vita in su ultim numerò dedica mult spacie ad intersystemal concord. Noi desira success a ti efforties. Occidental e Latino sine flexione es ya tre simil e li adeptes del du systemas es conlaboratores, ne adversarios ».

BIBLIOGRAPHIA

ARCHEION, fundatore et directore A. Mieli, cum cooperatione de redactores de vario natione. Hôtel de Nevers, 12, rue Colbert, Paris, 2.

Vide API pag. 125. Isto magno periodico « Archivo pro historia de scientia » semper publica articulos in Interlingua, et da summario in Interlingua de articulos in vario lingua nationale.

Num. 2-3, aprile-septembre 1929, publica: *Sudhoff*, Commentatores de versus de Gilles de Corbeil, a. 1500; *Meyerhof*, Opera medico de Maimonide, a. 1135; *Wellmann*, Alkmaion de Crotona, a. 500 a. Ch.; *Karpinski*, Arithmetica et algebra italiano de magistro Jacopo de Fiorenza, 1307; *Mieli*, Epocha de sophistas et figura de Socrate: « Erroneo es conceptione

de philosophos super sophistas et super Socrate. Satyra de Aristophane super Socrate da ad nos narratione plus verosimile. In Platone, Socrate es persona fictitio»; *Metzger*, Newton et expositione de doctrina chemico in sec. XVIII; *Riatti*, Contributione ad historia de encephalite epidemico; *Karl*, Notitia super præscriptione alchemico de auro, dicto de rege Mathias Corvino; *Emanuelli*, Rotatione de Terra, et experientias de Academia de Cimento (a. 1661, super pendulo); Parvo communicationes, Analysis critico, Periodicos, Notitias.

Numero supplementare, octobre 1929, contine Relationes de I Sessione de Comitatu internationale de Historia de Scientias et de I Congressu internationale de Historia de Scientias (Paris, 20-24 maio 1929).

COMMUNICATIONES, de *Officio Interlinguistico Budapestiense*. Redactore Dénes Szilágyi — Damjanich u. 28 a., Budapest VII.

N. 8, ultimo de anno, pag. 39-58, contine plure articulo in vario linguas nationale et internationale, bibliographia de periodicos et libros, notitias, et indice de anno.

Articulo *Habent sua fata libelli* invita interlinguistas ad uno labore concorde, ut impedi dispersione et distructione de operes interlinguistico. «Fato de libros interlinguistico es *dispersione* de illos. Multo interessante materiale scientifico hodie plus non existe, nam collectiones que plure interlinguista forma et posside i disperso post suo morte. Ubi pote nos inveni hodie collectiones de Kerekhoffs, Schleyer, L. Einstein, Steiner, Moser, Lott, Couturat? Es necesse *cataloga* toto materiale scientifico interlinguistico. Et nam labore isto non pote es facto ab singulos, es necesse elige uno centro neutrale, pro ex. «*Officium*», que exequo illo. Ita scopo pote es absoluto. Nos debe spera de inveni coidealistas que cataloga operas interlinguistico que es in publico bibliothecas de proprio urbes, et præcipue de London, Paris, Utrecht, Berlin, Wien, Moskow; de Academia pro Interlingua, etc. Labore generale commune et continuo de interlinguistas es necessario, ut dispone, in regiones principale, operes antedicto in uno magno bibliotheca ideale; re necessario si nos vol que non i disperso tanto materiale de valore. Et nos spera que nostro appello non remane vano.»

Officio promove constitutione de Comitatu pro elabora terminologia interlinguistico; et Comitatu jam initia suo labores.

In anno 1930, Officio spera de publica 6 fasciculo de *Communicationes*, que fi semper plus interessante; primo fasciculo appare, es probabile, in januario.

GRAPHICUS, direct. Gianolio, via Barbaroux 38, Torino. Vide S. et V. pag. 192.

Numero de septembre 1929 annuntia et describe «*Calendario perpetuo*», publicato ab socio ing. *Canesi*, «calendario de maximo practicitate».

Et numero de octobre publica longo articulo super Interlingua; indica

suo commoditate typographico, suo vocabulario latino-internationale, suo grammatica ultra simplice, suo usu in numero publicatione de omne scientia, chartas postale illustrato; et pro comparatione, publica «*Pater noster*» in Interlingua et in vario specie de lingua artificiale.

Encyclopædia Britannica, editione 13, volumine 31, anno 1926, in articulo «*Universal Language*», loque de Latino et Græco, linguas universale in antiquitate; linguas præsentate Anglo, Franco, Hispano es multo diffuso. Es proposito plure systema de lingua «*a priori*» super classificatione de ideas. Articulo expone Volapük, Esperanto et suo modificatione Ido, Neutral, et adde: «*In 1908 Academia pro Interlingua transi sub directione de prof. Peano, que propone uno systematico simplificatione de Latino, et elimina toto grammatica, quale non necessario. Interlingua es attractivo ad doctos, et suo parentia non es sine dignitate*».

HELEN S. HEATON, *General language course*, ed. International Auxiliary Language Association, in the United States.

Uno volumine de pag. 185, contine versione in Esperanto de «*Itinere circum mundo*». Es fabula instructivo pro pueros.

Libro indica diffusionem de plure radice in linguas L. A. F. H. T.

Libro fac usu de 893 radice, de que 195 es præsentate in L. A. F. T., 160 es L. A. F., 139 es A. F. T.; 18 es solo L., 23 solo T., 26 solo A., et 54 solo F. Totale 615 super 893.

Alio volumine de pag. 127, es versione de «*La parure*», et contine 564 voce, de que 341 es in tres lingua et 167 in quatuor.

Isto methodo, pro doce linguas affine, es multo utile et interessante. Vocabulario Commune de Peano, editione de 1909, contine 1700 vocabulo commune ad A. F. H. P. T. et R., de que 1511 es Græco-Latino. Vocabulos internationale es pauco noto; plure auctore de lingua internationale futuro, introduce vocabulos non internationale, et arbitrario, ubi existe vocabulo internationale. Publicatione amplo de vocabulos internationale, in orthographia de plure lingua, resolve in modo completo problema de interlingua.

E. DREZEN, *Zamenhof*. Sennacieca Asocio Tutmonda, 1929; pag. 49.

Zamenhof es nato in die 15-XII-1850 in Bialystok (Russia), et mori in 14-IV-1917. In anno 1887 publica lingua que in 1899 habe nomine Esperanto.

TOLERO, *Experimental-Revuo Mondolinguala*, Red. Dayras, 19 Place St. Pierre, Paris, 18.

Vide pag. 257. N. 13, 14 et 15 contine scriptos in Novial, Cosman, Romanal, Novam, Ido, Esperanto-Moderna, Occidental, et plure alio lingua semper facile.

Romanal concorda cum Interlingua, adopta radices et orthographia latino, ex vocabulario etymologico anglo, et adde breve grammatica. Cetero linguas non expone regulas pro vocabulario et pro orthographia.

FRITZ BUCKEL, Gesees bei Bayreuth, continua publicatione de suo folios polygraphato (Vide S. et V. p. 254). Ultimos, pag. 15-24, contine: Repetio est mater studiorum, Miscellanea, Sen mondolinguo, Ex la linguistiko, Epistolæ obscurorum virorum, La duobla konsonanti, Republiko di la mondolinguo-cienicisti, Temi por diskussioni, Statuti por gruppi, Statuti por gruppi di skolari.

L'INFORMISTO, directore E. Mathys, Vanderkelenstraat, 16, Leuven. Vide S. et V. pag. 64.

Numeros de oct. et dec. continua ad simplifica grammatica de Ido, et supprime desinentias inutile -a, -as, etc.

JURNALO INTERNACIONA en Ido, Red. Marcel Pesch, Genève, Rue des Oviv 14.

De isto novo periodico es publicato N. 1, novembre 1929.

Oficiala Jarlibro de la Esperanto-movado, Genève 1929.

Isto Annuario officiale consta de 480 pagina, et describe magno organizatione de « Universala Esperanto Asocio », que diffunde lingua internationale sub icoma Esperanto.

Nov-esperanto. Central Office: Bern, Switzerland.

Isto opuscolo, de 40 pagina, explica lingua Novesperanto. Exemplo:

« Esperanto ankore enhavas kelka extra difectun tre jenanta por la propagando ey por la universale akcepto de ta lingvo ».

LINGVO INTERNACIA, N. 1-2, organo de Helena Esp. Asocio, Dir. An. Stamatiadis, Str. Rodou 21, Athenæ.

BALKANA LABORISTO, N. 2, Monata Gazeto de la Proletaj Esperantistoj en Bulgario, Shar Planina 56, Sofia.

FLANDRA ESPERANTISTO, Red. J. Van Schoor, Julius De Geysterstraat 149/1. Antwerpen.

HUNGARA HEROLDO, Pongrác-ut 17, k. 6, Budapest X.

Directore responsabile: NICOLA MASTROPAOLO
